

# Table of Content

User manual	English
Bedienungsanleitung	German
Istruzioni per l'uso	Italian
Instrucciones de uso	Spanish
Instrukcja obsługi	Polish
Mode d'emploi	French
Gebruiksaanwijzing	Dutch





  
dguard®

your life. your bike.

EN

## your life.

dguard® detects the **accident**  
and **automatically calls for help**

## your bike.

dguard® warns you about a **theft**  
**User manual**

made by  digades®

## **Congratulations on buying the dguard<sup>®</sup> system!**

Whether you're driving on lonely country roads, in the woods or off-road – you'll never be alone again: from now on, dguard<sup>®</sup> will accompany you on your motorbike trips. This instruction manual will show you how to set up your dguard<sup>®</sup> and how to use it in an emergency. Every dguard<sup>®</sup> system complies with the strictest automobile standards and has been put through its paces before leaving the factory. In line with our motto, "your life. your bike.", dguard<sup>®</sup> represents not only your safety, but also that of your motorbike.

### **YOUR LIFE.**

dguard<sup>®</sup> is equipped with several sensors that, while you are riding, record and evaluate data that could be relevant in an accident. This data includes your angle of inclination, your direction of motion and your motorbike's acceleration. If the measurements have detected an accident, an emergency call is triggered. If you are not injured in the accident, you can cancel the emergency call. Otherwise, the accident will be reported and your exact GPS coordinates will be sent to the emergency coordination centre. Now, provided you are able to speak, you can communicate with the emergency coordination centre via your own Bluetooth headset in the helmet. If you cannot speak, the emergency coordination centre will react immediately and send help straightaway.

### **YOUR BIKE.**

Of course your life is important to you, but your motorbike is also close to your heart. So why not protect both? The sensors of the dguard<sup>®</sup> system are active even when the ignition is switched off. The sensors check if somebody is tampering with your motorbike and, if this is the case, let you know via your smartphone.

You can use the dguard® roadbook to record your tours in detail. The interactive map shows you your route, your speeds and the altitude data for your tour. You can personalise your tours and share them with your friends on social media platforms.

**Is that all?** No, dguard® also offers you a whole host of additional functions. You can look them up in the pages to come. There's just one more thing to say: motorcycling is a beautiful and responsible hobby that requires you to ride with foresight and make use of the necessary protective equipment. dguard® supports you in this. **Everyone needs a reliable partner in case something serious happens.**

We would like to offer you an enjoyable and accident-free journey.  
Your dguard® team

## Content

<b>1</b>	<b>Product tips</b> .....	<b>5</b>
1.1	List of regions supported .....	5
1.2	Safety-related instructions .....	6
1.3	Limits of the system .....	7
1.3.1	Undetected accident situations .....	7
1.3.2	Disconnections .....	7
<b>2</b>	<b>Product overview</b> .....	<b>8</b>
2.1	Overview of the dguard® system .....	8
2.2	Scope of delivery .....	9
<b>3</b>	<b>Installing the dguard® system</b> .....	<b>11</b>
3.1	Laying the cable harness .....	11
3.2	Installing the dguard® button .....	13
3.2.1	Installing the dguard® button with handlebar adapter .....	13
3.2.2	Installing the dguard® button without handlebar adapter ...	15
3.3	Installing the GPS antenna .....	16
3.4	Installing the dguard® module .....	17
3.5	Installing the dguard® app .....	19
3.6	Creating user account .....	20

3.7	Connecting a Bluetooth headset to the dguard® system.....	20
-----	-----------------------------------------------------------	----

4	Operating the dguard® system .....	22
---	------------------------------------	----

4.1	Using the dguard® system.....	22
-----	-------------------------------	----

4.2	Switching on the dguard® system .....	22
-----	---------------------------------------	----

4.3	System status and troubleshooting .....	23
-----	-----------------------------------------	----

4.3.1	Checking the system status on the dguard® button .....	23
-------	--------------------------------------------------------	----

4.3.2	Checking the system status in the dguard® app .....	24
-------	-----------------------------------------------------	----

4.3.3	Troubleshooting .....	24
-------	-----------------------	----

4.4	Using the emergency call function .....	24
-----	-----------------------------------------	----

4.4.1	Informing personal contacts of an emergency call .....	24
-------	--------------------------------------------------------	----

4.4.2	Activating and deactivating the emergency call function ...	25
-------	-------------------------------------------------------------	----

4.4.3	Making an emergency call .....	26
-------	--------------------------------	----

4.4.4	What to do after a reported accident with dguard® .....	28
-------	---------------------------------------------------------	----

4.5	Using the anti-theft warning function .....	29
-----	---------------------------------------------	----

4.5.1	Configuring the anti-theft warning .....	29
-------	------------------------------------------	----

4.5.2	Activating the anti-theft warning .....	30
-------	-----------------------------------------	----

4.5.3	How an anti-theft warning works .....	30
-------	---------------------------------------	----

4.5.4	Deactivating the anti-theft warning .....	32
-------	-------------------------------------------	----

4.6	dguard® roadbook .....	32
-----	------------------------	----

4.6.1	Recording a tour .....	32
-------	------------------------	----

4.6.2	Setting a break time .....	33
-------	----------------------------	----

4.6.3	Finishing the tour .....	33
-------	--------------------------	----

4.6.4	Importing and exporting tours .....	34
-------	-------------------------------------	----

4.7	My dguard® system .....	34
-----	-------------------------	----

4.7.1	Testing GPS reception .....	34
-------	-----------------------------	----

4.7.2	Testing Bluetooth reception .....	35
-------	-----------------------------------	----

4.8	My dguard® account .....	35
-----	--------------------------	----

5	Software updates.....	36
---	-----------------------	----

5.1	Updating the software .....	36
-----	-----------------------------	----

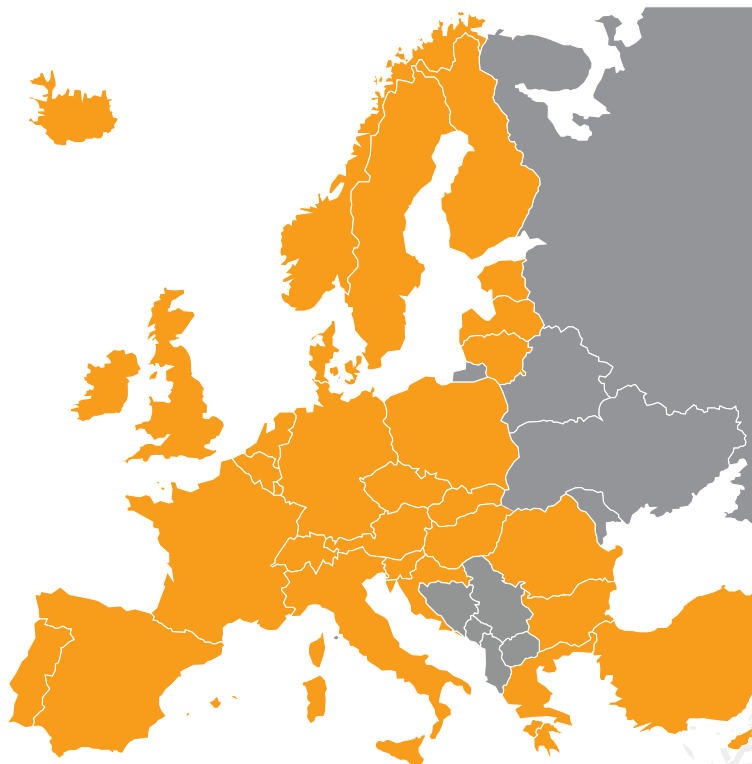
5.2	Updating the dguard® app.....	37
-----	-------------------------------	----

6	Technical data .....	38
---	----------------------	----

# 1 Product tips

## 1.1 List of regions supported

The dguard® system can be used in the following European countries:



EN

Fig. 1: In orange: European countries in which the dguard® system is available.

**The dguard® system can be used in the following overseas regions:**

- French Guiana
- Guadeloupe
- Martinique
- Mayotte
- Saint Barthélemy
- Saint-Martin (French part)

**No emergency call is triggered in the following countries:**

- Albania
- Bosnia and Herzegovina
- Macedonia
- Ukraine
- Republic of Moldova
- Russia
- Belarus

The latest version of the list of supported areas as contained in the dguard® terms and conditions of use is legally applicable. The terms and conditions of use can be found online at [www.dguard.com](http://www.dguard.com) or are available on request from our customer service.

EN

**1.2 Safety-related instructions**



**INSTRUCTION**

Never disconnect the dguard® system from the vehicle battery’s power supply while making settings to the system or carrying out a software update. A loss of the power supply can lead in these cases to total failure of the dguard® system, which cannot be remedied by the user.



**INSTRUCTION**

If you are riding slowly off-road and there is no serious risk to you due to the motorbike falling over, deactivate the automatic triggering of the emergency call function (Chapter “4.4.2 Activating and deactivating the emergency call function”, p. 25). The motorbike falling over can otherwise result in the emergency services being alerted. Manual triggering via the dguard® button is not affected by this deactivation.

**INFO**

The dguard® system is designed for normal riding. Correct functioning of the system cannot be guaranteed in unusual riding situations (e.g. repeated wheelies during stop-and-go riding or on a motocross course). An emergency call may be triggered unintentionally.

If you are planning manoeuvres such as these, please switch off the emergency call function (Chapter “4.4.2 Activating and deactivating the emergency call function”, p. 25).

## 1.3 Limits of the system

### 1.3.1 Undetected accident situations

The dguard® system is capable of reliably detecting almost every possible accident situation. Despite all care and technical precision, however, it is not possible to detect 100% of accident situations automatically. Especially when riding slowly at speeds below 20 km/h, falls without outside involvement are not considered an accident, as medical assistance is not usually required in these situations. Irrespective of this, the emergency call can be triggered manually at any time when the SOS button.

### 1.3.2 Disconnections

If you are in an area **without mobile coverage**, successful placing of an emergency call and successful anti-theft warning by the dguard® system cannot be guaranteed. All the same, calls to the emergency dispatch are treated with the **highest possible priority** and, **when roaming, generally use all available mobile networks**.

If your **GPS reception is lost** briefly, e.g. when riding through a tunnel, no precise positioning can be carried out. In this case, the last known position is transmitted in the event of an accident. If you are using the dguard® system **without a Bluetooth headset**, you will not be able to speak to the emergency coordination centre. We guarantee, however, that, if there is sufficient reception at the accident spot, the GPS coordinates and the automated voice message will be transmitted to the emergency coordination centre.



## 2 Product overview

### 2.1 Overview of the dguard® system

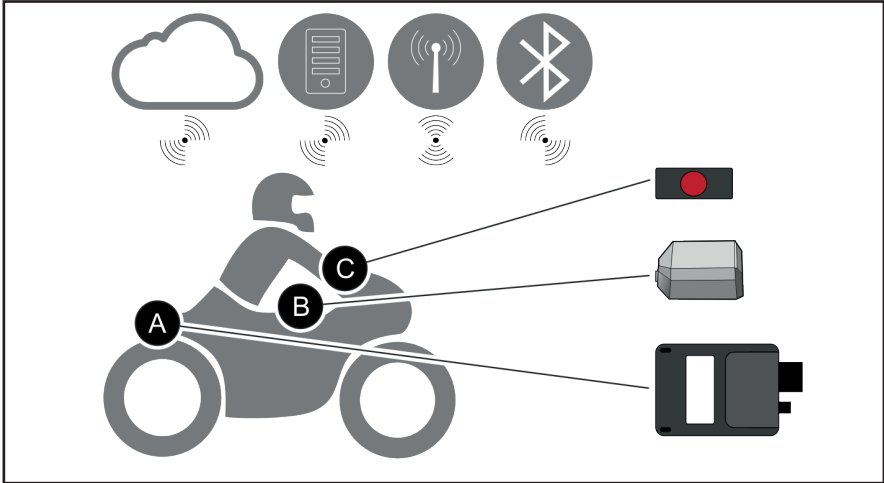


Fig. 2: Overview of the dguard® system

dguard® cloud    dguard® app    Emergency call    Bluetooth

- The dguard® module (Fig. 2/A) automatically makes an emergency call and manages the voice connections between your Bluetooth headset and the emergency coordination centre.
- The dguard® button (Fig. 2/C) is installed in the visible area. You can use it to make an emergency call manually at any time.
- The dguard® module (Fig. 2/A), the GPS antenna (Fig. 2/B) and the dguard® button (Fig. 2/C) are fixed to your motorbike.
- Your data is protected against unauthorised access in the dguard® cloud .
- The dguard® app gives you access to your dguard® system.

**INFO**

The dguard® app functions require the smartphone to have an Internet connection and the dguard® module to have mobile phone reception.

## 2.2 Scope of delivery

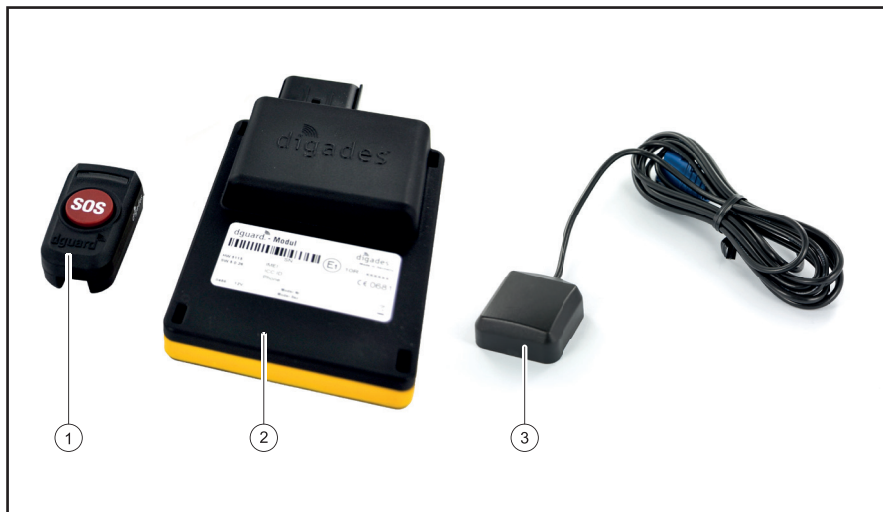


Fig. 3: Scope of delivery

The dguard® system consists of the following vehicle components:

- 1 dguard® button
- 2 dguard® module
- 3 dguard® GPS antenna

**Additional accessories in the scope of delivery**

- ✓ Cable harness
- ✓ Quick Start Guide
- ✓ Handlebar adapter for the dguard® button
- ✓ 2 hose clamps and shrink sleeves for the handlebar adapter
- ✓ Adhesive pads to attach the dguard® button including a cleaning cloth
- ✓ Adhesive pad to attach the dguard® module
- ✓ Adhesive pad to attach the GPS antenna

EN

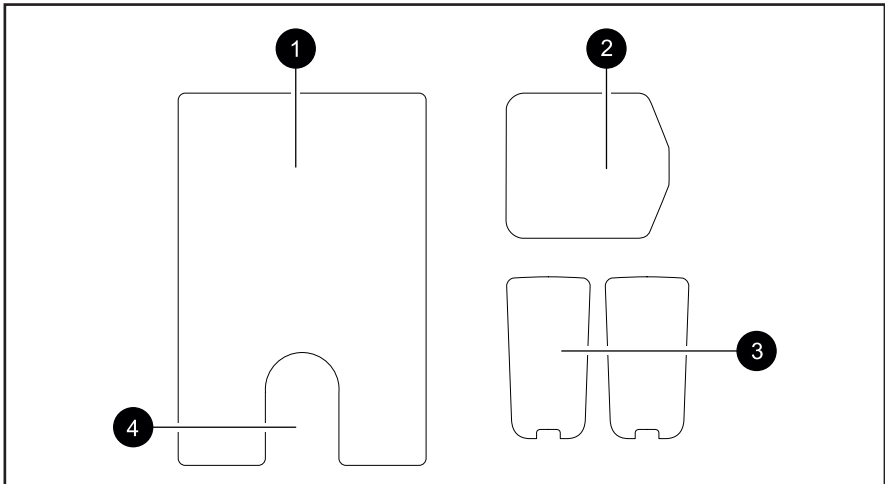


Fig. 4: Overview of the adhesive pads

- 1 Adhesive pad dguard® Modul
- 2 Adhesive pad dguard® GPS-Antenne
- 3 Adhesive pad dguard® Taster (+ reserve)
- 4 Slot for the pressure compensation membrane

### 3 Installing the dguard® system

#### 3.1 Laying cable harness

The cable harness must be connected to the module, the button, the vehicle battery (“terminal 30”) and the switched positive pole of the circuit switched by the ignition (“terminal 15”). The GPS antenna must be connected separately to the module.



**WARNING!**

If you are unsure about the correct wiring on the circuit switched by the ignition (“terminal 15”), ask your dealer or garage for options for your motorcycle. Many models already offer connection options provided by the manufacturer; they cannot all be listed here.

EN

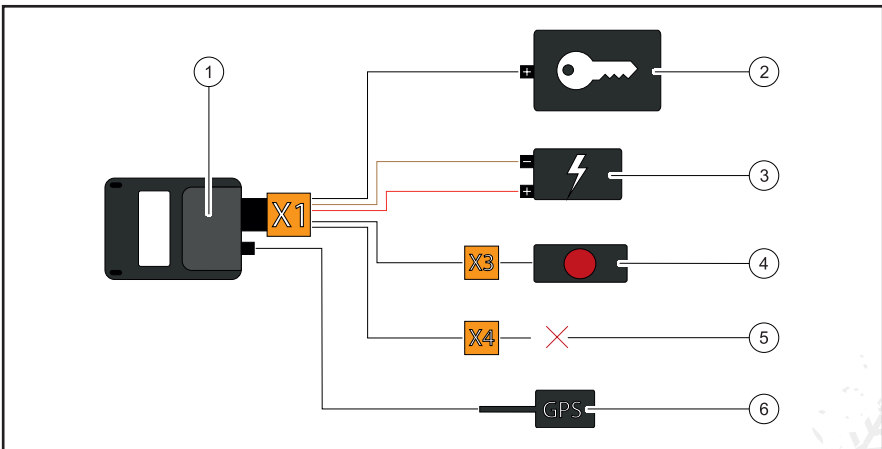


Fig. 5: Connecting the cable harness

- 1 dguard® module
- 2 Live positive terminal (“terminal 15“)
- 3 Vehicle battery (“terminal 30“ and “terminal 31“)
- 4 dguard® button
- 5 Reserved for accessories/not in use
- 6 GPS antenna

## Observe the following requirements at the installation location:

- Ensure that the cable is long enough to reach the installation locations of the vehicle components, the GPS antenna, the vehicle battery and the positive terminal of the power circuit activated by the ignition.
- Choose a hidden installation location (and one that provides maximum protection in the event of an accident) for the dguard® module within the motorbike frame (e.g. under the seat or in the rear of the frame).
- The dguard® module requires mobile phone reception and thus should not be fitted directly under the metal parts of the motorbike.

EN

1. Find a suitable place to install the module.
2. Lay the cable with the 16-pin connection **X1** at the installation location of the dguard® module (Fig. 5/1).
3. Lay the cable with the 3-pin connection **X3** for the dguard® button (Fig. 5/4) on the handlebar.
4. Ensure that the cable of the GPS antenna (Fig. 5/6) can reach from the installation location of the GPS antenna to the installation location of the dguard® module (Fig. 5/1) (Chapter „3.3 Installing the GPS antenna“, p. 16).
5. Connect the black wire to the positive terminal of the power circuit activated by the ignition (Fig. 5/2).
6. Ensure that the cables are not chafed by the frame, are not bent or crushed and are not laid in the vicinity of hot components (such as the exhaust or cylinders).
7. Connect the brown wire to the negative terminal of the vehicle battery (Fig. 5/3).
8. Connect the red wire to the positive terminal of the vehicle battery (Fig. 5/3).
9. Temporarily fix unconnected plugs to the planned installation location of the vehicle components.



### INFO

The 2-pin connection **X4** (Fig. 5/5) is reserved for accessories. To guarantee protection class IP67, all plugs must be connected and engaged fully. The vacant 2-pin connection **X4** has a dummy plug that only needs to be removed if you intend to attach accessories

- ⇒ You have connected the cable harness to the vehicle battery and to the positive terminal of the power circuit activated by the ignition on your vehicle.

## 3.2 Installing the dguard® button

The dguard® button is the main operating unit on your motorbike. While you ride, a green LED will inform you about the current system status (Chapter „4.3 System status and troubleshooting“, p. 23). You can also use the dguard® button to make an emergency call manually.



### INFO

The dguard® button can be installed with or without a handlebar adapter. Installation with the handlebar adapter depends on whether your steering rod offers enough space.

### 3.2.1 Installing the dguard® button with handlebar adapter

**Observe the following requirements at the installation location:**

- Ensure that there is sufficient space on the steering rod of your motorbike to fit the handlebar adapter.
- You will require a screwdriver and a hot air dryer.
- Select the hose clip that matches the diameter of your steering rod.
- ✓ hose clip for diameter 18 mm to 29 mm
- ✓ hose clip for diameter 28 mm to 39 mm

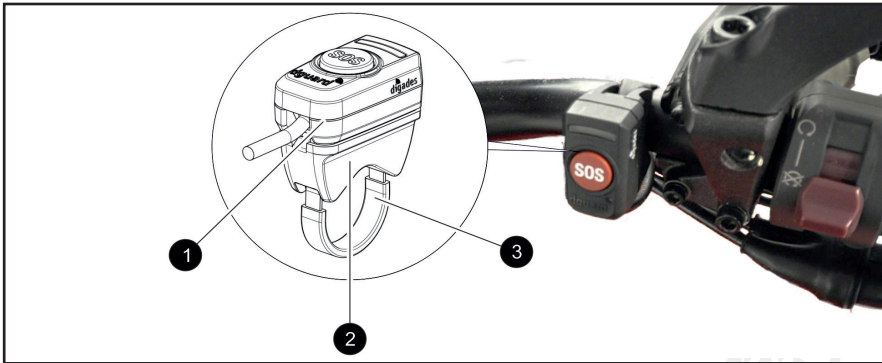


Fig. 6: Installation position of the dguard® button

- 1 dguard® button
- 2 Handlebar adapter
- 3 Hose clip with shrink sleeves

1. Pull the shrink sleeve with the required length over the hose clip.



### WARNING!

Ensure that there are no flammable materials in your vicinity.

2. Use a hot air blow dryer to shrink the shrink sleeve.
3. Guide the hose clip through the openings on the handlebar adapter.
4. Ensure that the cable with the 3-pin connection **X3** is long enough to reach the installation location on the handlebar and that your steering movements are not impaired.
5. Ensure that the recess on the handlebar adapter is positioned on the handlebar.



### INSTRUCTION

The dguard® button can only be placed in one direction on the handlebar adapter. Before applying the adhesive pad, check the installation direction of the dguard® button on the handlebar adapter.

6. Fix the hose clamp with the handlebar adapter to the handlebar and tighten it with a screwdriver.
7. Clean the handlebar adapter and the dguard® button thoroughly for the adhesive pad (Fig. 4/3) and remove all residue of dust, moisture or grease.



### INSTRUCTION

The adhesive surfaces of the adhesive pad (Fig. 4/3) must be dry and free of dust and grease. Clean the adhesive surfaces thoroughly before sticking.

8. Ensure that the adhesive surface of the adhesive pad (Fig. 4/3) is free of impurities.
  9. Stick the adhesive pad (Fig. 4/3) to the handlebar adapter.
  10. Press the dguard® button against the adhesive surface on the handlebar adapter.
  11. Connect the cable with the 3-pin connection **X3** to the dguard® button (Chapter „3.1 Laying the cable harness“, p. 11)
- ⇒ You have installed the dguard® Taster button.

### 3.2.2 Installing the dguard® button without handlebar adapter

EN

If your motorbike does not offer enough space on the handlebar, you can fix the dguard® button to the cockpit without a handlebar adapter.

#### Observe the following requirements at the installation location:

- Select a location on the cockpit with sufficient space for the adhesive pad (Fig. 4/3).
1. Clean the selected location in the cockpit thoroughly for the adhesive pad (Fig. 4/3) and the dguard® button and remove all residue of dust, moisture and grease.
  2. Ensure that the cable with the 3-pin connection **X3** is long enough to reach the installation location and that your steering movements are not impaired.



#### INSTRUCTION

The adhesive surfaces of the adhesive pad (Fig. 4/3) must be dry and free of dust and grease. Clean the adhesive surfaces thoroughly before sticking.

3. Ensure that the adhesive surface of the adhesive pad (Fig. 4/3) is free of impurities.
  4. Stick the adhesive pad (Fig. 4/3) to the selected location.
  5. Press the dguard® button against the adhesive surface.
  6. Connect the cable with the 3-pin connection **X3** to the dguard® button (Chapter „3.1 Laying the cable harness“, p. 11).
- ⇒ You have installed the dguard® button.



### 3.3 Installing the GPS antenna

**Observe the following requirements at the installation location:**

- Select a location on your motorbike with sufficient space for the adhesive pad (Fig. 4/2).
- Ensure that no metal parts of the frame and no top case interfere with reception. Plastic frame parts do not interfere with reception.



**INFO**

To test the reception of the GPS antenna, you have now connected the cable harness to the vehicle battery and to the positive terminal of the power circuit activated by the ignition (“terminal 15”).

1. Place the GPS antenna (Fig. 7/1) at the planned installation location.

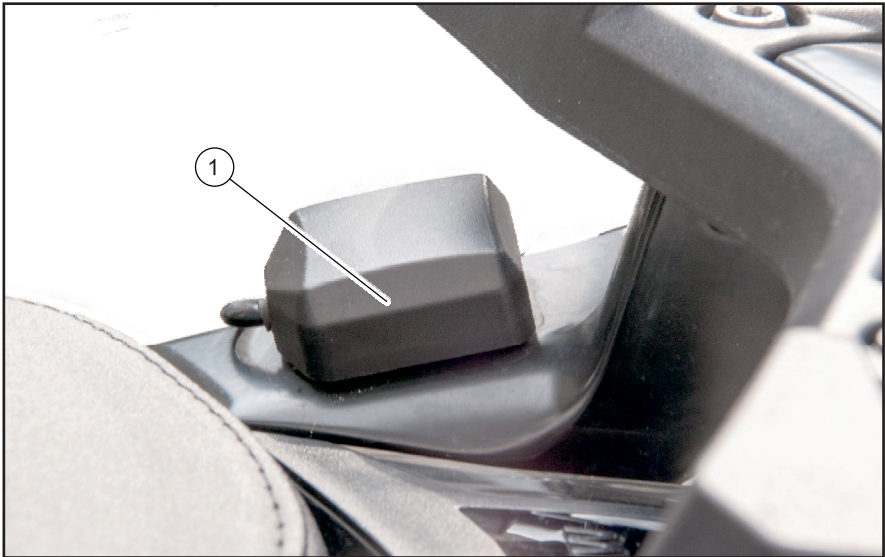


Fig. 7: Example installation location for the GPS antenna

2. Ensure that the antenna cable reaches the antenna connection of the dguard® module.
3. Connect the GPS antenna to the antenna connection of the dguard® module.

**INFO**

When you first switch on the system, it may take up to 2 minutes until the LED goes out.

4. Clean the selected location for the adhesive pad (Fig. 4/2) and the GPS antenna thoroughly and remove all residue of dust, moisture or grease.

**INSTRUCTION**

The adhesive surfaces of the adhesive pad (Fig. 4/2) must be dry and free of dust and grease. Clean the adhesive surfaces thoroughly before sticking.

EN

5. Ensure that the adhesive surface of the adhesive pad (Fig. 4/2) is free of impurities.
  6. Stick the adhesive pad (Fig. 4/2) to the selected location.
  7. Press the GPS antenna against the adhesive surface. Try to use the entire surface of the adhesive pad.
- ⇒ You have now installed the GPS antenna.

### 3.4 Installing the dguard® module

The dguard® module is the main interface for accident detection and theft warning and is thus the heart of your dguard® system. The dguard® module contains the SIM chip required to place an emergency call.

**Observe the following requirements at the installation location:**

- Choose a hidden location (and one that provides maximum protection in the event of an accident) within the motorbike frame (e.g. under the seat or in the rear of the frame).

**INSTRUCTION**

The dguard® module requires mobile phone reception and thus should not be fitted directly under the metal parts of the motorbike.

1. Clean the selected location thoroughly and remove all residue of dust, moisture or grease.

**INSTRUCTION**

The adhesive surfaces of the adhesive pad (Fig. 4/1) must be dry and free of dust and grease. Clean the adhesive surfaces thoroughly before sticking.

2. Ensure that the adhesive surface of the adhesive pad (Fig. 4/1) is free of impurities.
3. Stick the adhesive pad (Fig. 4/1) to the selected location for the dguard® module.

**WARNING!**

Note the slot for the pressure compensation membrane (Fig. 4/4) on the adhesive pad for the dguard® module. Do not stick anything on the pressure compensation membrane.

4. Press the dguard® module to the adhesive surface. Try to use the entire surface of the adhesive pad..

**WARNING!**

To guarantee full functionality in the event of an accident and to avoid false alarms, ensure that the dguard® module is securely positioned after installation.

5. Attach the dguard® module to a fixed part of your motorbike using adhesive tape or cable ties.  
⇒ You have now installed the dguard® module.

### 3.5 Installing the dguard® app

Download the dguard® app for Android from the Google Play Store or for iOS from the App Store on your smartphone and tablet:



Enter **dguard** in the Play Store search window or scan the QR code



Enter **dguard** in the App Store search window or scan the QR code



#### INFO

At [app.dguard.com](http://app.dguard.com), you will find the web app that you can open in the browser of your choice using any Internet-capable device.

The web app offers almost the same functions as the dguard® app, but there are a few restrictions. The anti-theft warning function, for example, can only use SMS notification, as push notifications are not available.

### 3.6 Creating user account

To use the dguard® system, you need a user account.

1. Download and install the dguard® app for Android from the Google Play Store or for iOS from the App Store.
2. Enter the data by either scanning the QR code in the app or by entering the ICC ID and serial number. The ICC ID and the serial number (SN) can be found on the module label and on the Quick Start Guide.
3. Check or enter your personal data.
4. The vehicle data (VIN, vehicle type, fuel type) are requested. These can be found in the vehicle registration document and on the motor-cycle (see vehicle manual).
5. Click on continue to save the data and a push message appears as soon as the SIM is activated. Switch on the ignition, a further push message appears to confirm that the system has been successfully put into operation. Watch out for reception.



#### INFO

Log in to the app for the first time with a new user account. The app will then guide you through the process of unlocking the system.

### 3.7 Connecting a Bluetooth headset to the dguard® system



#### INFO

We recommend that you use a headset. If your Bluetooth headset is not connected, you cannot speak to the emergency coordination centre in the event of an emergency call. Naturally, the emergency call with your GPS coordinates can be made without a Bluetooth headset.

**Observe the following requirements:**

- You have unlocked the dguard® system.
1. Switch on your motorbike's ignition.
    - ⇒ The LED on the dguard® button flashes slowly and the system is started. When the LED on the dguard® button lights up permanently, the system is active.
  2. Put on your headset.
  3. Start the connection process by following the user manual of your headset.
  4. To start the dguard® system's Bluetooth connection mode, press the dguard® button 4 times in quick succession.
    - ⇒ The LED on the dguard® button flashes at irregular intervals and the system automatically tries to establish a connection to your Bluetooth headset.
    - ⇒ If you hear a confirmation tone and the LED on the dguard® button flashes 4 times, the connection process was successful. The LED then remains lit up.

**INFO**

On some headset models, it is possible to connect several devices to the headset via Bluetooth. Depending on the headset, the dguard® module may not be detected. It is possible that a connection cannot be established. Check your headset's instruction manual to find out how to delete connections to other devices. Delete the Bluetooth connection between the headset and the dguard® module and try again.

**INFO**

You can check the status of your Bluetooth connection in the dguard® app (Chapter "4.7.2 Testing Bluetooth reception", p. 35).

## 4 Operating the dguard® system

### 4.1 Using the dguard® system

#### Observe the following requirements:

- You have laid the cable harness and connected it to the vehicle. (Chapter „3.1 Laying the cable harness“, p. 11)
- You have installed the dguard® button. (Chapter „3.2 Installing the dguard® button“, p. 13)
- You have installed the GPS antenna. (Chapter „3.3 Installing the GPS antenna“, p. 16)
- You have installed the dguard® module. (Chapter „3.4 Installing the dguard® module“, p. 17)
- You have installed the dguard® app and created a user account. (Chapter „3.5 Installing the dguard® app“, p. 19)

1. Open the dguard® app and log in with your user account.  
⇒ The first time you log on to the app, the vehicle overview is opened.
2. Click on „*Create motorcycle*“.
3. Follow the instructions in the app.

### 4.2 Switching on the dguard® system

#### Observe the following requirement:

- You have installed the dguard® module, the dguard® button and the GPS antenna and connected them to the cable harness
  - You have unlocked the system.
1. Switch on your motorbike's ignition.  
⇒ The LED on the dguard® button flashes and the system is switched on. As soon as the LED on the dguard® button lights up permanently, the system is active.

## 4.3 System status and troubleshooting

### 4.3.1 Checking the system status on the dguard® button

The green LED on the dguard® button shows you the current system status.

**flashes twice quickly with a 1-second pause between each flash** The dguard® system logs into the mobile network after the ignition has been switched on.

**flashes slowly** The dguard® system is searching for the GPS position.

**lights up continuously** The dguard® system is activated and ready for use.

**is off** Fault. In most cases the GPS connection is disturbed, but the emergency call is still active. Check the system status in the dguard® app.

**flashes quickly** The dguard® system is currently making an emergency call.

**flashes slowly at irregular intervals** Bluetooth connection mode active.

**flashes 4 times in quick succession** Bluetooth connection established successfully.

**flashes 6 times in quick succession** Ignition is switched off, the anti-theft warning is being activated.

**flashes in a modulating manner** Software is being updated.



## 4.3.2 Checking the system status in the dguard® app

In the dashboard, you can see an overview of the statuses of the different wireless connections and the functionality of the vehicle components.



### INFO

The Bluetooth connection does not affect the display of the overall status because a Bluetooth headset does not have to be connected. You can call up the current connection status in the dguard® app (Chapter “4.7.2 Testing Bluetooth reception”, p. 35).

## 4.3.3 Troubleshooting

1. If there is a fault, turn off the ignition.
  2. Ensure that you are in a location with sufficient mobile phone reception.
  3. Ensure that you wait at least 60 seconds after switching off the ignition.
  4. Switch on the ignition.
- ⇒ Your dguard® system is re-initialised.



### INFO

If you have no mobile reception for a longer period or a status display continues to report a fault, please your authorised contact dguard® dealer.

## 4.4 Using the emergency call function

### 4.4.1 Informing personal contacts of an emergency call

As the main user, you can determine whether personal contacts should also be informed in the event of an automatic emergency call. For this purpose, you can specify up to 5 mobile phone numbers for an SMS notification, and up to 5 email addresses.

1. Open the dguard® app and click on “Emergency call”.
2. Click on “Notification via SMS” or “Notification via email”.
3. Enter your first name and surname.
4. Click and select in order to create a new contact, or select to add a contact from your contact list.

**INFO**

The mobile phone number of your contacts must be specified in the international format with the country code. For example, the mobile phone number for UK connections must start with “+44”.

- ⇒ If an emergency call is placed automatically, your personal contacts and the emergency services will be informed. The emergency services do not receive data about your personal contacts.

**INFO**

The selected contact receives a message with the following content:  
“The dguard® system of rider <name of rider> installed on the motorbike <name of motorbike> has triggered an emergency call at the following position <GPS coordinates of the accident spot>.”

EN

#### 4.4.2 Activating and deactivating the emergency call function

You can only activate or deactivate automatic triggering of an emergency call when the ignition is switched on.

1. Open the dguard® app and click on “*Emergency call*”.
  2. In order to activate or deactivate the emergency call function, click on the selection button.
- ⇒ The emergency call function is active if the selection button is pointing to the right and is orange.

**INFO**

Depending on your settings, you can make an emergency call manually when the dguard® module has sufficient mobile phone reception.

### 4.4.3 Making an emergency call

#### Step 1a: Accident situation is detected by the dguard® system and an emergency call is triggered automatically

As soon as the dguard® system detects an accident situation, an automatic emergency call is triggered. The LED on the dguard® button flashes very quickly. The dguard® system dials the emergency number (112) and establishes a connection to the local emergency coordination centre.



#### INFO

The LED on the dguard® button continues to flash until the emergency call has been received by the emergency coordination centre and has been completed.



#### INSTRUCTION

An emergency call that has been triggered can be cancelled within 15 seconds by pressing the emergency call button at least **twice**.



#### INFO

If you have stored information on personal contacts under “*Emergency call configuration*”, your personal contacts are informed about the accident situation when an emergency call is automatically triggered.

- ⇒ Once the emergency call has been made, the LED on the dguard® button is once again lit up permanently.

#### Step 1b: Making an emergency call manually

You can also use your dguard® system to make an emergency call manually.

1. Press and hold the dguard® button for at least 3 seconds.
- ⇒ The LED flashes very quickly and the emergency call is made. The dguard® system dials the emergency number and establishes a connection to the local emergency coordination centre.



#### INFO

The LED on the dguard® button continues to flash until the emergency call has been received by the emergency coordination centre and has been completed.

**INSTRUCTION**

An emergency call that has been triggered can be cancelled within 15 seconds by pressing the emergency call button at least **twice**.

**INFO**

If you have stored information on personal contacts under “*Emergency call configuration*”, your personal contacts are **not** informed about the accident situation when an emergency call is made manually, as it cannot be determined whether the emergency call is about you or a third party.

**After an emergency call has been triggered: GPS coordinates and voice message are transmitted**

If the language of your current region is available in the functional scope of the dguard® system, the message is played in the local language; otherwise, English is used (Chapter “1.1 List of regions supported”, p. 5). The emergency coordination centre can use the information transmitted automatically to organise the help you need.

**Step 2a: Automatic emergency call and manual emergency call without a Bluetooth headset**

As soon as the connection is established to the emergency coordination centre, your current position is played three times to the emergency coordination centre as a voice message.

**INFO**

Voice messages in the case of automatically and manually triggered emergency calls without a connected Bluetooth headset have the following content:

“Attention! A motorbike equipped with an automatic emergency call system has been involved in an accident. Get ready to record the GPS coordinates of the accident site. The GPS coordinates are: <GPS coordinate 1> <GPS coordinate 2>.”

The announcement of the coordinates is repeated three times. A connection is then made to the accident victim if he/she has connected a Bluetooth headset.”

## Step 2b: Manual emergency call with Bluetooth headset

As soon as the connection to the emergency coordination centre is established, you can talk to them. If an automated voice message is to be played, press the dguard® button once more. The emergency coordination centre is then played a truncated voice message once with your current position. A connection to your Bluetooth headset is then re-established.



### INFO

Voice messages in the case of manually triggered emergency calls with a connected Bluetooth headset have the following content: “The GPS coordinates are: <GPS coordinate 1> <GPS coordinate 2>”



### INFO

Even if you are unable to speak, the rescue operation can be carried out using the GPS coordinates.

### 4.4.4 What to do after a reported accident with dguard®

Secure the accident location and provide **first aid** if you have not been injured. Remain in the vicinity of your reported position until the emergency services arrive.

#### Note the following points if a false alarm has been triggered:

- If the emergency call was triggered less than 15 seconds ago, press the emergency call button at least twice to cancel the emergency call.
- If the emergency call was triggered more than 15 seconds ago, inform the emergency coordination centre. You can reach the emergency coordination centre across Europe at **112**.

## 4.5 Using the anti-theft warning function

The anti-theft warning uses an alarm tone and a push message to your smartphone to warn you if your motorbike is moved without your authorisation.

### 4.5.1 Configuring the anti-theft warning

In the menu point “*Anti-theft warning*”, you can make pre-settings and have the current location of your motorbike displayed.

1. Open the dguard® app and click on “*Anti-theft warning*”.
2. If you would like to receive an SMS in the event of the alarm being triggered, activate “*SMS alert*”.
3. Enter a mobile phone number, e.g. that of a friend.



#### INFO

The mobile phone number of your contacts must be specified in the international format with the country code. For example, the mobile phone number for UK connections must start with “+44”.

- ⇒ In the event of an anti-theft warning, and if “*SMS alarm notification*” is activated, an SMS will also be sent to the mobile phone number entered.
4. For Android end devices only: If you would like the alarm tone to sound even when the smartphone is muted, activate “*Alert even if muted*”.



#### INFO

You will receive a push notification (please enable the display of push notifications in the smartphone settings) to your smartphone for every alarm regardless of whether you have activated “*SMS alert*” or “*Alert even if muted*” (only for Android end devices).

5. Use the slider to set the sensitivity of the alarm function.



#### INFO

The more sensitive the setting, the sooner the anti-theft warning will react to your motorbike being moved.

Test the setting until the trigger threshold satisfies your requirements.

## 4.5.2 Activating the anti-theft warning

1. Switch on your motorbike's ignition.
2. Open the dguard® app and click on "Anti-theft warning".
3. In order to activate the alarm, click on the selection button "Alarm function".
4. Switch off your motorbike's ignition.
  - ⇒ The LED on the dguard® button flashes six times in quick succession and the anti-theft warning is activated.

## 4.5.3 How an anti-theft warning works

When the anti-theft warning is active, the dguard® system continuously checks whether your motorbike is being moved.

### If your motorbike is moved, the following happens:

- The dguard® system sends a push notification to the dguard® app and the alarm tone is played on your phone, unless you have deactivated it.
- If you have activated "SMS alert", an SMS is also sent to the mobile phone number entered.



### INFO

The selected contact receives an SMS with the following content: "<name of motorbike>: Your dguard® system has detected an unauthorised movement of your motorbike. The motorbike's current position is: <GPS coordinates of the current location>"

- The anti-theft warning is repeated at regular intervals if the motorbike continues to move.
- As long as your motorbike is moving, the current GPS coordinates are transmitted to the dguard® cloud, and you can call them up using the dguard® app.

1. If the dguard® app is not open, acknowledge the anti-theft warning by clicking the push notification.
  - ⇒ The dguard® app is then opened and the menu item “*Anti-theft warning*” is displayed.
2. If the dguard® app is already open before the anti-theft warning is issued, navigate to “*Theft warning*”.
  - ⇒ This acknowledges the anti-theft warning.
3. To check the position of your motorbike, click “*Locate position*”.

**INFO**

The dguard® app can be used to query the last transmitted position at any time, even if the alarm function is deactivated. The position shown generally matches the location at which the motorbike’s ignition was last switched off or, if the ignition is switched off, where a potentially unauthorised movement was detected.

EN

**Note the following exceptions when it comes to transmitting the position:**

- If there is no GPS reception where the motorbike is parked, the last position that had GPS reception is transmitted. For an underground car park, for example, this may be the entrance.
- If there is no mobile phone reception at the motorbike’s parking location, the position cannot be transmitted. For this reason, the last transmitted position is displayed.



## 4.5.4 Deactivating the anti-theft warning

### Completely deactivating the anti-theft warning

#### Observe the following requirement:

- The anti-theft warning is activated in the dguard® app (Chapter “4.5.2 Activating the anti-theft warning”, p. 30).
1. Open the dguard® app and navigate to “*Anti-theft warning*”.
  2. In order to deactivate the alarm fully, click on the selection button “*Alarm function*”.
- ⇒ The anti-theft warning function remains deactivated even when you switch off your motorbike’s ignition.


### The anti-theft warning is active and you would like to ride off

1. Switch on your motorbike’s ignition.
- ⇒ The LED on the dguard® button flashes slowly and the system is started. When the LED on the dguard® button lights up permanently, the system is active and the anti-theft warning is deactivated.

## 4.6 dguard® roadbook

You can use the dguard® app to record your tours in detail. If you have recorded a tour, the interactive map shows you your route, your speeds and the altitude data for your tour. You can add comments to your tours and share them with your friends on social media platforms.

### 4.6.1 Recording a tour

1. Open the dguard® app and click on “*dguard® roadbook*”.
  2. To record a tour, click .
- ⇒ The recording bar at the bottom of the screen opens and shows you your current recording status.



#### INFO

Your tours are only recorded when the ignition is switched on. If you start a recording when the ignition is switched off, the dguard® system waits until the ignition is switched on before starting data recording.

## 4.6.2 Setting a break time

The break time allows you to interrupt the recording of a tour.

- If the interruption is longer than the set break time, the recording must be started again.
- If the interruption is shorter, the tour is automatically resumed once you start riding again.

1. Open the dguard® app and click on “dguard® roadbook”.
2. Open the menu in the top right corner of the screen and select “Set break time”.  
Alternatively: Navigate to “My dguard® system” and click on “dguard® roadbook with break time”.
3. Select a timeframe and click on “Finished”.  
⇒ The break time is activated when you switch off the ignition during recording of a tour.

EN

## 4.6.3 Finishing the tour

### Option 1: Finishing the tour manually

1. Click on “Finish” in the recording bar within the dguard® app.  
⇒ The tour is finished and stored. You can view the tour data under “dguard® roadbook”.

### Option 2: Tour is finished automatically

The recording is finished if your dguard® system is inactive for longer than the set break time. The tour is stored. You can view the tour data under “dguard® roadbook”.

1. If you ride off again before the break time is over, the recording of the tour is resumed automatically.

## 4.6.4 Importing and exporting tours

You can export your recorded tours.

1. Click on a recorded tour and open the menu at the top right of the screen.
  2. Click on “Export” to export the tour from the dguard® cloud.  
⇒ The tour is stored locally on your smartphone in GPX format.
- You can import your friends’ tours or tours from the Internet and then ride them yourself.

1. Within the dguard® roadbook, open the menu at the top right of the screen.
2. Click on “Import track” and select the GPX file.  
⇒ The tour is imported.

## 4.7 My dguard® system

In the “My dguard® system” view, you can test the GPS reception and the Bluetooth connection and check the current software version of your dguard® system. You will also find the user manual as a download here.

### 4.7.1 Testing GPS reception

1. Switch on your motorbike’s ignition.  
⇒ The LED on the dguard® button flashes slowly and the system is switched on. When the LED on the dguard® button lights up permanently, the system is active.
2. Navigate to “My dguard® system”.
3. Click on “Test GPS reception for locating function”.
4. Click on “Show position”.  
⇒ A map showing you your motorbike’s current position is opened.
5. Click on “Query current position” to view the coordinates of your motorbike’s location.
6. If the position cannot be pinpointed, change your current location and try to receive the GPS again.

## 4.7.2 Testing Bluetooth reception

### Observe the following requirement:

- Your Bluetooth headset is connected (Chapter “3.7 Connecting a Bluetooth headset to the dguard® system”, p. 20).
1. Switch on your motorbike’s ignition.
    - ⇒ The LED on the dguard® button flashes slowly and the system is switched on. When the LED on the dguard® button lights up permanently, the system is active.
  2. Navigate to “My dguard® system”.
  3. Put on your headset.
  4. Click on “Test headset connection”.
    - ⇒ Through the headset, you will hear the automatic voice message that is sent to the emergency services in the event of an emergency call.
    - ⇒ If the status display under the button lights up in green, the test was successful. If the status display lights up in red, the connection has been terminated. If the status display remains grey, no current connection status is available.

## 4.8 My dguard® account

1. Navigate to “My dguard® account”.
  - ⇒ The account settings are opened.
2. Carry out the following tasks if necessary:
  - Manage the motorbikes you have created in the dguard® app (edit name, make and model; delete motorbike profile).
  - Change the phone number for the anti-theft warning.
  - Manage your account (change password and e-mail address; delete account).
  - Log out of the dguard® app.

## 5 Software updates

### 5.1 Updating the software

Software updates allow you to benefit from product improvements at all times and make sure that your dguard® system is always up to date.



#### INFO

Your motorbike's ignition must be active during the entire update process. If your motorbike has a keyless-go system that switches the ignition off again after certain amount of time, let the engine run during the update. A loss of the power supply during the software update can lead to total failure of the dguard® system, which cannot be remedied by the user. **A software update takes approx. 10 minutes.**

1. Switch on your motorbike's ignition.
2. Ensure that you are in a location with sufficient mobile phone reception.
3. Open the dguard® app.
  - ⇒ The dguard® app tells you automatically about an available software update.
4. Click on "Yes" on the notification of a software update in order to install an available software update.
  - ⇒ The update process is started. The software update is downloaded and installed in the background. The LED on the dguard® is lit up in a modulating manner.
  - ⇒ If you have started the software update with your smartphone, you will receive a message via the dguard® app if the process has been successful.
  - ⇒ If you have started the software update with the web app, e.g. using your notebook, you will receive an e-mail.
  - ⇒ If the software update fails, you will receive a message via the dguard® app or an e-mail. If the problem continues to persist, contact us or your certified dguard® dealer.
5. To carry out the software update later, click on "No".
  - ⇒ Later, when you select the motorbike, you will be reminded of the software update. Alternatively you can use "My dguard® system" to start a software update. If a software update is available, the button "New update available" appears.

## 5.2 Updating the dguard® app

Check the update messages on your smartphone at regular intervals.

Updates to apps are listed in the App Store for Apple® end devices and in the Google Play Store for Android end devices. As soon as an update becomes available for your dguard® app, please update it on your smartphone.

- You will find information about the current version of the dguard® app in the menu item *"Information > Licences"*.

## 6 Technical data

**Operating voltage** 12 V DC (6 to 16 V DC)

**Standby power consumption  
(anti-theft warning active)** < 100  $\mu$ A

**Max. power consumption** max. 1.5 A  
(briefly during a GSM burst)

**Fuse protection, terminal 30** 2 A (flat fuse, form C/mini)

**Fuse protection, terminal 15** 2 A (flat fuse, form C/mini)

**Operating temperature** -20 °C to +85 °C

**Weight of the dguard® module** approx. 110 g

**Weight of the dguard® button** approx. 45 g

**Cable harness weight** approx. 135 g

**Protection class** IP67 with cable harness connected

## Radio frequencies used

**Frequency band I** 1: UL 1710 MHz – 1785 MHz  
DL 1805 MHz – 1880 MHz

2: UL 880 MHz – 915 MHz  
DL 925 MHz – 960 MHz

**Maximum transmission power** 1: 1 W/30 dBm

2: 2 W/33 dBm

**Frequency band II** 2400 MHz – 2483.5 MHz

**Maximum transmission power** 2.8 mW/4.4 dBm e.i.r.p.

## SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

digades GmbH hereby declares that the dguard® radio equipment type complies with the Directive 2014/53/EU.

The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following web address:

[dguard.com/conformity](http://dguard.com/conformity)



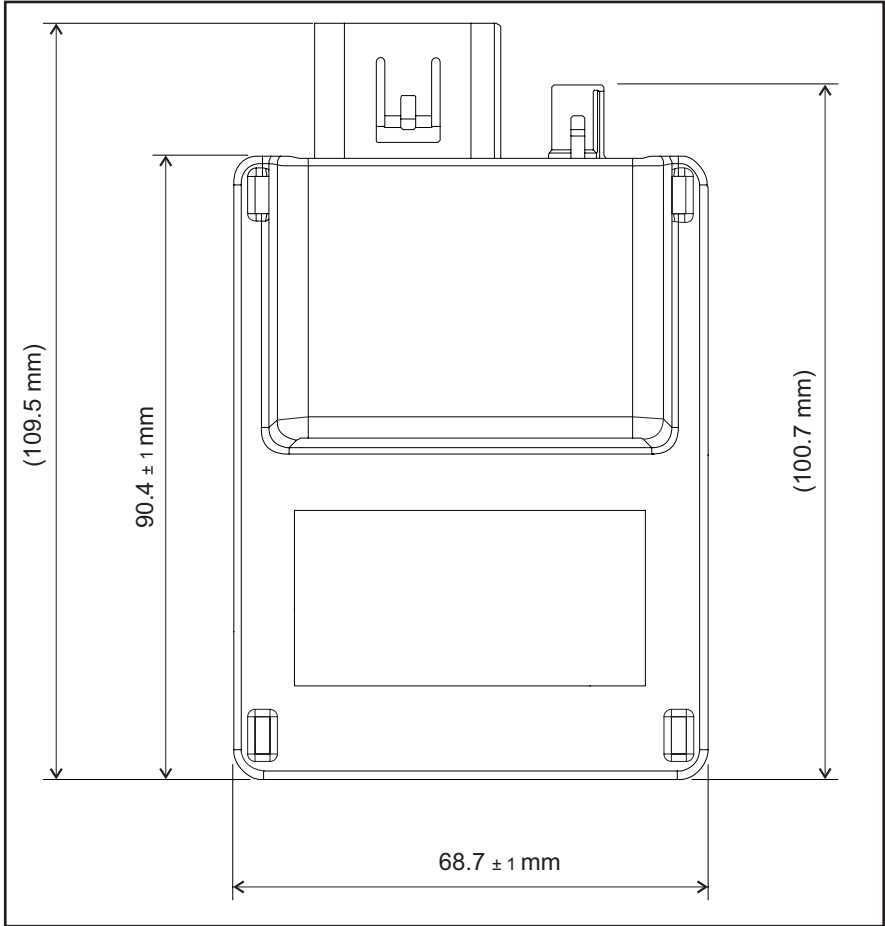


Abb. 8: dguard® module with dimensioning

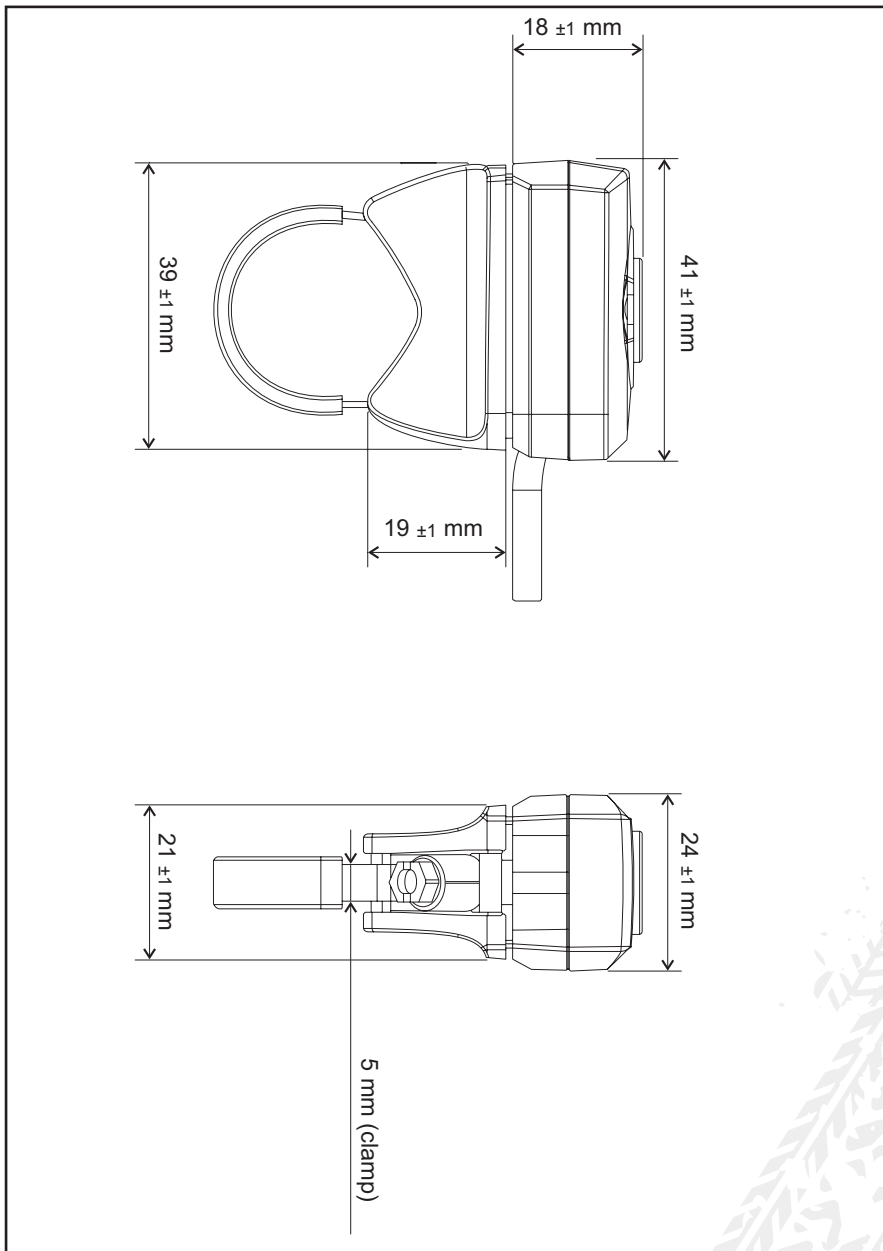


Abb. 9: dguard® button with dimensioning



## **Digades GmbH**

Äußere Weberstraße 20  
02763 Zittau  
GERMANY  
[www.dguard.com](http://www.dguard.com)  
[www.digades.de](http://www.digades.de)  
[dguard@digades.de](mailto:dguard@digades.de)

Subject to change without notice  
© 2018 All rights reserved



dguard® 

your life. your bike.

DE

## Dein Leben.

dguard® erkennt den Unfall und holt automatisch Hilfe

## Dein Motorrad.

dguard® warnt dich vor einem Diebstahl  
Bedienungsanleitung

made by digades 

## **Herzlichen Glückwunsch zum Kauf deines dguard<sup>®</sup> Systems!**

Ob auf einsamen Landstraßen, im Wald, im freien Gelände – egal wo, du bist nie mehr allein unterwegs: Ab sofort wird dich der dguard<sup>®</sup> auf deinen Motorradausflügen begleiten. Diese Anleitung zeigt dir, wie du deinen dguard<sup>®</sup> einrichtest und im Notfall einsetzen kannst. Jedes dguard<sup>®</sup> System unterliegt strengsten Automobil-Normen und wurde vor der Auslieferung auf Herz und Nieren getestet. Gemäß unserem Motto „your life. your bike.“ steht dguard<sup>®</sup> nicht nur für deine Sicherheit, sondern auch für die Sicherheit deines Motorrads.

### **YOUR LIFE.**

dguard<sup>®</sup> ist mit vielen Sensoren ausgestattet, die während der Fahrt unfallrelevante Daten erfassen und auswerten. Zu diesen Daten zählen unter anderem der Neigungswinkel, die Bewegungsrichtung sowie die Beschleunigung deines Motorrads. Wurde bei den Messungen ein Unfall erkannt, wird ein Notruf ausgelöst. Wenn dir bei dem Unfall nichts passiert ist, besteht die Möglichkeit, den Notruf abubrechen. Andernfalls wird ein Unfall gemeldet und deine exakten GPS-Koordinaten werden an die Rettungsleitstelle gesendet. Nun kannst du, sofern du ansprechbar bist, über dein eigenes Bluetooth-Headset im Helm mit der Rettungsleitstelle kommunizieren. Solltest du nicht mehr ansprechbar sein, wird die Rettungsleitstelle sofort reagieren und dir zu Hilfe eilen.

### **YOUR BIKE.**

Natürlich ist dir dein Leben wichtig, aber dein Herz hängt auch an deinem Motorrad. Warum also nicht beides schützen? Die Sensoren des dguard<sup>®</sup> Systems sind auch bei ausgeschalteter Zündung aktiv. Sie überprüfen, ob sich jemand an deinem Motorrad zu schaffen macht, und alarmieren dich im Ernstfall sofort über dein Smartphone.

Mit dem dguard® Tourentagebuch kannst du deine Touren im Detail erfassen. Auf der interaktiven Karte siehst du den Streckenverlauf, die Geschwindigkeiten sowie die Höhendaten deiner Tour. Du kannst deine Touren personalisieren und auf Social-Media-Plattformen mit deinen Freunden teilen.

**Ob das schon alles war?** Nein, dguard® bietet dir noch viele weitere Funktionen, die du auf den nächsten Seiten nachschlagen kannst. Nun bleibt nur noch eines zu sagen: Motorradfahren ist ein schönes und verantwortungsvolles Hobby und setzt eine vorausschauende Fahrweise sowie Schutzausrüstung voraus. dguard® unterstützt dich dabei. **Jeder braucht einen verlässlichen Partner, wenn es einmal ernst wird.**

Wir wünschen dir eine gute und stets unfallfreie Fahrt!  
Dein dguard® Team

## Inhalt

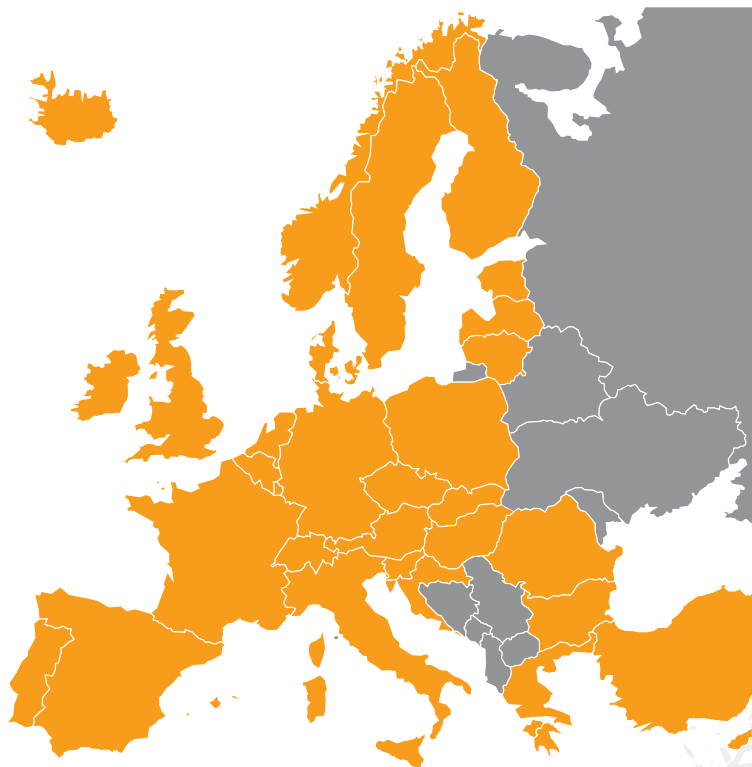
<b>1 Produkthinweise</b> .....	<b>5</b>
1.1 Liste unterstützter Regionen .....	5
1.2 Sicherheitsrelevante Hinweise.....	6
1.3 Grenzen des Systems .....	7
1.3.1 Nicht erkannte Unfallsituationen .....	7
1.3.2 Verbindungsabbrüche.....	7
<b>2 Produktübersicht</b> .....	<b>8</b>
2.1 Übersicht des dguard® Systems .....	8
2.2 Lieferumfang.....	9
<b>3 dguard® System einbauen</b> .....	<b>11</b>
3.1 Kabelbaum verlegen .....	11
3.2 dguard® Taster einbauen .....	13
3.2.1 dguard® Taster mit Lenkeradapter einbauen .....	13
3.2.2 dguard® Taster ohne Lenkeradapter einbauen .....	15
3.3 GPS-Antenne einbauen .....	16
3.4 dguard® Modul einbauen .....	17
3.5 dguard® App installieren.....	19
3.6 Benutzerkonto einrichten.....	20
3.7 Bluetooth-Headset mit dem dguard® System verbinden .....	20

<b>4</b>	<b>dguard® System bedienen.....</b>	<b>22</b>
4.1	dguard® System nutzen .....	22
4.2	dguard® System für den Normalbetrieb einschalten .....	22
4.3	<b>Systemstatus und Fehlerbehebung.....</b>	<b>23</b>
4.3.1	Systemstatus am dguard® Taster prüfen .....	23
4.3.2	Systemstatus in der dguard® App prüfen .....	24
4.3.3	Fehlerbehebung .....	24
4.4	<b>Nutzung der Notruffunktion .....</b>	<b>24</b>
4.4.1	Private Kontakte bei Notruf informieren.....	24
4.4.2	Notruffunktion aktivieren und deaktivieren .....	25
4.4.3	Einen Notruf auslösen.....	26
4.4.4	Verhalten nach einem gemeldeten Unfall mit dguard® .....	28
4.5	<b>Nutzung der Diebstahlwarnung.....</b>	<b>29</b>
4.5.1	Diebstahlwarnung konfigurieren .....	29
4.5.2	Diebstahlwarnung aktivieren.....	30
4.5.3	So verläuft eine Diebstahlwarnung .....	30
4.5.4	Diebstahlwarnung deaktivieren.....	32
4.6	<b>Tourentagebuch.....</b>	<b>32</b>
4.6.1	Tour aufzeichnen .....	32
4.6.2	Pausenzeit einstellen .....	33
4.6.3	Tour beenden .....	33
4.6.4	Touren importieren und exportieren.....	34
4.7	<b>Mein dguard® System .....</b>	<b>34</b>
4.7.1	GPS-Empfang testen.....	34
4.7.2	Bluetooth-Empfang testen.....	35
4.8	<b>Mein dguard® Account.....</b>	<b>35</b>
<b>5</b>	<b>Softwareupdates.....</b>	<b>36</b>
5.1	Software updaten.....	36
5.2	dguard® App updaten.....	37
<b>6</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>38</b>

# 1 Produkthinweise

## 1.1 Liste unterstützter Regionen

Das dguard® System ist in folgenden europäischen Ländern nutzbar:



DE

Abb. 1: Orange gefärbt: Europäische Länder, in denen das dguard® System verfügbar ist.

**Das dguard® System ist in folgenden Überseegebieten nutzbar:**

- Französisch-Guayana
- Guadeloupe
- Martinique
- Mayotte
- Saint Barthélemy
- Saint-Martin (französischer Teil)



**In folgenden Ländern wird kein Notruf ausgelöst:**

- Albanien
- Bosnien und Herzegowina
- Nordmazedonien
- Ukraine
- Republik Moldau (Moldawien)
- Russland
- Weißrussland

Rechtliche Gültigkeit hat die in den dguard® Nutzungsbedingungen aufgeführte Liste unterstützter Gebiete mit dem aktuellen Stand. Die Nutzungsbedingungen sind online auf [www.dguard.com](http://www.dguard.com) oder auf Nachfrage bei unserem Kundenservice erhältlich.

DE

**1.2 Sicherheitsrelevante Hinweise****HINWEIS!**

Trenne niemals die Stromversorgung des dguard® Systems zur Fahrzeugbatterie, während du Einstellungen am System vornimmst oder ein Softwareupdate durchführst. Ein Verlust der Stromversorgung kann in diesen Fällen zu einem Totalausfall des dguard® Systems führen, der nicht eigenhändig behoben werden kann.

**HINWEIS!**

Wenn du langsam im Gelände unterwegs bist und für dich durch Umfallen des Motorrades keine ernsthafte Gefahr besteht, dann deaktiviere die automatische Notruffunktion (Kapitel „4.4.2 Notruffunktion aktivieren und deaktivieren“, S. 25). Das Umfallen des Motorrades kann sonst zu einer Alarmierung des Rettungsdienstes führen. Die manuelle Auslösung über den dguard® Taster ist von dieser Deaktivierung nicht betroffen.

**INFO**

Das dguard® System ist für den normalen Fahrbetrieb ausgelegt. Bei unüblichen Fahrsituationen (z. B. wiederholte Wheelies im Stop-and-go-Betrieb oder Cross Parcours) ist die korrekte Funktion des Systems nicht gewährleistet. Es kann zur ungewollten Auslösung eines Notrufs kommen.

Wenn du derartige Fahrmanöver planst, schalte die Notruffunktion ab (Kapitel „4.4.2 Notruffunktion aktivieren und deaktivieren“, S. 25).

## 1.3 Grenzen des Systems

### 1.3.1 Nicht erkannte Unfallsituationen

Das dguard® System ist in der Lage, nahezu jede mögliche Unfallsituation zuverlässig zu erkennen. Trotz aller Sorgfalt und technischer Präzision ist es jedoch nicht möglich, 100 % aller Unfallsituationen automatisch zu erkennen. Insbesondere bei langsamer Fahrt unter 20 km/h werden Stürze ohne Fremdbeteiligung nicht als Unfall gewertet, da in diesen Situationen in der Regel keine medizinische Hilfe erforderlich ist. Unabhängig davon kann der Notruf jederzeit manuell mit dem SOS-Button ausgelöst werden.

### 1.3.2 Verbindungsabbrüche

Wenn du dich in einem Gebiet **ohne Mobilfunkempfang** befindest, kann durch das dguard® System das erfolgreiche Absetzen eines Notrufs und eine erfolgreiche Diebstahlwarnung nicht gewährleistet werden. Dennoch werden die Anrufe zur Rettungsleitstelle in jedem Fall mit der **höchstmöglichen Priorität** und generell im **Roaming aller verfügbaren Mobilfunknetze** durchgeführt.

Wenn kurzzeitig dein **GPS-Empfang ausfällt**, z. B. wenn du einen Tunnel durchfährst, kann keine genaue Positionsermittlung durchgeführt werden. In diesem Fall wird in einer Unfallsituation die letzte bekannte Position übermittelt. Wenn du das dguard® System **ohne Bluetooth-Headset** verwendest, kannst du nicht mit der Rettungsleitstelle sprechen. Es ist dennoch gewährleistet, dass bei ausreichendem Empfang am Unfallort die GPS-Koordinaten und die automatische Sprachnachricht an die Rettungsleitstelle übermittelt werden.

## 2 Produktübersicht

### 2.1 Übersicht des dguard<sup>®</sup> Systems

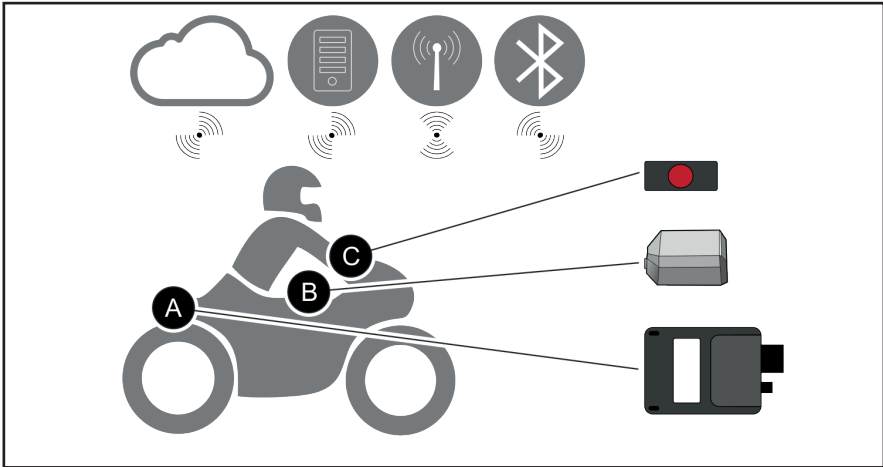


Abb. 2: Übersicht des dguard<sup>®</sup> Systems

dguard<sup>®</sup> Cloud    
 dguard<sup>®</sup> App    
 Notruf    
 Bluetooth

- Das dguard<sup>®</sup> Modul (Abb. 2/A) setzt in einer Unfallsituation automatisch einen Notruf ab und verwaltet die Sprachverbindungen mit deinem Bluetooth-Headset zur Rettungsleitstelle.
- Der dguard<sup>®</sup> Taster (Abb. 2/C) wird im Sichtbereich befestigt. Mit ihm kannst du auch manuell jederzeit einen Notruf absetzen.
- Das dguard<sup>®</sup> Modul (Abb. 2/A), die GPS-Antenne (Abb. 2/B) und der dguard<sup>®</sup> Taster (Abb. 2/C) werden fest mit deinem Motorrad verbunden.
- In der dguard<sup>®</sup> Cloud sind deine Daten zugriffsgeschützt gespeichert.
- Mit der dguard<sup>®</sup> App erhältst du Zugriff auf dein dguard<sup>®</sup> System.



#### INFO

Die Funktionen der dguard<sup>®</sup> App setzen eine Internetverbindung am Smartphone sowie Mobilfunkempfang am dguard<sup>®</sup> Modul voraus.

## 2.2 Lieferumfang



Abb. 3: Lieferumfang

Das dguard®-System besteht aus folgenden Fahrzeugkomponenten:

- 1 dguard® Taster
- 2 dguard® Modul
- 3 dguard® GPS-Antenne

Weiteres Zubehör im Lieferumfang

- ✓ Kabelbaum
- ✓ Quick Start Guide
- ✓ Lenkeradapter für den dguard® Taster
- ✓ 2 Schlauchschellen und Schrumpfschlauch für den Lenkeradapter
- ✓ Klebepads zur Befestigung des dguard® Tasters inkl. Reinigungstuch
- ✓ Klebepad zur Befestigung des dguard® Moduls
- ✓ Klebepad zur Befestigung der GPS-Antenne

DE

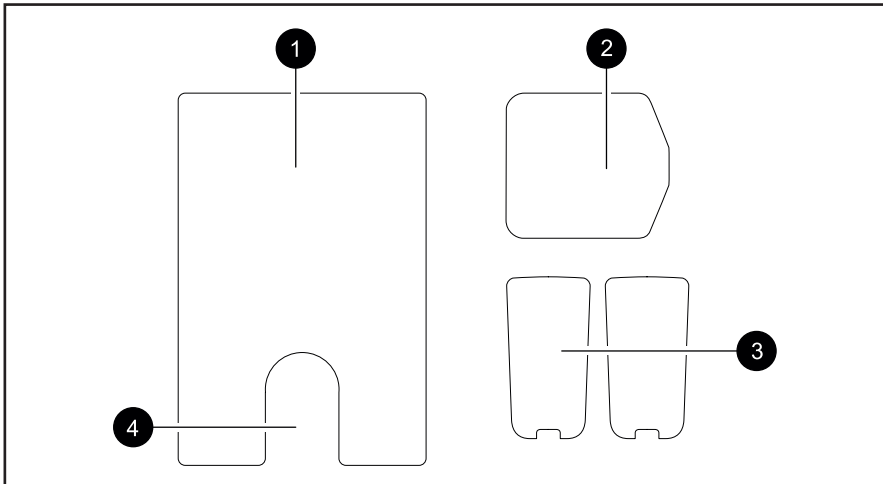


Abb. 4: Übersicht der Klebepads

- 1 Klebepad dguard® Modul
- 2 Klebepad dguard® GPS-Antenne
- 3 Klebepad dguard® Taster (+ Reserve)
- 4 Aussparung für Druckausgleichsmembran

## 3 dguard® System einbauen

### 3.1 Kabelbaum verlegen

Der Kabelbaum muss mit dem dguard® Modul, dem dguard® Taster, der Fahrzeugbatterie („Klemme 30“) und dem geschalteten Plus-Pol des durch die Zündung geschalteten Stromkreises („Klemme 15“) verbunden werden. Die GPS-Antenne muss separat am dguard® Modul angeschlossen werden.



#### WARNUNG!

Wenn du dir unsicher bei der korrekten Verkabelung am durch die Zündung geschalteten Stromkreis („Klemme 15“) bist, dann frage deinen Händler oder deine Werkstatt nach Möglichkeiten für dein Motorrad. Bei vielen Modellen gibt es bereits herstellereitig Anschlussmöglichkeiten, die nicht alle in dieser Anleitung aufgezählt werden können.

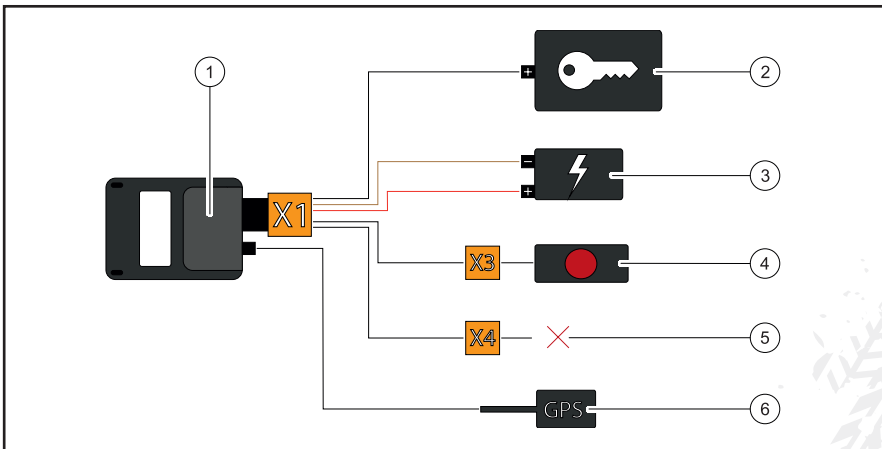


Abb. 5: Anschluss des Kabelbaums

- 1 dguard® Modul
- 2 Geschalteter Plus-Pol („Klemme 15“)
- 3 Fahrzeugbatterie („Klemme 30“ und „Klemme 31“)
- 4 dguard® Taster
- 5 Für Zubehör reserviert/nicht verwendet
- 6 GPS-Antenne

**Beachte folgende Anforderungen an den Einbauort:**

- Stelle sicher, dass die Kabellänge zu den Einbauorten der Fahrzeugkomponenten, der GPS-Antenne, der Fahrzeugbatterie und dem Plus-Pol des durch die Zündung geschalteten Stromkreises ausreicht.
- Wähle einen nicht sichtbaren und möglichst unfallgeschützten Einbauort für das dguard® Modul innerhalb des Motorradrahmens (z. B. unter der Sitzbank oder im hinteren Teil des Rahmens).
- Das dguard® Modul benötigt Mobilfunkempfang und sollte daher nicht direkt unter metallischen Teilen des Motorrads montiert werden.

DE

1. Suche einen geeigneten Ort zum Einbau des Moduls.
2. Verlege das Kabel mit dem 16-poligen Anschluss **X1** am Einbauort des dguard® Moduls (Abb. 5/1).
3. Verlege das Kabel mit dem 3-poligen Anschluss **X3** für den dguard® Taster (Abb. 5/4) an der Lenkstange.
4. Stelle sicher, dass das Kabel der GPS-Antenne (Abb. 5/6) vom Einbauort der GPS-Antenne zum Einbauort des dguard® Moduls (Abb. 5/1) reicht (Kapitel „3.3 GPS-Antenne einbauen“, S. 16).
5. Verbinde die schwarze Leitung mit dem Plus-Pol des durch die Zündung geschalteten Stromkreises (Abb. 5/2).
6. Stelle sicher, dass die Kabel nicht am Rahmen scheuern, nicht geknickt oder gequetscht und nicht in der Nähe heißer Bauteile (Auspuff oder Zylinder) verlegt sind.
7. Verbinde die braune Leitung mit dem Minus-Pol der Fahrzeugbatterie (Abb. 5/3).
8. Verbinde die rote Leitung mit dem Plus-Pol der Fahrzeugbatterie (Abb. 5/3).
9. Fixiere nicht angeschlossene Stecker vorläufig an den Einbauorten der Fahrzeugkomponenten.

**INFO**

Der 2-polige Anschluss **X4** (Abb. 5/5) ist für Zubehör reserviert. Um den Schutzgrad IP67 zu gewährleisten, müssen alle Stecker angeschlossen und fest verrastet sein. Der nicht belegte 2-polige Anschluss **X4** ist mit einem Blindstopfen versehen, den du nur entfernen musst, wenn Zubehör angeschlossen wird.

- ⇒ Du hast den Kabelbaum mit der Fahrzeugbatterie und dem Plus-Pol des durch die Zündung geschalteten Stromkreises an deinem Fahrzeug verbunden.

## 3.2 dguard® Taster einbauen

Der dguard® Taster ist die zentrale Bedieneinheit an deinem Motorrad. Während der Fahrt wirst du über eine grüne LED über den aktuellen Systemstatus informiert (Kapitel „4.3 Systemstatus prüfen“, S. 23). Mit dem dguard® Taster kannst du auch manuell einen Notruf absetzen.



### INFO

Der dguard® Taster kann mit oder ohne Lenkeradapter eingebaut werden. Der Einbau mit dem Lenkeradapter hängt davon ab, ob an deiner Lenkstange genug Platz vorhanden ist.

### 3.2.1 dguard® Taster mit Lenkeradapter einbauen

#### Beachte folgende Anforderungen an den Einbauort:

- Stelle sicher, dass an der Lenkstange deines Motorrads ausreichend Platz für den Lenkeradapter vorhanden ist.
- Du benötigst einen Schraubendreher und einen Heißluftföhn.
- Wähle die Schlauchschelle, die zum Durchmesser deiner Lenkstange passt.
- ✓ kleine Schlauchschelle für Durchmesser 18 mm bis 29 mm
- ✓ große Schlauchschelle für Durchmesser 28 mm bis 39 mm

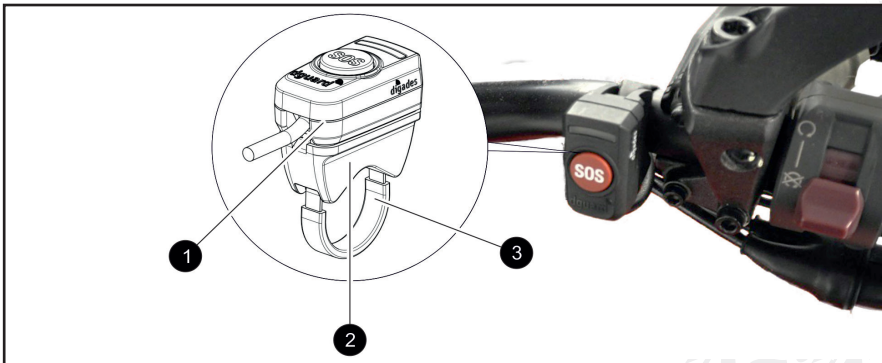


Abb. 6: Einbaulage des dguard®-Tasters



- 1 dguard® Taster
  - 2 Lenkeradapter
  - 3 Schlauchschelle mit Schrumpfschlauch
1. Ziehe den Schrumpfschlauch mit der benötigten Länge über die Schlauchschelle.

**WARNUNG!**

Stelle sicher, dass sich keine entzündlichen Materialien in deiner Umgebung befinden.

2. Um den Schrumpfschlauch zusammenzuschrumpfen, benutze einen Heißluftföhn.
3. Führe die Schlauchschelle durch die Öffnungen am Lenkeradapter.
4. Stelle sicher, dass das Kabel mit dem 3-poligen Anschluss **X3** bis zum Einbauort an der Lenkstange reicht und deine Lenkbewegungen nicht beeinträchtigt werden.
5. Stelle sicher, dass die Mulde des Lenkeradapters auf der Lenkstange sitzt.

**HINWEIS!**

Der dguard® Taster kann nur in einer Richtung am Lenkeradapter platziert werden. Prüfe vorher ohne Klebepad die Einbauichtung des dguard® Tasters am Lenkeradapter.

6. Befestige die Schlauchschelle mit dem Lenkeradapter an der Lenkstange und ziehe sie mit einem Schraubendreher fest.
7. Reinige den Lenkeradapter und den dguard® Taster für das Klebepad (Abb. 4/3) gründlich und entferne alle Reste von Staub, Nässe oder Fett.

**HINWEIS!**

Die Klebeflächen des Klebepads (Abb. 4/3) müssen trocken, staub- und fettfrei sein. Reinige vor dem Kleben gründlich die Klebeflächen.

8. Stelle sicher, dass die Klebefläche des Klebepads (Abb. 4/3) frei von Verunreinigungen ist.
  9. Klebe das Klebepad (Abb. 4/3) an den Lenkeradapter.
  10. Drücke den dguard® Taster an die Klebefläche auf dem Lenkeradapter.
  11. Verbinde das Kabel mit dem 3-poligen Anschluss **X3** mit dem dguard® Taster (Kapitel „3.1 Kabelbaum verlegen“, S. 11)
- ⇒ Du hast den dguard® Taster eingebaut.

### 3.2.2 dguard® Taster ohne Lenkeradapter einbauen

Wenn an deinem Motorrad nicht ausreichend Platz an der Lenkerstange vorhanden ist, kannst du den dguard® Taster auch ohne Lenkeradapter im Cockpit befestigen.

#### Beachte folgende Anforderungen an den Einbauort:

- Wähle einen Ort am Cockpit mit ausreichend Platz für das Klebepad (Abb. 4/3).
1. Reinige die gewählte Position im Cockpit für das Klebepad (Abb. 4/3) und den dguard® Taster gründlich und entferne alle Reste von Staub, Nässe oder Fett.
  2. Stelle sicher, dass das Kabel mit dem 3-poligen Anschluss **X3** bis zum Einbauort reicht und deine Lenkbewegungen nicht beeinträchtigt werden.



#### HINWEIS!

Die Klebeflächen des Klebepads (Abb. 4/3) müssen trocken, staub- und fettfrei sein. Reinige vor dem Kleben gründlich die Klebeflächen.

3. Stelle sicher, dass die Klebefläche des Klebepads (Abb. 4/3) frei von Verunreinigungen ist.
  4. Klebe das Klebepad (Abb. 4/3) an die gewählte Position.
  5. Drücke den dguard® Taster an die Klebefläche.
  6. Verbinde das Kabel mit dem 3-poligen Anschluss **X3** mit dem dguard® Taster (Kapitel „3.1 Kabelbaum verlegen“, S. 11).
- ⇒ Du hast den dguard® Taster eingebaut.

### 3.3 GPS-Antenne einbauen

#### Beachte folgende Anforderungen an den Einbauort:

- Wähle einen Ort an deinem Motorrad mit ausreichend Platz für das Klebepad (Abb. 4/2).
- Stelle sicher, dass keine Rahmenteile aus Metall oder ein Top-Case den Empfang stören. Kunststoffteile der Verkleidung stören den Empfang nicht.



#### INFO

Stelle sicher, dass du den Kabelbaum mit der Fahrzeugbatterie und dem durch die Zündung geschalteten Stromkreis („Klemme 15“) verbunden hast.

1. Platziere die GPS-Antenne (Abb. 7/1) am geplanten Einbauort.

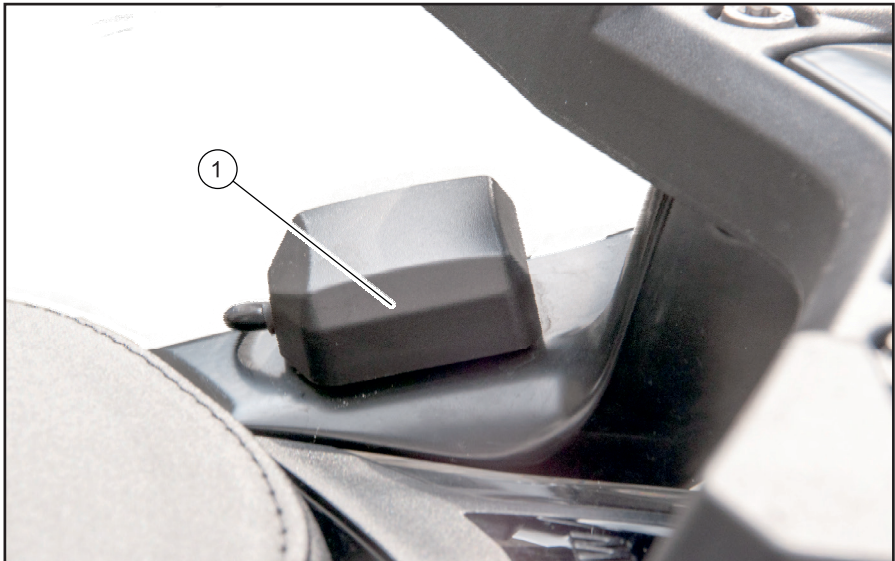


Abb. 7: Beispielhafter Einbauort der GPS-Antenne

2. Stelle sicher, dass das Antennenkabel bis zum Antennenanschluss des dguard® Moduls reicht.
3. Verbinde die GPS-Antenne mit dem Antennenanschluss des dguard® Moduls.

**INFO**

Beim ersten Einschalten kann es bis zu 2 min dauern, bis die LED ausgeht.

4. Reinige die gewählte Position für das Klebepad (Abb. 4/2) und die GPS-Antenne gründlich und entferne alle Reste von Staub, Nässe oder Fett.

**HINWEIS!**

Die Klebeflächen des Klebepads (Abb. 4/2) müssen trocken, staub- und fettfrei sein. Reinige vor dem Kleben gründlich die Klebeflächen.

DE

5. Stelle sicher, dass die Klebefläche des Klebepads (Abb. 4/2) frei von Verunreinigungen ist.
  6. Klebe das Klebepad (Abb. 4/2) an die gewählte Position.
  7. Drücke die GPS-Antenne an die Klebefläche. Versuche, die gesamte Fläche des Klebepads zu nutzen.
- ⇒ Du hast die GPS-Antenne eingebaut.

### 3.4 dguard® Modul einbauen

Das dguard® Modul ist die zentrale Schnittstelle zur Unfallerkennung und Diebstahlwarnung und damit das Herzstück deines dguard®-Systems. Das dguard® Modul enthält den SIM-Chip zum Senden eines Notrufs.

**Beachte folgende Anforderungen an den Einbauort:**

- Wähle einen nicht sichtbaren und möglichst unfallgeschützten Ort innerhalb des Motorradrahmens (z. B. unter der Sitzbank oder im hinteren Teil des Rahmens).

**HINWEIS!**

Das dguard® Modul benötigt Mobilfunkempfang und sollte daher nicht direkt unter metallischen Teilen des Motorrads montiert werden.

1. Reinige die gewählte Position gründlich und entferne alle Reste von Staub, Nässe oder Fett.

**HINWEIS!**

Die Klebeflächen des Klebepads (Abb. 4/1) müssen trocken, staub- und fettfrei sein. Reinige vor dem Kleben gründlich die Klebeflächen.

2. Stelle sicher, dass die Klebefläche des Klebepads (Abb. 4/1) frei von Verunreinigungen ist.
3. Klebe das Klebepad (Abb. 4/1) an die gewählte Position für das dguard® Modul.

**WARNUNG!**

Beachte die Aussparung für die Druckausgleichsmembran (Abb. 4/4) auf dem Klebepad für das dguard® Modul. Die Druckausgleichsmembran darfst du nicht überkleben.

4. Drücke das dguard® Modul an die Klebefläche. Versuche, die gesamte Fläche des Klebepads zu nutzen.

**WARNUNG!**

Um die volle Funktionalität in einer Unfallsituation zu gewährleisten und Fehlauslösungen zu verhindern, stelle sicher, dass das dguard® Modul nach dem Einbau fest sitzt.

5. Befestige das dguard® Modul mit Klebepads oder mit Kabelbindern an einem festen Teil deines Motorrrads.  
⇒ Du hast das dguard® Modul eingebaut.

### 3.5 dguard® App installieren

Lade dir die dguard® App für Android aus dem Google Play Store oder für iOS aus dem App Store auf dein Smartphone oder Tablet.

#### Systemvoraussetzungen:

Lade dir die dguard® App bei einem der folgenden Anbieter herunter:



Gib **dguard** im Play Store Suchfenster ein oder scanne den QR-Code.



Gib **dguard** im App Store Suchfenster ein oder scanne den QR-Code.



#### INFO

Auf [app.dguard.com](http://app.dguard.com) findest du die Web-App, die du mit jedem internetfähigen Gerät im Browser deiner Wahl öffnen kannst.

Die Web-App bietet dir nahezu dieselben Funktionen wie die dguard® App, allerdings gibt es geringe Einschränkungen. So kann bei der Diebstahlwarnung nur die SMS-Benachrichtigung genutzt werden, weil eine Push-Benachrichtigung nicht möglich ist.

## 3.6 Benutzerkonto einrichten

Um das dguard® System nutzen zu können, benötigst du ein Benutzerkonto.

1. Lade dir die dguard® App für Android aus dem Google Play Store oder für iOS aus dem App Store herunter und installiere sie.
2. Gib die Daten ein, indem du entweder den QR-Code in der App scannst oder die ICC ID und die Seriennummer eingibst. Die ICC ID und die Seriennummer (SN) findest du auf dem Etikett des dguard®-Moduls und auf dem Quick Start Guide.
3. Prüfe bzw. erfasse deine persönlichen Daten.
4. Die Fahrzeugdaten (VIN, Fzg.-Art., Kraftstoffart) werden abgefragt. Diese befinden sich im Fahrzeugschein und auf dem Motorrad (siehe Anleitung des Fahrzeugs).
5. Durch einen Klick auf „weiter geht's“ werden die Daten gespeichert und eine Push-Nachricht erscheint, sobald die SIM aktiviert ist. Schalte die Zündung ein, es erscheint eine weitere Push-Nachricht über die erfolgreiche Inbetriebnahme. Achte auf Empfang.



### INFO

Melde dich erstmalig mit einem neuen Benutzerkonto in der dguard® App an. Die dguard® App leitet dich dann durch die Freischaltung des dguard®-Systems.

## 3.7 Bluetooth-Headset mit dem dguard® System verbinden



### INFO

Wir empfehlen dir, ein Headset zu verwenden. Wenn dein Bluetooth-Headset nicht verbunden ist, kannst du bei einem Notruf nicht mit der Rettungsleitstelle sprechen. Selbstverständlich wird der Notruf zusammen mit deinen GPS-Koordinaten auch ohne Bluetooth-Headset abgesetzt.

**Beachte folgende Voraussetzungen:**

- Du hast das dguard® System freigeschaltet.
1. Schalte die Zündung deines Motorrads ein.
    - ⇒ Die LED am dguard® Taster blinkt langsam und das System wird gestartet. Wenn die LED am dguard® Taster dauerhaft leuchtet, ist das System aktiv.
  2. Setze dein Headset auf.
  3. Starte den Verbindungsvorgang entsprechend der Bedienungsanleitung deines Headsets.
  4. Um den Bluetooth-Verbindungsmodus des dguard® Systems zu starten, drücke den dguard® Taster 4-mal kurz hintereinander.
    - ⇒ Die LED am dguard® Taster blinkt unregelmäßig und das System versucht automatisch, eine Verbindung zu deinem Bluetooth-Headset herzustellen.
    - ⇒ Wenn du einen Bestätigungston hörst und die LED am dguard® Taster 4-mal blinkt, war der Verbindungsvorgang erfolgreich. Die LED leuchtet anschließend wieder dauerhaft.

**INFO**

Bei einigen Headset-Modellen ist es möglich, mehrere Geräte per Bluetooth mit dem Headset zu verbinden. Abhängig von den Headsets kann es passieren, dass das dguard® Modul nicht erkannt wird. Die Verbindung kann dadurch eventuell nicht hergestellt werden. Prüfe in der Anleitung deines Headsets, wie du Verbindungen zu anderen Geräten löschen kannst. Lösche die Bluetooth-Verbindung zwischen Headset und dguard® Modul und versuche es erneut.

**INFO**

Du kannst den Status deiner Bluetooth-Verbindung in der dguard® App prüfen (Kapitel „4.7.2 Bluetooth-Empfang testen“, S. 35).



## 4 dguard® System bedienen

### 4.1 dguard® System nutzen

#### Beachte folgende Voraussetzungen:

- Du hast den Kabelbaum verlegt und mit dem Fahrzeug verbunden. (Kapitel „3.1 dguard® Kabelbaum verlegen“, S. 11)
- Du hast den dguard® Taster eingebaut. (Kapitel „3.2 dguard® Taster einbauen“, S. 13)
- Du hast die GPS-Antenne eingebaut.. (Kapitel „3.3 GPS-Antenne einbauen“, S. 16)
- Du hast das dguard® Modul eingebaut. (Kapitel „3.4 dguard® Modul einbauen“, S. 17)
- Du hast die dguard® App installiert und ein Benutzerkonto angelegt. (Kapitel „3.5 dguard® App installieren“, S. 19)

1. Öffne die dguard® App und melde dich mit deinem Benutzerkonto an.  
⇒ Bei der ersten Anmeldung bei der dguard® App ist die Fahrzeugübersicht geöffnet.
2. Klicke auf „Motorrad anlegen“.
3. Folge den Anweisungen in der App.

### 4.2 dguard® System für den Normalbetrieb einschalten

#### Beachte folgende Voraussetzungen:

- Du hast das dguard® Modul, den dguard® Taster und die GPS-Antenne eingebaut und mit dem Kabelbaum verbunden.
  - Du hast das dguard® System freigeschaltet.
1. Schalte die Zündung deines Motorrads ein.  
⇒ Die LED am dguard® Taster blinkt langsam und das System wird eingeschaltet. Wenn die LED am dguard® Taster dauerhaft leuchtet, ist das System aktiv.

## 4.3 Systemstatus und Fehlerbehebung

### 4.3.1 Systemstatus am dguard® Taster prüfen

Die grüne LED am dguard® Taster zeigt dir den aktuellen Systemstatus an.

**blinkt 2-mal schnell mit je 1 Sekunde Pause** Das dguard® System bucht sich nach dem Einschalten der Zündung in das Mobilfunknetz ein.

**blinkt langsam** Das dguard® System sucht die GPS-Position.

**leuchtet dauerhaft** Das dguard® System ist aktiviert und betriebsbereit.

**ist aus** Fehler. In den meisten Fällen ist die GPS-Verbindung gestört, der Notruf ist aber dennoch aktiv. Prüfe den Systemstatus in der dguard® App.

**blinkt schnell** Das dguard® System löst gerade einen Notruf aus.

**blinkt langsam und unregelmäßig** Bluetooth-Verbindungsmodus aktiv.

**blinkt 4-mal schnell** Bluetooth-Verbindung erfolgreich hergestellt.

**blinkt 6-mal schnell** Zündung abgeschaltet, Diebstahlwarnung wird aktiviert.

**blinkt auf- und ab-schwellend** Softwareupdate wird durchgeführt.

## 4.3.2 Systemstatus in der dguard® App prüfen

Im Dashboard erhältst du einen Überblick über die Zustände der drahtlosen Verbindungen und der Funktionsfähigkeit der Fahrzeugkomponenten.



### INFO

Die Bluetooth-Verbindung beeinflusst nicht die Anzeige des Gesamtzustands, weil ein Bluetooth-Headset nicht zwingend verbunden sein muss. Den aktuellen Verbindungsstatus kannst du in der dguard® App abrufen (Kapitel „4.7.2 Bluetooth-Empfang testen“, S. 35).

DE

## 4.3.3 Fehlerbehebung

1. Wenn ein Fehler vorliegt, dann schalte die Zündung aus.
  2. Stelle sicher, dass du dich an einem Ort mit ausreichend Mobilfunkempfang befindest.
  3. Stelle sicher, dass mindestens 60 Sekunden nach Abschalten der Zündung vergangen sind.
  4. Schalte die Zündung ein.
- ⇒ Dein dguard® System wird erneut gestartet.



### INFO




Hast du über einen längeren Zeitraum keinen Mobilfunkempfang oder meldet eine Statusanzeige dauerhaft einen Fehler, kontaktiere einen autorisierten dguard® Händler.

## 4.4 Nutzung der Notruffunktion

### 4.4.1 Private Kontakte bei Notruf informieren

Als Hauptnutzer kannst du festlegen, ob im Fall eines automatischen Notrufs auch private Kontakte benachrichtigt werden sollen. Dazu können jeweils 5 Mobilfunknummern für eine Benachrichtigung via SMS und 5 E-Mail-Adressen angegeben werden.

1. Öffne die dguard® App und tippe auf „Notruf“.
2. Tippe auf „Benachrichtigung per SMS“ oder auf „Benachrichtigung per E-Mail“.
3. Gib deinen Vornamen und Nachnamen ein.

4. Tippe auf  und wähle , um einen neuen Kontakt anzulegen, oder wähle , um einen Kontakt aus deiner Kontaktliste einzufügen.

**INFO**

Die Mobilfunknummer deiner Kontakte muss im internationalen Format mit der länderbezogenen Zusatznummer angegeben sein. Beispielsweise muss die Mobilfunknummer für deutsche Anschlüsse mit „+49“ beginnen.

- ⇒ Bei einer automatischen Auslösung eines Notrufs werden jetzt deine privaten Kontakte und die Rettungsleitstelle informiert. Die Rettungsleitstelle erhält die Daten deiner privaten Kontakte nicht.

**INFO**

Der gewählte Kontakt erhält eine Nachricht mit folgendem Inhalt:  
„Das im Motorrad <Name des Motorrads> verbaute dguard® System des Fahrers <Name des Fahrers> hat an folgender Position <GPS-Koordinaten des Unfalorts> einen Notruf abgesetzt.“

#### 4.4.2 Notruffunktion aktivieren und deaktivieren

Du kannst nur bei eingeschalteter Zündung die automatische Auslösung eines Notrufs aktivieren oder deaktivieren.

1. Öffne die dguard® App und tippe auf „Notruf“.
  2. Um die Notruffunktion zu aktivieren oder zu deaktivieren, tippe auf den Auswahlschalter.
- ⇒ Die Notruffunktion ist aktiv, wenn der Auswahlschalter nach rechts zeigt und orange eingefärbt ist.

**INFO**

Unabhängig von den Einstellungen kannst du manuell einen Notruf auslösen, wenn das dguard® Modul ausreichend Mobilfunkempfang hat.

### 4.4.3 Einen Notruf auslösen

#### Schritt 1a: Unfallsituation wird vom dguard® System erkannt und ein Notruf wird automatisch ausgelöst

Sobald das dguard® System eine Unfallsituation erkennt, wird ein automatischer Notruf ausgelöst. Die LED am dguard® Taster blinkt sehr schnell. Das dguard® System wählt die Notrufnummer (112) und baut eine Verbindung zur lokal zuständigen Rettungsleitstelle auf.

**INFO**

Die LED am dguard® Taster blinkt so lange, bis der Notruf durch die Rettungsleitstelle aufgenommen und beendet wurde.

**HINWEIS!**

Innerhalb von 15 Sekunden kann ein ausgelöster Notruf durch mindestens **2-maliges Drücken** des Notruftasters abgebrochen werden.

**INFO**

Wenn du Informationen zu privaten Kontakten unter „*Notruf-konfiguration*“ hinterlegt hast, werden deine privaten Kontakte bei automatischer Auslösung über die Unfallsituation informiert.

⇒ Wenn der Notruf abgesetzt wurde, leuchtet die LED am dguard® Taster wieder dauerhaft.

#### Schritt 1b: Notruf manuell auslösen

Du kannst mit deinem dguard® System einen Notruf auch manuell auslösen.

1. Drücke den dguard® Taster für mindestens 3 Sekunden.
- ⇒ Die LED blinkt sehr schnell und der Notruf wird abgesetzt. Das dguard® System wählt die Notrufnummer und baut eine Verbindung zur lokal zuständigen Rettungsleitstelle auf.

**INFO**

Die LED am dguard® Taster blinkt so lange, bis der Notruf durch die Rettungsleitstelle aufgenommen und beendet wurde.

**HINWEIS!**

Innerhalb von 15 Sekunden kann ein ausgelöster Notruf durch mindestens **2-maliges Drücken** des Notruftasters abgebrochen werden.

**INFO**

Wenn du Informationen zu privaten Kontakten unter „Notrufkonfiguration“ hinterlegt hast, werden deine privaten Kontakte bei manueller Auslösung über die Unfallsituation **nicht** informiert, weil nicht festgestellt werden kann, ob der Notruf dich selbst oder eine dritte Person betrifft.

DE

## Nach einem ausgelösten Notruf: GPS-Koordinaten und Sprachnachricht werden übermittelt

Sofern die Sprache der aktuellen Region im Funktionsumfang des dguard® Systems enthalten ist, wird die Ansage in der Landessprache abgespielt; alternativ kommt die englische Sprache zum Einsatz (Kapitel „1.1 Liste unterstützter Regionen“, S. 5). Anhand der automatisch übermittelten Informationen kann die Rettungsleitstelle für dich die notwendige Hilfe organisieren.

### Schritt 2a: Automatischer Notruf und manueller Notruf ohne Bluetooth-Headset

Sobald die Verbindung zur Rettungsleitstelle hergestellt ist, wird eine Sprachnachricht mit deiner aktuellen Position dreimal bei der Rettungsleitstelle abgespielt.

**INFO**

Sprachnachrichten bei automatisch und manuell ausgelösten Notrufen ohne verbundenes Bluetooth-Headset haben folgenden Inhalt:

„Achtung: Ein mit einem automatischen Notrufsystem ausgestattetes Motorrad ist an einem Unfall beteiligt. Halten Sie sich bereit, die GPS-Koordinaten des Unfallorts

aufzunehmen. Die GPS-Koordinaten sind: <GPS-Koordinate 1> <GPS-Koordinate 2>.  
Die Ansage der Koordinaten wird dreimal wiederholt.  
Anschließend wird eine Verbindung mit dem Verunfallten hergestellt, sofern dieser ein Bluetooth-Headset verbunden hat.“

## Schritt 2b: Manueller Notruf mit Bluetooth-Headset

Sobald die Verbindung zur Rettungsleitstelle hergestellt ist, kannst du mit der Rettungsleitstelle sprechen. Falls eine automatische Sprachnachricht abgespielt werden soll, drücke den dguard® Taster ein weiteres Mal. Der Rettungsleitstelle wird dann einmal eine verkürzte Sprachnachricht mit deiner aktuellen Position übermittelt. Im Anschluss wird wieder eine Verbindung zu deinem Bluetooth-Headset aufgebaut.



### INFO

Sprachnachrichten bei manuell ausgelösten Notrufen mit verbundenem Bluetooth-Headset haben folgenden Inhalt: „Die GPS-Koordinaten sind: <GPS-Koordinate 1> <GPS-Koordinate 2>“



### INFO

Wenn du nicht mehr in der Lage bist zu sprechen, kann der Rettungseinsatz mithilfe der GPS-Koordinaten durchgeführt werden.

### 4.4.4 Verhalten nach einem gemeldeten Unfall mit dguard®

Sichere den Unfallort und leiste **Erste Hilfe**, falls du nicht verletzt wurdest. Bleibe in der Nähe deiner gemeldeten Position, bis die Rettungskräfte eintreffen.

#### Beachte folgende Punkte, falls ein Fehlalarm ausgelöst wurde:

- Wenn der Notruf vor weniger als 15 Sekunden ausgelöst wurde, drücke mindestens 2-mal den Notruftaster, um den Notruf abzubrechen.

- Wenn der Notruf vor mehr als 15 Sekunden ausgelöst wurde, informiere die Rettungsleitstelle. Du erreichst die Rettungsleitstelle mit deinem Mobiltelefon europaweit unter **112**.

## 4.5 Nutzung der Diebstahlwarnung

Die Diebstahlwarnung informiert dich über einen Alarmton und eine Push-Nachricht auf deinem Smartphone, wenn dein Motorrad unbefugt bewegt wird.

### 4.5.1 Diebstahlwarnung konfigurieren

Im Menüpunkt „*Diebstahlwarnung*“ kannst du Voreinstellungen vornehmen und den aktuellen Standort deines Motorrads anzeigen lassen.

1. Öffne die dguard<sup>®</sup> App und tippe auf „*Diebstahlwarnung*“.
2. Wenn du eine E-Mail bei einer Alarmierung erhalten möchtest, dann aktiviere „*E-Mail-Alarmierung*“.
3. Gib eine E-Mail-Adresse, z. B. die eines Freundes, ein.  
⇒ Bei einer Diebstahlwarnung wird jetzt zusätzlich, falls „*E-Mail-Alarmierung*“ aktiviert ist, eine E-Mail an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet.
4. Nur bei Android-Endgeräten: Wenn auch bei stumm geschaltetem Smartphone der Alarmton abgespielt werden soll, dann aktiviere „*Alarmierung auch bei Lautlos*“.



#### INFO

Du erhältst bei jedem Alarm eine Push-Nachricht (bitte das Einblenden von Push-Nachrichten in den Einstellungen des Smartphones aktivieren) auf dein Smartphone, unabhängig davon, ob du „*E-Mail-Alarmierung*“ oder „*Alarmierung bei Lautlos*“ (nur bei Android-Endgeräten) aktiviert hast.



5. Stelle mit dem Schieberegler die Empfindlichkeit der Alarmfunktion ein.

**INFO**

Je empfindlicher du die Einstellung wählst, desto eher reagiert die Diebstahlwarnung auf die Bewegung deines Motorrads.

Teste die Einstellung, bis die Auslöseschwelle auf deine Bedürfnisse angepasst ist.

DE

## 4.5.2 Diebstahlwarnung aktivieren

1. Schalte die Zündung deines Motorrads ein.
  2. Öffne die dguard® App und tippe auf „Diebstahlwarnung“.
  3. Um den Alarm zu aktivieren, tippe auf den Auswahlhalter „Alarmfunktion“.
  4. Schalte die Zündung deines Motorrads aus.
- ⇒ Die LED am dguard® Taster blinkt 6-mal schnell hintereinander und die Diebstahlwarnung ist aktiv.

## 4.5.3 So verläuft eine Diebstahlwarnung

Das dguard® System prüft bei aktivierter Diebstahlwarnung kontinuierlich, ob dein Motorrad bewegt wird.

### Wenn dein Motorrad bewegt wird, passiert Folgendes:

- Das dguard® System sendet eine Push-Nachricht an die dguard® App und der Alarmton, falls nicht deaktiviert, wird auf deinem Smartphone abgespielt.
- Du erhältst, falls „E-Mail-Alarmierung“ aktiviert ist, eine E-Mail an die hinterlegte E-Mail-Adresse.

**INFO**

Der gewählte Kontakt erhält eine E-Mail mit folgendem Inhalt: „<Name des Motorrads>: Dein dguard® System meldet eine unberechtigte Bewegung deines Motorrads. Die aktuelle Motorradposition lautet: <GPS-Koordinaten des aktuellen Standorts>“

- Die Diebstahlwarnung wird in regelmäßigen Abständen wiederholt, wenn sich dein Motorrad weiterhin in Bewegung befindet.
  - Solange dein Motorrad in Bewegung ist, werden die aktuellen GPS-Koordinaten an die dguard® Cloud übertragen und du kannst diese über die dguard® App abrufen.
1. Wenn die dguard® App nicht geöffnet ist, bestätige die Diebstahlwarnung durch Antippen der Push-Nachricht.
    - ⇒ Die dguard® App wird im Menüpunkt „Diebstahlwarnung“ geöffnet.
  2. Wenn die dguard® App vor einer Diebstahlwarnung bereits geöffnet ist, navigiere zu „Diebstahlwarnung“.
    - ⇒ Die Diebstahlwarnung wird dadurch bestätigt.
  3. Um die Position deines Motorrads zu prüfen, tippe auf „Position orten“.

**INFO**

Über die dguard® App kannst du die letzte übermittelte Position jederzeit auch bei deaktivierter Alarmfunktion abfragen. Die angezeigte Position entspricht dabei im Regelfall dem Standort, an dem die Zündung des Motorrads zuletzt abgeschaltet oder bei abgeschalteter Zündung eine möglicherweise unberechtigte Bewegung erkannt wurde.

**Beachte folgende Ausnahmen zur Übermittlung der Position:**

- Besteht am Abstellort des Motorrads kein GPS-Empfang, wird die letzte Position mit Empfang übermittelt. Bei einer Tiefgarage kann das z. B. die Einfahrt sein.
- Besteht am Abstellort des Motorrads kein Mobilfunkempfang, kann die Position nicht mehr übertragen werden. Es wird daher die zuletzt übertragene Position angezeigt.

## 4.5.4 Diebstahlwarnung deaktivieren

### Diebstahlwarnung komplett deaktivieren

#### Beachte folgende Voraussetzung:

- Die Diebstahlwarnung ist in der dguard® App aktiviert (Kapitel „4.5.2 Diebstahlwarnung aktivieren“, S. 30).
1. Öffne die dguard® App und navigiere zu „Diebstahlwarnung“.
  2. Um den Alarm komplett zu deaktivieren, tippe auf den Auswahlschalter „Alarmfunktion“.
- ⇒ Die Diebstahlwarnung bleibt deaktiviert, wenn du die Zündung deines Motorrads ausschaltest.


### Die Diebstahlwarnung ist aktiv und du möchtest losfahren

1. Schalte die Zündung deines Motorrads ein.
- ⇒ Die LED am dguard® Taster blinkt langsam und das System wird gestartet. Wenn die LED am dguard® Taster dauerhaft leuchtet, ist das System aktiv und die Diebstahlwarnung ist deaktiviert.

## 4.6 Tourentagebuch

Die dguard® App kann deine Touren im Detail erfassen. Wenn du eine Tour aufgezeichnet hast, siehst du auf einer interaktiven Karte den Streckenverlauf, die Geschwindigkeiten und die Höhendaten deiner Tour. Du kannst deinen Touren Kommentare hinzufügen und sie auf deinen Social-Media-Plattformen mit deinen Freunden teilen.

### 4.6.1 Tour aufzeichnen

1. Öffne die dguard® App und tippe auf „Tourentagebuch“.
  2. Um eine Tour aufzunehmen, tippe auf .
- ⇒ Die Aufzeichnungsleiste am unteren Bildschirmrand öffnet sich und zeigt dir den aktuellen Aufnahmestatus.

**INFO**

Deine Touren werden nur bei eingeschalteter Zündung aufgezeichnet. Wenn du eine Aufnahme bei ausgeschalteter Zündung startest, wartet das dguard<sup>®</sup> System so lange mit der Datenerfassung, bis du die Zündung einschaltest.

## 4.6.2 Pausenzeit einstellen

Die Pausenzeit ermöglicht dir eine Unterbrechung der Aufzeichnung einer Tour.

- Ist deine Fahrtunterbrechung länger als die eingestellte Pausenzeit, musst du die Aufzeichnung neu starten.
- Ist deine Fahrtunterbrechung kürzer, wird die bereits begonnene Tour automatisch fortgesetzt, sobald du wieder fährst.

1. Öffne die dguard<sup>®</sup> App und tippe auf „*Tourentagebuch*“.
2. Öffne das Menü am rechten oberen Bildschirmrand und wähle „*Pausenzeit einstellen*“.  
Alternativ: Navigiere zu „*Mein dguard<sup>®</sup> System*“ und tippe auf „*Tourentagebuch Pausenzeit*“.
3. Wähle eine Zeitspanne aus und tippe auf „*Fertig*“.  
⇒ Die Pausenzeit wird aktiviert, wenn du während der Aufzeichnung einer Tour die Zündung ausschaltest.

## 4.6.3 Tour beenden

### Option 1: Tour manuell beenden

1. Tippe auf „*Beenden*“ in der Aufzeichnungsleiste in der dguard<sup>®</sup> App.  
⇒ Die Tour wird beendet und gespeichert. Du kannst die Daten der Tour unter „*Tourentagebuch*“ einsehen.

### Option 2: Tour wird automatisch beendet

Die Aufzeichnung wird beendet, wenn dein dguard<sup>®</sup> System länger als die eingestellte Pausenzeit inaktiv gewesen ist. Die Tour wird gespeichert. Du kannst die Daten der Tour unter „*Tourentagebuch*“ einsehen.

1. Wenn du vor Ablauf der Pausenzeit wieder fährst, wird auch die Aufzeichnung der Tour automatisch fortgesetzt.

## 4.6.4 Touren importieren und exportieren

Du kannst deine aufgezeichneten Touren exportieren.

1. Tippe auf eine aufgezeichnete Tour und öffne das Menü am oberen rechten Bildschirmrand.
2. Tippe auf „Exportieren“, um die Tour aus der dguard® Cloud zu exportieren.  
⇒ Die Tour wird im GPX-Format lokal auf dem Smartphone gespeichert. Du kannst Touren deiner Freunde oder aus dem Internet importieren und diese Touren anschließend selbst fahren.

1. Öffne im Tourentagebuch das Menü am oberen rechten Bildschirmrand.
2. Tippe auf „Track importieren“ und wähle die GPX-Datei aus.  
⇒ Die Tour wird importiert.

## 4.7 Mein dguard® System

In der Ansicht „Mein dguard® System“ kannst du den GPS-Empfang und die Bluetooth-Verbindung testen und die aktuelle Softwareversion deines dguard® Systems prüfen. Zudem findest du hier die Bedienungsanleitung als Download.

### 4.7.1 GPS-Empfang testen

1. Schalte die Zündung deines Motorrads ein.  
⇒ Die LED am dguard® Taster blinkt langsam und das System wird eingeschaltet. Wenn die LED am dguard® Taster dauerhaft leuchtet, ist das System aktiv.
2. Navigiere zu „Mein dguard® System“.
3. Tippe auf „GPS-Empfang Ortungsfunktion testen“.
4. Tippe auf „Position anzeigen“.  
⇒ Eine Karte wird geöffnet, die dir die aktuelle Position deines Motorrads anzeigt.
5. Tippe auf „Aktuelle Position abfragen“, um dir die Koordinaten des Standorts deines Motorrads anzeigen zu lassen.
6. Wenn die Position nicht erfasst werden kann, verändere deinen aktuellen Standort und versuche erneut, den GPS-Empfang zu testen.

## 4.7.2 Bluetooth-Empfang testen

### Beachte folgende Voraussetzung:

- Dein Bluetooth-Headset ist verbunden (Kapitel „3.7 Bluetooth-Headset mit dem dguard<sup>®</sup> System verbinden“, S. 20).
1. Schalte die Zündung deines Motorrads ein.
    - ⇒ Die LED am dguard<sup>®</sup> Taster blinkt langsam und das System wird eingeschaltet. Wenn die LED am dguard<sup>®</sup> Taster dauerhaft leuchtet, ist das System aktiv.
  2. Navigiere zu „*Mein dguard<sup>®</sup> System*“.
  3. Setze dein Headset auf.
  4. Tippe auf „*Headset Verbindung testen*“.
    - ⇒ Du hörst in deinem Headset die automatische Sprachansage, die bei einem Notruf an den Rettungsdienst gesendet wird.
    - ⇒ Wenn die Statusanzeige unter der Schaltfläche grün leuchtet, dann war der Test erfolgreich. Leuchtet die Statusanzeige rot, ist die Verbindung unterbrochen.  
Bleibt die Statusanzeige grau, ist kein aktueller Verbindungsstatus verfügbar.

## 4.8 Mein dguard<sup>®</sup> Account

1. Navigiere zu „*Mein dguard<sup>®</sup> Account*“.
  - ⇒ Die Kontoeinstellungen sind geöffnet.
2. Führe bei Bedarf folgende Aktionen durch:
  - Deine in der dguard<sup>®</sup> App angelegten Motorräder verwalten (Name, Marke und Modell bearbeiten, Motorrad löschen).
  - Die Telefonnummer für die Diebstahlwarnung ändern.
  - Deinen Account verwalten (Passwort und E-Mail-Adresse ändern; Account löschen).
  - Von der dguard<sup>®</sup> App abmelden.

## 5 Softwareupdates

### 5.1 Software updaten

Durch Softwareupdates kannst du jederzeit von Produktverbesserungen profitieren und dein dguard® System bleibt immer auf dem aktuellen Stand.



#### INFO

Die Zündung deines Motorrads muss während des gesamten Updatevorgangs eingeschaltet sein. Sollte dein Motorrad über ein Keyless-Go-System verfügen, das die Zündung nach einer gewissen Zeit automatisch wieder abschaltet, lasse während des Updates den Motor laufen. Ein Verlust der Stromversorgung während des Softwareupdates kann zu einem Totalausfall des dguard® Systems führen, der nicht eigenhändig wieder behoben werden kann. **Ein Softwareupdate dauert ca. 10 Minuten.**

1. Schalte die Zündung deines Motorrads ein.
2. Stelle sicher, dass du dich an einem Standort mit ausreichend Mobilfunkempfang befindest.
3. Öffne die dguard® App.
  - ⇒ Die dguard® App informiert dich automatisch über ein verfügbares Softwareupdate.
4. Tippe in der Meldung zu einem Softwareupdate auf „Ja“, um ein verfügbares Softwareupdate zu installieren.
  - ⇒ Der Updatevorgang wird gestartet. Das Softwareupdate wird im Hintergrund heruntergeladen und installiert. Die LED am dguard® Taster leuchtet auf- und abschwellend.
  - ⇒ Wenn du das Softwareupdate mit deinem Smartphone gestartet hast, erhältst du eine Nachricht über die dguard® App, wenn der Vorgang erfolgreich war.
  - ⇒ Wenn du das Softwareupdate mit der Web-App, z. B. über dein Notebook, gestartet hast, erhältst du eine E-Mail.

- ⇒ Wenn das Softwareupdate fehlschlägt, erhältst du eine Nachricht über die dguard® App oder eine E-Mail. Besteht das Problem weiterhin, kontaktiere uns oder deinen zertifizierten dguard® Händler.
- 5. Um das Softwareupdate später durchzuführen, tippe auf „Nein“.
- ⇒ Du wirst später erneut beim Auswählen des Motorrads über ein Softwareupdate informiert.  
Alternativ kannst du über „Mein dguard® System“ ein Softwareupdate starten. Bei einem verfügbaren Softwareupdate erscheint die Schaltfläche „Neues Update verfügbar“.

## 5.2 dguard® App updaten

Prüfe in regelmäßigen Abständen die Update-Meldungen auf deinem Smartphone.

Aktualisierungen für Apps werden im App Store bei Apple®-Endgeräten und im Google Play Store bei Android-Endgeräten gelistet. Sobald ein Update für deine dguard® App verfügbar ist, aktualisiere sie bitte auf deinem Smartphone.

- Informationen zur aktuellen Version der dguard® App findest du im Menüpunkt „Informationen > Lizenzen“.



## 6 Technische Daten

**Betriebsspannung** 12 V DC (6 bis 16 V DC)

**Ruhestromaufnahme** < 350  $\mu$ A  
(Diebstahlwarnung aktiv)

**max. Stromaufnahme** max. 1,5 A (kurzzeitig bei GSM-Burst)

**Absicherung Klemme 30** 2 A (Flachsicherung Form C/Mini)

**Absicherung Klemme 15** 2 A (Flachsicherung Form C/Mini)

**Arbeitstemperatur** -20 °C bis +85 °C

**Gewicht dguard® Modul** ca. 110 g

**Gewicht dguard® Taster** ca. 45 g

**Gewicht Kabelbaum** ca. 135 g

**Schutzart** IP67 bei angeschlossenem Kabelbaum

## Eingesetzte Funkfrequenzen

**Frequenzband I** 1: UL 1710 MHz – 1785 MHz  
DL 1805 MHz – 1880 MHz

2: UL 880 MHz – 915 MHz  
DL 925 MHz – 960 MHz

**maximale Sendeleistung** 1: 1 W/30 dBm

2: 2 W/33 dBm

**Frequenzband II** 2400 MHz – 2483.5 MHz

**maximale Sendeleistung** 2.8 mW/4.4 dBm e.i.r.p.

## VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt digades GmbH, dass der Funkanlagentyp dguard® der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

[dguard.com/conformity](http://dguard.com/conformity)

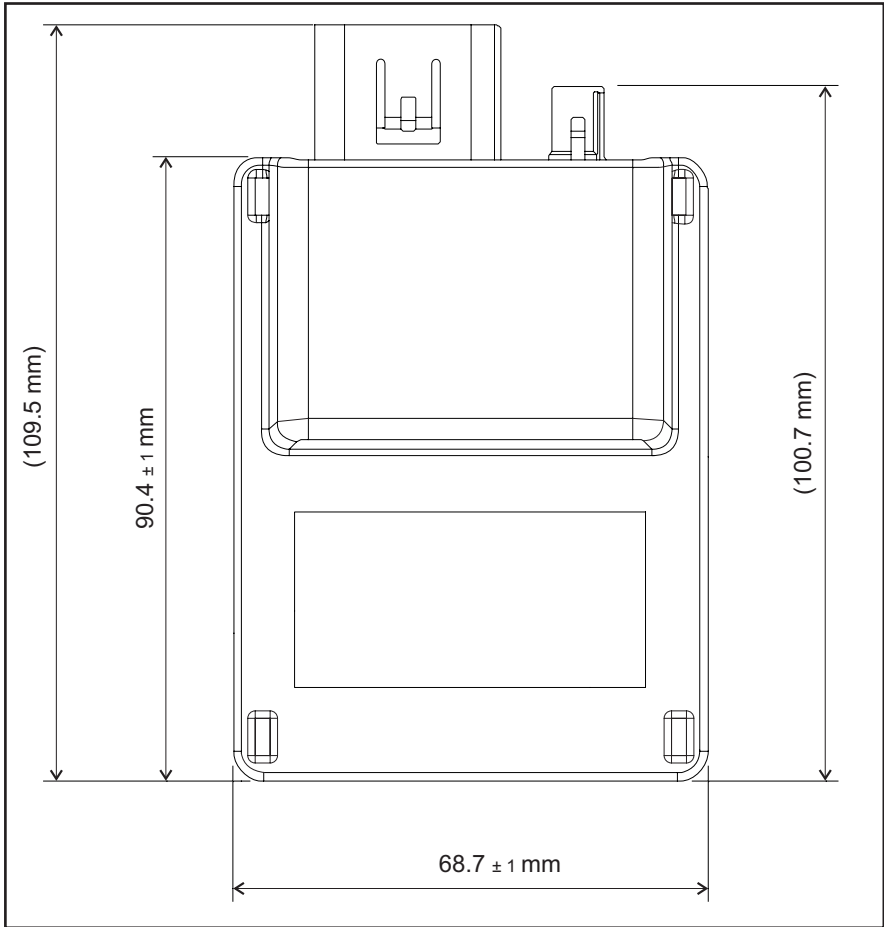


Abb. 8: dguard® Modul mit Bemaßung

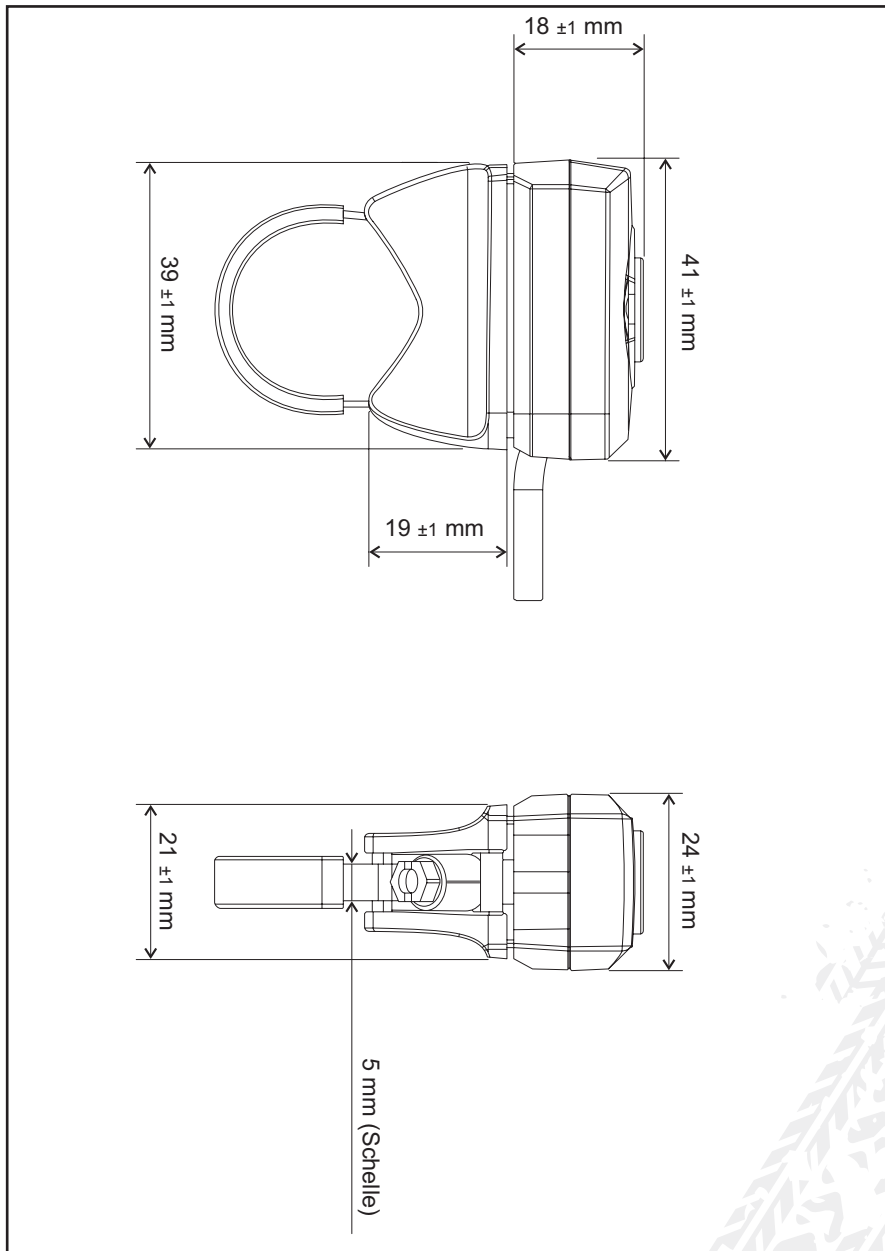


Abb. 9: dguard® Taster mit Bemaßung



**Digades GmbH**

Äußere Weberstraße 20  
02763 Zittau  
GERMANY  
[www.dguard.com](http://www.dguard.com)  
[www.digades.de](http://www.digades.de)  
[dguard@digades.de](mailto:dguard@digades.de)

Änderungen vorbehalten  
© 2020 Alle Rechte vorbehalten



  
dguard®

your life. your bike.

IT

## La tua vita.

dguard® rileva l'**incidente** e  
chiama **automaticamente i soccorsi**

## La tua motocicletta.

dguard® ti avvisa in caso di un **furto**

**Istruzioni per l'uso**

made by  digades®

## **Congratulazioni per aver acquistato il sistema dguard<sup>®</sup>!**

Dovunque tu vada con la tua moto - strade secondarie, sentieri nei boschi o aperta campagna - non sarai più solo: d'ora in poi dguard<sup>®</sup> ti accompagnerà ovunque. Queste istruzioni ti insegnano a configurare il tuo dguard<sup>®</sup> e a impiegarlo in caso di emergenza. Ogni sistema dguard<sup>®</sup> è soggetto a normative estremamente rigorose per autoveicoli e viene testato a fondo prima della consegna. Fedele al nostro claim "your life. your bike", dguard<sup>®</sup> garantisce non solo la tua sicurezza, ma anche quella della tua motocicletta.

### **YOUR LIFE.**

dguard<sup>®</sup> è dotato di molti sensori che durante il percorso registrano e analizzano dati rilevanti per gli incidenti. Questi dati comprendono anche l'angolo di inclinazione, la direzione di movimento nonché l'accelerazione della motocicletta. Se durante le misurazioni viene rilevato un incidente, si attiva una chiamata d'emergenza. Se dopo l'incidente sei rimasto illeso, sussiste la possibilità di interrompere la chiamata d'emergenza. In caso contrario, viene notificato un incidente con trasmissione contestuale delle tue esatte coordinate GPS al centro di coordinamento del soccorso. A questo punto, se sei in grado di parlare, puoi comunicare con il centro di coordinamento del soccorso attraverso gli auricolari Bluetooth integrati nel casco. Nel caso non fossi in grado di parlare, il centro di coordinamento del soccorso reagirà immediatamente avviando rapidamente i soccorsi.

### **YOUR BIKE.**

Naturalmente la vita viene prima di tutto, ma anche la tua moto ti sta molto a cuore. Perché quindi non proteggere entrambe? I sensori del sistema dguard<sup>®</sup> sono attivi anche quando l'accensione è disattivata. Controllano se qualcuno armeggia attorno alla tua motocicletta, avvisandoti immediatamente sul tuo smartphone in caso di emergenza.

Con il diario di viaggio dguard® puoi registrare dettagliatamente i tuoi tour. La mappa interattiva ti mostra l'itinerario, le velocità e i dati altimetrici del tuo tour. Puoi personalizzare i tuoi tour e condividerli con i tuoi amici sulle piattaforme dei social media.

**Tutto qua?** No, dguard® ti offre molte altre funzioni, che puoi apprendere sfogliando le prossime pagine. A questo punto resta soltanto una cosa da aggiungere: il motociclismo è un hobby fantastico, di grande responsabilità, che presuppone una guida previdente e un equipaggiamento di protezione. dguard® è il supporto ideale. **Abbiamo tutti bisogno di un compagno affidabile in caso di problemi.**

Ti auguriamo buon viaggio, sempre nel segno della sicurezza!  
Il team dguard®

IT

## Sommario

<b>1</b>	<b>Indicazioni sul prodotto .....</b>	<b>5</b>
1.1	Elenco dei Paesi supportati .....	5
1.2	Avvertenze rilevanti per la sicurezza .....	6
1.3	Limiti del sistema .....	7
1.3.1	Situazioni di incidente non rilevate .....	7
1.3.2	Interruzioni del collegamento.....	7
<b>2</b>	<b>Panoramica del prodotto .....</b>	<b>8</b>
2.1	Panoramica del sistema dguard® .....	8
2.2	Volume di fornitura.....	9
<b>3</b>	<b>Installazione del sistema dguard® .....</b>	<b>11</b>
3.1	Posa del cablaggio.....	11
3.2	Installazione del pulsante dguard® .....	13
3.2.1	Installazione del pulsante dguard® con adattatore manubrio .....	13
3.2.2	Installazione del pulsante dguard® senza adattatore manubrio .....	15
3.3	Installazione dell'antenna GPS .....	16
3.4	Installazione del modulo dguard® .....	17
3.5	Installazione dell'app dguard® .....	19

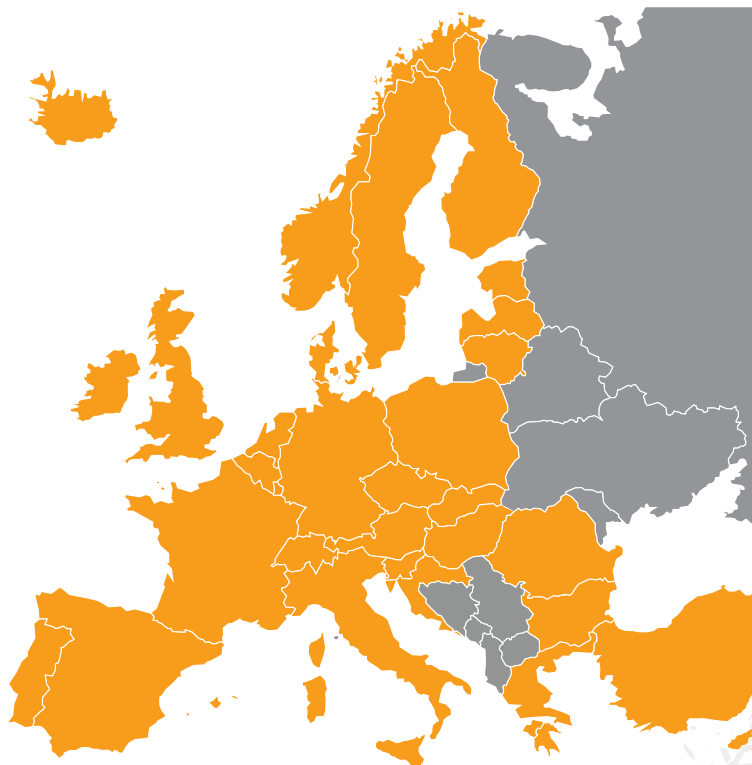


3.6	<b>Configurazione dell'account</b> .....	20
3.7	<b>Collegamento degli auricolari Bluetooth con il sistema dguard®</b> .....	20
<b>4</b>	<b>Uso del sistema dguard®</b> .....	<b>22</b>
4.1	<b>Utilizzo del sistema dguard®</b> .....	22
4.2	<b>Attivazione del sistema dguard® per l'esercizio normale</b> .....	22
4.3	<b>Stato del sistema ed eliminazione degli errori</b> .....	23
4.3.1	Verifica dello stato del sistema sul pulsante dguard® .....	23
4.3.2	Verifica dello stato del sistema nell'app dguard® .....	24
4.3.3	Eliminazione degli errori .....	24
4.4	<b>Uso della funzione di chiamata d'emergenza</b> .....	24
4.4.1	Notifica a contatti privati in caso di chiamata d'emergenza.....	24
4.4.2	Attivazione e disattivazione della funzione di chiamata d'emergenza.....	25
4.4.3	Attivazione di una chiamata d'emergenza .....	26
4.4.4	Comportamento in seguito ad un incidente notificato con dguard® .....	28
4.5	<b>Uso dell'avviso antifurto</b> .....	<b>29</b>
4.5.1	Configurazione dell'avviso antifurto.....	29
4.5.2	Attivazione dell'avviso antifurto .....	30
4.5.3	Come funziona un avviso antifurto .....	30
4.5.4	Disattivazione dell'avviso antifurto.....	32
4.6	<b>Diario di viaggio</b> .....	<b>32</b>
4.6.1	Registrazione del tour .....	32
4.6.2	Impostazione del tempo di pausa.....	33
4.6.3	Conclusione del tour .....	33
4.6.4	Importazione ed esportazione del tour .....	34
4.7	<b>Il mio sistema dguard®</b> .....	<b>34</b>
4.7.1	Prova della ricezione GPS .....	34
4.7.2	Prova della ricezione Bluetooth .....	35
4.8	<b>Il mio account dguard®</b> .....	<b>35</b>
<b>5</b>	<b>Aggiornamenti del software</b> .....	<b>36</b>
5.1	<b>Aggiornamento del software</b> .....	36
5.2	<b>Aggiornamento dell'app dguard®</b> .....	37
<b>6</b>	<b>Dati tecnici</b> .....	<b>38</b>

# 1 Indicazioni sul prodotto

## 1.1 Elenco dei Paesi supportati

Il sistema dguard® è utilizzabile nei seguenti Paesi europei:



IT

Fig. 1: Colore arancione: Paesi europei nei quali è disponibile il sistema dguard®.

**Il sistema dguard® è utilizzabile nei seguenti territori d'oltremare:**

- Guyana Francese
- Guadalupa
- Martinica
- Mayotte
- Saint-Barthélemy
- Saint-Martin (parte francese)

**Nei seguenti Paesi non viene attivata alcuna chiamata d'emergenza:**

- Albania
- Bosnia ed Erzegovina
- Macedonia del Nord
- Ucraina
- Repubblica Moldava (Moldavia)
- Russia
- Bielorussia

Ha validità giuridica l'elenco aggiornato dei Paesi supportati riportato nelle condizioni di utilizzo di dguard®. Le condizioni di utilizzo sono disponibili online su [www.dguard.com](http://www.dguard.com) o, su richiesta, presso il nostro servizio di assistenza clienti.

IT

## 1.2 Avvertenze rilevanti per la sicurezza



### **AVVERTENZA!**

Non scollegare mai l'alimentazione elettrica del sistema dguard® dalla batteria del veicolo durante le operazioni di impostazione sul sistema o durante un aggiornamento del software. Una perdita dell'alimentazione di corrente elettrica può comportare in questi casi un'avaria totale del sistema dguard® non risolvibile in modo autonomo.



### **AVVERTENZA!**

Se stai procedendo lentamente su suolo sterrato e non sussiste un serio pericolo per te in caso di caduta della motocicletta, disattiva l'attivazione automatica della chiamata d'emergenza (Capitolo "4.4.2 Attivazione e disattivazione della funzione di chiamata d'emergenza", pag. 25). La caduta della moto può altrimenti comportare una messa in allarme del servizio di soccorso. Questa disattivazione non pregiudica la possibilità di attivare manualmente la chiamata con il pulsante dguard®.



### INFORMAZIONE

Il sistema dguard® è concepito per situazioni di guida normale. In caso di situazioni di guida insolite (ad es. impenenate ripetute in condizioni di traffico stop-and-go o durante esercitazioni di motocross), non è garantito il corretto funzionamento del sistema. Può verificarsi un'attivazione involontaria di una chiamata d'emergenza.

Se hai intenzione di eseguire questo tipo di manovre, disattiva la funzione di chiamata d'emergenza (Capitolo "4.4.2 Attivazione e disattivazione della funzione di chiamata d'emergenza", pag. 25).

IT

## 1.3 Limiti del sistema

### 1.3.1 Situazioni di incidente non rilevate

Il sistema dguard® è in grado di rilevare in modo affidabile pressoché tutte le situazioni di incidente. Malgrado tutta l'accuratezza e precisione tecnica impiegate, non è tuttavia possibile rilevare automaticamente al 100% tutte le situazioni di incidente. Soprattutto in caso di guida lenta a velocità inferiori ai 20 km/h, le cadute senza coinvolgimento esterno non sono considerate un incidente poiché in queste situazioni non è di solito necessaria l'assistenza medica. A prescindere da questo, la chiamata d'emergenza può essere attivata manualmente in qualsiasi momento con il pulsante SOS.

### 1.3.2 Interruzioni del collegamento

Se ti trovi in una zona **priva di copertura di rete mobile**, non può essere garantito l'invio di una chiamata d'emergenza e di un avviso antifurto mediante il sistema dguard®. In ogni caso le chiamate al centro di coordinamento del soccorso vengono effettuate con la **massima priorità possibile** e, generalmente, in **roaming su tutte le reti mobili disponibili**.

Se per breve tempo **non disponi di ricezione GPS**, per esempio mentre percorri una galleria, non può essere rilevata la posizione esatta in cui ti trovi. In questo caso, in una situazione di incidente viene trasmessa l'ultima posizione rilevata. Se utilizzi il sistema dguard® **senza auricolari Bluetooth**, non potrai parlare con il centro di coordinamento del soccorso. Se la copertura di rete sul luogo dell'incidente è sufficiente, è comunque garantita la trasmissione delle coordinate GPS e del messaggio vocale automatico al centro di coordinamento del soccorso.

## 2 Panoramica del prodotto

### 2.1 Panoramica del sistema dguard®

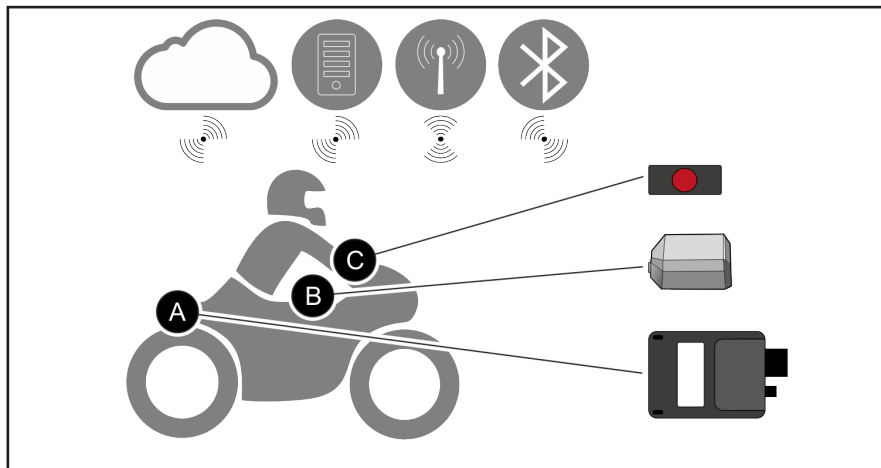


Fig. 2: Panoramica del sistema dguard®

☁ Cloud dguard® 📱 App dguard® 📞 Chiamata d'emergenza 📶 Bluetooth

- In una situazione di incidente, il modulo dguard® (Fig. 2/A) attiva automaticamente una chiamata d'emergenza 📞 e gestisce i collegamenti vocali tra il centro di coordinamento del soccorso e i tuoi auricolari Bluetooth 📶.
- Il pulsante dguard® (Fig. 2/C) viene fissato nel campo visivo. Con il pulsante puoi inviare sempre, anche manualmente, una chiamata d'emergenza 📞.
- Il modulo dguard® (Fig. 2/A), l'antenna GPS (Fig. 2/B) e il pulsante dguard® (Fig. 2/C) vengono collegati saldamente alla tua motocicletta.
- Nel cloud ☁ dguard® sono memorizzati i tuoi dati in forma protetta.
- L'app 📱 dguard® ti consente di accedere al tuo sistema dguard®.

**INFORMAZIONE**

Le funzioni dell'app dguard® richiedono una connessione internet sullo smartphone e una copertura di rete mobile sul modulo dguard®.

**2.2 Volume di fornitura**

Fig. 3: Volume di fornitura

Il sistema dguard® è composto dai seguenti componenti del veicolo:

- 1 Pulsante dguard®
- 2 Modulo dguard®
- 3 Antenna GPS dguard®

**Altri accessori compresi nel volume di fornitura**

- ✓ Cablaggio
- ✓ Quick Start Guide
- ✓ Adattatore manubrio per il pulsante dguard®
- ✓ 2 fascette stringitubo e tubo termoretrattile per l'adattatore manubrio
- ✓ Cuscinetti adesivi per il fissaggio del pulsante dguard® incluso panno di pulizia
- ✓ Cuscinetto adesivo per il fissaggio del modulo dguard®
- ✓ Cuscinetto adesivo per il fissaggio dell'antenna GPS

IT

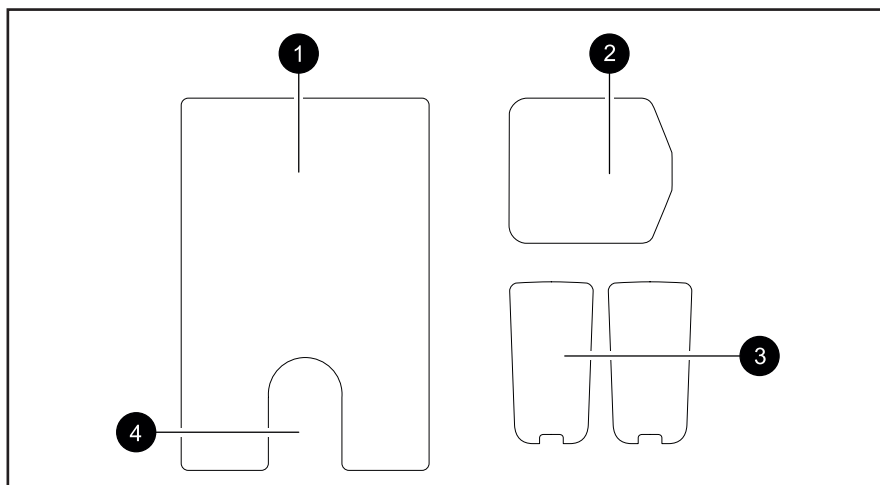


Fig. 4: Panoramica dei cuscinetti adesivi

- 1 Cuscinetto adesivo del modulo dguard®
- 2 Cuscinetto adesivo dell'antenna GPS dguard®
- 3 Cuscinetto adesivo del pulsante dguard® (+ riserva)
- 4 Cavità per membrana di compensazione di pressione

## 3 Installazione del sistema dguard®

### 3.1 Posa del cablaggio

Il cablaggio deve essere collegato con il modulo dguard®, il pulsante dguard®, la batteria del veicolo (“morsetto 30”) e il polo positivo inserito del circuito elettrico attivato dall’accensione (“morsetto 15”). L’antenna GPS deve essere collegata separatamente al modulo dguard®.



#### AVVERTIMENTO!

Se non sei sicuro di aver effettuato le corrette operazioni di cablaggio sul circuito elettrico attivato dall’accensione (“morsetto 15”) rivolgiti in tal caso al tuo rivenditore o alla tua officina. Per molti modelli esistono già possibilità di collegamento predefinite dal produttore, che non possono essere elencate tutte singolarmente nelle presenti istruzioni.

IT

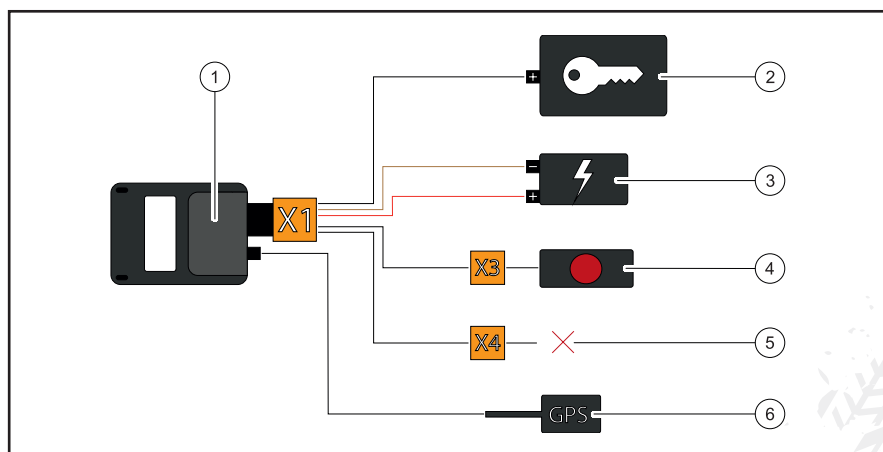


Fig. 5: Collegamento del cablaggio

- 1 Modulo dguard®
- 2 Polo positivo inserito (“morsetto 15”)
- 3 Batteria del veicolo (“morsetto 30” e “morsetto 31”)
- 4 Pulsante dguard®
- 5 Riservato/non utilizzato per accessori
- 6 Antenna GPS



**Osserva i seguenti requisiti sul luogo di installazione:**

- Assicurati che la lunghezza dei cavi per i punti di installazione dei componenti del veicolo, dell'antenna GPS, della batteria del veicolo e del polo positivo del circuito elettrico attivato dall'accensione sia sufficiente.
- Scegli un luogo di installazione non visibile e possibilmente al sicuro da incidenti per il modulo dguard® all'interno del telaio della motocicletta (per es. sotto la sella o nella parte posteriore del telaio).
- Il modulo dguard® richiede una copertura di rete mobile e pertanto non dovrebbe essere installato direttamente sotto le parti metalliche della motocicletta.

IT

1. Trova un posto adatto per installare il modulo.
2. Posa il cavo con l'attacco a 16 poli **X1** sul punto di installazione del modulo dguard® (Fig. 5/1).
3. Posa il cavo con l'attacco a 3 poli **X3** per il pulsante dguard® (Fig. 5/4) sull'asta dello sterzo.
4. Assicurati che il cavo dell'antenna GPS (Fig. 5/6), dal punto di installazione dell'antenna GPS al punto di installazione del modulo dguard® (Fig. 5/1), sia sufficientemente lungo (capitolo "3.3 Installazione dell'antenna GPS", pag. 16).
5. Collega il cavo nero con il polo positivo del circuito elettrico attivato dall'accensione (Fig. 5/2).
6. Assicurati che il cavo non sfregi sul telaio, non sia piegato o schiacciato e non si trovi in prossimità di componenti caldi (tubo di scappamento o cilindri).
7. Collega il cavo marrone con il polo negativo della batteria del veicolo (Fig. 5/3).
8. Collega il cavo rosso con il polo positivo della batteria del veicolo (Fig. 5/3).
9. Fissa provvisoriamente i connettori non collegati ai punti di installazione dei componenti del veicolo.



**INFORMAZIONE**

L'attacco a 2 poli **X4** (Fig. 5/5) è riservato per gli accessori. Per garantire il grado di protezione IP67, tutti i connettori devono essere collegati e saldamente inseriti. L'attacco a 2 poli non occupato **X4** è dotato di un tappo cieco che deve essere rimosso solo se viene collegato un accessorio.

- ⇒ Hai collegato il cablaggio con la batteria del veicolo e con il polo positivo del circuito elettrico attivato dall'accensione sul veicolo.

## 3.2 Installazione del pulsante dguard®

Il pulsante dguard® è l'unità centrale di comando sulla tua motocicletta. Durante la guida vieni informato sullo stato attuale del sistema mediante un LED verde (capitolo "4.3 Verifica dello stato del sistema", pag. 23). Con il pulsante dguard® puoi inviare anche manualmente una chiamata d'emergenza.



### INFORMAZIONE

Il pulsante dguard® può essere installato con o senza adattatore manubrio. L'installazione con l'adattatore manubrio è possibile se sull'asta dello sterzo è disponibile sufficiente spazio.

### 3.2.1 Installazione del pulsante dguard® con adattatore manubrio

**Osserva i seguenti requisiti sul luogo di installazione:**

- Assicurati che sull'asta dello sterzo della tua motocicletta ci sia sufficiente spazio per l'adattatore manubrio.
- Hai bisogno di un cacciavite e un fon ad aria calda.
- Scegli la fascetta stringitubo adatta al diametro dell'asta dello sterzo.
- ✓ Fascetta stringitubo piccola per diametro da 18 mm a 29 mm
- ✓ Fascetta stringitubo grande per diametro da 28 mm a 39 mm

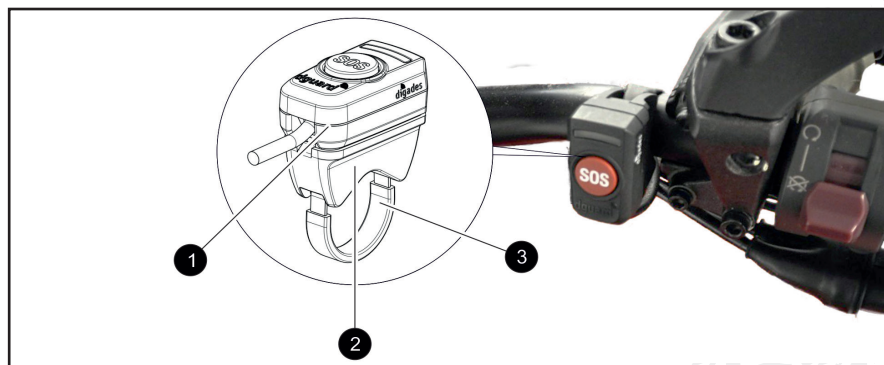


Fig. 6: Posizione di installazione del pulsante dguard®

- 1 Pulsante dguard®
  - 2 Adattatore manubrio
  - 3 Fascetta stringitubo con tubo termoretrattile
1. Tira il tubo termoretrattile della lunghezza necessaria attraverso la fascetta stringitubo.



**AVVERTIMENTO!**

Assicurati che nell'ambiente circostante non ci siano materiali infiammabili.

2. Per contrarre il tubo termoretrattile, utilizza un fon ad aria calda.
3. Guida la fascetta stringitubo attraverso le aperture sull'adattatore manubrio.
4. Assicurati che il cavo con l'attacco a 3 poli **X3** sia abbastanza lungo per raggiungere il punto di installazione sull'asta dello sterzo e che non limiti le tue manovre.
5. Assicurati che la cavità dell'adattatore manubrio sia sull'asta dello sterzo.



**AVVERTENZA!**

Il pulsante dguard® può essere posizionato soltanto in una direzione sull'adattatore manubrio. Verificare precedentemente senza cuscinetto adesivo la direzione di installazione del pulsante dguard® sull'adattatore manubrio.

6. Fissa la fascetta stringitubo con l'adattatore manubrio sull'asta di sterzo e serrala con un cacciavite.
7. Pulisci accuratamente l'adattatore manubrio e il pulsante dguard® per il cuscinetto adesivo (Fig. 4/3) e rimuovi tutti i residui di polvere, umidità o grassi.



**AVVERTENZA!**

Le superfici adesive del cuscinetto adesivo (Fig. 4/3) devono essere asciutte e prive di polvere e grassi. Pulisci accuratamente le superfici adesive prima dell'applicazione.

8. Assicurati che la superficie adesiva del cuscinetto adesivo (Fig. 4/3) sia priva di impurità.
  9. Applica il cuscinetto adesivo (Fig. 4/3) sull'adattatore manubrio.
  10. Premi il pulsante dguard® sulla superficie adesiva sull'adattatore manubrio.
  11. Collega il cavo con l'attacco a 3 poli **X3** con il pulsante dguard® (capitolo "3.1 Posa del cablaggio", pag. 11).
- ⇒ Hai installato il pulsante dguard®.

### 3.2.2 Installazione del pulsante dguard® senza adattatore manubrio

Se sulla motocicletta non c'è sufficiente spazio disponibile sull'asta del manubrio, puoi fissare il pulsante dguard® anche senza adattatore manubrio nel cruscotto.

#### Osserva i seguenti requisiti sul luogo di installazione:

- Scegli un punto sul cruscotto con sufficiente spazio per il cuscinetto adesivo (Fig. 4/3).
1. Pulisci accuratamente la posizione scelta sul cruscotto per il cuscinetto adesivo (Fig. 4/3) e il pulsante dguard®, rimuovendo tutti i residui di polvere, umidità o grassi.
  2. Assicurati che il cavo con l'attacco a 3 poli **X3** sia abbastanza lungo per raggiungere il punto di installazione e che non limiti le tue manovre.



#### **AVVERTENZA!**

Le superfici adesive del cuscinetto adesivo (Fig. 4/3) devono essere asciutte e prive di polvere e grassi. Pulisci accuratamente le superfici adesive prima dell'applicazione.

3. Assicurati che la superficie adesiva del cuscinetto adesivo (Fig. 4/3) sia priva di impurità.
  4. Applica il cuscinetto adesivo (Fig. 4/3) sulla posizione selezionata.
  5. Premi il pulsante dguard® sulla superficie adesiva.
  6. Collega il cavo con l'attacco a 3 poli **X3** con il pulsante dguard® (capitolo "3.1 Posa del cablaggio", pag. 11).
- ⇒ Hai installato il pulsante dguard®.

### 3.3 Installazione dell'antenna GPS

#### Osserva i seguenti requisiti sul luogo di installazione:

- Scegli un punto sulla motocicletta con sufficiente spazio per il cuscinetto adesivo (Fig. 4/2).
- Assicurati che i componenti metallici del telaio o un top case non disturbino la ricezione. Le parti in plastica del rivestimento non disturbano la ricezione.

IT



#### INFORMAZIONE

Assicurati di aver collegato il cablaggio con la batteria del veicolo e con il circuito elettrico attivato dall'accensione ("morsetto 15").

1. Posiziona l'antenna GPS (Fig. 7/1) nel luogo di installazione previsto.

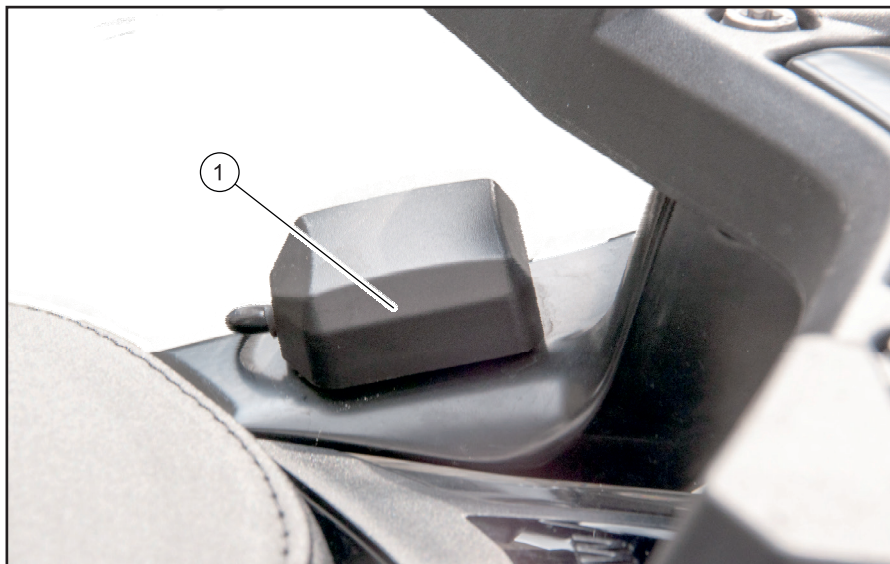


Fig. 7: Esempio di luogo di installazione dell'antenna GPS

2. Assicurati che il cavo dell'antenna sia abbastanza lungo per arrivare all'attacco dell'antenna del modulo dguard®.
3. Collega l'antenna GPS con l'attacco dell'antenna del modulo dguard®.

**INFORMAZIONE**

Durante la prima attivazione, possono trascorrere 2 minuti prima che il LED si spenga.

4. Pulisci accuratamente la posizione scelta per il cuscinetto adesivo (Fig. 4/2) e l'antenna GPS, rimuovendo tutti i residui di polvere, umidità o grassi.

**AVVERTENZA!**

Le superfici adesive del cuscinetto adesivo (Fig. 4/2) devono essere asciutte e prive di polvere e grassi. Pulisci accuratamente le superfici adesive prima dell'applicazione.

IT

5. Assicurati che la superficie adesiva del cuscinetto adesivo (Fig. 4/2) sia priva di impurità.
  6. Applica il cuscinetto adesivo (Fig. 4/2) sulla posizione selezionata.
  7. Premi l'antenna GPS sulla superficie adesiva. Cerca di utilizzare l'intera superficie del cuscinetto adesivo.
- ⇒ Hai installato l'antenna GPS.

### 3.4 Installazione del modulo dguard®

Il modulo dguard® è l'interfaccia centrale per il rilevamento di incidenti e per l'avviso antifurto ed è quindi la parte centrale del sistema dguard®. Il modulo dguard® contiene il chip della SIM per l'invio di una chiamata d'emergenza.

**Osserva i seguenti requisiti sul luogo di installazione:**

- Scegli un punto di installazione non visibile e possibilmente al sicuro da incidenti all'interno del telaio della motocicletta (per es. sotto la sella o nella parte posteriore del telaio).

**AVVERTENZA!**

Il modulo dguard® richiede una copertura di rete mobile e pertanto non dovrebbe essere installato direttamente sotto le parti metalliche della motocicletta.

1. Pulisci accuratamente la posizione selezionata e rimuovi tutti i residui di polvere, umidità o grasso.



**AVVERTENZA!**

Le superfici adesive del cuscinetto adesivo (Fig. 4/1) devono essere asciutte e prive di polvere e grassi. Pulisci accuratamente le superfici adesive prima dell'applicazione.

IT

2. Assicurati che la superficie adesiva del cuscinetto adesivo (Fig. 4/1) sia priva di impurità.
3. Applica il cuscinetto adesivo (Fig. 4/1) sulla posizione selezionata per il modulo dguard®.



**AVVERTIMENTO!**

Fare attenzione alla cavità per la membrana di compensazione di pressione (Fig. 4/4) sul cuscinetto adesivo per il modulo dguard®. Non incollare niente sulla membrana di compensazione di pressione.

4. Premi il modulo dguard® sulla superficie adesiva. Cerca di utilizzare l'intera superficie del cuscinetto adesivo.



**AVVERTIMENTO!**

Per garantire la piena funzionalità in una situazione di incidente e per evitare attivazioni errate, assicurati dopo l'installazione che il modulo dguard® sia ben saldo in sede.

5. Fissa il modulo dguard® con cuscinetti adesivi o con fascette di cablaggio su un componente fisso della motocicletta.
- ⇒ Hai installato il modulo dguard®.

### 3.5 Installazione dell'app dguard®

Carica l'app dguard® per Android dal Google Play Store o per iOS dall'App Store sul tuo smartphone o tablet.

#### Presupposti di sistema:

Scarica l'app dguard® da uno dei seguenti store:



Digita **dguard** nella barra di ricerca di Play Store o scansiona il codice QR.



Digita **dguard** nella barra di ricerca di App Store o scansiona il codice QR.



#### INFORMAZIONE

Su [app.dguard.com](http://app.dguard.com) trovi la web app che puoi aprire su qualsiasi dispositivo abilitato a internet nel browser di tua scelta.

La web app offre pressoché le stesse funzioni dell'app dguard®, tuttavia presenta alcune piccole limitazioni. Con l'avviso antifurto può essere utilizzato soltanto il messaggio SMS perché non è possibile un messaggio push.



### 3.6 Configurazione dell'account

Per poter utilizzare il sistema dguard®, è necessario un account.

1. Scarica l'app dguard® per Android dal Google Play Store o per iOS dall'App Store e installala.
2. Inserisci i dati mediante scansione del codice QR nell'app oppure mediante immissione dell'ID ICC e del numero di serie. L'ID ICC e il numero di serie (NS) si trovano sull'etichetta del modulo dguard® e sulla Quick Start Guide.
3. Controlla e registra i tuoi dati personali.
4. Sono richiesti i dati del veicolo (VIN, tipo di veicolo, tipo di carburante). Questi si trovano nel certificato di immatricolazione del veicolo e sulla motocicletta (vedi istruzioni del veicolo).
5. Cliccando su "vai avanti" i dati vengono salvati e appena la SIM viene attivata appare un messaggio push.  
Se si attiva l'accensione, appare un altro messaggio push relativo alla messa in funzione correttamente eseguita. Fare attenzione alla ricezione.



#### INFORMAZIONE

Registrati per la prima volta con un nuovo account nell'app dguard®. L'app dguard® ti guida nella procedura di abilitazione del sistema dguard®.

### 3.7 Collegamento degli auricolari Bluetooth con il sistema dguard®



#### INFORMAZIONE

Ti consigliamo di utilizzare gli auricolari. Se i tuoi auricolari non sono collegati, in caso di una chiamata di emergenza non puoi parlare con il centro di coordinamento del soccorso. Naturalmente la chiamata d'emergenza viene inviata unitamente alle coordinate GPS anche in assenza degli auricolari Bluetooth.

**Presupposti:**

- Hai abilitato il sistema dguard®.
1. Attiva l'accensione della motocicletta.
    - ⇒ Il LED sul pulsante dguard® lampeggia lentamente e il sistema viene avviato. Se il LED sul pulsante dguard® è acceso con luce fissa, il sistema è attivo.
  2. Indossa gli auricolari.
  3. Avvia la procedura di collegamento seguendo le istruzioni per l'uso degli auricolari.
  4. Per avviare la modalità di collegamento Bluetooth del sistema dguard®, premi brevemente 4 volte di seguito il pulsante dguard®.
    - ⇒ Il LED sul pulsante dguard® lampeggia a intervalli irregolari e il sistema cerca automaticamente di creare un collegamento con gli auricolari Bluetooth.
    - ⇒ Se senti un segnale di conferma e il LED sul pulsante dguard® lampeggia 4 volte, la procedura di collegamento è riuscita. Il LED in seguito è di nuovo acceso con luce fissa.

**INFORMAZIONE**

Con alcuni modelli di auricolari è possibile collegare diversi apparecchi agli auricolari tramite Bluetooth. A seconda degli auricolari, può succedere che il modulo dguard® non venga rilevato. Per questo motivo il collegamento potrebbe non avere luogo. Verifica nelle istruzioni degli auricolari in che modo è possibile chiudere i collegamenti con altri apparecchi. Chiudi il collegamento Bluetooth fra gli auricolari e il modulo dguard® e prova di nuovo.

**INFORMAZIONE**

È possibile verificare lo stato del collegamento Bluetooth nell'app dguard® (Capitolo "4.7.2 Prova della ricezione Bluetooth", pag. 35).

## 4 Uso del sistema dguard®

### 4.1 Utilizzo del sistema dguard®

#### Presupposti:

- Hai posato il cablaggio e lo hai collegato con il veicolo. (Capitolo “3.1 Posa del cablaggio dguard®”, pag. 11)
- Hai installato il pulsante dguard®. (Capitolo “3.2 Installazione del pulsante dguard®”, pag. 13)
- Hai installato l’antenna GPS. (Capitolo “3.3 Installazione dell’antenna GPS”, pag. 16)
- Hai installato il modulo dguard®. (Capitolo “3.4 Installazione del modulo dguard®”, pag. 17)
- Hai installato l’app dguard® e creato un account. (Capitolo “3.5 Installazione dell’app dguard®”, pag. 19)

1. Apri l’app dguard® e registrati con il tuo account.  
⇒ Al primo log-in nell’app dguard® si apre la panoramica dei veicoli.
2. Clicca su “Crea moto”.
3. Segui le istruzioni nell’app.

### 4.2 Attivazione del sistema dguard® per l’esercizio normale

#### Presupposti:

- Hai installato e collegato con il cablaggio il modulo dguard®, il pulsante dguard® e l’antenna GPS.
  - Hai abilitato il sistema dguard®.
1. Attiva l’accensione della motocicletta.  
⇒ Il LED sul pulsante dguard® lampeggia lentamente e il sistema viene attivato. Se il LED sul pulsante dguard® è acceso con luce fissa, il sistema è attivo.

## 4.3 Stato del sistema ed eliminazione degli errori

### 4.3.1 Verifica dello stato del sistema sul pulsante dguard®

Il LED verde sul pulsante dguard® indica lo stato attuale del sistema.

**lampeggia rapidamente 2 volte con un intervallo di 1 secondo** Il sistema dguard® si registra alla rete di telefonia mobile dopo l'attivazione dell'accensione.

**lampeggia lentamente** Il sistema dguard® cerca la posizione GPS.

**è acceso con luce fissa** Il sistema dguard® è attivato e pronto per l'esercizio.

**è spento** Errore. Nella maggior parte dei casi il collegamento GPS è disturbato, la chiamata d'emergenza è tuttavia attiva. Verifica lo stato del sistema nell'app dguard®.

**lampeggia rapidamente** Il sistema dguard® sta attivando una chiamata d'emergenza.

**lampeggia lentamente e in modo irregolare** Modalità di collegamento Bluetooth attiva.

**lampeggia rapidamente 4 volte** Collegamento Bluetooth stabilito correttamente.

**lampeggia rapidamente 6 volte** Accensione disattivata, viene attivato l'avviso antifurto.

**lampeggia in modo crescente e decrescente** Viene eseguito l'aggiornamento del software.

### 4.3.2 Verifica dello stato del sistema nell'app dguard®

Nella dashboard è disponibile una panoramica sugli stati dei collegamenti wireless e della funzionalità dei componenti del veicolo.



#### INFORMAZIONE

Il collegamento Bluetooth non influisce sull'indicatore dello stato generale perché gli auricolari Bluetooth non devono essere necessariamente collegati. È possibile richiamare lo stato di collegamento attuale nell'app dguard® (Capitolo "4.7.2 Prova della ricezione Bluetooth", pag. 35).

IT

### 4.3.3 Eliminazione degli errori

1. In presenza di un errore, disattiva l'accensione.
  2. Assicurati di essere in un luogo con sufficiente copertura di rete.
  3. Assicurati che siano passati almeno 60 secondi dalla disattivazione dell'accensione.
  4. Attiva l'accensione.
- ⇒ Il sistema dguard® viene riavviato.



#### INFORMAZIONE




Se non disponi della copertura di rete mobile per un periodo prolungato oppure se un indicatore di stato segnala costantemente un errore, contatta il tuo rivenditore autorizzato dguard®.

## 4.4 Uso della funzione di chiamata d'emergenza

### 4.4.1 Notifica a contatti privati in caso di chiamata d'emergenza

In qualità di utente principale puoi decidere se, in caso di una chiamata d'emergenza automatica, debbano essere informati anche dei contatti privati. A questo proposito possono essere indicati 5 numeri di cellulare per una comunicazione via SMS e 5 indirizzi e-mail.

1. Apri l'app dguard® e tocca "Chiamata d'emergenza"
2. Tocca "Notifica tramite SMS" oppure "Notifica tramite e-mail".
3. Inserisci il tuo nome e cognome.

4. Tocca  e seleziona  per registrare un nuovo contatto oppure seleziona  per inserire un contatto dal tuo elenco dei contatti.



#### INFORMAZIONE

Il numero di cellulare proveniente dal tuo elenco dei contatti deve essere indicato nel formato internazionale con il prefisso specifico del paese di provenienza. Ad esempio, il numero di cellulare per le utenze italiane deve iniziare con “+39”.

- ⇒ In caso di attivazione automatica di una chiamata d'emergenza vengono informati adesso sia i tuoi contatti privati che il centro di coordinamento del soccorso. Il centro di coordinamento del soccorso non riceve i dati dei tuoi contatti privati.



#### INFORMAZIONE

Il contatto selezionato riceve un messaggio con il seguente testo:  
“Il sistema dguard® montato sulla motocicletta <nome della motocicletta> del conducente <nome del conducente> ha inviato una chiamata d'emergenza alla posizione seguente <coordinate GPS del luogo dell'incidente>”.

### 4.4.2 Attivazione e disattivazione della funzione di chiamata d'emergenza

Puoi attivare o disattivare l'invio automatico di una chiamata d'emergenza solo se l'accensione è inserita.

1. Apri l'app dguard® e tocca “Chiamata d'emergenza”
  2. Per attivare o disattivare la funzione di chiamata di emergenza, tocca il selettore.
- ⇒ La funzione di chiamata di emergenza è attiva se il selettore è rivolto verso destra ed è di colore arancione.



#### INFORMAZIONE

A prescindere dalle impostazioni, è possibile attivare manualmente una chiamata d'emergenza se c'è una copertura di rete mobile sufficiente per il modulo dguard®.

### 4.4.3 Attivazione di una chiamata d'emergenza

#### Passaggio 1a: la situazione di incidente viene rilevata dal sistema dguard® e viene attivata automaticamente una chiamata d'emergenza

Appena il sistema dguard® rileva una situazione di incidente, viene attivata una chiamata d'emergenza automatica. Il LED sul pulsante dguard® lampeggia molto rapidamente. Il sistema dguard® compone il numero della chiamata d'emergenza (112) stabilendo un collegamento con il centro locale di coordinamento del soccorso competente.



#### INFORMAZIONE

Il LED sul pulsante dguard® continua a lampeggiare fino a quando il centro di coordinamento del soccorso riceve e termina la chiamata d'emergenza.



#### AVVERTENZA!

Una chiamata di emergenza attivata può essere interrotta entro 15 secondi **premendo almeno 2 volte** il pulsante di chiamata di emergenza.



#### INFORMAZIONE

Se hai memorizzato le informazioni su contatti privati in "*Configurazione chiamata d'emergenza*", con l'attivazione automatica della chiamata i tuoi contatti privati vengono informati in merito all'incidente.

⇒ Una volta inviata la chiamata d'emergenza, il LED sul pulsante dguard® torna ad accendersi con luce fissa.

#### Passaggio 1b: attivazione manuale della chiamata d'emergenza

Con il sistema dguard® puoi attivare una chiamata d'emergenza anche manualmente.

1. Premi il pulsante dguard® per almeno 3 secondi.

⇒ Il LED lampeggia molto rapidamente e la chiamata d'emergenza viene inviata. Il sistema dguard® compone il numero della chiamata d'emergenza stabilendo un collegamento con il centro locale di coordinamento del soccorso competente.

**INFORMAZIONE**

Il LED sul pulsante dguard<sup>®</sup> continua a lampeggiare fino a quando il centro di coordinamento del soccorso riceve e termina la chiamata d'emergenza.

**AVVERTENZA!**

Una chiamata di emergenza attivata può essere interrotta entro 15 secondi **premendo almeno 2 volte** il pulsante di chiamata di emergenza.

**INFORMAZIONE**

Se hai memorizzato informazioni su contatti privati in “*Configurazione chiamata d'emergenza*”, con l'attivazione manuale i tuoi contatti privati **non** vengono informati in merito alla situazione di incidente perché non è possibile rilevare se la chiamata d'emergenza riguarda te stesso o una terza persona.

IT

**Dopo l'attivazione di una chiamata d'emergenza: trasmissione delle coordinate GPS e del messaggio vocale**

Se la lingua del Paese interessato è compresa fra le funzioni del sistema dguard<sup>®</sup>, il messaggio viene riprodotto nella lingua del Paese interessato, in alternativa viene utilizzata la lingua inglese (Capitolo “1.1 Elenco dei Paesi supportati”, pag. 5). In base alle informazioni trasmesse automaticamente, il centro di coordinamento del soccorso può organizzare il soccorso necessario per te.

**Passaggio 2a: chiamata d'emergenza automatica e chiamata d'emergenza manuale senza auricolari Bluetooth**

Appena viene stabilito il collegamento con il centro di coordinamento del soccorso, viene riprodotto tre volte un messaggio vocale indicante la tua posizione attuale presso il centro summenzionato.

**INFORMAZIONE**

I messaggi vocali in caso di chiamate d'emergenza attivate automaticamente e manualmente senza auricolari Bluetooth collegati hanno il seguente testo:



“Attenzione: una motocicletta dotata di sistema automatico di chiamata di emergenza è stata coinvolta in un incidente. Tenetevi pronti a prendere le coordinate GPS del luogo dell’incidente. Le coordinate GPS sono: <coordinata GPS 1> <coordinata GPS 2>.

L’annuncio delle coordinate viene ripetuto tre volte. Infine viene stabilita una connessione con la vittima dell’incidente, a condizione che questa abbia un collegamento tramite auricolari Bluetooth”.

IT

## Passaggio 2b: chiamata d’emergenza manuale con auricolari Bluetooth

Appena viene stabilito il collegamento con il centro di coordinamento del soccorso, puoi parlare con il centro summenzionato. Nel caso in cui sia necessario riprodurre un messaggio vocale automatico, premi il pulsante dguard® un’altra volta. Al centro di coordinamento del soccorso viene trasmesso una volta un breve messaggio vocale con la tua posizione attuale. Al termine viene di nuovo stabilito un collegamento con i tuoi auricolari Bluetooth.



### INFORMAZIONE

I messaggi vocali in caso di chiamate d’emergenza attivate manualmente con auricolari Bluetooth collegati hanno il seguente testo: “Le coordinate GPS sono: <coordinata GPS 1> <coordinata GPS 2>”



### INFORMAZIONE

Anche se non sei più in grado di parlare, le operazioni di soccorso possono essere eseguite grazie alle coordinate GPS.

## 4.4.4 Comportamento in seguito ad un incidente notificato con dguard®

Metti in sicurezza il luogo dell’incidente e presta i **primi soccorsi** se non sei rimasto ferito. Rimani nei pressi della posizione da te segnalata fino all’arrivo dei soccorsi.

## Osserva i seguenti punti nel caso sia stato attivato un falso allarme:

- Se la chiamata di emergenza è stata attivata da meno di 15 secondi, premi almeno 2 volte il pulsante di chiamata di emergenza per interrompere la chiamata di emergenza.
- Se la chiamata di emergenza è stata attivata da più di 15 secondi, informa il centro di coordinamento del soccorso. Puoi raggiungere il centro di coordinamento del soccorso in tutta Europa digitando il numero **112** con il tuo telefono cellulare.

IT

## 4.5 Uso dell'avviso antifurto

L'avviso antifurto ti informa con una segnalazione acustica e un messaggio push sul tuo smartphone se qualcuno cerca di spostare la tua motocicletta senza autorizzazione.

### 4.5.1 Configurazione dell'avviso antifurto

Alla voce di menu *“Avviso antifurto”* puoi effettuare preimpostazioni e visualizzare il luogo in cui si trova al momento la tua motocicletta.

1. Apri l'app dguard® e tocca *“Avviso antifurto”*.
2. Se desideri ricevere una e-mail in caso di allarme, attiva *“Notifica tramite e-mail”*.
3. Inserisci un indirizzo e-mail, per esempio quello di un amico.  
⇒ In caso di avviso antifurto, con la funzione *“Notifica tramite e-mail”* attivata, viene inviato anche una e-mail all'indirizzo e-mail indicato.
4. Solo per dispositivi Android: per riprodurre il segnale di allarme anche quando lo smartphone è in modalità silenziosa, attiva *“Notifica anche in modalità silenziosa”*.



#### INFORMAZIONE

Riceverai in caso di allarme sul tuo smartphone un messaggio push (attivare la visualizzazione dei messaggi push nelle impostazioni dello smartphone), a prescindere dall'attivazione o meno di *“Notifica tramite e-mail”* o di *“Notifica in modalità silenziosa”* (solo per dispositivi Android).

5. Imposta con il cursore il grado di sensibilità della funzione di allarme.



#### INFORMAZIONE

Il grado di sensibilità impostato corrisponde alla rapidità con cui l'avviso antifurto reagisce allo spostamento della tua motocicletta.

Prova l'impostazione fino a quando non raggiungi il livello di attivazione più adatto alle tue esigenze.

IT

### 4.5.2 Attivazione dell'avviso antifurto

1. Attiva l'accensione della motocicletta.
  2. Apri l'app dguard® e tocca "Avviso antifurto".
  3. Per attivare l'allarme, tocca il selettore "Funzione di allarme".
  4. Disattiva l'accensione della motocicletta.
- ⇒ Il LED sul pulsante dguard® lampeggia rapidamente 6 volte di seguito e l'avviso antifurto è attivo.

### 4.5.3 Come funziona un avviso antifurto

Con l'avviso antifurto attivato, il sistema dguard® verifica costantemente se la tua motocicletta viene spostata.

#### Se la motocicletta viene spostata, avviene quanto segue:

- Il sistema dguard® invia un messaggio push all'app dguard® e il segnale di allarme, se non disattivato, viene riprodotto sullo smartphone.
- Se è attivato "Notifica tramite e-mail", ricevi una e-mail sull'indirizzo e-mail memorizzato.



#### INFORMAZIONE

Il contatto riceve una e-mail con il seguente testo: "<nome della motocicletta>: il sistema dguard® segnala uno spostamento non autorizzato della motocicletta. La posizione attuale della motocicletta è: <coordinate GPS della posizione attuale>"

- L'avviso antifurto viene ripetuto a intervalli regolari se la motocicletta continua a spostarsi.

- Fin quando la motocicletta continua a spostarsi, le coordinate GPS attuali vengono trasmesse al cloud dguard® e le puoi richiamare mediante l'app dguard®.
1. Se l'app dguard® non è aperta, conferma l'avviso antifurto toccando il messaggio push.
    - ⇒ L'app dguard® viene aperta alla voce di menu "Avviso antifurto".
  2. Se l'app dguard® è già aperta prima di un avviso antifurto, vai su "Avviso antifurto".
    - ⇒ L'avviso antifurto viene così confermato.
  3. Per verificare la posizione della motocicletta, tocca "Localizza la posizione".



### INFORMAZIONE

Mediante l'app dguard® puoi richiedere in qualsiasi momento l'ultima posizione trasmessa, anche se la funzione di allarme è disattivata. La posizione visualizzata corrisponde di solito al luogo in cui è stata disattivata l'ultima volta l'accensione della motocicletta oppure in cui è stato rilevato un eventuale spostamento non autorizzato con accensione disattivata.

### Considera le seguenti eccezioni per la trasmissione della posizione:

- Se il luogo dove è parcheggiata la motocicletta non dispone di ricezione GPS, viene trasmessa l'ultima posizione con ricezione. In caso di parcheggio in un garage sotterraneo, potrebbe trattarsi ad es. dell'entrata del garage.
- Se il luogo dove è parcheggiata la motocicletta non dispone di ricezione di telefonia mobile, la posizione non può più essere trasmessa. Verrà visualizzata pertanto la posizione trasmessa per ultima.

## 4.5.4 Disattivazione dell'avviso antifurto

### Disattivazione completa dell'avviso antifurto

#### Presupposto:

- L'avviso antifurto è attivato nell'app dguard® (Capitolo “4.5.2 Attivazione dell'avviso antifurto”, pag. 30).
1. Apri l'app dguard® e vai su “Avviso antifurto”.
  2. Per disattivare completamente l'allarme, tocca il selettore “Funzione di allarme”.
- ⇒ L'avviso antifurto resta disattivato se disattivi l'accensione della motocicletta.


### L'avviso antifurto è attivo e vuoi partire

1. Attiva l'accensione della motocicletta.
- ⇒ Il LED sul pulsante dguard® lampeggia lentamente e il sistema viene avviato. Se il LED sul pulsante dguard® è acceso con luce fissa, il sistema è attivo e l'avviso antifurto è disattivato.

## 4.6 Diario di viaggio

L'app dguard® può registrare dettagliatamente i tuoi tour. Se hai registrato un tour, la mappa interattiva ti mostra l'itinerario, le velocità e i dati altimetrici del tuo tour. Puoi aggiungere commenti sui tour e condividerli con i tuoi amici sulle piattaforme social media.

### 4.6.1 Registrazione del tour

1. Apri l'app dguard® e tocca “Diario di viaggio”.
  2. Per registrare un tour, tocca .
- ⇒ La barra di registrazione sul bordo inferiore della schermata si apre e ti mostra lo stato della registrazione.



### INFORMAZIONE

I tuoi tour vengono registrati soltanto se l'accensione è attivata. Se avvii una registrazione con accensione disattivata, il sistema dguard® registra i dati quando attivi l'accensione.

## 4.6.2 Impostazione del tempo di pausa

Il tempo di pausa consente un'interruzione della registrazione di un tour.

- Se l'interruzione del tour è più lunga del tempo di pausa impostato, devi riavviare la registrazione.
- Se l'interruzione del tour è più breve, la registrazione del tour già iniziato prosegue automaticamente non appena riparti.

1. Apri l'app dguard® e tocca *"Diario di viaggio"*.
2. Apri il menu sul bordo superiore destro della schermata e seleziona *"Impostazione del tempo di pausa"*.  
In alternativa: vai alla voce *"Il mio sistema dguard®"* e tocca *"Tempo di pausa diario di viaggio"*.
3. Seleziona un lasso di tempo e tocca *"Pronto"*.  
⇒ Il tempo di pausa viene attivato se durante la registrazione di un tour disattivi l'accensione.

## 4.6.3 Conclusione del tour

### Opzione 1: conclusione manuale del tour

1. Tocca *"Fine"* nella barra di registrazione nell'app dguard®.  
⇒ Il tour viene concluso e salvato. Puoi vedere i dati del tour alla voce *"Diario di viaggio"*.

### Opzione 2: conclusione automatica del tour

La registrazione viene conclusa se il tuo sistema dguard® è stato inattivo più a lungo del tempo di pausa impostato. Il tour viene salvato. Puoi vedere i dati del tour alla voce *"Diario di viaggio"*.

1. Se prosegui il tuo tour prima del termine del tempo di pausa, proseguirà automaticamente anche la registrazione del tour.

## 4.6.4 Importazione ed esportazione del tour

Puoi esportare i tuoi tour registrati.

1. Tocca un tour registrato e apri il menu sul bordo superiore destro della schermata.
2. Tocca *“Esporta”* per esportare il tour dal cloud dguard®.

⇒ Il tour viene salvato in formato GPX sullo smartphone.

Puoi importare tour dei tuoi amici o da internet e successivamente percorrere questi tour.

1. Apri nel diario di viaggio il menu sul bordo superiore destro della schermata.
  2. Tocca *“Importa itinerario”* e seleziona il file GPX.
- ⇒ Il tour viene importato.

## 4.7 Il mio sistema dguard®

Nella visualizzazione *“Il mio sistema dguard®”* puoi provare la ricezione GPS e il collegamento Bluetooth, nonché controllare la versione attuale del software del tuo sistema dguard®. Inoltre troverai qui le istruzioni per l'uso da scaricare.

### 4.7.1 Prova della ricezione GPS

1. Attiva l'accensione della motocicletta.  
⇒ Il LED sul pulsante dguard® lampeggia lentamente e il sistema viene attivato. Se il LED sul pulsante dguard® è acceso con luce fissa, il sistema è attivo.
2. Vai a *“Il mio sistema dguard®”*.
3. Tocca *“Prova funzione di localizzazione ricezione GPS”*.
4. Tocca *“Indicazione della posizione”*.  
⇒ Si apre una mappa su cui è indicata la posizione attuale della motocicletta.
5. Tocca *“Richiesta posizione corrente”* per visualizzare le coordinate dell'ubicazione della motocicletta.
6. Se la posizione non può essere rilevata, modifica la tua ubicazione attuale e prova di nuovo la ricezione GPS.

## 4.7.2 Prova della ricezione Bluetooth

### Presupposto:

- Gli auricolari Bluetooth sono collegati (Capitolo “3.7 Collegamento degli auricolari Bluetooth con il sistema dguard®”, pag. 20).
1. Attiva l'accensione della motocicletta.
    - ⇒ Il LED sul pulsante dguard® lampeggia lentamente e il sistema viene attivato. Se il LED sul pulsante dguard® è acceso con luce fissa, il sistema è attivo.
  2. Vai a *“Il mio sistema dguard®”*.
  3. Indossa gli auricolari.
  4. Tocca *“Testare collegamento a headset”*.
    - ⇒ Negli auricolari senti il messaggio vocale automatico che viene inviato con la chiamata d'emergenza al servizio di soccorso.
    - ⇒ Se l'indicatore di stato sotto il pulsante si accende in verde, la prova è riuscita. Se l'indicatore di stato si accende in rosso, il collegamento è interrotto.  
Se l'indicatore di stato resta di colore grigio, non è possibile stabilire lo stato del collegamento attuale.

## 4.8 Il mio account dguard®

1. Vai a *“Il mio account dguard®”*.
  - ⇒ Le impostazioni dell'account sono aperte.
2. Esegui all'occorrenza le seguenti operazioni:
  - Gestisci nell'app dguard® le motociclette registrate (modifica nome, marchio e modello, cancella motocicletta).
  - Modifica il numero di telefono per l'avviso antifurto.
  - Gestisci l'account (modifica password e indirizzo e-mail; cancella account).
  - Logout dall'app dguard®.



## 5 Aggiornamenti del software

### 5.1 Aggiornamento del software

Grazie agli aggiornamenti del software, puoi avvalerti in qualsiasi momento dei perfezionamenti apportati al prodotto e il tuo dguard® resta costantemente aggiornato.



#### INFORMAZIONE

L'accensione della motocicletta deve essere attiva durante l'intera procedura di aggiornamento. Se la motocicletta dispone di un sistema keyless-go che disattiva automaticamente l'accensione dopo un determinato periodo, lascia il motore in funzione durante la procedura di aggiornamento. Una perdita dell'alimentazione di corrente elettrica durante l'aggiornamento del software può comportare un'avaria totale del sistema dguard® non risolvibile in modo autonomo. **L'aggiornamento del software dura circa 10 minuti.**

1. Attiva l'accensione della motocicletta.
2. Assicurati di essere in un sito con sufficiente copertura di rete mobile.
3. Apri l'app dguard®.
  - ⇒ L'app dguard® ti informa automaticamente se è disponibile un aggiornamento del software.
4. Nel messaggio relativo all'aggiornamento del software tocca "S" per installare l'aggiornamento del software disponibile.
  - ⇒ La procedura di aggiornamento viene avviata. L'aggiornamento del software viene scaricato e installato in background. Il LED sul pulsante dguard® si accende con luminosità crescente e decrescente.
  - ⇒ Se hai avviato l'aggiornamento del software con lo smartphone, ricevi un messaggio mediante l'app dguard® che ti avverte se la procedura è stata conclusa con successo.
  - ⇒ Se hai avviato l'aggiornamento del software con la web app, per es. dal tuo notebook, riceverai una e-mail.

- ⇒ In caso di errore durante l'aggiornamento del software, riceverai un messaggio mediante l'app dguard® oppure una e-mail. Se il problema persiste, contattaci o contatta un rivenditore certificato dguard®.
- 5. Per eseguire l'aggiornamento del software in un secondo momento, tocca "No".
- ⇒ In seguito, selezionando la motocicletta, verrai informato nuovamente sull'aggiornamento del software.  
In alternativa puoi avviare l'aggiornamento del software mediante "Il mio sistema dguard®". Se l'aggiornamento del software è disponibile, appare il pulsante "Nuovo aggiornamento disponibile".

## 5.2 Aggiornamento dell'app dguard®

Verifica a intervalli regolari i messaggi relativi all'aggiornamento sul tuo smartphone.

Gli aggiornamenti per le app sono riportati nell'App Store per i dispositivi Apple® e nel Google Play Store per i dispositivi Android. Non appena è disponibile un aggiornamento per la tua app dguard®, scaricalo sul tuo smartphone.

- Le informazioni per la versione attuale dell'app dguard® sono disponibili alla voce di menu "Informazioni > licenze".

## 6 Dati tecnici

**Tensione d'esercizio** 12 V DC (6 - 16 V DC)

**Corrente di riposo  
assorbita (avviso antifurto  
attivo)** < 350  $\mu$ A

**Corrente max assorbita** max 1,5 A (per breve tempo con burst GSM)

**Fusibile morsetto 30** 2 A (fusibile piatto forma C/mini)

**Fusibile morsetto 15** 2 A (fusibile piatto forma C/mini)

**Temperatura di esercizio** da -20 °C a +85 °C

**Peso del modulo dguard®** ca. 110 g

**Peso del pulsante dguard®** ca. 45 g

**Peso del cablaggio** ca. 135 g

**Grado di protezione** IP67 con cablaggio collegato

## Radiofrequenze impiegate

**Banda di frequenza I** 1: UL 1710 MHz – 1785 MHz  
DL 1805 MHz – 1880 MHz

2: UL 880 MHz – 915 MHz  
DL 925 MHz – 960 MHz

**Potenza di trasmissione massima** 1: 1 W/30 dBm

2: 2 W/33 dBm

**Banda di frequenza II** 2400 MHz – 2483.5 MHz

**Potenza di trasmissione massima** 2.8 mW/4.4 dBm EIRP

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Con la presente, digades GmbH dichiara che l'impianto radio di tipo dguard® è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[dguard.com/conformity](http://dguard.com/conformity)

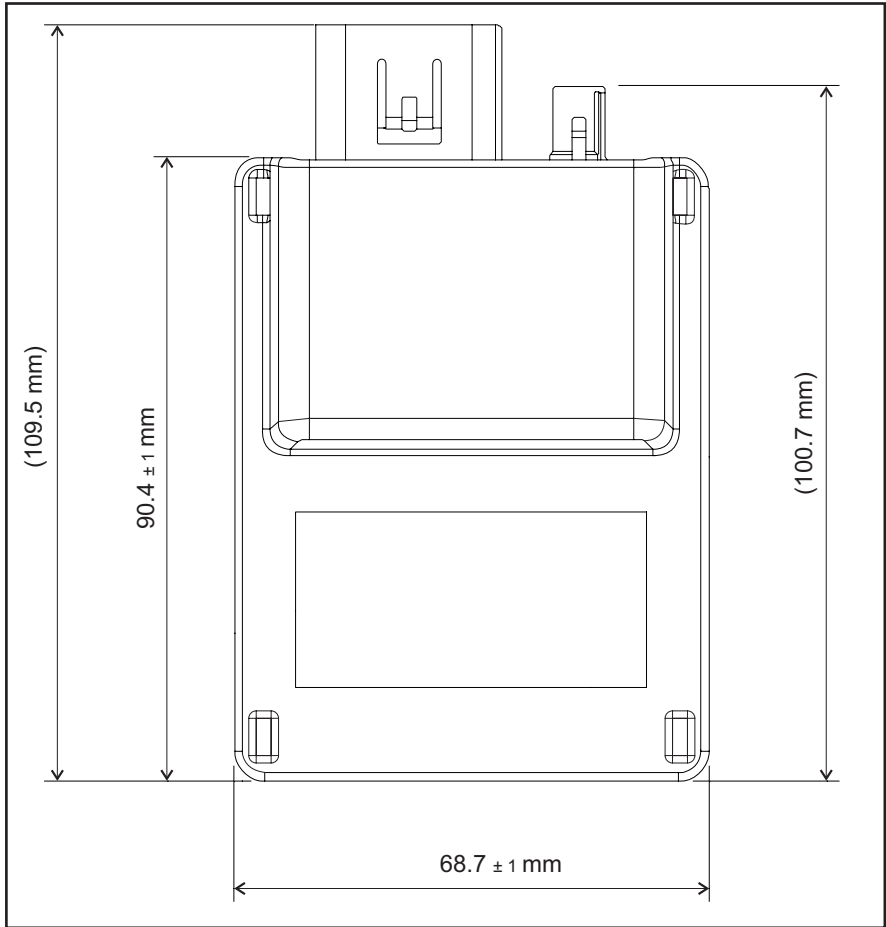


Fig. 8: Modulo dguard® con quotatura

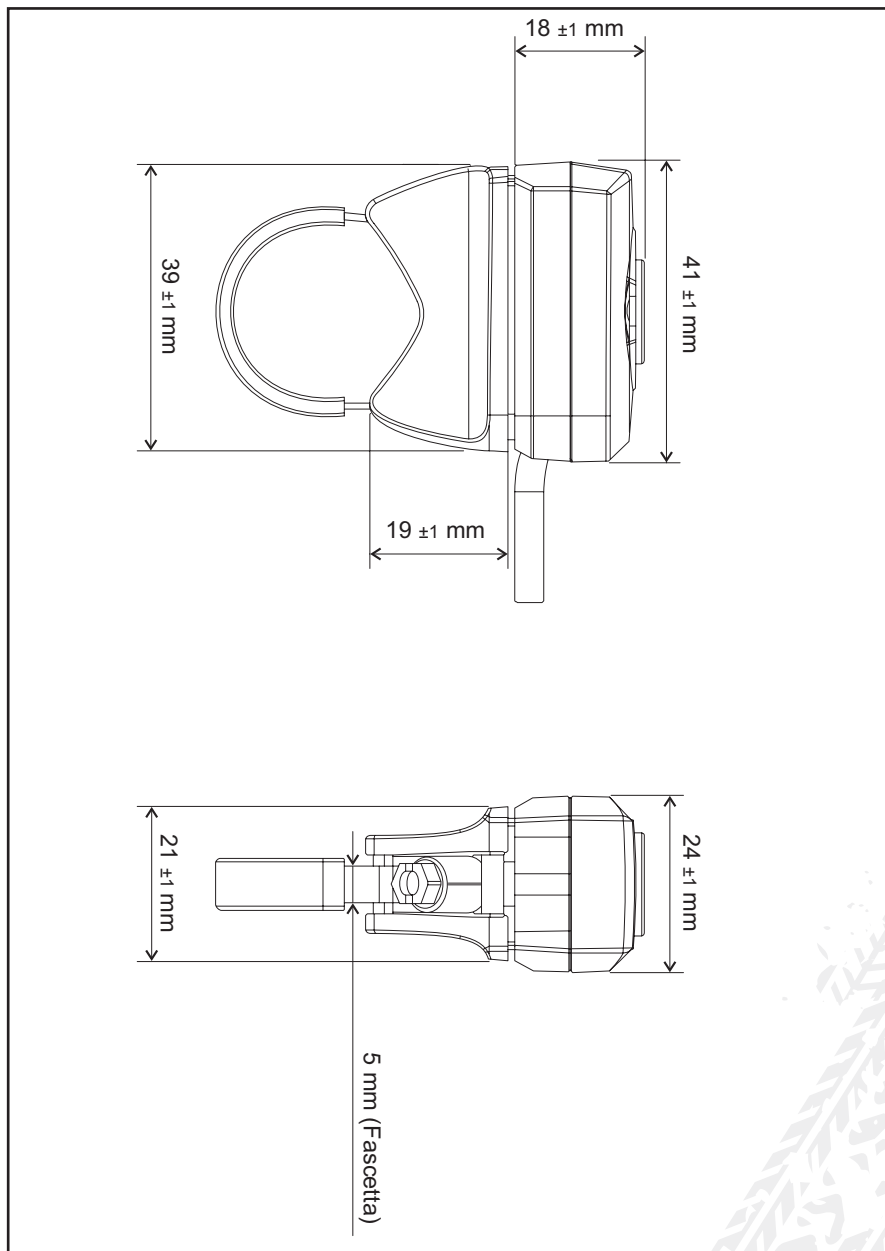


Fig. 9: Pulsante dguard® con quotatura



**Digades GmbH**

Äußere Weberstraße 20  
02763 Zittau  
GERMANY  
[www.dguard.com](http://www.dguard.com)  
[www.digades.de](http://www.digades.de)  
[dguard@digades.de](mailto:dguard@digades.de)

Salvo modifiche  
© 2020 Tutti i diritti riservati



dguard®

your life. your bike.

ES

## Tu vida.

dguard® reconoce el accidente y  
consigue asistencia automáticamente

## Tu moto.

dguard® te avisa de un robo  
Manual de instrucciones

made by digades®



## **¡Enhorabuena por la compra de tu sistema dguard<sup>®</sup>!**

No importa que estés en carreteras secundarias, en el bosque o en campo abierto, nunca volverás a encontrarte solo cuando estés en ruta: de ahora en adelante dguard<sup>®</sup> te acompañará en tus excursiones en moto. Estas instrucciones te enseñarán a instalar tu dguard<sup>®</sup> y a utilizarlo en caso de emergencia. Todos los sistemas dguard<sup>®</sup> cumplen las normas más estrictas en materia de automoción y se han sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega. Tal y como proclama nuestro lema “your life. your bike.”, dguard<sup>®</sup> no solo es sinónimo de seguridad para ti, sino también para tu motocicleta.

### **YOUR LIFE.**

dguard<sup>®</sup> cuenta con muchos sensores que registran y evalúan datos relevantes para evitar accidentes durante la marcha. Estos datos incluyen, entre otros, el ángulo de inclinación y la aceleración de tu motocicleta. Si durante las mediciones se detecta un accidente, se activa una llamada de emergencia. En caso de que no hayas sufrido un accidente o de que no te haya pasado nada, existe la posibilidad de cancelar la llamada de emergencia. De no ser así, se notifica un accidente y se envían tus coordenadas GPS al centro de coordinación de salvamento. A continuación podrás, en caso de que aún puedas hablar, comunicarte con el centro de coordinación de salvamento mediante los auriculares Bluetooth de tu casco. Si ya no puedes hablar, el centro de coordinación de salvamento reaccionará de forma inmediata y te enviará ayuda urgentemente.

### **YOUR BIKE.**

Obviamente tu vida es muy importante para ti, pero tu motocicleta también ocupa un lugar en tu corazón. ¿Por qué no proteger las dos cosas? Los sensores del sistema dguard<sup>®</sup> permanecen activos aunque el encendido se haya desconectado. Comprueban si alguien se acerca a tu motocicleta y te alarman inmediatamente a través del smartphone en caso de amenaza seria.

Con dguard® puedes registrar tus rutas con el diario de ruta. Podrás ver el recorrido, las velocidades y los datos de altitud de tu ruta en un mapa interactivo. Puedes personalizar tus rutas y compartirlas con tus amigos en las redes sociales.

**¿Eso es todo?** No, dguard® te ofrece muchas otras funciones que puedes consultar en las páginas siguientes. Solo queda por decir lo siguiente: El motociclismo es una afición estupenda y responsable que requiere una conducción y equipamiento de protección predictivos. dguard® te ayuda a conseguirlos. **Todo el mundo necesita un compañero de confianza cuando las cosas se ponen serias.**

¡Te deseamos un buen viaje sin accidentes!  
El equipo de dguard®

## Índice de contenido

<b>1 Instrucciones del producto</b> .....	<b>5</b>
1.1 Lista de las regiones cubiertas.....	5
1.2 Advertencias relevantes en materia de seguridad.....	6
1.3 Límites del sistema .....	7
1.3.1 Casos de accidente no reconocidos .....	7
1.3.2 Errores de conexión.....	7
<b>2 Vista general del producto</b> .....	<b>8</b>
2.1 Vista general del sistema dguard®.....	8
2.2 Volumen de suministro .....	9
<b>3 Instalar el sistema dguard®</b> .....	<b>11</b>
3.1 Tender el ramal de cables .....	11
3.2 Instalar el botón dguard®.....	13
3.2.1 Instalar el botón dguard® con adaptador de manillar .....	13
3.2.2 Instalar el botón dguard® sin adaptador de manillar .....	15
3.3 Instalar la antena GPS .....	16
3.4 Instalar el módulo dguard®.....	17
3.5 Instalar la aplicación dguard®.....	19
3.6 Crear cuenta de usuario.....	20
3.7 Conectar los auriculares Bluetooth al sistema dguard® .....	20

<b>4 Operar el sistema dguard®</b> .....	<b>22</b>
<b>4.1 Utilizar el sistema dguard®</b> .....	<b>22</b>
<b>4.2 Activar el sistema dguard® para el funcionamiento normal</b> ....	<b>22</b>
<b>4.3 Estado del sistema y resolución de fallos</b> .....	<b>23</b>
4.3.1 Comprobar el estado del sistema en el Botón dguard® .....	23
4.3.2 Comprobar el estado del sistema en la aplicación dguard® .....	24
4.3.3 Resolución de problemas .....	24
<b>4.4 Uso de la función de llamada de emergencia</b> .....	<b>24</b>
4.4.1 Informar a contactos privados en caso de realizar una llamada de emergencia .....	24
4.4.2 Activar y desactivar la función de llamada de emergencia .....	25
4.4.3 Activar una llamada de emergencia.....	26
4.4.4 Comportamiento tras un accidente notificado con dguard® .....	28
<b>4.5 Uso de la alerta antirrobo</b> .....	<b>29</b>
4.5.1 Configurar la alerta antirrobo .....	29
4.5.2 Activar la alerta antirrobo .....	30
4.5.3 Funcionamiento de un advertencia de robo .....	30
4.5.4 Desactivar la alerta antirrobo .....	32
<b>4.6 Diario de ruta</b> .....	<b>32</b>
4.6.1 Registrar ruta .....	32
4.6.2 Ajustar tiempo de pausa .....	33
4.6.3 Finalizar ruta.....	33
4.6.4 Importar y exportar rutas .....	34
<b>4.7 Mi sistema dguard®</b> .....	<b>34</b>
4.7.1 Probar la recepción GPS .....	34
4.7.2 Probar la recepción Bluetooth .....	35
<b>4.8 Mi cuenta dguard®</b> .....	<b>35</b>
<b>5 Actualizaciones de software</b> .....	<b>36</b>
<b>5.1 Actualizar el software</b> .....	<b>36</b>
<b>5.2 Actualizar la aplicación dguard®</b> .....	<b>37</b>
<b>6 Datos técnicos</b> .....	<b>38</b>



**En los siguientes países no se activa una llamada de emergencia:**

- Albania
- Bosnia y Herzegovina
- Macedonia del Norte
- Ucrania
- República Moldava (Moldavia)
- Rusia
- Bielorrusia

La lista actualizada de las regiones cubiertas incluida en las condiciones uso de dguard® tiene validez legal. Las condiciones de uso pueden consultarse en línea en [www.dguard.com](http://www.dguard.com) o solicitarse a nuestro servicio de atención al cliente.

## 1.2 Advertencias relevantes en materia de seguridad



### ¡ADVERTENCIA!

Nunca cortes el suministro de energía existente entre el sistema dguard® y la batería del vehículo mientras realizas cambios en los ajustes del sistema o actualizaciones de software. En estos casos, la interrupción del suministro eléctrico puede provocar un fallo total del sistema dguard® que puede requerir una intervención externa para su resolución.



### ¡ADVERTENCIA!

Si conduces lentamente campo a través y no hay un peligro inminente para ti, ocasionado por la caída de la motocicleta, desactiva la activación automática de llamada de emergencia (Capítulo “4.4.2 Activar y desactivar la función de llamada de emergencia”, pág. 25). De otra forma, la caída de la motocicleta puede ocasionar que se alarme al servicio de emergencias. Esta desactivación no afecta a la activación manual mediante el Botón dguard®.

**INFO**

El sistema dguard® está concebido para la conducción normal. No se garantiza el correcto funcionamiento del sistema si hay situaciones de conducción inusuales (p. ej., caballitos repetidos en el funcionamiento con paradas repetidas o recorridos de parkour). Esto puede provocar la activación no deseada de una llamada de emergencia. Si tienes planeado realizar maniobras semejantes, desconecta la función de llamada de emergencia (Capítulo “4.4.2 Activar y desactivar la función de llamada de emergencia”, pág. 25).

ES

## 1.3 Límites del sistema

### 1.3.1 Casos de accidente no reconocidos

El sistema dguard® puede reconocer con fiabilidad prácticamente cualquier posible caso de accidente. No obstante, pese a todo el esmero y a la precisión técnica, no es posible reconocer automáticamente el 100 % de los casos de accidente. En especial a velocidades reducidas por debajo de 20 km/h, las caídas sin intervención de terceros no se consideran como accidentes, dado que por lo general no se requiere ayuda médica en este tipo de situaciones. En cualquier caso, la llamada de emergencia puede activarse manualmente en cualquier momento con el botón de SOS.

### 1.3.2 Errores de conexión

Cuando estés en una zona **sin cobertura móvil**, no puede garantizarse que el sistema dguard® sea capaz de establecer una llamada de emergencia ni de enviar con éxito una advertencia de robo. No obstante, las llamadas al centro de asistencia se realizan siempre con la **máxima prioridad** y, en general en el **roaming de todas las redes móviles disponibles**.

Si **pierdes la cobertura GPS** brevemente, p. ej. cuando atraviesas un túnel, no puede transmitirse un cálculo de la posición con precisión. De ser así, en caso de accidente se transmite la última posición conocida. Si utilizas el sistema dguard® **sin los auriculares Bluetooth**, no podrás hablar con el centro de coordinación de salvamento. No obstante, si hay suficiente cobertura en el lugar del accidente, queda garantizada la transmisión de las coordenadas GPS y de un mensaje de voz automático al centro de coordinación de salvamento.

## 2 Vista general del producto

### 2.1 Vista general del sistema dguard®

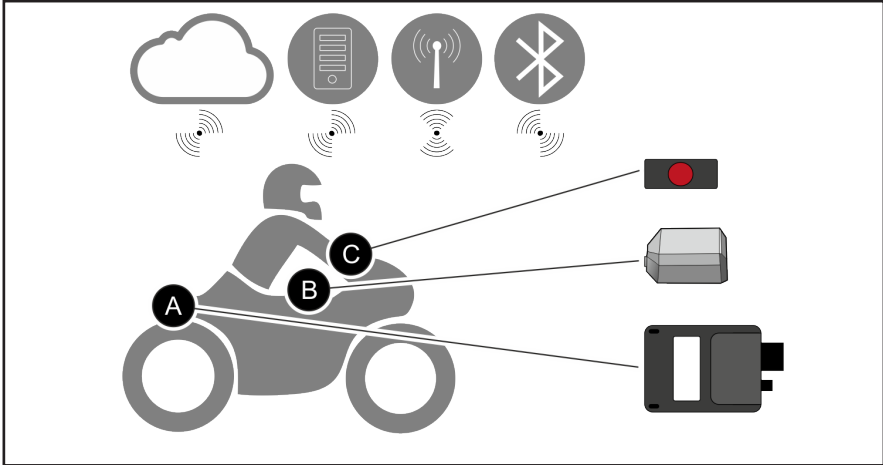









Fig. 2: Vista general del sistema dguard®

 Nube dguard®

 Aplicación dguard®

 Llamada de emergencia

 Bluetooth

- El módulo dguard® (Fig. 2/A) realiza automáticamente una llamada de emergencia en caso de accidente  y gestiona la comunicación por voz desde tus auriculares Bluetooth  hasta el centro de asistencia.
- El botón dguard® (Fig. 2/C) se fija en un lugar visible. Con él puedes realizar una llamada de emergencia  también manualmente.
- El módulo dguard® (Fig. 2/A), la antena GPS (Fig. 2/B) y el botón dguard® (Fig. 2/C) se han conectado permanentemente con tu motocicleta.
- Tus datos están protegidos contra el acceso no autorizado en la nube dguard® .
- Con la aplicación dguard®  obtendrás acceso a tu sistema dguard®.

**INFO**

Las funciones de la aplicación dguard® requieren una conexión a través de Internet en el smartphone y cobertura móvil en el módulo dguard®.

## 2.2 Volumen de suministro



ES

Fig. 3: Volumen de suministro

El sistema dguard® está compuesto por los siguientes componentes para el vehículo:

- 1 Botón dguard®
- 2 Módulo dguard®
- 3 Antena GPS dguard®



**Otros accesorios del volumen de suministro**

- ✓ Ramal de cables
- ✓ Guía de inicio rápido
- ✓ Adaptador de manillar para el botón dguard®
- ✓ 2 abrazaderas de manguera y tubo termorretráctil para el adaptador de manillar
- ✓ Almohadilla adhesiva para la fijación del botón dguard® incluyendo el paño limpiador
- ✓ Almohadilla adhesiva para la fijación del módulo dguard®
- ✓ Almohadilla adhesiva para la fijación de la antena GPS

ES

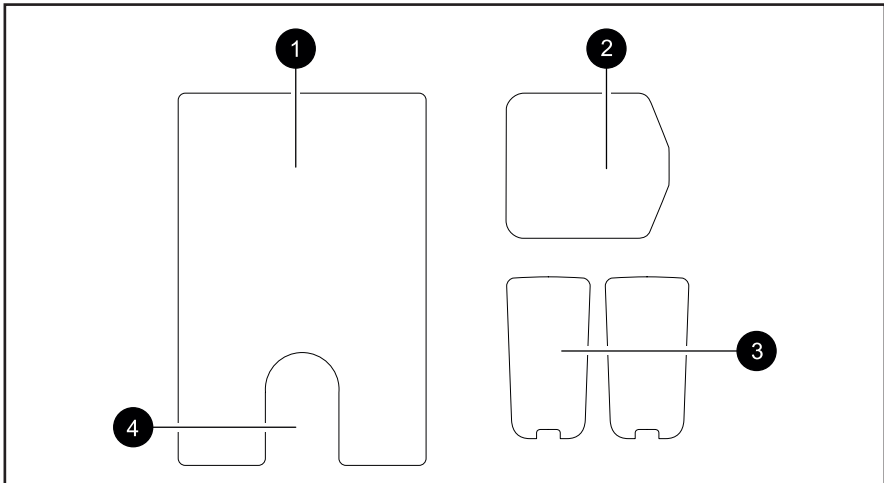


Fig. 4: Vista general de la almohadilla adhesiva

- 1 Almohadilla adhesiva para el módulo dguard®
- 2 Almohadilla adhesiva para la antena GPS dguard®
- 3 Almohadilla del botón dguard® (+ Reserva)
- 4 Ranura para la membrana de compensación de presión

### 3 Instalar el sistema dguard®

#### 3.1 Tender el ramal de cables

El ramal de cables debe conectarse al módulo dguard®, al botón dguard®, a la batería del vehículo (“borne 30”) y al polo positivo conmutado del circuito que se activa con el encendido (“borne 15”). La antena GPS debe conectarse al módulo dguard® por separado.



#### ¡ADVERTENCIA!

Si no estás seguro de cómo tender correctamente el cableado en el circuito que se activa con el encendido (“borne 15”), consulta a tu distribuidor o tu taller por las posibilidades disponibles para tu motocicleta. En muchos modelos, los fabricantes ya facilitan posibilidades de conexión, y no todas pueden incluirse en este manual.

ES

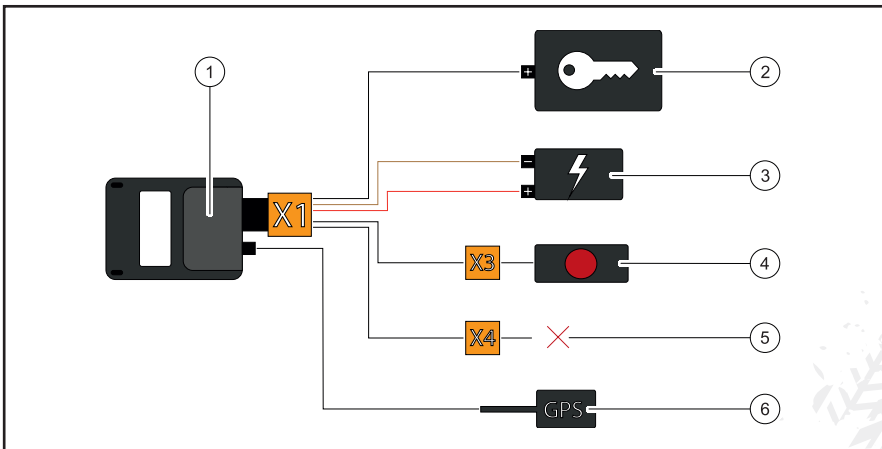


Fig. 5: Conexión del ramal de cables

- 1 Módulo dguard®
- 2 Polo positivo conmutado (“borne 15”)
- 3 Batería del vehículo (“borne 30” y “borne 31”)
- 4 Botón dguard®
- 5 Reservado para accesorios/no utilizado
- 6 Antena GPS

**Ten en cuenta los siguientes requisitos en el lugar de instalación:**

- Asegúrate de que la longitud del cable sea suficiente para los lugares de instalación de los componentes del vehículo, la antena GPS, la batería del vehículo y el polo positivo del circuito que se activa con el encendido.
- Selecciona un lugar de instalación no visible y, en la medida de lo posible, protegido en caso de accidente para el módulo dguard® dentro del bastidor de la motocicleta (p. ej. bajo el asiento o en la parte inferior del bastidor).
- El módulo dguard® requiere cobertura de la red móvil y, por ello, no debe montarse directamente bajo las piezas metálicas de la motocicleta.

1. Busca un lugar adecuado para instalar el módulo.
2. Tiende el cable con la conexión de 16 polos **X1** en el lugar de instalación del módulo dguard® (Fig. 5/1).
3. Tiende el cable con la conexión de 3 polos **X3** para el botón dguard® (Fig. 5/4) en la barra del manillar.
4. Asegúrate de que el cable de la antena GPS (Fig. 5/6) que va desde el lugar de instalación de la antena GPS hacia el lugar de instalación del módulo dguard® (Fig. 5/1) tenga la longitud suficiente (Capítulo “3.3 Instalar la antena GPS”, pág. 16).
5. Conecta al cable negro al polo positivo del circuito que se activa con el encendido (Fig. 5/2).
6. Asegúrate de que el cable no baile en el bastidor, no quede doblado ni aplastado. Tampoco debe estar tendido cerca de los componentes calientes (escape o cilindros).
7. Conecta el cable marrón al polo negativo de la batería del vehículo (Fig. 5/3).
8. Conecta el cable rojo al polo positivo de la batería del vehículo (Fig. 5/3).
9. Fija provisionalmente los conectores no conectados en los lugares de instalación de los componentes del vehículo.



**INFO**

La conexión de 2 polos **X4** (Fig. 5/5) está reservada para accesorios. Para poder garantizar el grado de protección IP67, todos los conectores deben estar conectados y fijamente encastrados. La conexión de 2 polos no asignada **X4** cuenta con un tapón ciego que solo debe retirarse si se conectan accesorios.

- ⇒ Has conectado el ramal de cables a la batería del vehículo y al polo positivo del circuito que se activa con el encendido en tu vehículo.

### 3.2 Instalar el botón dguard®

El botón dguard® es la unidad de manejo central en tu motocicleta. Durante la marcha, un LED verde te informará sobre el estado actual del sistema (Capítulo “4.3 Comprobar el estado del sistema”, pág. 23). Con el botón dguard® también puedes realizar una llamada de emergencia manualmente.



#### INFO

El botón dguard® puede instalarse con o sin adaptador de manillar. La instalación con el adaptador de manillar depende de si la barra de tu manillar cuenta con espacio suficiente.

ES

#### 3.2.1 Instalar el botón dguard® con adaptador de manillar

**Ten en cuenta los siguientes requisitos en el lugar de instalación:**

- Asegúrate de que la barra del manillar de tu motocicleta tenga espacio libre suficiente para el adaptador de manillar.
- Necesitarás un destornillador y un decapador térmico.
- Selecciona la abrazadera de manguera que mejor se adapte a tu barra del manillar.
- ✓ Pequeña abrazadera de manguera para diámetros desde 18 mm hasta 29 mm
- ✓ Abrazadera de manguera grande para diámetros desde 28 mm hasta 39 mm

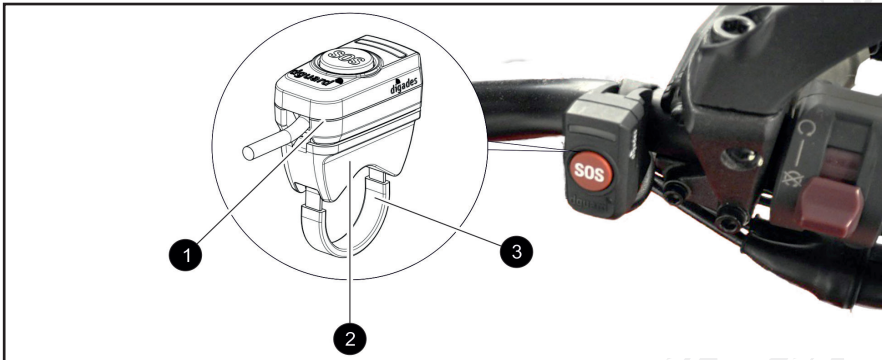


Fig. 6: Posición de instalación del botón dguard®

- 1 Botón dguard®
  - 2 Adaptador de manillar
  - 3 Abrazadera de manguera con tubo termorretráctil
1. Tiende el tubo termorretráctil con la longitud requerida por encima de la abrazadera de manguera.



**¡ADVERTENCIA!**

Asegúrate de que no haya materiales inflamables en las cercanías.

2. Utiliza un decapador térmico para contraer el tubo termorretráctil.
3. Guía la abrazadera de manguera por las aberturas en el adaptador de manillar.
4. Asegúrate de que el cable con la conexión de 3 polos **X3** llega hasta el lugar de instalación en el manillar y de que no limite tus movimientos.
5. Asegúrate de que la cavidad del adaptador de manillar esté asentada en la barra del manillar.



**¡ADVERTENCIA!**

El botón dguard® solo puede ubicarse en una dirección en el adaptador de manillar. Comprueba primero sin la almohadilla adhesiva la dirección de instalación del botón dguard® en el adaptador de manillar.

6. Fija la abrazadera de manguera con el adaptador de manillar a la barra del manillar y apriétala con un destornillador.
7. Limpia a fondo el adaptador de manillar y el botón dguard® para la almohadilla adhesiva (Fig. 4/3) y elimina cualquier resto de polvo, humedad o grasa.



**¡ADVERTENCIA!**

Las superficies adhesivas (Fig. 4/3) deben estar secas y sin polvo o grasa. Antes de pegarlas, limpia a conciencia las superficies adhesivas.

8. Asegúrate de que la superficie adhesiva de la almohadilla adhesiva (Fig. 4/3) esté libre de suciedad.
  9. Pega la almohadilla adhesiva (Fig. 4/3) en el adaptador de manillar.
  10. Presiona el botón dguard® contra la superficie adhesiva en el adaptador de manillar.
  11. Conecta el cable con la conexión de 3 polos **X3** al botón dguard® (Capítulo “3.1 Tender el ramal de cables”, pág. 11)
- ⇒ Has instalado el botón dguard®.

### 3.2.2 Instalar el botón dguard® sin adaptador de manillar

ES

Si en la barra del manillar de tu motocicleta no hay espacio suficiente, también puedes fijar el botón dguard® sin adaptador de manillar.

#### Ten en cuenta los siguientes requisitos en el lugar de instalación:

- Selecciona un lugar en el salpicadero que tenga espacio suficiente para la almohadilla adhesiva (Fig. 4/3).
1. Limpia a fondo la posición seleccionada en el salpicadero para la almohadilla adhesiva (Fig. 4/3) y el botón dguard® y elimina cualquier resto de polvo, humedad o grasa.
  2. Asegúrate de que el cable con la conexión de 3 polos **X3** llega hasta el lugar de instalación y de que no limite tus movimientos.



#### ¡ADVERTENCIA!

Las superficies adhesivas (Fig. 4/3) deben estar secas y sin polvo o grasa. Antes de pegarlas, limpia a conciencia las superficies adhesivas.

3. Asegúrate de que la superficie adhesiva de la almohadilla adhesiva (Fig. 4/3) esté libre de suciedad.
  4. Pega la almohadilla adhesiva (Fig. 4/3) en la posición elegida.
  5. Presiona el botón dguard® contra la superficie adhesiva.
  6. Conecta el cable con la conexión de 3 polos **X3** al botón dguard® (Capítulo “3.1 Tender el ramal de cables”, pág. 11).
- ⇒ Has instalado el botón dguard®.

### 3.3 Instalar la antena GPS

Ten en cuenta los siguientes requisitos en el lugar de instalación:

- Selecciona un lugar en tu motocicleta que tenga espacio suficiente para la almohadilla adhesiva (Fig. 4/2).
- Asegúrate de que no haya partes del bastidor de metal o un baúl que interfieran con la cobertura. Las piezas de plástico del carenado no causan interferencias a la cobertura.



**INFO**

Asegúrate de que has conectado el ramal de cables con la batería del vehículo y con el circuito que se activa con el encendido (“borne 15”).

1. Coloca la antena GPS (Fig. 7/1) en el lugar de instalación planificado.

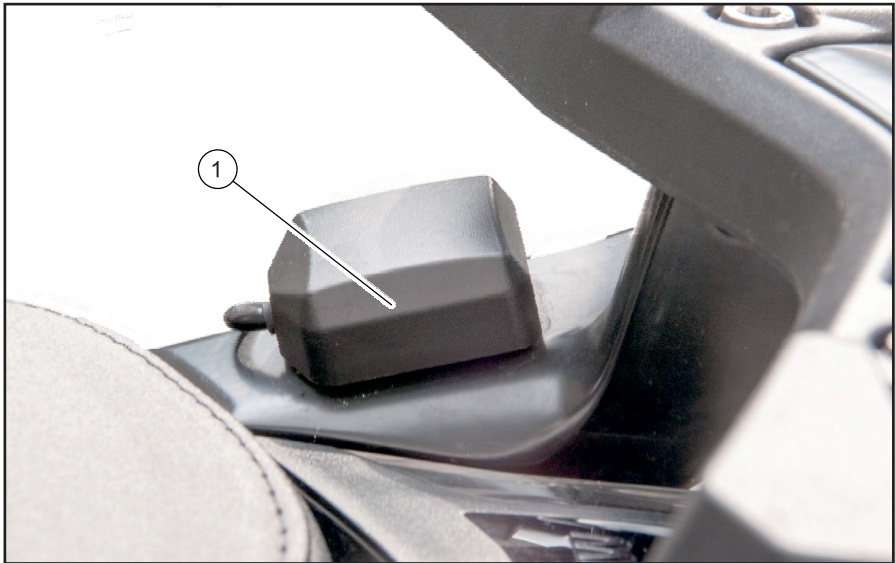


Fig. 7: Ejemplo del lugar de instalación de la antena GPS

2. Asegúrate de que el cable de la antena llega hasta la conexión para la antena en el módulo dguard®.
3. Conecta la antena GPS a la conexión para la antena del módulo dguard®.

**INFO**

Al activarse por primera vez, los LED pueden tardar en encenderse hasta 2 minutos.

4. Limpia a fondo la posición seleccionada para la almohadilla adhesiva (Fig. 4/2) y la antena GPS y elimina cualquier resto de polvo, humedad o grasa.

**¡ADVERTENCIA!**

Las superficies adhesivas (Fig. 4/2) deben estar secas y sin polvo o grasa. Antes de pegarlas, limpia a conciencia las superficies adhesivas.

ES

5. Asegúrate de que la superficie adhesiva de la almohadilla adhesiva (Fig. 4/2) esté libre de suciedad.
  6. Pega la almohadilla adhesiva (Fig. 4/2) en la posición elegida.
  7. Presiona la antena GPS contra la superficie adhesiva. Intenta utilizar toda la superficie adhesiva de la almohadilla adhesiva.
- ⇒ Has instalado la antena GPS.

### 3.4 Instalar el módulo dguard®

El módulo dguard® es la interfaz central para el reconocimiento de accidentes y la alerta antirrobo y, por ello, constituye el núcleo de tu sistema dguard®. El módulo dguard® contiene el chip SIM para realizar una llamada de emergencia.

**Ten en cuenta los siguientes requisitos en el lugar de instalación:**

- Selecciona un lugar no visible y, en la medida de lo posible, protegido en caso de accidente dentro del bastidor de la motocicleta (p. ej. bajo el asiento o en la parte inferior del bastidor).

**¡ADVERTENCIA!**

El módulo dguard® requiere cobertura de la red móvil y, por ello, no debe montarse directamente bajo las piezas metálicas de la motocicleta.



1. Limpia a fondo la posición seleccionada y elimina cualquier resto de polvo, humedad o grasa.



**¡ADVERTENCIA!**

Las superficies adhesivas (Fig. 4/1) deben estar secas y sin polvo o grasa. Antes de pegarlas, limpia a conciencia las superficies adhesivas.

ES

2. Asegúrate de que la superficie adhesiva de la almohadilla adhesiva (Fig. 4/1) esté libre de suciedad.
3. Pega la almohadilla adhesiva (Fig. 4/1) en la posición elegida para el módulo dguard®.



**¡ADVERTENCIA!**

Ten en cuenta la ranura para la membrana de compensación de presión (Fig. 4/4) en la almohadilla adhesiva para el módulo dguard®. No debes pegar por encima la membrana de compensación de presión.

4. Presiona el módulo dguard® contra la superficie adhesiva. Intenta utilizar toda la superficie adhesiva de la almohadilla adhesiva.



**¡ADVERTENCIA!**

Para poder garantizar el funcionamiento en el caso de un accidente y evitar las activaciones erróneas, asegúrate de que el módulo dguard® esté asentado fijamente tras su instalación.

5. Fija el módulo dguard® con almohadillas adhesivas o con cintas sujetables en una parte fija de tu motocicleta.  
⇒ Has instalado el módulo dguard®.

### 3.5 Instalar la aplicación dguard®

Descárgate la aplicación dguard® para Android de la Google Play Store o para iOS de la App Store en tu smartphone o tablet.

#### Requisitos del sistema:

Descárgate la aplicación dguard® de los siguientes proveedores:



Escribe **dguard** en el cuadro de búsqueda de Play Store o escanea este código QR.



Escribe **dguard** en el cuadro de búsqueda de App Store o escanea este código QR.

**ES**

#### INFO

En [app.dguard.com](http://app.dguard.com) podrás encontrar la aplicación web que puedes abrir en cualquier dispositivo con conexión a Internet mediante el navegador que elijas.

La aplicación web ofrece prácticamente las mismas funciones que la aplicación dguard®, aunque tiene algunas limitaciones. Por ejemplo, en el caso de la alerta antirrobo, únicamente puede utilizarse la notificación por SMS dado que no es posible realizar una notificación push.

### 3.6 Crear cuenta de usuario

Tienes que crear una cuenta de usuario para poder utilizar el sistema dguard®.

1. Descárgate la aplicación dguard® para Android en la Google Play Store o para iOS en la App Store e instálala.
2. Introduce los datos, escaneando el código QR en la aplicación o introduciendo la ID ICC y el número de serie. Podrás encontrar la ID ICC y el número de serie (NS) en la etiqueta del módulo dguard® y en la guía de inicio rápido.
3. Revisa o registra tus datos personales.
4. Se solicitan los datos del vehículo (VIN, tipo de vehículo, tipo de combustible). Estos datos están en la documentación de matriculación de la motocicleta (consulta el manual del vehículo).
5. Haciendo clic en “continuar”, los datos se guardan y aparece una notificación push en cuando la SIM esté activada.  
Si se conecta el encendido, aparecerá otra notificación push sobre la puesta en servicio realizada con éxito. Ten en cuenta la cobertura.



#### INFO

Inicia sesión por primera vez con una nueva cuenta de usuario en la aplicación dguard®. La aplicación dguard® te acompañará en el proceso de activación del sistema dguard®.

### 3.7 Conectar los auriculares Bluetooth al sistema dguard®



#### INFO

Te recomendamos que utilices auriculares. Si tus auriculares Bluetooth no están conectados, no podrás hablar con el centro de coordinación de salvamento durante una llamada de emergencia. Obviamente, la llamada de emergencia y el envío de tus coordenadas GPS también se realizan sin los auriculares Bluetooth.

**Ten en cuenta los siguientes requisitos:**

- Has activado el sistema dguard®.
1. Conecta el encendido de tu motocicleta.
    - ⇒ El LED en el botón dguard® parpadea lentamente y se inicia el sistema. Cuando el LED en el botón dguard® permanece encendido, el sistema está activo.
  2. Colócate los auriculares.
  3. Inicia el procedimiento de conexión siguiendo las instrucciones de uso de tus auriculares.
  4. Para iniciar el modo de conexión del sistema dguard®, pulsa el botón dguard® brevemente 4 veces consecutivas.
    - ⇒ El LED en el botón dguard® parpadea de forma irregular y el sistema intenta establecer automáticamente una conexión con tus auriculares Bluetooth.
    - ⇒ Si oyes un tono de confirmación y el botón dguard® parpadea 4 veces, la conexión se ha establecido con éxito. A continuación el LED permanece encendido de nuevo.

**INFO**

Con algunos modelos de auriculares es posible conectar varios dispositivos con los auriculares mediante Bluetooth. Dependiendo de los auriculares, es posible que no se reconozca el módulo dguard®. Por ello, es posible que la conexión no pueda establecerse. Comprueba en las instrucciones de tus auriculares cómo puedes borrar las conexiones con otros dispositivos. Borra la conexión Bluetooth entre los auriculares y el módulo dguard® e inténtalo de nuevo.

**INFO**

Puedes comprobar el estado de tu conexión Bluetooth a través de la aplicación dguard® (Capítulo "4.7.2 Probar la recepción Bluetooth", pág. 35).

## 4 Operar el sistema dguard®

### 4.1 Utilizar el sistema dguard®

#### Ten en cuenta los siguientes requisitos:

- Has tendido el ramal de cables y lo has conectado al vehículo. (Capítulo “3.1 Tender el ramal de cables dguard®”, pág. 11)
- Has instalado el botón dguard®. (Capítulo “3.2 Instalar el botón dguard®”, pág. 13)
- Has instalado la antena GPS. (capítulo “3.3 Instalar antena GPS”, pág. 16)
- Has instalado el módulo dguard®. (Capítulo “3.4 Instalar el módulo dguard®”, pág. 17)
- Has instalado la aplicación dguard® App y creado una cuenta de usuario. (Capítulo “3.5 Instalar la aplicación dguard®”, pág. 19)

1. Abre la aplicación dguard® e inicia sesión con tu cuenta de usuario.  
⇒ En caso de que inicies sesión por primera vez en la aplicación dguard®, se abre la vista general del vehículo.
2. Haz clic en “*Crear motocicleta*”.
3. Sigue las instrucciones que figuran en la aplicación.

### 4.2 Activar el sistema dguard® para el funcionamiento normal

#### Ten en cuenta los siguientes requisitos:

- Has instalado el Módulo dguard®, el Botón dguard® y la antena GPS y los has conectado al ramal de cable.
  - Has activado el sistema dguard®.
1. Conecta el encendido de tu motocicleta.  
⇒ El LED en el Botón dguard® parpadea lentamente y se conecta el sistema. Cuando el LED en el Botón dguard® permanece encendido, el sistema está activo.

## 4.3 Estado del sistema y resolución de fallos

### 4.3.1 Comprobar el estado del sistema en el Botón dguard®

El LED verde en el Botón dguard® te muestra los estados actuales del sistema.

**parpadea 2 veces rápidamente, con una pausa de 1 segundo cada vez** El sistema dguard® se conecta a la red móvil tras la conexión del encendido.

**parpadea lentamente** El sistema dguard® busca la posición GPS.

**permanece encendido** El sistema dguard® está activado y listo para funcionar.

**está apagado** Error. En la mayoría de los casos la conexión GPS está interrumpida, pero la llamada de emergencia sigue estando activa. Comprueba el estado del sistema en la aplicación dguard®

**parpadea rápidamente** El sistema dguard® activa una llamada de emergencia en estos momentos.

**parpadea lenta e irregularmente** Modo de conexión Bluetooth activo.

**parpadea 4 veces rápidamente** La conexión Bluetooth se ha establecido con éxito.

**parpadea 6 veces rápidamente** Encendido desconectado, se activa la alerta antirrobo.

**parpadea irregularmente** Se está realizando una actualización de software.

### 4.3.2 Comprobar el estado del sistema en la aplicación dguard®

En el panel podrás consultar una vista general de la situación de las conexiones inalámbricas y de la funcionalidad de los componentes del vehículo.



#### INFO

La conexión Bluetooth no influye en el indicador del estado general dado que no es obligatorio que haya conectados unos auriculares Bluetooth. Puedes consultar el estado de conexión actual en la aplicación dguard® (Capítulo “4.7.2 Probar la recepción Bluetooth”, pág. 35).

### 4.3.3 Resolución de problemas

1. Desconecta el encendido si se produce un error.
  2. Asegúrate de que estás en un lugar con suficiente cobertura móvil.
  3. Asegúrate de que han pasado al menos 60 segundos desde la desconexión del encendido.
  4. Conecta el encendido.
- ⇒ Tu sistema dguard® vuelve a iniciarse.






#### INFO

Si no dispones de cobertura móvil durante un período de tiempo prolongado o si el indicador de estado informa continuamente de un error, ponte en contacto con el distribuidor autorizado de dguard®.

## 4.4 Uso de la función de llamada de emergencia

### 4.4.1 Informar a contactos privados en caso de realizar una llamada de emergencia

Como usuario principal puedes establecer si deseas notificar a contactos privados cuando se produzca una llamada de emergencia automática. Con este objetivo pueden introducirse 5 números de teléfono móvil para la notificación a través de SMS y 5 direcciones de correo electrónico.

1. Abre la aplicación dguard® y pulsa “Llamada de emergencia”.
2. Pulsa “Notificación por SMS” o “Notificación por correo electrónico”.
3. Introduce tu nombre y tus apellidos.
4. Pulsa  y selecciona  para crear un nuevo contacto, o selecciona  para añadir un contacto desde tu lista de contactos.

**INFO**

El número de teléfono móvil de tus contactos debe tener el formato internacional con el prefijo del país correspondiente.

Por ejemplo, un teléfono móvil de la red española debe empezar con “+34”.

ES

- ⇒ En caso de que se produzca una activación automática de una llamada de emergencia, se informa a tus contactos privados y al centro de asistencia. El centro de emergencia no recibe los datos de tus contactos privados.

**INFO**

El contacto seleccionado recibe un mensaje con el siguiente contenido:

“El sistema dguard® instalado en la motocicleta <Nombre de la motocicleta> del conductor <Nombre del motorista> ha efectuado una llamada de emergencia en la siguiente posición <Coordenadas GPS del lugar del accidente>”.

#### 4.4.2 Activar y desactivar la función de llamada de emergencia

Puedes activar o desactivar la activación automática de una llamada de emergencia solo si el encendido está conectado.

1. Abre la aplicación dguard® y pulsa “Llamada de emergencia”.
  2. Para conectar o desconectar la función de llamada de emergencia, pulsa el selector.
- ⇒ La función de llamada de emergencia está activa si el selector apunta a la derecha y es de color naranja.



**INFO**

Independientemente de los ajustes, puedes realizar manualmente una llamada de emergencia si el Módulo dguard® tiene suficiente cobertura móvil.

**4.4.3 Activar una llamada de emergencia**

**Paso 1a: El sistema dguard® reconoce el caso de accidente y se realiza automáticamente una llamada de emergencia.**

En cuanto el sistema dguard® detecta un caso de accidente, se realiza automáticamente una llamada de emergencia. El LED en el Botón dguard® parpadea con mucha rapidez. El sistema dguard® selecciona el número para la llamada de emergencia (112) y establece una conexión con el centro de coordinación de salvamento local que corresponda.

**INFO**

El LED en el Botón dguard® parpadea hasta que el centro de coordinación de salvamento atiende y finalice la llamada de emergencia.

**¡ADVERTENCIA!**

Durante 15 segundos puede interrumpirse una llamada de emergencia realizada **pulsando el botón de llamada de emergencia al menos 2 veces.**

**INFO**

Si has introducido información de contactos privados en “*Configuración de llamada de emergencia*”, también se informará del caso de accidente a tus contactos privados si se realiza una llamada de emergencia automáticamente.

⇒ El LED del Botón dguard® vuelve a iluminarse de forma permanente si se cancela la llamada de emergencia.

**Paso 1b: Realizar la llamada de emergencia manualmente**

También puedes realizar manualmente una llamada de emergencia con el sistema dguard®.

1. Pulsa el Botón dguard® durante al menos 3 segundos.

- ⇒ El LED parpadea rápidamente y la llamada de emergencia se cancela. El sistema dguard® selecciona el número para la llamada de emergencia y establece una conexión con el centro de emergencias local que corresponda.

**INFO**

El LED en el Botón dguard® parpadea hasta que el centro de coordinación de salvamento atienda y finalice la llamada de emergencia.

**¡ADVERTENCIA!**

Durante 15 segundos puede interrumpirse una llamada de emergencia realizada **pulsando el botón de llamada de emergencia al menos 2 veces**.

**INFO**

Si has introducido información de contactos privados en “*Configuración de llamada de emergencia*”, **no** se informará del caso de accidente a tus contactos privados cuando se realiza manualmente una llamada de emergencia, porque es imposible determinar si la llamada de emergencia te afecta a ti o a una tercera persona.

### **Tras haberse activado una llamada de emergencia: Se transmiten las coordenadas GPS y un mensaje de voz**

Si el idioma de la región actual está incluido entre las funciones del sistema dguard®, el mensaje se reproduce en el idioma local. De no ser así, se reproduce una versión en inglés (Capítulo “1.1 Lista de las regiones cubiertas”, pág. 5). El centro de coordinación de salvamento puede proporcionar la ayuda necesaria gracias a la información transmitida.

### **Paso 2a: llamada de emergencia automática y manual sin auriculares Bluetooth**

En cuanto se lleva a cabo la conexión con el centro de coordinación de salvamento, se reproduce tres veces un mensaje de voz con tu posición actual para el centro de coordinación de emergencias.

**INFO**

Los mensajes de voz de las llamadas de emergencia realizadas manual o automáticamente sin auriculares Bluetooth conectados tienen el siguiente contenido: “Atención: una motocicleta equipada con un sistema de llamada de emergencia automática se ha visto implicada en un accidente. Prepárese para registrar las coordenadas GPS del lugar del accidente. Las coordenadas GPS son: <Coordenada GPS 1> <Coordenada GPS 2>”. El mensaje con las coordenadas se repite tres veces. A continuación se establece una conexión con el accidentado si éste ha conectado unos auriculares Bluetooth.

ES

**Paso 2b: Llamada de emergencia manual con los auriculares Bluetooth**

Una vez que se haya establecido la conexión con el centro de coordinación de salvamento, podrás hablar con el operador. En el caso de que deba reproducirse un mensaje de voz automático, pulsa una vez más el Botón dguard®. Se transmitirá una vez un breve mensaje de voz con tu posición actual al centro de coordinación de salvamento. A continuación vuelve a establecerse una conexión con tus auriculares Bluetooth.

**INFO**

Los mensajes de voz de las llamadas de emergencia realizadas manualmente con auriculares Bluetooth conectados tienen el siguiente contenido: “Las coordenadas GPS son: <Coordenada GPS 1> <Coordenada GPS 2>”

**INFO**

También en el caso de que ya no puedas hablar, la operación de rescate puede realizarse con ayuda de las coordenadas GPS.

**4.4.4 Comportamiento tras un accidente notificado con dguard®**

Asegura el lugar del accidente y presta **primeros auxilios** en caso de que no presentes lesiones. Permanece cerca de la posición notificada hasta que lleguen los servicios de emergencia.

Ten en cuenta los siguientes puntos en caso de que se active una falsa alarma:

- Si la llamada de emergencia se ha activado hace menos de 15 segundos, pulsa al menos 2 veces el botón de llamada de emergencia para interrumpir la llamada de emergencia.
- Si la llamada de emergencia se ha activado hace más de 15 segundos, informa al centro de coordinación de salvamento. Podrás ponerte en contacto con el centro de coordinación de salvamento marcando el número **112** en toda Europa.

ES

## 4.5 Uso de la alerta antirrobo

La alerta antirrobo te informa mediante un tono de alarma y una notificación push en tu smartphone cuando tu motocicleta se mueve sin autorización.

### 4.5.1 Configurar la alerta antirrobo

En el punto del menú “*Advertencia de robo*” puedes realizar cambios en los ajustes y consultar la posición actual de tu motocicleta.

1. Abre la aplicación dguard® y pulsa “*Advertencia de robo*”.
2. Si deseas recibir un correo electrónico cuando se active una alarma, activa la “*Alarma por correo electrónico*”.
3. Introduce una dirección de correo electrónico, p. ej., el de un amigo.  
⇒ En caso de que se active la advertencia de robo, se envía adicionalmente un correo electrónico a la dirección de correo electrónico facilitada en caso de que la función “*Alarma por correo electrónico*” esté activa.
4. Solo en dispositivos Android: Activa “*Alarma también en modo silencioso*” si deseas que el smartphone reproduzca el tono de alarma al estar configurado en modo silencioso.



#### INFO

Recibirás una notificación push en tu smartphone cuando se active una alarma, sin importar que hayas activado “*Alarma por correo electrónico*” o “*Alarma silenciosa*” (solo para dispositivos con Android).

5. Establece la sensibilidad de la función de alarma con el regulador deslizante.

**INFO**

Cuanta más sensibilidad le des al ajuste, más reacciona la alerta antirrobo al movimiento de tu motocicleta. Prueba el ajuste hasta que el umbral de activación se adapte a tus necesidades.

**ES****4.5.2 Activar la alerta antirrobo**

1. Conecta el encendido de tu motocicleta.
  2. Abre la aplicación dguard® y pulsa “Advertencia de robo”.
  3. Para conectar la alarma, pulsa en el selector “Función de alarma”.
  4. Desconecta el encendido de tu motocicleta.
- ⇒ El LED del Botón dguard® parpadea rápidamente 6 veces seguidas y, a continuación, la alerta antirrobo se activa.

**4.5.3 Funcionamiento de un advertencia de robo**

Cuando la advertencia de robo está activada, el sistema dguard® comprueba continuamente si tu motocicleta se mueve.

**Si tu motocicleta se mueve, pasa lo siguiente:**

- El sistema dguard® envía una notificación push a la aplicación dguard® y el tono de alarma, si no está desactivado, se reproduce en tu teléfono.
- Recibirás un correo electrónico en la dirección que hayas indicado si la opción “Alarma por correo electrónico”.

**INFO**

El contacto seleccionado recibe un correo electrónico con el siguiente contenido: “<Nombre de la motocicleta>: Tu sistema dguard® informa de un movimiento no autorizado de tu motocicleta. La posición actual de la motocicleta es: <Coordenadas GPS de la posición actual>”

- La advertencia de robo se repite a intervalos regulares si tu motocicleta continúa en movimiento.
  - Mientras tu motocicleta esté en movimiento, se transmiten las coordenadas GPS actuales a la nube dguard®. Podrás consultarlas en la aplicación dguard®.
1. Si la aplicación dguard® no está abierta, confirma la advertencia de robo haciendo clic en la notificación push.
    - ⇒ La aplicación dguard® se abre en el punto del menú “Advertencia de robo”.
  2. Si la aplicación dguard® ya está abierta antes de una alerta antirrobo, navega a “Advertencia de robo”.
    - ⇒ De esa forma se confirma la alerta antirrobo.
  3. Pulsa “Determinar posición” para comprobar la posición de tu motocicleta.

**INFO**

A través de la aplicación dguard® puedes consultar la última posición retransmitida en cualquier momento, también si la función de alarma está desactivada. La posición mostrada corresponde generalmente al lugar en el que el encendido de la motocicleta se desconectó por última vez o, en caso de que el encendido ya estuviera desconectado, si se ha detectado un posible movimiento no autorizado.

**Ten en cuenta las siguientes excepciones para la transmisión de la posición:**

- Si no hay cobertura GPS en el lugar de estacionamiento de la motocicleta, se transmite la última posición con cobertura. En el caso de un garaje subterráneo, puede ser la entrada.
- Si no hay cobertura móvil en el lugar de estacionamiento de la motocicleta, la posición no puede transmitirse. Por ello se muestra la última posición transmitida.

## 4.5.4 Desactivar la alerta antirrobo

### Desactivar completamente la alerta antirrobo

#### Ten en cuenta el siguiente requisito:

- La alerta antirrobo está activada en la aplicación dguard®(Capítulo “4.5.2 Activar la alerta antirrobo”, pág. 30).
1. Abre la aplicación dguard® y navega a “*Advertencia de robo*”.
  2. Para desconectar completamente la alarma, pulsa el selector “*Función de alarma*”.
- ⇒ La alerta antirrobo también permanece desactivada cuando desconectas el encendido de tu motocicleta.


### La alerta antirrobo está activa y quieres arrancar

1. Conecta el encendido de tu motocicleta.
- ⇒ El LED en el botón dguard® parpadea lentamente y se inicia el sistema. Cuando el LED en el Botón dguard® permanece encendido, el sistema está activo y la alerta antirrobo está desactivada.

## 4.6 Diario de ruta

Con la aplicación dguard® puedes registrar tus rutas al detalle. Cuando hayas registrado una ruta, podrás ver el recorrido, las velocidades y los datos de altura de tu ruta en un mapa interactivo. Puedes añadir comentarios a tus rutas y compartirlas con tus amigos en las redes sociales.

### 4.6.1 Registrar ruta

1. Abre la aplicación dguard® y pulsa “*Diario de ruta*”.
  2. Para registrar una ruta, pulsa .
- ⇒ La barra de registro en la parte inferior de la pantalla se abre y te muestra el estado de registro actual.

**INFO**

Tus rutas únicamente se registran cuando el encendido está conectado. Si inicias un registro con el encendido desconectado, el sistema dguard® espera a que conectes el encendido para iniciar el registro de datos.

## 4.6.2 Ajustar tiempo de pausa

El tiempo de pausa te permite interrumpir el registro de la ruta.

- Si la interrupción de la marcha es más larga que el tiempo de pausa ajustado, el registro debe reiniciarse.
  - Si la interrupción de la marcha es más corta, la ruta ya iniciada continúa automáticamente en cuanto retomes la marcha.
1. Abre la aplicación dguard® y pulsa *“Diario de ruta”*.
  2. Abre el menú en la parte superior derecha del borde de la pantalla y selecciona *“Ajustar tiempo de pausa”*.  
Alternativa: Navega a *“Mi sistema dguard®”*, y pulsa *“Tiempo de pausa del diario de ruta”*.
  3. Selecciona un período de tiempo y pulsa *“Listo”*.  
⇒ El tiempo de pausa se activa si desconectas el encendido durante el registro de una ruta.

## 4.6.3 Finalizar ruta

### Opción 1: finalizar ruta manualmente

1. Pulsa *“Finalizar”* en la barra de registro de la aplicación dguard®.  
⇒ La ruta finaliza y se guarda. Puedes consultar los datos de la ruta en *“Diario de ruta”*.

### Opción 2: La ruta finaliza automáticamente

El registro termina si tu sistema dguard® ha estado inactivo más tiempo del tiempo de pausa ajustado. La ruta se guarda. Puedes consultar los datos de la ruta en *“Diario de ruta”*.

1. Si sigues la marcha antes de que termine el tiempo de pausa, el registro de la ruta continúa automáticamente.



## 4.6.4 Importar y exportar rutas

Puedes exportar tus rutas registradas.

1. Pulsa en la ruta registrada y abre el menú en la parte superior derecha del borde de la pantalla.
2. Pulsa en “Exportar” para exportar la ruta desde la nube dguard®.

⇒ La ruta se guarda localmente en tu smartphone en formato GPX.

Puedes importar las rutas de tus amigos o desde Internet y realizarlas tú mismo.

1. En el diario de ruta, abre el menú en la parte superior derecha del borde de la pantalla.
  2. Pulsa “Importar trayecto” y selecciona el archivo GPX.
- ⇒ La ruta se importa.

## 4.7 Mi sistema dguard®

En la vista “Mi sistema dguard®” puedes probar la cobertura GPS y la conexión por Bluetooth y comprobar la versión actual del software de tu sistema dguard®. Además, podrás encontrar aquí el manual de instrucciones para su descarga.

### 4.7.1 Probar la recepción GPS

1. Conecta el encendido de tu motocicleta.
- ⇒ El LED en el Botón dguard® parpadea lentamente y se conecta el sistema. Cuando el LED en el botón dguard® permanece encendido, el sistema está activo.
2. Navega a “Mi sistema dguard®”.
3. Pulsa “Comprobar la cobertura GPS de la función para determinar la posición”.
4. Pulsa “Mostrar posición”.
- ⇒ Se abre un mapa que te muestra la posición actual de tu motocicleta.
5. Pulsa “Consultar posición actual” para ver las coordenadas del lugar donde se encuentra tu motocicleta.
6. Si la posición no puede calcularse, modifica tu posición actual y prueba de nuevo la recepción GPS.

## 4.7.2 Probar la recepción Bluetooth

### Ten en cuenta el siguiente requisito:

- Tus auriculares Bluetooth están conectados (Capítulo “3.7 Conectar los auriculares Bluetooth al sistema dguard®”, pág. 20).
1. Conecta el encendido de tu motocicleta.
    - ⇒ El LED en el Botón dguard® parpadea lentamente y se conecta el sistema. Cuando el LED en el botón dguard® permanece encendido, el sistema está activo.
  2. Navega a “*Mi sistema dguard®*”.
  3. Colócate los auriculares.
  4. Pulsa “*Probar la conexión con los auriculares*”.
    - ⇒ Puedes oír con tus auriculares el mensaje de voz automático que se envía al centro de emergencias en una llamada de emergencia.
    - ⇒ Si el indicador de estado situado bajo el botón se ilumina en verde, la comprobación se ha realizado con éxito. Si el indicador de estado se ilumina en rojo, la conexión se ha interrumpido. Si el indicador de estado permanece gris, no hay disponible ningún estado de conexión.

## 4.8 Mi cuenta dguard®

1. Navega a “*Mi cuenta dguard®*”.
  - ⇒ Los ajustes de la cuenta están abiertos.
2. Lleva a cabo las siguientes acciones de ser necesario:
  - Gestionar tus motocicletas creadas en la aplicación dguard® (editar nombre, marca y modelo, borrar motocicleta).
  - Modificar el número de teléfono para la alerta antirrobo.
  - Gestionar tu cuenta (modificar la contraseña y la dirección de correo electrónico, borrar cuenta).
  - Cerrar sesión en la aplicación dguard®.

## 5 Actualizaciones de software

### 5.1 Actualizar el software

Mediante actualizaciones de software siempre podrás beneficiarte de mejoras en el producto y tu sistema dguard® permanecerá siempre a la última.



#### INFO

El encendido de tu motocicleta debe estar conectado durante todo el procedimiento de actualización. En caso de que la motocicleta disponga de un sistema de arranque sin llave que apaga el encendido automáticamente, una vez transcurrido un determinado período de tiempo, deja el motor encendido durante la actualización. La interrupción del suministro eléctrico durante la actualización de software puede provocar un fallo total del sistema dguard® que puede requerir una intervención externa para su resolución. **Una actualización de software dura aprox. 10 minutos.**

1. Conecta el encendido de tu motocicleta.
2. Asegúrate de que estás en un lugar con suficiente cobertura móvil.
3. Abre la aplicación dguard®.
  - ⇒ La aplicación dguard® te informa automáticamente si hay una actualización de software disponible.
4. Pulsa en “S” en el mensaje de actualización de software para instalar una actualización de software disponible.
  - ⇒ Se inicia el procedimiento de actualización. La actualización de software se descarga y se instala en segundo plano. El LED del Botón dguard® parpadea de forma irregular.
  - ⇒ Si has iniciado la actualización de software desde tu smartphone, recibirás un mensaje a través de la aplicación dguard® cuando el procedimiento se haya completado con éxito.
  - ⇒ Si has iniciado la actualización de software con la aplicación web, p. ej., con tu portátil, recibirás un correo electrónico.

- ⇒ Si la actualización de software falla, recibirás un mensaje a través de la aplicación dguard® o un correo electrónico. Si el problema persiste, ponte en contacto con nosotros o con tu distribuidor certificado de dguard®.
- 5. Pulsa “No” para realizar la actualización más tarde.
- ⇒ Se te volverá a informar más tarde de una actualización de software al seleccionar la motocicleta.  
De forma alternativa puedes iniciar una actualización de software en “Mi sistema dguard®”. Si hay una actualización de software disponible, aparece el botón “Nueva actualización disponible”.

## 5.2 Actualizar la aplicación dguard®

Comprueba regularmente con tu smartphone si hay mensajes de actualización.

Las actualizaciones para las aplicaciones se listan en la App Store en el caso de dispositivos de Apple® y en la Google Play Store para dispositivos con Android. En cuanto haya disponible una actualización para tu aplicación dguard®, actualízala en tu smartphone.

- Podrás encontrar información sobre la versión actual de la aplicación dguard® en el punto del menú “Información > Licencias”.

## 6 Datos técnicos

<b>Tensión de funcionamiento</b>	12 V CC (desde 6 hasta 16 V CC)
<b>Consumo de energía en estado de reposo (advertencia de robo activa)</b>	< 350 $\mu$ A
<b>Consumo de energía máx.</b>	máx. 1,5 A (brevemente con ráfaga GSM)
<b>Protección del borne 30</b>	2 A (fusible plano de forma C/Mini)
<b>Seguro del borne 15</b>	2 A (fusible plano de forma C/Mini)
<b>Temperatura de funcionamiento</b>	Desde -20 °C hasta +85 °C
<b>Peso del Módulo dguard®</b>	aprox. 110 g
<b>Peso del Botón dguard®</b>	aprox. 45 g
<b>Peso del ramal de cables</b>	aprox. 135 g
<b>Tipo de protección</b>	IP67 con el ramal de cables conectado

**Frecuencias de radio utilizadas:**

**Banda de frecuencias I** 1: UL 1710 MHz – 1785 MHz  
DL 1805 MHz – 1880 MHz

2: UL 880 MHz – 915 MHz  
DL 925 MHz – 960 MHz

**Potencia de transmisión  
máxima** 1: 1 W/30 dBm

2: 2 W/33 dBm

**Banda de frecuencias II** 2400 MHz – 2483.5 MHz

**Potencia de transmisión  
máxima** 2.8 mW/4.4 dBm p.i.r.e. (potencia isotrópica  
radiada equivalente)

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA**

Digades GmbH certifica por la presente que el sistema por radio dguard® cumple la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web:

[dguard.com/conformity](http://dguard.com/conformity)

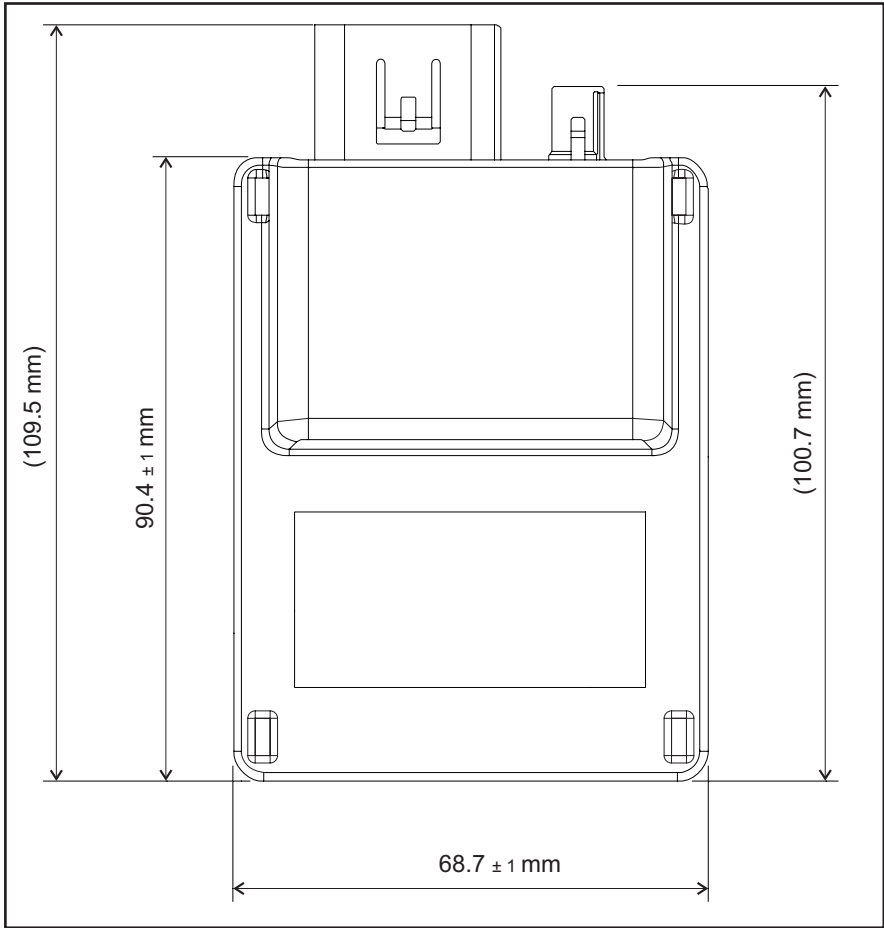


Fig. 8: Módulo dguard® con dimensionamiento

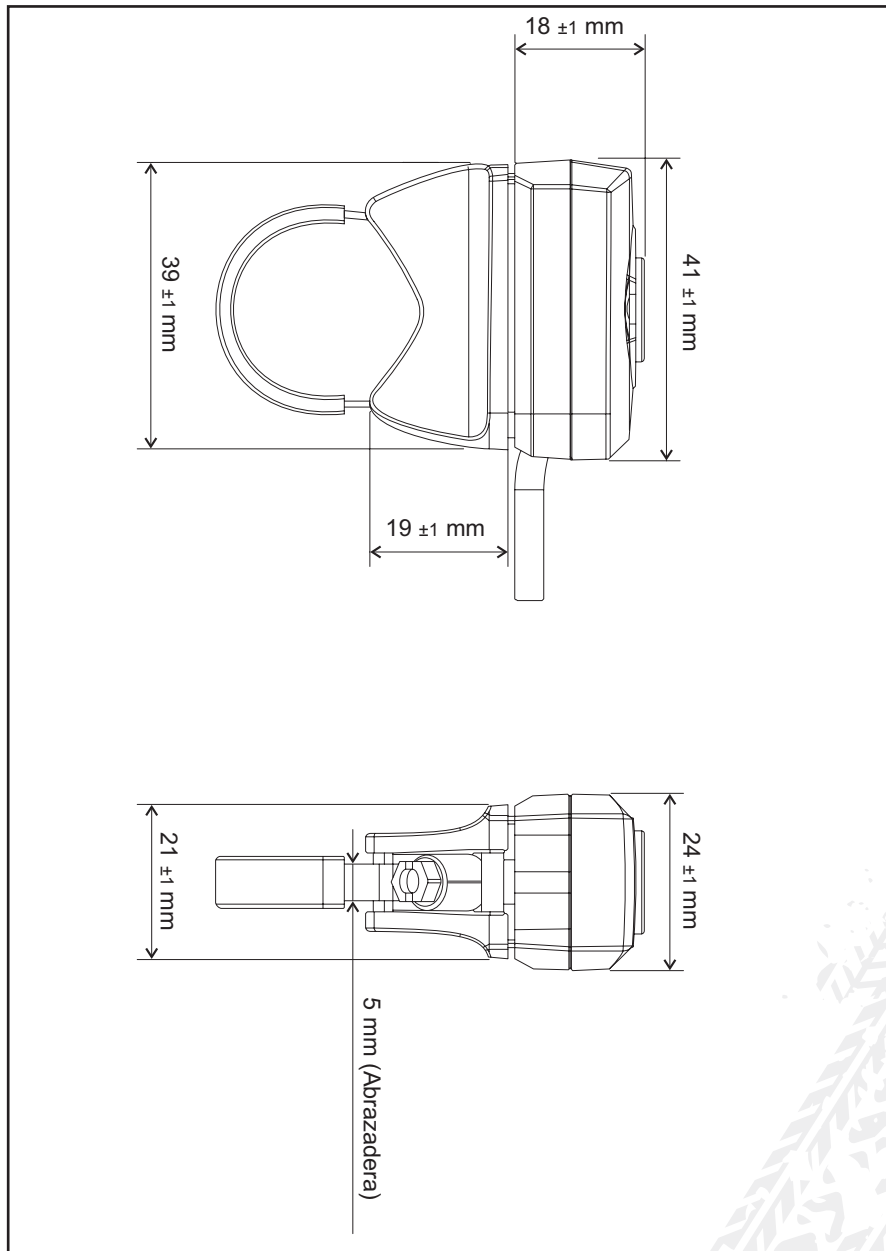


Fig. 9: Botón dguard® con dimensionamiento





## **Digades GmbH**

Äußere Weberstraße 20  
02763 Zittau  
ALEMANIA  
[www.dguard.com](http://www.dguard.com)  
[www.digades.de](http://www.digades.de)  
[dguard@digades.de](mailto:dguard@digades.de)

Reservado el derecho a introducir modificaciones  
© 2020 Todos los derechos reservados



  
dguard®

your life. your bike.

PL

## Twoje życie.

dguard® wykrywa wypadek i  
automatycznie wzywa pomoc

## Twój motocykl.

dguard® ostrzega cię przed kradzieżą

Instrukcja obsługi

made by  digades

## Serdecznie gratulujemy zakupu systemu dguard<sup>®</sup>!

Czy na pustych drogach lokalnych, w lesie, na otwartym terenie – nigdy nie będziesz już zdany na samego siebie! Od teraz w wycieczkach na motocyklu będzie towarzyszył ci system dguard<sup>®</sup>. Niniejsza instrukcja pokaże ci, jak ustawić system dguard<sup>®</sup> i jak możesz go zastosować w sytuacji zagrożenia. Każdy system dguard<sup>®</sup> podlega najsurowszym normom przemysłu motoryzacyjnego i przed wysyłką zostaje gruntownie przetestowany. Zgodnie z naszym motto „your life. your bike” dguard<sup>®</sup> oznacza nie tylko twoje bezpieczeństwo, ale także bezpieczeństwo twojego motocykla.

### YOUR LIFE.

dguard<sup>®</sup> jest wyposażony w wiele czujników rejestrujących i analizujących w trakcie jazdy dane, które są istotne z punktu widzenia wypadków. Do tych danych zalicza się między innymi kąt nachylenia, kierunek ruchu oraz przyspieszenie twojego motocykla. Jeżeli w trakcie pomiarów wykryty zostanie wypadek, to wykonywany jest telefon alarmowy. Jeżeli nie zostałeś poszkodowany w wypadku, to istnieje możliwość anulowania wykonywania telefonu alarmowego. W przeciwnym razie do centrum powiadamiania ratunkowego zostanie zgłoszony wypadek i wysłane zostaną twoje dokładne współrzędne GPS. Następnie możesz komunikować się z centrum powiadamiania ratunkowego przez swój własny zestaw słuchawkowy Bluetooth w kasku, o ile jesteś w stanie rozmawiać. Jeżeli nie jesteś w stanie rozmawiać, to centrum powiadamiania ratunkowego natychmiast zareaguje i pośpieszy ci z pomocą.

### YOUR BIKE.

Oczywiście, że twoje życie jest ważne, ale całym sercem poświęcasz się też swojemu motocyklowi. Dlaczego więc nie chronić obu tych rzeczy? Czujniki systemu dguard<sup>®</sup> są aktywne także przy wyłączonym zapłonie. Sprawdzają one, czy ktoś nie krząta się przy twoim motocyklu, i w razie potrzeby natychmiast zaalarmują cię za pośrednictwem twojego smartfону.

W dzienniku podróży dguard® możesz szczegółowo zapisywać swoje trasy. Na interaktywnej mapie możesz prześledzić przebieg trasy wraz z prędkością i wysokością terenu. Swoje trasy możesz zindywidualizować i podzielić się z nimi z przyjaciółmi na portalach społecznościowych.

**Czy to już wszystko?** Nie, dguard® oferuje jeszcze wiele innych funkcji, opisanych na następnych stronach. Teraz pozostaje wspomnieć tylko o jeszcze jednej rzeczy: Jazda na motocyklu to piękne i odpowiedzialne hobby, które wymaga przewidującego sposobu jazdy oraz wyposażenia ochronnego. System dguard® wspomaga cię w tym. **Każdy potrzebuje godnego zaufania partnera w trudnych sytuacjach.**

Życzymy ci szerokiej drogi i jazdy zawsze bez wypadków!  
Twój zespół dguard®

PL

## Spis treści

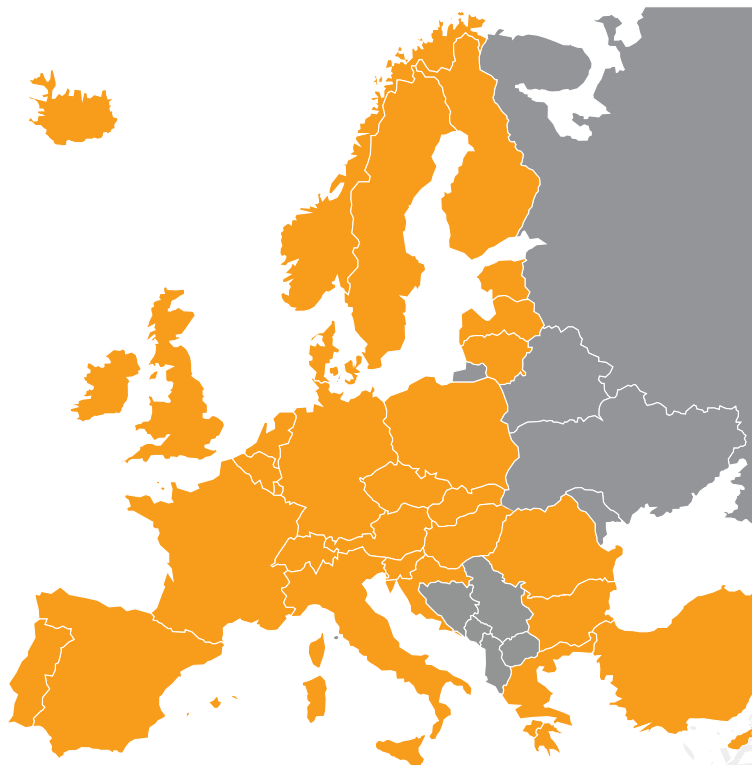
<b>1</b>	<b>Informacje o produkcie</b> .....	<b>5</b>
1.1	Lista obsługiwanych regionów .....	5
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	6
1.3	Granice systemu .....	7
1.3.1	Niewykrywane wypadki .....	7
1.3.2	Przerwy w połączeniu .....	7
<b>2</b>	<b>Przegląd produktu</b> .....	<b>8</b>
2.1	Przegląd systemu dguard® .....	8
2.2	Zakres dostawy .....	9
<b>3</b>	<b>Montaż systemu dguard®</b> .....	<b>11</b>
3.1	Ułożenie wiązki przewodów.....	11
3.2	Montaż przycisku dguard® .....	13
3.2.1	Montaż przycisku dguard® z adapterem do kierownicy .....	13
3.2.2	Montaż przycisku dguard® bez adaptera do kierownicy .....	15
3.3	Montaż anteny GPS.....	16
3.4	Montaż modułu dguard® .....	17
3.5	Instalacja aplikacji dguard® .....	19
3.6	Zakładanie konta użytkownika .....	20
3.7	Połączenie zestawu słuchawkowego Bluetooth z systemem dguard® .....	20

<b>4</b>	<b>Obsługa systemu dguard®</b>	<b>22</b>
4.1	Korzystanie z systemu dguard®	22
4.2	Włączenie systemu dguard® do pracy w trybie normalnym	22
4.3	Stan systemu i usuwanie usterek	23
4.3.1	Sprawdzanie stanu systemu na przycisku dguard®	23
4.3.2	Sprawdzanie stanu systemu w aplikacji dguard®	24
4.3.3	Usuwanie usterek	24
4.4	Korzystanie z funkcji telefonu alarmowego	24
4.4.1	Informowanie prywatnych kontaktów w przypadku telefonu alarmowego	24
4.4.2	Włączanie i wyłączanie funkcji telefonu alarmowego	25
4.4.3	Wykonywanie telefonu alarmowego	26
4.4.4	Zachowanie się po wypadku zgłoszonym za pomocą dguard®	29
4.5	Korzystanie z funkcji ostrzegania przed kradzieżą	29
4.5.1	Konfiguracja ostrzegania przed kradzieżą	29
4.5.2	Aktywacja funkcji ostrzegania przed kradzieżą	30
4.5.3	Przebieg ostrzegania przed kradzieżą	30
4.5.4	Dezaktywacja funkcji ostrzegania przed kradzieżą	32
4.6	Dziennik podróży	32
4.6.1	Zapis trasy	32
4.6.2	Ustawienie czasu przerwy	33
4.6.3	Zakończenie trasy	33
4.6.4	Importowanie i eksportowanie tras	34
4.7	Mój system dguard®	34
4.7.1	Test odbioru sygnału GPS	34
4.7.2	Test odbioru sygnału Bluetooth	35
4.8	Moje konto dguard®	35
<b>5</b>	<b>Aktualizacje oprogramowania</b>	<b>36</b>
5.1	Aktualizacja oprogramowania	36
5.2	Aktualizacja aplikacji dguard®	37
<b>6</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>38</b>

# 1 Informacje o produkcji

## 1.1 Lista obsługiwanych regionów

Z systemu dguard® można korzystać w następujących krajach w Europie:



PL

Rys. 1: Kolor pomarańczowy: kraje europejskie, w których można korzystać z systemu dguard®.

**Z systemu dguard® można korzystać w następujących terytoriach zamorskich:**

- Gujana Francuska
- Gwadelupa
- Martynika
- Majotta
- Saint Barthélemy
- Saint-Martin (część francuska)

**W następujących krajach nie jest wykonywany telefon alarmowy:**

- Albania
- Bośnia i Hercegowina
- Macedonia Północna
- Ukraina
- Republika Mołdowy (Mołdawia)
- Rosja
- Białoruś

Moc prawną ma aktualna lista obsługiwanych terenów wymieniona w warunkach korzystania z systemu dguard®. Warunki korzystania są dostępne na naszej stronie [www.dguard.com](http://www.dguard.com) lub na zapytanie w naszym dziale obsługi klienta.

PL

**1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa****WSKAZÓWKA!**

Nigdy nie odłączaj zasilania systemu dguard® od akumulatora pojazdu w czasie, kiedy wykonujesz ustawienia systemu lub przeprowadzasz aktualizację oprogramowania. Odłączenie zasilania może w tych przypadkach prowadzić do całkowitej awarii systemu dguard®, której nie będzie można usunąć we własnym zakresie.

**WSKAZÓWKA!**

Jeżeli jedziesz wolno w terenie i wskutek upadku motocykla nie powstanie poważne zagrożenie dla twojej osoby, to wyłącz automatyczną funkcję telefonu alarmowego (Rozdział „4.4.2 Włączanie i wyłączanie funkcji telefonu alarmowego”, str. 25). W przeciwnym razie przewrócenie się motocykla może prowadzić do wezwania pogotowia ratunkowego. Po wyłączeniu tej funkcji wciąż możliwe będzie ręczne wykonanie telefonu alarmowego przyciskiem dguard®.



## INFORMACJA

System dguard® jest zaprojektowany dla normalnego trybu jazdy. W przypadku nietypowych sytuacji w czasie jazdy (np. powtarzająca się jazda na tylnym kole w trybie stop and go lub parkur crossowy) nie jest zapewnione prawidłowe działanie systemu. Może wówczas dojść do niezamierzonego wykonania telefonu alarmowego.

Jeżeli planujesz tego rodzaju manewry w trakcie jazdy, to wyłącz funkcję telefonu alarmowego (Rozdział „4.4.2 Włączenie i wyłączenie funkcji telefonu alarmowego”, str. 25).

PL

## 1.3 Granice systemu

### 1.3.1 Niewykrywane wypadki

System dguard® jest w stanie niezawodnie wykryć prawie każdy możliwy wypadek. Mimo wszelkiej staranności i technicznej precyzji nie jest jednak możliwe automatyczne wykrywanie 100% wszystkich wypadków. Zwłaszcza w przypadku wolnej jazdy poniżej 20 km/h upadki bez udziału osób trzecich nie są traktowane jako wypadek, ponieważ w tych sytuacjach z reguły nie jest konieczna pomoc medyczna. Niezależnie od tego telefon alarmowy można zawsze wykonać ręcznie za pomocą przycisku SOS.

### 1.3.2 Przerwy w połączeniu

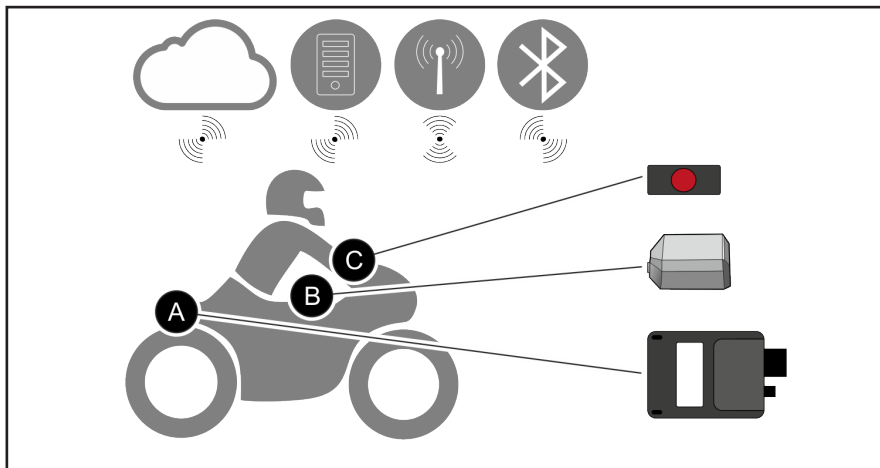
Jeżeli jesteś na obszarze **bez zasięgu sieci komórkowej**, to system dguard® nie może zagwarantować udanego wykonania telefonu alarmowego ani udanego ostrzeżenia przed kradzieżą. Połączenia z centrum powiadamiania ratunkowego są jednak zawsze realizowane z **najwyższym możliwym priorytetem** i zasadniczo w **roamingu wszelkich dostępnych sieci telefonii komórkowej**.

Jeżeli przez krótki czas nie będziesz mieć **zasięgu GPS**, np. w trakcie przejazdu przez tunel, dokładne określenie pozycji będzie niemożliwe. W tym przypadku w sytuacji wystąpienia wypadku podawana jest ostatnia znana pozycja. Jeżeli używasz systemu dguard® **bez zestawu słuchawkowego Bluetooth**, to nie będziesz mógł rozmawiać z centrum powiadamiania ratunkowego. Do centrum powiadamiania ratunkowego mimo to zawsze przekazywane są współrzędne GPS i automatyczna wiadomość głosowa – pod warunkiem wystarczającego zasięgu w miejscu wypadku.



## 2 Przegląd produktu

### 2.1 Przegląd systemu dguard<sup>®</sup>



Rys. 2: Przegląd systemu dguard<sup>®</sup>

☁ Chmura dguard<sup>®</sup> 📱 Aplikacja dguard<sup>®</sup> 📞 Telefon alarmowy 📶 Bluetooth

- Moduł dguard<sup>®</sup> (Rys. 2/A) w razie wypadku automatycznie wykonuje telefon alarmowy 📞 i zarządza połączeniami głosowymi z centrum powiadamiania ratunkowego za pomocą twojego zestawu słuchawkowego Bluetooth 📶.
- Przycisk dguard<sup>®</sup> (Rys. 2/C) mocowany jest w widocznym miejscu. Za jego pomocą możesz w każdej chwili ręcznie wykonać telefon alarmowy 📞.
- Moduł dguard<sup>®</sup> (Rys. 2/A), antena GPS (Rys. 2/B) i przycisk dguard<sup>®</sup> (Rys. 2/C) są na stałe połączone z twoim motocyklem.
- W chmurze dguard<sup>®</sup> ☁ zapisywane są twoje dane, zabezpieczone przed nieupoważnionym dostępem.
- Aplikacja dguard<sup>®</sup> 📱 umożliwi ci dostęp do systemu dguard<sup>®</sup>.



#### INFORMACJA

Funkcje aplikacji dguard<sup>®</sup> wymagają połączenia z internetem w smartfonie oraz zasięgu sieci komórkowej w module dguard<sup>®</sup>.

## 2.2 Zakres dostawy



Rys. 3: Zakres dostawy

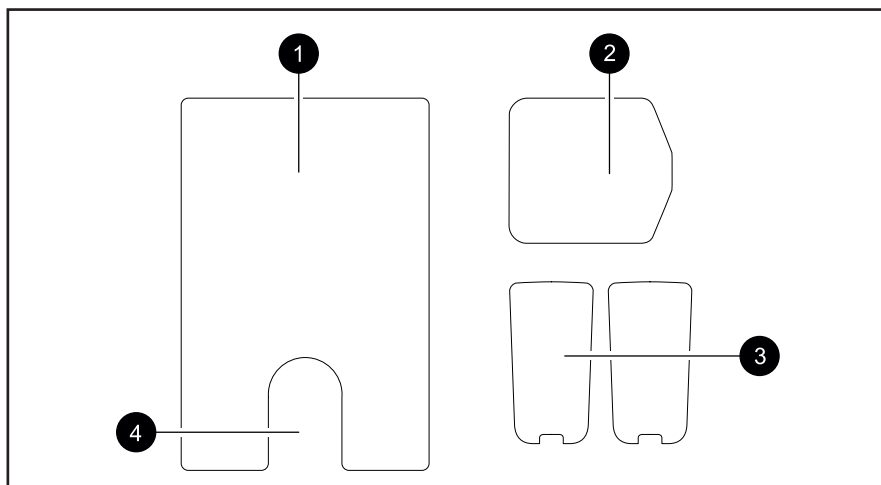
System dguard® składa się z następujących komponentów w pojeździe:

- 1 Przycisk dguard®
- 2 Moduł dguard®
- 3 Antena GPS dguard®

## Dalsze wyposażenie w zakresie dostawy

- ✓ Wiązka przewodów
- ✓ Podręcznik szybkiej instalacji
- ✓ Adapter do kierownicy do przycisku dguard®
- ✓ 2 opaski zaciskowe i wąż termokurczliwy do adaptera do kierownicy
- ✓ Płatki samoprzylepne do mocowania przycisku dguard® ze ściereczką do czyszczenia
- ✓ Płatek samoprzylepny do mocowania modułu dguard®
- ✓ Płatek samoprzylepny do mocowania anteny GPS

PL



Rys. 4:Przeгляд płatków samoprzylepnych

- 1 Płatek samoprzylepny do modułu dguard®
- 2 Płatek samoprzylepny do anteny GPS dguard®
- 3 Płatek samoprzylepny do przycisku dguard® (+ zapasowy)
- 4 Wycięcie na membranę do wyrównania ciśnienia

## 3 Montaż systemu dguard<sup>®</sup>

### 3.1 Ułożenie wiązki przewodów

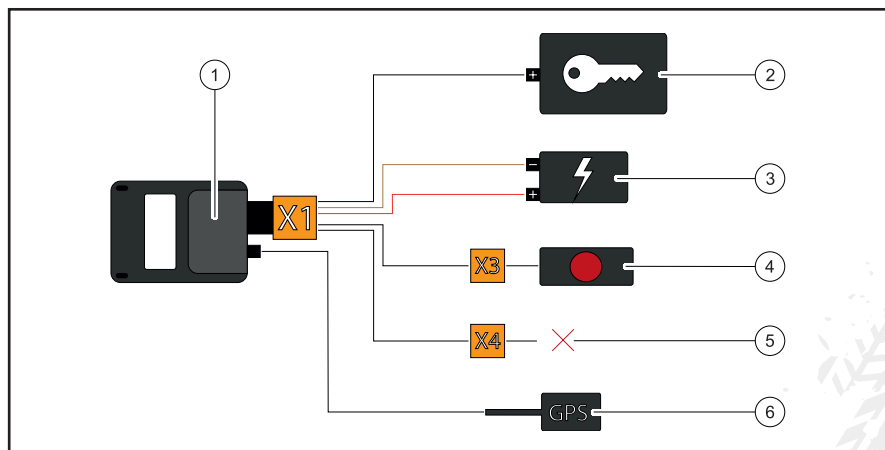
Wiążkę przewodów należy połączyć z modułem dguard<sup>®</sup>, przyciskiem dguard<sup>®</sup>, akumulatorem pojazdu („zacisk 30”) i przełączanym biegunem dodatnim obwodu podłączonego przez zapłon („zacisk 15”). Antenę GPS należy podłączyć oddzielnie do modułu dguard<sup>®</sup>.



#### OSTRZEŻENIE!

Jeżeli nie jesteś pewien, jak prawidłowo wykonać okablowanie obwodu podłączonego przez zapłon („zacisk 15”), zapytaj swojego przedstawiciela handlowego lub warsztat o możliwości wykonania tego rodzaju połączenia w twoim motocyklu. W wielu modelach producenci przewidzieli odpowiednie możliwości podłączenia, wymienienie ich wszystkich w niniejszej instrukcji nie byłoby jednak możliwe.

PL



Rys. 5: Przyłącze wiązki przewodów

- 1 Moduł dguard<sup>®</sup>
- 2 Przełączany biegun dodatni („zacisk 15”)
- 3 Akumulator pojazdu („zacisk 30” i „zacisk 31”)
- 4 Przycisk dguard<sup>®</sup>
- 5 Zarezerwowane na wyposażenie dodatkowe / bez zastosowania
- 6 Antena GPS

**Przestrzegaj następujących wymogów względem miejsca montażu:**

- Upewnij się, że długość kabla jest wystarczająca, aby osiągnąć do miejsc montażu komponentów pojazdu, anteny GPS, akumulatora pojazdu i bieguna dodatniego obwodu prądu podłączonego przez zapłon.
- Wybierz niewidoczne i w miarę możliwości chronione w razie wypadku miejsce montażu modułu dguard® na ramie motocykla (np. pod siedzeniem lub w tylnej części ramy).
- Moduł dguard® wymaga zasięgu sieci komórkowej i dlatego nie należy go montować pod metalowymi częściami pojazdu.

1. Poszukaj odpowiedniego miejsca do montażu modułu.
2. Poprowadź kabel z 16-pinowym przyłączem **X1** do miejsca montażu modułu dguard® (rys. 5/1).
3. Poprowadź kabel z 3-pinowym przyłączem **X3** dla przycisku dguard® (rys. 5/4) do kierownicy.
4. Upewnij się, że kabel anteny GPS (rys. 5/6) sięga od miejsca montażu anteny GPS do miejsca montażu modułu dguard® (rys. 5/1) (rozdział „3.3 Montaż anteny GPS”, str. 16).
5. Połącz czarny przewód z biegunem dodatnim obwodu podłączonego przez zapłon (rys. 5/2).
6. Upewnij się, że kable nie ocierają się o ramę, nie są załamane ani zmiażdżone i nie są ułożone w pobliżu gorących podzespołów (rury wydechowej lub cylindrów).
7. Połącz brązowy przewód z biegunem ujemnym akumulatora pojazdu (rys. 5/3).
8. Połącz czerwony przewód z biegunem dodatnim akumulatora pojazdu (rys. 5/3).
9. Tymczasowo zamocuj niepodłączone wtyki w miejscach montażu komponentów pojazdu.

**INFORMACJA**

2-pinowe przyłącze **X4** (rys. 5/5) jest zarezerwowane dla wyposażenia dodatkowego. Aby zapewnić stopień ochrony IP67, wszystkie wtyki muszą być podłączone i dobrze zamocowane. Nieprzyłączone 2-pinowe przyłącze **X4** jest wyposażone w zaślepkę, którą należy wyjmować tylko w celu podłączenia wyposażenia dodatkowego.

- ⇒ Podłączyłeś wiązkę przewodów z akumulatorem pojazdu i biegunem dodatnim obwodu podłączonego przez zapłon twojego pojazdu.

## 3.2 Montaż przycisku dguard®

Przycisk dguard® jest centralną jednostką obsługową na twoim motocyklu. Podczas jazdy informuje on za pomocą zielonej diody LED o aktualnym stanie systemu (rozdział „4.3 Kontrola stanu systemu”, str. 23). Za pomocą przycisku dguard® możesz także w każdej chwili ręcznie wykonać telefon alarmowy.



### INFORMACJA

Przycisk dguard® można zamontować z adapterem do kierownicy lub bez niego. Montaż z adapterem do kierownicy zależy od tego, czy na twojej kierownicy jest wystarczająco dużo miejsca.

### 3.2.1 Montaż przycisku dguard® z adapterem do kierownicy

**Przestrzegaj następujących wymogów względem miejsca montażu:**

- Upewnij się, że na kierownicy twojego motocykla jest wystarczająco dużo miejsca na adapter.
- Potrzebny ci będzie wkrętak i opalarka.
- Wybierz opaskę zaciskową, której średnica pasuje do kierownicy.
- ✓ Mała opaska zaciskowa do średnicy od 18 mm do 29 mm
- ✓ Duża opaska zaciskowa do średnicy od 28 mm do 39 mm



Rys. 6: Położenie montażowe przycisku dguard®

- 1 Przycisk dguard®
  - 2 Adapter do kierownicy
  - 3 Opaska zaciskowa z koszulką termokurczliwą
1. Nasuń koszulkę termokurczliwą o odpowiedniej długości na opaskę zaciskową.

**OSTRZEŻENIE!**

Upewnij się, że w otoczeniu nie znajdują się żadne łatwopalne materiały.

2. Użyj opalarki do obkurczenia koszulki termokurczliwej.
3. Wprowadź opaskę zaciskową przez otwory na adapterze do kierownicy.
4. Upewnij się, że kabel z 3-pinowym przyłączem **X3** sięgnie do miejsca montażu na kierownicy i nie będzie utrudniać jej ruchów.
5. Upewnij się, że zagłębienie adaptera do kierownicy znajduje się na kierownicy.

**WSKAZÓWKA!**

Przycisk dguard® można umieszczać tylko w jednym kierunku na adapterze do kierownicy. Kierunek montażu przycisku dguard® na adapterze do kierownicy należy najpierw sprawdzić bez płątka samoprzylepnego.

6. Zamocuj opaskę zaciskową z adapterem do kierownicy na kierownicy i dokręć ją wkrętakiem.
7. Wyczyść dokładnie adapter do kierownicy i przycisk dguard® w celu przyklejenia płątka samoprzylepnego (rys. 4/3) i usuń wszystkie pozostałości kurzu, wilgoci lub smaru.

**WSKAZÓWKA!**

Powierzchnie przyklejania płątka samoprzylepnego (rys. 4/3) muszą być suche, wolne od kurzu i odtłuszczone. Przed przyklejeniem należy dokładnie oczyścić powierzchnie przyklejania.

8. Upewnij się, że powierzchnia przyklejania płatka samoprzylepnego (rys. 4/3) jest wolna od zabrudzeń.
  9. Przyklej płatek samoprzylepny (rys. 4/3) do adaptera do kierownicy.
  10. Przyciśnij przycisk dguard® do powierzchni przyklejania na adapterze do kierownicy.
  11. Połącz kabel z 3-pinowym przyłączem **X3** z przyciskiem dguard® (rozdział „3.1 Ułożenie wiązki przewodów”, str. 11)
- ⇒ Zamontowałeś przycisk dguard®.

### 3.2.2 Montaż przycisku dguard® bez adaptera do kierownicy

PL

Jeżeli na twoim motocyklu nie ma dostatecznie dużo miejsca na kierownicy, możesz zamocować przycisk dguard® również bez adaptera do kierownicy na desce rozdzielczej.

#### Przeznaczaj następujących wymogów względem miejsca montażu:

- Wybierz na desce rozdzielczej miejsce, które jest dostatecznie duże do przyklejania płatka samoprzylepnego (rys. 4/3).
1. Dokładnie wyczyść miejsce wybrane do przyklejania płatka samoprzylepnego (rys. 4/3) oraz przycisk dguard® i usuń wszystkie pozostałości kurzu, wilgoci lub smaru.
  2. Upewnij się, że kabel z 3-pinowym przyłączem **X3** sięgnie do miejsca montażu i nie będzie utrudniać ruchów kierownicy.



#### WSKAZÓWKA!

Powierzchnie przyklejania płatka samoprzylepnego (rys. 4/3) muszą być suche, wolne od kurzu i odtłuszczone. Przed przyklejeniem należy dokładnie oczyścić powierzchnie przyklejania.

3. Upewnij się, że powierzchnia przyklejania płatka samoprzylepnego (rys. 4/3) jest wolna od zabrudzeń.
  4. Przyklej płatek samoprzylepny (rys. 4/3) w wybranej pozycji.
  5. Przyciśnij przycisk dguard® do powierzchni przyklejania.
  6. Połącz kabel z 3-pinowym przyłączem **X3** z przyciskiem dguard® (rozdział „3.1 Ułożenie wiązki przewodów”, str. 11).
- ⇒ Zamontowałeś przycisk dguard®.



### 3.3 Montaż anteny GPS

#### Przestrzegaj następujących wymogów względem miejsca montażu:

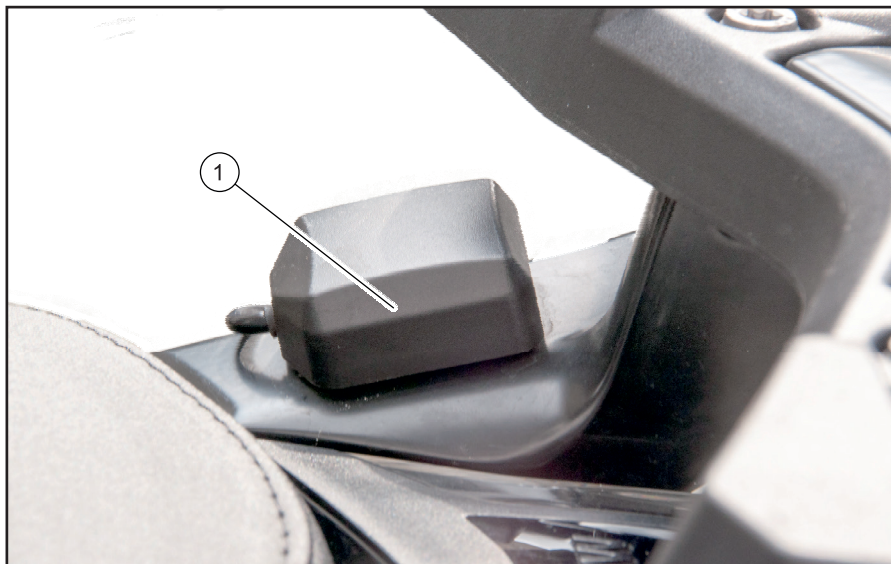
- Wybierz na twoim motocyklu miejsce, które jest dostatecznie duże do przyklejenia płata samoprzylepnego (rys. 4/2).
- Upewnij się, że żadne metalowe elementy ramy ani kufer nie zakłócają odbioru. Elementy z tworzywa sztucznego obudowy nie zakłócają odbioru.



#### INFORMACJA

Upewnij się, że połączyłeś wiązkę przewodów z akumulatorem pojazdu i biegunem dodatnim obwodu podłączonego przez zapłon twojego pojazdu („zacisk 15”).

1. Umieść antenę GPS (rys. 7/1) w zaplanowanym miejscu montażu.



Rys. 7: Przykładowe miejsce montażu anteny GPS

2. Upewnij się, że kabel anteny sięga do przyłącza anteny modułu dguard®.
3. Połącz antenę GPS z przyłączem anteny modułu dguard®.

**INFORMACJA**

Przy pierwszym włączeniu może upłynąć do 2 min, aż do zgaśnięcia diody LED.

4. Dokładnie wyczyść miejsce wybrane do przyklejania płatka samoprzylepnego (rys. 4/2) oraz antenę GPS i usuń wszystkie pozostałości kurzu, wilgoci lub smaru.

**WSKAZÓWKA!**

Powierzchnie przyklejania płatka samoprzylepnego (rys. 4/2) muszą być suche, wolne od kurzu i odtłuszczone. Przed przyklejeniem należy dokładnie oczyścić powierzchnie przyklejania.

PL

5. Upewnij się, że powierzchnia przyklejania płatka samoprzylepnego (rys. 4/2) jest wolna od zabrudzeń.
  6. Przyklej płatek samoprzylepny (rys. 4/2) w wybranej pozycji.
  7. Dociśnij antenę GPS do powierzchni przyklejania. Spróbuj wykorzystać całą powierzchnię płatka samoprzylepnego.
- ⇒ Zamontowałeś antenę GPS.

### 3.4 Montaż modułu dguard®

Moduł dguard® jest centralnym elementem służącym do wykrywania wypadków i ostrzegania przed kradzieżą, a co za tym idzie stanowi serce twojego systemu dguard®. Moduł dguard® zawiera czip SIM do wykonywania telefonu alarmowego.

**Przestrzegaj następujących wymogów względem miejsca montażu:**

- Wybierz niewidoczne i w miarę możliwości chronione w razie wypadku miejsce na ramie motocykla (np. pod siedzeniem lub w tylnej części ramy).

**WSKAZÓWKA!**

Moduł dguard® wymaga zasięgu sieci komórkowej i dlatego nie należy go montować pod metalowymi częściami pojazdu.

1. Dokładnie wyczyść wybrane miejsce i usuń wszystkie pozostałości kurzu, wilgoci lub smaru.

**WSKAZÓWKA!**

Powierzchnie przyklejania płátka samoprzylepnego (rys. 4/1) muszą być suche, wolne od kurzu i od tłuszczu. Przed przyklejeniem należy dokładnie oczyścić powierzchnie przyklejania.

PL

2. Upewnij się, że powierzchnia przyklejania płátka samoprzylepnego (rys. 4/1) jest wolna od zabrudzeń.
3. Przyklej płatek samoprzylepny (rys. 4/1) na wybranej pozycji do zamocowania modułu dguard®.

**OSTRZEŻENIE!**

Zwróć uwagę na wycięcie na membranę do wyrównywania ciśnienia (rys. 4/4) na płátku samoprzylepnym modułu dguard®. Membrany do wyrównywania ciśnienia nie wolno zaklejać.

4. Przyklej moduł dguard® do powierzchni przyklejania. Spróbuj wykorzystać całą powierzchnię płátka samoprzylepnego.

**OSTRZEŻENIE!**

Aby zapewnić pełną funkcjonalność w razie wypadku i zapobiec fałszywym alarmom, po zamocowaniu upewnij się, że moduł dguard® jest stabilnie osadzony.

5. Zamocuj moduł dguard® przy pomocy płatków samoprzylepnych lub opasek kablowych do nieruchomej części motocykla.  
⇒ Zamontowałeś moduł dguard®.

### 3.5 Instalacja aplikacji dguard<sup>®</sup>

Pobierz aplikację dguard<sup>®</sup> na smartfon lub tablet – dla systemu Android z Google Play Store lub dla iOS z App Store.

#### Warunki systemowe:

Pobierz aplikację dguard<sup>®</sup> u jednego z następujących dostawców:



Wpisz **dguard** w oknie wyszukiwania Google Play Store lub zeskanuj kod QR.



Wpisz **dguard** w oknie wyszukiwania Apple App Store lub zeskanuj kod QR.



#### INFORMACJA

Na stronie [app.dguard.com](http://app.dguard.com) znajdziesz aplikację sieciową, którą możesz otworzyć w dowolnej przeglądarce w każdym urządzeniu z dostępem do internetu.

Aplikacja sieciowa ma niemalże te same funkcje co aplikacja dguard<sup>®</sup> na smartfonie, jednak występują w niej pewne ograniczenia. W przypadku funkcji ostrzegania przed kradzieżą można z tego powodu korzystać tylko z powiadamiania SMS-em, ponieważ nie jest możliwe powiadamianie push.

### 3.6 Zakładanie konta użytkownika

Aby móc korzystać z systemu dguard®, potrzebne ci będzie konto użytkownika.

1. Pobierz aplikację dguard® dla systemu Android z Google Play Store lub dla iOS z App Store i zainstaluj ją.
2. Wprowadź dane, skanując kod QR w aplikacji lub podając ICC ID i numer seryjny. ICC ID i numer seryjny (SN) znajdziesz na etykiecie modułu dguard® i w podręczniku szybkiej instalacji (Quick Start Guide).
3. Sprawdź lub wprowadź swoje dane osobowe.
4. Wyświetlone zostanie zapytanie o dane pojazdu (VIN, typ pojazdu, rodzaj paliwa). Informacje te znajdują się w dowodzie rejestracyjnym i na motocyklu (patrz instrukcja pojazdu).
5. Po kliknięciu „dalej” dane zostają zapisane, a po aktywowaniu karty SIM pojawia się wiadomość push.  
Włącz zapłon, pojawia się kolejna wiadomość push potwierdzająca pomyślne uruchomienie. Zwróć uwagę na zasięg.



#### INFORMACJA

Zaloguj się po raz pierwszy do nowego konta użytkownika w aplikacji dguard®. Aplikacja dguard® poprowadzi cię przez procedurę uruchomienia systemu dguard®.

### 3.7 Połączenie zestawu słuchawkowego Bluetooth z systemem dguard®



#### INFORMACJA

Zalecamy stosowanie zestawu słuchawkowego. Jeżeli twój zestaw słuchawkowy nie jest podłączony, nie będziesz mógł rozmawiać z centrum powiadamiania ratunkowego w trakcie wykonywania telefonu alarmowego. Oczywiście telefon alarmowy wraz z twoimi współrzędnymi GPS zostanie wykonany również bez zestawu słuchawkowego.

**Pamiętaj o następujących warunkach:**

- Aktywowałeś system dguard®.
1. Włącz zapłon swojego motocykla.
    - ⇒ Dioda LED na przycisku dguard® miga powoli, a system uruchamia się. Jeżeli dioda LED na przycisku dguard® świeci się w sposób ciągły, to system jest aktywny.
  2. Załóż swój zestaw słuchawkowy.
  3. Rozpocznij operację połączenia zgodnie z instrukcją obsługi twojego zestawu słuchawkowego.
  4. Aby rozpocząć tryb połączenia Bluetooth systemu dguard®, 4 razy z rzędu krótko naciśnij przycisk dguard®.
    - ⇒ Dioda LED na przycisku dguard® miga nieregularnie i system próbuje automatycznie nawiązać połączenie z twoim zestawem słuchawkowym Bluetooth.
    - ⇒ Jeżeli usłyszysz dźwięk potwierdzenia, a dioda LED na przycisku dguard® zamiga 4 razy, to operacja połączenia powiodła się. Następnie dioda LED świeci się w sposób ciągły.

**INFORMACJA**

Niektóre modele zestawów słuchawkowych umożliwiają połączenie z nimi wielu urządzeń przez Bluetooth. W zależności od zestawu słuchawkowego może się zdarzyć, że moduł dguard® nie zostanie wykryty. Ewentualnie nawiązanie połączenia może nie być możliwe. Sprawdź w instrukcji swojego zestawu słuchawkowego, jak możesz usunąć połączenia z innymi urządzeniami. Usuń połączenie Bluetooth między zestawem słuchawkowym a modułem dguard® i spróbuj ponownie.

**INFORMACJA**

Stan połączenia Bluetooth możesz sprawdzić w aplikacji dguard® (Rozdział „4.7.2 Test odbioru sygnału Bluetooth”, str. 35).

## 4 Obsługa systemu dguard®

### 4.1 Korzystanie z systemu dguard®

#### Pamiętaj o następujących warunkach:

- Poprowadziłeś wiązkę przewodów i połączyłeś ją z pojazdem. (rozdział „3.1 Ułożenie wiązki przewodów dguard®”, str. 11)
- Zamontowałeś przycisk dguard®. (Rozdział „3.2 Montaż przycisku dguard®”, str. 13)
- Zamontowałeś antenę GPS. (Rozdział „3.3 Montaż anteny GPS”, str. 16)
- Zamontowałeś moduł dguard®. (Rozdział „3.4 Montaż modułu dguard®”, str. 17)
- Zainstalowałeś aplikację dguard® i założyłeś konto użytkownika. (Rozdział „3.5 Instalacja aplikacji dguard®”, str. 19)

1. Otwórz aplikację dguard® i zaloguj się do swojego konta użytkownika.  
⇒ Po pierwszym zalogowaniu w aplikacji dguard® otwiera się przegląd pojazdu.
2. Kliknij „Utwórz motocykl”.
3. Stosuj się do instrukcji w aplikacji.

### 4.2 Włączenie systemu dguard® do pracy w trybie normalnym

#### Pamiętaj o następujących warunkach:

- Zamontowałeś moduł dguard®, przycisk dguard® i antenę GPS oraz połączyłeś je z wiązką przewodów.
  - Aktywowałeś system dguard®.
1. Włącz zapłon swojego motocykla.  
⇒ Dioda LED na przycisku dguard® miga powoli, a system uruchamia się. Jeżeli dioda LED na przycisku dguard® świeci się w sposób ciągły, to system jest aktywny.

## 4.3 Stan systemu i usuwanie usterek

### 4.3.1 Sprawdzanie stanu systemu na przycisku dguard®

Zielona dioda LED na przycisku dguard® wskazuje aktualny stan systemu.

**Miga 2 razy szybko z 1-sekundową przerwą** System dguard® loguje się do sieci komórkowej po włączeniu zapłonu.

**Miga powoli** System dguard® szuka pozycji GPS.

**Świeci w sposób ciągły** System dguard® jest aktywowany i gotowy do pracy.

**Nie świeci** Błąd. W większości przypadków połączenie GPS jest zakłócone, telefon alarmowy jest mimo to aktywny. Sprawdź stan systemu w aplikacji dguard®.

**Miga szybko** System dguard® wykonuje właśnie telefon alarmowy.

**Miga powoli i nieregularnie** Aktywny tryb połączenia Bluetooth.

**Miga szybko 4 razy** Połączenie Bluetooth zostało nawiązane.

**Miga szybko 6 razy** Wyłączony zapłon, włącza się funkcja ostrzegania przed kradzieżą.

**Miga, rozjaśniając się i przygasając** Wykonywana jest aktualizacja oprogramowania.



### 4.3.2 Sprawdzanie stanu systemu w aplikacji dguard®

W pulpicie nawigacyjnym aplikacji dostępny jest przegląd stanów połączeń bezprzewodowych i sprawności działania podzespołów pojazdu.



#### INFORMACJA

Połączenie Bluetooth nie wpływa na wskazanie stanu całego systemu, ponieważ zestaw słuchawkowy Bluetooth nie musi być koniecznie podłączony. Aktualny stan połączenia możesz sprawdzić w aplikacji dguard® (Rozdział „4.7.2 Test odbioru sygnału Bluetooth”, str. 35).

### 4.3.3 Usuwanie usterek

1. W przypadku wystąpienia usterki wyłącz zapłon.
  2. Upewnij się, że jesteś w miejscu o wystarczającym zasięgu sieci komórkowej.
  3. Upewnij się, że od wyłączenia zapłonu minęło co najmniej 60 sekund.
  4. Włącz zapłon.
- ⇒ Twój system dguard® jest ponownie uruchamiany.



#### INFORMACJA

Jeżeli przez dłuższy okres nie masz zasięgu sieci komórkowej lub wskaźnik stanu stale sygnalizuje błąd, to skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą dguard®.

## 4.4 Korzystanie z funkcji telefonu alarmowego

### 4.4.1 Informowanie prywatnych kontaktów w przypadku telefonu alarmowego

Jako główny użytkownik możesz ustalić, czy w przypadku automatycznego telefonu alarmowego mają być powiadamiane także kontakty prywatne. W tym celu można podać 5 numerów telefonów komórkowych do powiadomienia w postaci SMS-u oraz 5 adresów mailowych.

1. Otwórz aplikację dguard® i kliknij „Telefon alarmowy”.
2. Kliknij „Powiadomienie przez SMS” lub „Powiadomienie drogą mailową”.
3. Wprowadź swoje imię i nazwisko.
4. Kliknij i wybierz , aby utworzyć nowy kontakt lub wybierz , aby wybrać kontakt z listy kontaktów.

**INFORMACJA**

Numer telefonu komórkowego twojego kontaktu musi być podany w formacie międzynarodowym – dodatkowo z numerem kierunkowym danego kraju.

Na przykład numer telefonu komórkowego polskiego abonenta musi rozpoczynać się od „+48”.

- ⇒ W przypadku automatycznego wykonania telefonu alarmowego oprócz centrum powiadamiania ratunkowego informowane będą także twoje prywatne kontakty. Centrum powiadamiania ratunkowego nie otrzyma danych twoich prywatnych kontaktów.

PL

**INFORMACJA**

Wybrany kontakt otrzyma wiadomość o następującej treści:

„Zamontowany w motocyklu <nazwa motocykla> system dguard® kierowcy <nazwisko kierowcy> wykonał telefon alarmowy w następującej pozycji <współrzędne GPS miejsca wypadku>”.

#### 4.4.2 Włączanie i wyłączanie funkcji telefonu alarmowego

Automatyczne wykonywanie telefonu alarmowego możesz włączyć lub wyłączyć tylko przy włączonym zapłonie.

1. Otwórz aplikację dguard® i kliknij „*Telefon alarmowy*”.
  2. Aby aktywować lub dezaktywować funkcję telefonu alarmowego, kliknij przełącznik wyboru.
- ⇒ Funkcja telefonu alarmowego jest aktywna, jeżeli przełącznik wyboru wskazuje w prawo i jest w kolorze pomarańczowym.

**INFORMACJA**

Niezależnie od ustawień telefon alarmowy możesz wykonać ręcznie, jeżeli moduł dguard® ma wystarczający zasięg sieci komórkowej.

### 4.4.3 Wykonywanie telefonu alarmowego

#### Krok 1a: System dguard® wykrył wypadek i automatycznie wykonał telefon alarmowy

Gdy tylko system dguard® wykryje wypadek, to wykonywany jest automatyczny telefon alarmowy. Dioda LED na przycisku dguard® miga bardzo szybko. System dguard® wybiera numer alarmowy (112) i nawiązuje połączenie z właściwym miejscowo centrum powiadamiania ratunkowego.

**INFORMACJA**

Dioda LED na przycisku dguard® miga tak długo, aż telefon alarmowy zostanie odebrany i zakończony przez centrum powiadamiania ratunkowego.

**WSKAZÓWKA!**

Wykonywanie telefonu alarmowego można przerwać w ciągu 15 sekund przez co najmniej **2-krotne naciśnięcie** przycisku alarmowego.

**INFORMACJA**

Jeżeli w punkcie menu „*Konfiguracja telefonu alarmowego*” zapisałeś informacje o prywatnych kontaktach, wówczas w przypadku automatycznego wykonania telefonu alarmowego twoje prywatne kontakty zostaną poinformowane o wypadku.

⇒ Po wykonaniu telefonu alarmowego dioda LED na przycisku dguard® ponownie świeci się w sposób ciągły.

#### Krok 1b: Ręczne wykonywanie telefonu alarmowego

Za pomocą systemu dguard® możesz też ręcznie wykonać telefon alarmowy.

1. Naciśnij przynajmniej na 3 sekundy przycisk dguard®.

- ⇒ Dioda LED miga bardzo szybko i wykonywany jest telefon alarmowy. System dguard® wybiera numer alarmowy i nawiązuje połączenie z lokalnie właściwym centrum powiadamiania ratunkowego.



#### INFORMACJA

Dioda LED na przycisku dguard® miga tak długo, aż telefon alarmowy zostanie odebrany i zakończony przez centrum powiadamiania ratunkowego.



#### WSKAZÓWKA!

Wykonywanie telefonu alarmowego można przerwać w ciągu 15 sekund przez co najmniej **2-krotne naciśnięcie** przycisku alarmowego.



#### INFORMACJA

Jeżeli w punkcie menu „*Konfiguracja telefonu alarmowego*” zapisałeś informacje o prywatnych kontaktach, wówczas w przypadku ręcznego wykonania telefonu alarmowego twoje prywatne kontakty **nie** zostaną poinformowane o wypadku, ponieważ nie można ustalić, czy telefon alarmowy dotyczy ciebie samego czy osoby trzeciej.

### Po wykonaniu telefonu alarmowego: Przekazywane są współrzędne GPS i wiadomość głosowa

O ile język danego regionu jest objęty zakresem funkcji systemu dguard®, wówczas zostanie wysłana wiadomość głosowa w języku danego kraju; w innym przypadku w języku angielskim (Rozdział „1.1 Lista obsługiwanych regionów”, str. 5). Na podstawie automatycznie przekazanych informacji centrum powiadamiania ratunkowego może zorganizować konieczną pomoc.

### Krok 2a: Automatycznie i ręcznie wykonany telefon alarmowy bez zestawu słuchawkowego Bluetooth

Po nawiązaniu połączenia z centrum powiadamiania ratunkowego odtworzona zostanie trzy razy twoja aktualna pozycja jako wiadomość głosowa.

**INFORMACJA**

Wiadomości głosowe w przypadku automatycznie i ręcznie wykonanego telefonu alarmowego bez zestawu słuchawkowego Bluetooth mają następującą treść: „Ostrzeżenie! Motocykl wyposażony w automatyczny system awaryjny bierze udział w wypadku. Proszę przygotować się do przyjęcia współrzędnych GPS miejsca wypadku. Współrzędne GPS to: <współrzędna GPS 1> <współrzędna GPS 2>.

Zapowiedź współrzędnych zostanie powtórzona trzy razy. Następnie zostanie nawiązane połączenie z osobą poszkodowaną, jeśli podłączyła ona zestaw słuchawkowy Bluetooth”.

**Krok 2b: Ręcznie wykonany telefon alarmowy z zestawem słuchawkowym Bluetooth**

Natychmiast po nawiązaniu połączenia możliwa jest rozmowa z centrum powiadamiania ratunkowego. Jeżeli chcesz odtworzyć automatyczną wiadomość głosową, kolejny raz naciśnij przycisk dguard®. Do centrum powiadamiania ratunkowego zostanie przekazana skrócona wiadomość głosowa zawierająca informację o twojej aktualnej pozycji. Następnie nawiązane zostanie ponownie połączenie z twoim zestawem słuchawkowym Bluetooth.

**INFORMACJA**

Wiadomości głosowe w przypadku ręcznie wykonanego telefonu alarmowego z podłączonym zestawem słuchawkowym Bluetooth mają następującą treść: „Współrzędne GPS to: <współrzędna GPS 1> <współrzędna GPS 2>”.

**INFORMACJA**

Jeżeli nie jesteś w stanie rozmawiać lub nie jest podłączony zestaw słuchawkowy, to do zorganizowania działań ratunkowych wykorzystane mogą zostać współrzędne GPS.

#### 4.4.4 Zachowanie się po wypadku zgłoszonym za pomocą dguard<sup>®</sup>

Zabezpiecz miejsce wypadku i udziel **pierwszej pomocy**, jeżeli nie doznałeś obrażeń. Pozostań w pobliżu zgłoszonej przez siebie pozycji do chwili przybycia ratowników.

#### W przypadku wywołania fałszywego alarmu przestrzegaj następujących punktów:

- Jeżeli od wykonania telefonu alarmowego upłynęło mniej niż 15 sekund, naciśnij co najmniej 2 razy przycisk alarmowy, aby przerwać wybieranie telefonu alarmowego.
- Jeżeli od wykonania telefonu alarmowego upłynęło ponad 15 sekund, poinformuj centrum powiadamiania ratunkowego. W całej Europie do centrum powiadamiania ratunkowego dodzwonisz się z twojego telefonu komórkowego pod numerem **112**.

### 4.5 Korzystanie z funkcji ostrzeżenia przed kradzieżą

Ostrzeżenie przed kradzieżą informuje cię za pomocą dźwięku alarmowego i wiadomości push na twoim smartfonie, jeśli twój motocykl zostanie przemieszczony przez nieuprawnione osoby.

#### 4.5.1 Konfiguracja ostrzeżenia przed kradzieżą

W punkcie menu „*Ostrzeżenie przed kradzieżą*” możesz dokonać wstępnych ustawień i wyświetlić aktualną lokalizację twojego motocykla.

1. Otwórz aplikację dguard<sup>®</sup> i kliknij „*Ostrzeżenie przed kradzieżą*”.
2. Jeżeli chcesz otrzymać wiadomość e-mail w przypadku zaalarmowania, to aktywuj „*Powiadomienie drogą mailową*”.
3. Wprowadź adres e-mail, np. przyjaciela.  
⇒ Jeżeli aktywowane jest „*Powiadomienie drogą mailową*”, w przypadku ostrzeżenia przed kradzieżą na podany adres dodatkowo wysłana będzie wiadomość e-mail.
4. Tylko w przypadku urządzeń z systemem operacyjnym Android: Jeżeli dźwięk alarmowy emitowany ma być także, gdy smartfon jest wyciszony, to aktywuj funkcję „*Alarm również przy wyciszonym*”.

**INFORMACJA**

W przypadku każdego alarmu otrzymasz na swój smartfon wiadomość push (aktywuj wyświetlanie wiadomości push w ustawieniach swojego smartfona), niezależnie od tego, czy aktywowałeś „Powiadomienie drogą mailową” czy „Alarm również przy wyciszonym” (tylko urządzenia wyposażone w system Android).

5. Ustaw suwakiem czułość funkcji alarmu.

**INFORMACJA**

Im bardziej czułe ustawienie wybierzesz, tym wcześniej ostrzeżenie przed kradzieżą zareaguje na ruch twojego motocykla.

Wypróbuj kilka ustawień testowych w celu dostosowania progu zadziałania do twoich potrzeb.

#### 4.5.2 Aktywacja funkcji ostrzeżenia przed kradzieżą

1. Włącz zapłon swojego motocykla.
  2. Otwórz aplikację dguard® i kliknij „Ostrzeżenie przed kradzieżą”.
  3. Aby aktywować lub dezaktywować funkcję alarmu, kliknij przełącznik wyboru „Funkcja alarmu”.
  4. Wyłącz zapłon swojego motocykla.
- ⇒ Dioda LED na przycisku dguard® miga szybko 6 razy z rzędu, a ostrzeżenie przed kradzieżą jest aktywne.

#### 4.5.3 Przebieg ostrzeżenia przed kradzieżą

Gdy ostrzeżenie przed kradzieżą jest aktywne, system dguard® ciągle sprawdza, czy twój motocykl się nie porusza.

**Jeżeli twój motocykl porusza się, wykonywane są poniższe działania:**

- System dguard® wysyła wiadomość push do aplikacji dguard®, a na twoim smartfonie odtwarzany jest dźwięk alarmowy, o ile nie został on dezaktywowany.
- Jeżeli aktywowane jest „Powiadomienie drogą mailową”, otrzymasz wiadomość e-mail na podany adres e-mail.



### INFORMACJA

Wybrany kontakt otrzyma wiadomość e-mail o następującej treści: „<Nazwa motocykla>: Twój system dguard<sup>®</sup> zgłasza nieupoważniony ruch twojego motocykla. Aktualna pozycja motocykla to: <współrzędne GPS aktualnej lokalizacji>”.

- Ostrzeżenie przed kradzieżą powtarzane jest w regularnych odstępach czasu, jeżeli twój motocykl nadal znajduje się w ruchu.
  - Dopóki twój motocykl przemieszcza się, aktualne współrzędne GPS są przesyłane do chmury dguard<sup>®</sup>, skąd możesz je otworzyć za pomocą aplikacji dguard<sup>®</sup>.
1. Jeżeli aplikacja dguard<sup>®</sup> nie jest otwarta, potwierdź ostrzeżenie przed kradzieżą klikając na wiadomość push.
    - ⇒ Aplikacja dguard<sup>®</sup> otworzy się w punkcie menu „*Ostrzeganie przed kradzieżą*”.
  2. Jeżeli aplikacja dguard<sup>®</sup> była już otwarta przed ostrzeżeniem przed kradzieżą, to przejdź do „*Ostrzegania przed kradzieżą*”.
    - ⇒ Ostrzeżenie przed kradzieżą zostaje w ten sposób potwierdzone.
  3. Aby sprawdzić pozycję twojego motocykla, kliknij „*Ustal pozycję*”.



### INFORMACJA

Za pomocą aplikacji dguard<sup>®</sup> można w każdej chwili wywołać ostatnią przekazaną pozycję także przy wyłączonej funkcji alarmu. Wyświetlona pozycja odpowiada z reguły miejscu, w którym zapłon motocykla został ostatnio wyłączony lub został rozpoznany możliwy nieupoważniony ruch.

### Pamiętaj o następujących ograniczeniach przesyłania pozycji:

- Jeżeli w miejscu zaparkowania motocykla brak jest zasięgu GPS, przesyłana jest ostatnia pozycja, w której zasięg ten był dostępny. W przypadku garażu podziemnego może to być np. wjazd.
- Jeżeli w miejscu postoju motocykla brak jest zasięgu sieci komórkowej, nie można przesłać jego pozycji. Wyświetlana jest wówczas ostatnia przesłana pozycja.



## 4.5.4 Dezaktywacja funkcji ostrzegania przed kradzieżą

### Całkowita dezaktywacja funkcji ostrzegania przed kradzieżą

#### Pamiętaj o następującym warunku:

- Ostrzeganie przed kradzieżą aktywuje się w aplikacji dguard® (Rozdział „4.5.2 Aktywacja funkcji ostrzegania przed kradzieżą”, str. 30).
1. Otwórz aplikację dguard® i przejdź do funkcji „Ostrzeganie przed kradzieżą”.
  2. Aby aktywować lub dezaktywować alarm, kliknij przełącznik wyboru „Funkcja alarmu”.
- ⇒ Funkcja ostrzegania przed kradzieżą pozostanie nieaktywna także wtedy, kiedy wyłączysz zapłon twojego motocykla.


#### Funkcja ostrzegania przed kradzieżą jest aktywna i chcesz rozpocząć jazdę

1. Włącz zapłon swojego motocykla.
- ⇒ Dioda LED na przycisku dguard® miga powoli, a system uruchamia się. Jeżeli dioda LED na przycisku dguard® świeci się w sposób ciągły, to znaczy, że funkcja ostrzegania przed kradzieżą jest dezaktywowana.

## 4.6 Dziennik podróży

W aplikacji dguard® możesz zapisywać szczegóły swoich tras. Po zapisaniu trasy możesz na interaktywnej mapie prześledzić jej przebieg wraz z prędkością i wysokością terenu. Do swoich tras możesz dodawać komentarze i dzielić się nimi z przyjaciółmi na portalach społecznościowych.

### 4.6.1 Zapis trasy

1. Otwórz aplikację dguard® i kliknij „Dziennik podróży”.
  2. Aby zapisać trasę, kliknij .
- ⇒ W dolnej części ekranu otwiera się pasek zapisu, pokazujący aktualny stan zapisu.



### INFORMACJA

Trasy zapisywane są tylko przy włączonym zapłonie. Jeżeli rozpoczniesz zapis przy wyłączonym zapłonie, to system dguard® będzie czekał z zapisem danych, dopóki nie włączysz zapłonu.

## 4.6.2 Ustawienie czasu przerwy

Czas przerwy umożliwia ci przerywanie zapisywania trasy.

- Jeżeli przerwa w podróży jest dłuższa niż ustawiony czas przerwy, wówczas musisz ponownie rozpocząć zapis.
- Jeżeli przerwa w podróży jest krótsza, to już rozpoczęta trasa jest automatycznie kontynuowana, gdy tylko będziesz znowu jechał.

1. Otwórz aplikację dguard® i kliknij „Dziennik podróży”.
2. Otwórz menu z prawej strony na górze ekranu i wybierz „Ustaw czas przerwy”.  
Alternatywnie: przejdź do menu „Mój system dguard®” i kliknij „Czas przerwy w dzienniku podróży”.
3. Wybierz okres czasu i kliknij „Gotowe”.  
⇒ Czas przerwy jest aktywowany, jeżeli podczas zapisu trasy wyłączysz zapłon.

## 4.6.3 Zakończenie trasy

### Opcja 1: Ręczne zakończenie trasy

1. Kliknij „Zakończ” na pasku zapisu w aplikacji dguard®.  
⇒ Trasa zostanie zakończona i zapisana. Dane trasy możesz wyświetlić w punkcie menu „Dziennik podróży”.

### Opcja 2: Automatyczne zakończenie trasy

Zapisywanie zostaje zakończone, jeżeli twój system dguard® będzie nieaktywny dłużej niż ustawiony czas przerwy. Trasa zostanie zapisana. Dane trasy możesz wyświetlić w punkcie menu „Dziennik podróży”.

1. Jeżeli przed upływem czasu przerwy podejmiesz dalszą jazdę, wówczas również zapis trasy będzie automatycznie kontynuowany.

## 4.6.4 Importowanie i eksportowanie tras

Zapisane przez siebie trasy możesz wyeksportować.

1. Kliknij zapisaną trasę i otwórz menu na górze z prawej strony ekranu.
2. Kliknij „Eksportuj”, aby wyeksportować trasę z chmury dguard®.  
⇒ Trasa zapisywana jest lokalnie w formacie GPX na twoim smartfonie. Możesz importować trasy twoich przyjaciół lub trasy z internetu i następnie sam je przejechać.

1. Otwórz w dzienniku podróży menu na górze z prawej strony ekranu.
2. Kliknij „Importuj ścieżkę” i wybierz plik GPX.  
⇒ Trasa zostanie zaimportowana.

## 4.7 Mój system dguard®

W widoku „Mój system dguard®” możesz przetestować odbiór sygnału GPS i połączenie Bluetooth oraz sprawdzić aktualną wersję oprogramowania twojego systemu dguard®. Ponadto znajdziesz tutaj instrukcję obsługi w postaci pliku do pobrania.

### 4.7.1 Test odbioru sygnału GPS

1. Włącz zapłon swojego motocykla.  
⇒ Dioda LED na przycisku dguard® miga powoli, a system uruchamia się. Jeżeli dioda LED na przycisku dguard® świeci się w sposób ciągły, to system jest aktywny.
2. Przejdź do punktu menu „Mój system dguard®”.
3. Kliknij „Odbiór GPS – Testuj funkcję określania pozycji”.
4. Kliknij „Pokaż pozycję”.  
⇒ Otworzy się mapa, wskazująca aktualną pozycję twojego motocykla.
5. Kliknij „Odczytanie aktualnej pozycji”, aby wyświetlić współrzędne lokalizacji twojego motocykla.
6. Jeżeli nie można dokładnie zlokalizować pozycji motocykla, to zmień swoją aktualną lokalizację i spróbuj ponownie przetestować odbiór sygnału GPS.

## 4.7.2 Test odbioru sygnału Bluetooth

### Pamiętaj o następującym warunku:

- Twój zestaw słuchawkowy Bluetooth jest podłączony (Rozdział „3.7 Połączenie zestawu słuchawkowego Bluetooth z systemem dguard®”, str. 20).
1. Włącz zapłon swojego motocykla.
    - ⇒ Dioda LED na przycisku dguard® miga powoli, a system uruchamia się. Jeżeli dioda LED na przycisku dguard® świeci się w sposób ciągły, to system jest aktywny.
  2. Przejdź do punktu menu „*Mój system dguard®*”.
  3. Załóż swój zestaw słuchawkowy.
  4. Kliknij „*Zestaw słuchawkowy: Testuj połączenie*”.
    - ⇒ W swoim zestawie słuchawkowym usłyszysz automatyczną zapowiedź głosową, która w razie wykonania telefonu alarmowego wysyła na jest do centrum powiadamiania ratunkowego.
    - ⇒ Jeżeli wskaźnik stanu pod przyciskiem ekranowym świeci się na zielono, to test powiódł się. Jeżeli wskaźnik stanu świeci się na czerwono, to połączenie jest przerwane. Jeżeli wskaźnik stanu pozostaje szary, to aktualny stan połączenia jest niedostępny.

## 4.8 Moje konto dguard®

1. Przejdź do „*Moje konto dguard®*”.
  - ⇒ Otwarte zostają ustawienia konta.
2. W razie potrzeby wykonaj następujące czynności:
  - Zarządzaj motocyklami utworzonymi przez siebie w aplikacji dguard® (edytuj nazwę, markę i model, usuń motocykl).
  - Zmień numer telefonu dla funkcji ostrzegania przed kradzieżą.
  - Zarządzaj swoim kontem (zmień hasło i adres e-mail; usuń konto).
  - Wyloguj się z aplikacji dguard®.

## 5 Aktualizacje oprogramowania

### 5.1 Aktualizacja oprogramowania

Dzięki aktualizacji oprogramowania możesz w każdej chwili skorzystać z ulepszeń produktu, a twój system dguard® będzie zawsze aktualny.



#### INFORMACJA

Zapłon twojego motocykla musi być przez cały czas włączony w trakcie przeprowadzania aktualizacji. Jeżeli twój motocykl wyposażony jest w system Keyless Go, który po pewnym czasie wyłącza automatycznie zapłon, to zostaw pracujący silnik podczas aktualizacji. Odłączenie zasilania elektrycznego w trakcie aktualizacji oprogramowania może prowadzić do całkowitej awarii systemu dguard®, której nie będzie można usunąć we własnym zakresie. **Aktualizacja oprogramowania trwa ok. 10 minut.**

1. Włącz zapłon swojego motocykla.
2. Upewnij się, że jesteś w miejscu o wystarczającym zasięgu sieci komórkowej.
3. Otwórz aplikację dguard®.
  - ⇒ Aplikacja dguard® automatycznie poinformuje cię o dostępnej aktualizacji oprogramowania.
4. Kliknij „Tak” w komunikacie dotyczącym aktualizacji oprogramowania, aby zainstalować dostępną aktualizację.
  - ⇒ Rozpoczyna się operacja aktualizacji. Aktualizacja oprogramowania jest pobierana i instalowana w tle. Diody LED na przycisku dguard® świeci się, rozjaśniając się i przygasając.
  - ⇒ Jeżeli uruchomiłeś aktualizację oprogramowania swoim smartfonem, to za pomocą aplikacji dguard® otrzymasz wiadomość, że operacja powiodła się.
  - ⇒ Jeżeli uruchomiłeś aktualizację oprogramowania za pomocą aplikacji sieciowej, np. na swoim laptopie, to otrzymasz e-mail.

- ⇒ Jeżeli aktualizacja oprogramowania nie powiodła się, to otrzymasz wiadomość za pomocą aplikacji dguard® lub e-mailem. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktuj się z nami lub ze swoim certyfikowanym sprzedawcą dguard®.
- 5. Aby później przeprowadzić aktualizację oprogramowania, kliknij „Nie”.
- ⇒ Podczas wyboru motocykla system ponownie poinformuje o aktualizacji oprogramowania.  
Alternatywnie możesz uruchomić aktualizację oprogramowania w punkcie menu „Mój system dguard®”. Jeśli dostępna jest aktualizacja oprogramowania, pojawia się przycisk „Dostępna nowa aktualizacja”.

## 5.2 Aktualizacja aplikacji dguard®

Sprawdzaj w regularnych odstępach czasu na swoim smartfonie informacje o aktualizacjach.

Aktualizacje dla aplikacji są wyszczególnione w App Store w przypadku urządzeń firmy Apple® i w Google Play Store dla urządzeń z systemem Android. Gdy tylko dla aplikacji dguard® dostępna będzie aktualizacja, zaktualizuj ją na smartfonie lub tablecie.

- Informacje o aktualnej wersji aplikacji dguard® znajdziesz w punkcie menu „Informacja > Licencje”.

## 6 Dane techniczne

**Napięcie robocze** 12 V DC (6 do 16 V DC)

**Pobór prądu  
spoczynkowego  
(włączone ostrzeżenie  
przed kradzieżą)** < 350  $\mu$ A

**Maks. pobór prądu** maks. 1,5 A (krótkotrwanie w przypadku GSM Burst)

**Zabezpieczenie  
zacisku 30** 2 A (bezpiecznik płaski kształt C/mini)

**Zabezpieczenie  
zacisku 15** 2 A (bezpiecznik płaski kształt C/mini)

**Temperatura robocza** -20°C do +85°C

**Masa modułu dguard®** ok. 110 g

**Masa przycisku dguard®** ok. 45 g

**Masa wiązki przewodów** ok. 135 g

**Stopień ochrony** IP67 przy podłączonej wiązce przewodów

## Zastosowane częstotliwości radiowe

**Pasmo częstotliwości I** 1: UL 1710 MHz – 1785 MHz  
DL 1805 MHz – 1880 MHz

2: UL 880 MHz – 915 MHz  
DL 925 MHz – 960 MHz

**Maksymalna moc nadawcza** 1: 1 W/30 dBm

2: 2 W/33 dBm

**Pasmo częstotliwości II** 2400 MHz – 2483,5 MHz

**Maksymalna moc nadawcza** 2,8 mW/4,4 dBm EIRP

PL

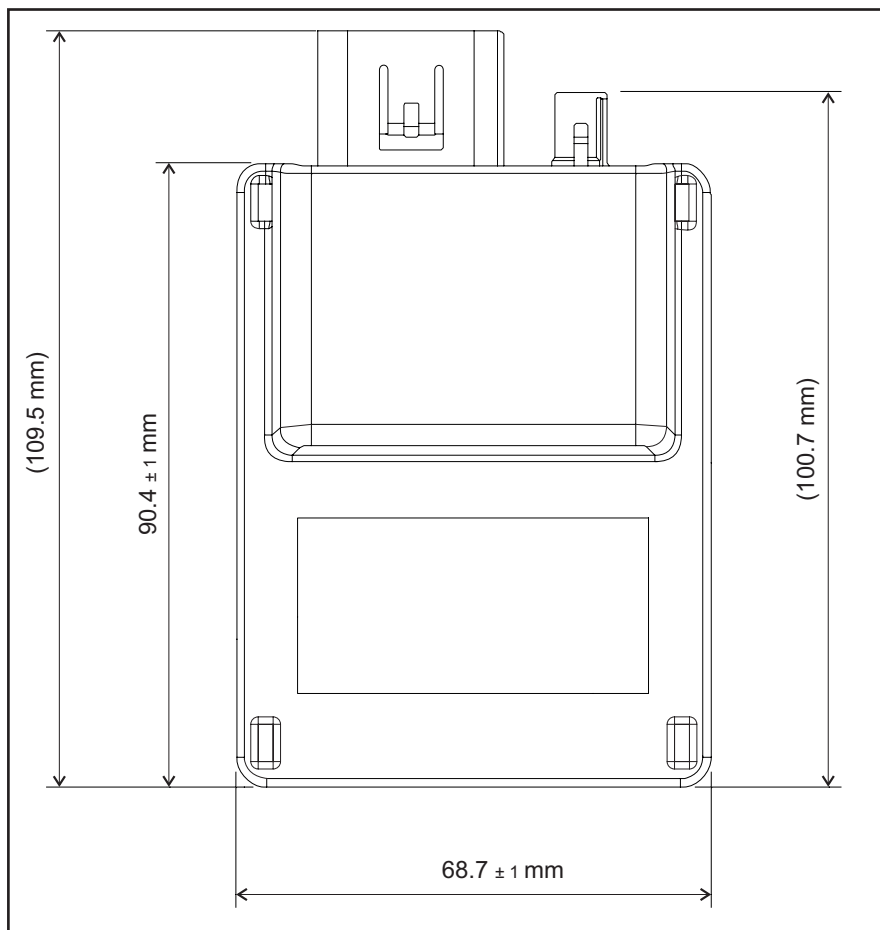
## UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym digades GmbH deklaruje, że urządzenie radiowe typu dguard® jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.

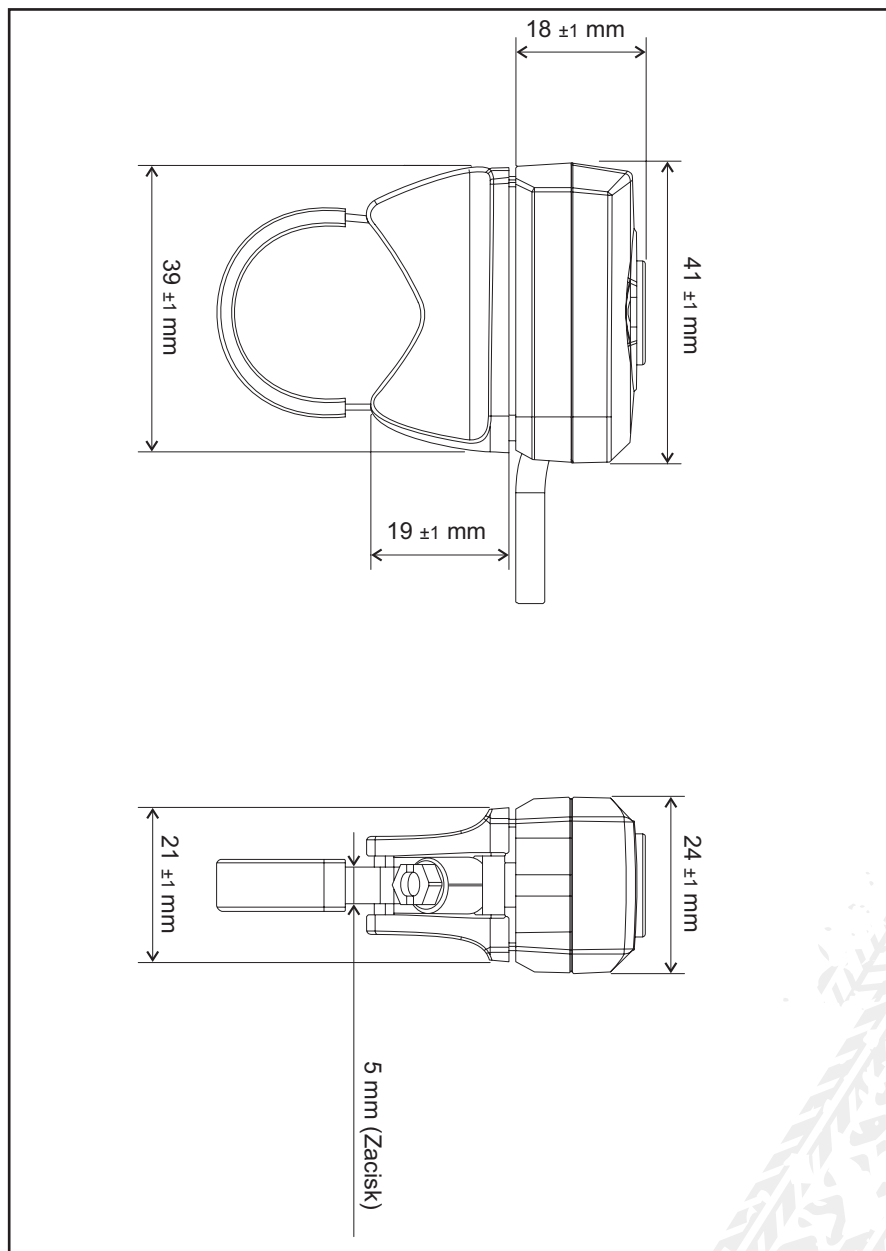
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na następującej stronie internetowej:

[dguard.com/conformity](http://dguard.com/conformity)





Rys. 8: Moduł dguard® z wymiarami



Rys. 9: Przycisk dguard® z wymiarami



## **Digades GmbH**

Äußere Weberstraße 20  
02763 Zittau  
GERMANY  
[www.dguard.com](http://www.dguard.com)  
[www.digades.de](http://www.digades.de)  
[dguard@digades.de](mailto:dguard@digades.de)

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian  
© 2020 Wszelkie prawa zastrzeżone



dguard®

your life. your bike.

FR

## Votre vie.

dguard® détecte les accidents et demande automatiquement de l'aide

## Votre moto.

dguard® vous avertit en cas de tentative de vol

[Instructions d'utilisation](#)

made by digades®

## **Merci d'avoir acheté un système dguard<sup>®</sup> !**

Sur les routes isolées, dans les bois, les grands espaces : vous n'êtes plus jamais seul : désormais, dguard<sup>®</sup> vous accompagnera dans vos escapades en moto. Ces instructions vous indiquent comment configurer votre dguard<sup>®</sup> et l'utiliser en cas d'urgence. Chaque système dguard<sup>®</sup> est soumis à des normes automobiles très strictes et a été soigneusement testé avant la livraison. Conformément à notre slogan « your life. your bike. », dguard<sup>®</sup> ne se préoccupe pas seulement de votre sécurité, mais aussi de la sécurité de votre moto.

### **YOUR LIFE.**

dguard<sup>®</sup> est équipé de nombreux capteurs qui saisissent et évaluent, pendant la conduite, des données indiquant un accident. Il s'agit entre autres de l'angle d'inclinaison, du sens de déplacement et de l'accélération de votre moto. Si un accident est détecté lors des mesures, un appel d'urgence est déclenché. S'il ne vous est rien arrivé lors de l'accident, il est possible d'interrompre l'appel d'urgence. Dans le cas contraire, un accident est signalé et vos coordonnées GPS exactes sont envoyées à la centrale de secours. Si vous êtes encore en état de répondre, vous pouvez alors communiquer avec la centrale de secours au moyen du kit Bluetooth intégré dans votre casque. Si vous n'êtes plus en état de répondre, la centrale de secours réagit aussitôt et vous porte secours.

### **YOUR BIKE.**

Votre vie est bien sûr très importante, mais vous tenez aussi à votre moto. Pourquoi ne pas protéger les deux alors ? Les capteurs du système dguard<sup>®</sup> sont activés même lorsque le contact est éteint. Ils vérifient si quelqu'un s'approche de votre moto et vous alertent immédiatement sur votre smartphone en cas d'urgence.

Le journal de bord dguard® vous permet d'enregistrer vos itinéraires en détail. Vous voyez le tracé, les vitesses et les données altimétriques de votre itinéraire sur une carte interactive. Vous pouvez personnaliser vos itinéraires et les partager avec vos amis sur les plateformes des réseaux sociaux.

**C'est tout ?** Non, dguard® vous propose de nombreuses autres fonctions que vous pourrez découvrir sur les pages suivantes. Il ne reste qu'une chose à dire : la moto est un loisir magnifique et responsable qui exige de conduire en anticipant et de prévoir un équipement de protection adapté. dguard® vous aide dans cette voie. **Chacun a besoin d'un partenaire fiable quand la situation devient sérieuse.**

Nous vous souhaitons une bonne route, sans accident !  
Votre équipe dguard®

## Sommaire

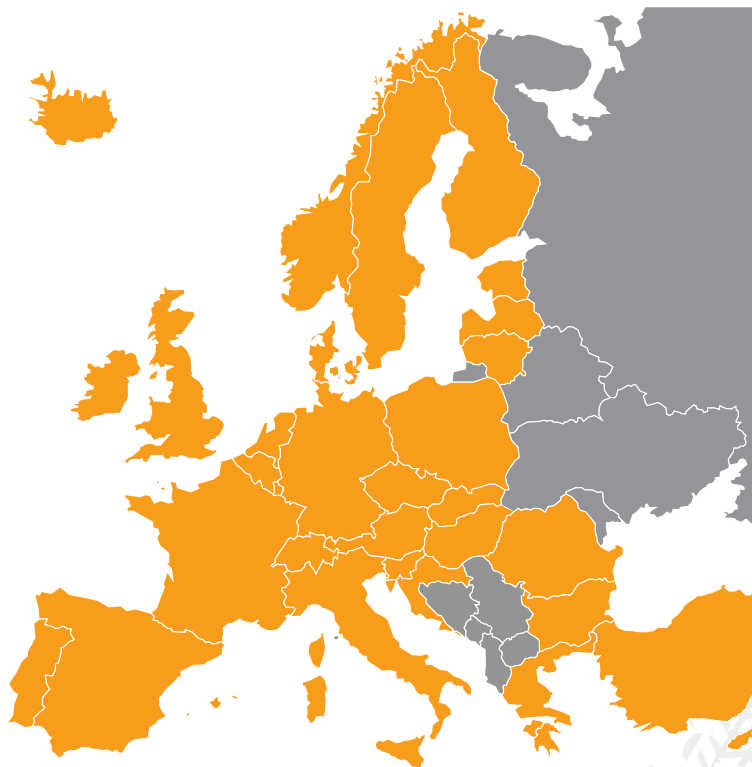
<b>1</b>	<b>Indications concernant le produit .....</b>	<b>5</b>
1.1	Liste des régions possibles.....	5
1.2	Remarques concernant la sécurité .....	6
1.3	Limites du système .....	7
1.3.1	Situations d'accident non détectées .....	7
1.3.2	Interruptions de la connexion .....	7
<b>2</b>	<b>Vue d'ensemble du produit .....</b>	<b>8</b>
2.1	Vue d'ensemble du système dguard®.....	8
2.2	Contenu de la livraison .....	9
<b>3</b>	<b>Montage du système dguard® .....</b>	<b>11</b>
3.1	Pose du faisceau de câbles .....	11
3.2	Montage du bouton dguard® .....	13
3.2.1	Montage du bouton dguard® avec adaptateur pour guidon...13	
3.2.2	Montage du bouton dguard® sans adaptateur pour guidon...15	
3.3	Montage de l'antenne GPS.....	16
3.4	Montage du module dguard® .....	17
3.5	Installation de l'appli dguard® .....	19
3.6	Configuration du compte utilisateur .....	20
3.7	Raccordement du kit Bluetooth au système dguard® .....	20

<b>4</b>	<b>Utilisation du système dguard®</b>	<b>22</b>
4.1	Exploitation du système dguard®	22
4.2	Mise en marche du système dguard® pour le fonctionnement normal	22
4.3	État du système et dépannage	23
4.3.1	Vérification de l'état du système sur le bouton dguard®	23
4.3.2	Vérification de l'état du système dans l'appli dguard®	24
4.3.3	Dépannage	24
4.4	Utilisation de la fonction d'appel d'urgence	24
4.4.1	Information de contacts privés en cas d'appel d'urgence	24
4.4.2	Activation et désactivation de la fonction d'appel d'urgence	25
4.4.3	Déclenchement d'un appel d'urgence	26
4.4.4	Comportement après un accident signalé par dguard®	28
4.5	Utilisation de l'alarme antivol	29
4.5.1	Configuration de l'alarme antivol	29
4.5.2	Activation de l'alarme antivol	30
4.5.3	Déroulement d'une alarme antivol	30
4.5.4	Désactivation de l'alarme antivol	32
4.6	Journal de bord	32
4.6.1	Enregistrement d'un itinéraire	32
4.6.2	Réglage du temps de pause	33
4.6.3	Arrêt d'un itinéraire	33
4.6.4	Import et export d'itinéraires	34
4.7	Mon système dguard®	34
4.7.1	Test de la réception GPS	34
4.7.2	Test de la réception Bluetooth	35
4.8	Mon compte dguard®	35
<b>5</b>	<b>Mises à jour du logiciel</b>	<b>36</b>
5.1	Mise à jour du logiciel	36
5.2	Mise à jour de l'appli dguard®	37
<b>6</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>38</b>

# 1 Indications concernant le produit

## 1.1 Liste des régions possibles

Il est possible d'utiliser le système dguard® dans les pays européens suivants :



FR

Fig. 1: En orange : pays européens dans lesquels le système dguard® est disponible.

**Il est possible d'utiliser le système dguard® dans les territoires d'outre-mer suivants :**

- Guyane française
- Guadeloupe
- Martinique
- Mayotte
- Saint Barthélemy
- Saint-Martin (partie française)



Dans les pays suivants, aucun appel d'urgence n'est déclenché :

- Albanie
- Bosnie-Herzégovine
- Macédoine du Nord
- Ukraine
- République de Moldavie
- Russie
- Biélorussie

La liste des territoires pris en charge à ce jour figurant dans les conditions d'utilisation dguard® a seule validité juridique. Les conditions d'utilisation sont disponibles en ligne sur [www.dguard.com](http://www.dguard.com) ou sur demande auprès de notre service après-vente.

FR

## 1.2 Remarques concernant la sécurité



### REMARQUE !

Ne débranchez jamais l'alimentation électrique du système dguard® de la batterie du véhicule lorsque vous procédez à des réglages du système ou effectuez une mise à jour du logiciel. Une perte de l'alimentation électrique peut dans ces cas conduire à une panne totale du système dguard® que vous ne pourriez pas réparer vous-même.



### REMARQUE !

Si vous avancez lentement et qu'il n'y a aucun risque sérieux pour vous, du fait d'une chute de la moto, désactivez le déclenchement automatique de l'appel d'urgence (chapitre « 4.4.2 Activation et désactivation de la fonction d'appel d'urgence », p. 25). La chute de la moto peut également entraîner une alerte des services de secours. Cette désactivation ne concerne pas le déclenchement manuel par le bouton dguard®.

**INFO**

Le système dguard® est conçu pour la conduite normale. Dans les situations inhabituelles de conduite (p. ex. roues arrière répétées en stop-and-go ou parcours de moto-cross), le fonctionnement correct du système dguard® n'est pas garanti. Cela peut entraîner un déclenchement involontaire de l'appel d'urgence.

Si vous voulez effectuer ce type de manœuvre, éteignez la fonction d'appel d'urgence (chapitre « 4.4.2 Activation et désactivation de la fonction d'appel d'urgence », p. 25).

## 1.3 Limites du système

### 1.3.1 Situations d'accident non détectées

Le système dguard® est en mesure de détecter de manière fiable pratiquement toutes les situations d'accident possibles. Malgré tous les soins et toute la précision technique, il est impossible de détecter 100 % de toutes les situations d'accident automatiquement. En particulier en cas de conduite lente, à une vitesse inférieure à 20 km/h, les chutes sans intervention extérieure ne sont pas considérées comme un accident, car une assistance médicale n'est généralement pas nécessaire dans ces situations. Indépendamment de cela, l'appel d'urgence peut être déclenché manuellement à tout moment à l'aide du bouton SOS.

### 1.3.2 Interruptions de la connexion

Si vous vous trouvez dans une zone **sans réception de réseau mobile**, l'émission d'un appel d'urgence et d'une alarme antivol ne peut être garantie par le système dguard®. Cependant, les appels vers la centrale de secours sont émis dans tous les cas avec la **plus haute priorité possible** et généralement en bénéficiant du **roaming de tous les réseaux mobiles disponibles**.

Si votre **réception GPS s'interrompt** brièvement, p. ex. si vous passez sous un tunnel, il n'est pas possible de déterminer votre position avec précision. Dans ce cas, la dernière position connue est transférée en cas d'accident. Si vous utilisez le système dguard® **sans kit Bluetooth**, vous ne pouvez pas parler à la centrale de secours. Il est néanmoins garanti qu'avec une réception suffisante sur le lieu de l'accident, les coordonnées GPS et le message vocal automatique sont transmis à la centrale de secours.

## 2 Vue d'ensemble du produit

### 2.1 Vue d'ensemble du système dguard®

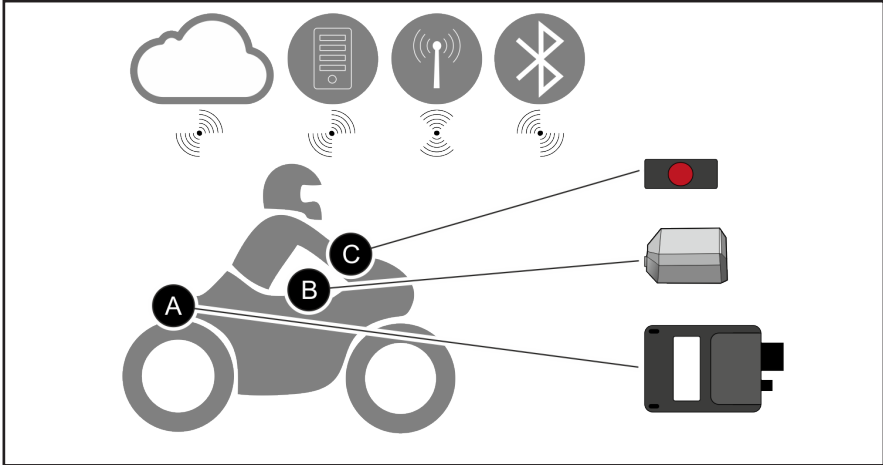


Fig. 2: Vue d'ensemble du système dguard®

Cloud dguard® Appli dguard® Appel d'urgence Bluetooth

- Le module dguard® (Fig. 2/A) émet automatiquement un appel d'urgence dans une situation d'accident et gère les conversations vocales avec la centrale de secours passées via votre kit Bluetooth.
- Le bouton dguard® (Fig. 2/C) se monte dans le champ de vision. Il vous permet de déclencher manuellement, à tout moment, un appel d'urgence.
- Le module dguard®, l'antenne GPS et le bouton dguard® sont connectés à votre moto.
- Vos données sont stockées dans le Cloud dguard® avec une protection d'accès.
- Vous pouvez accéder à votre système dguard® grâce à l'appli dguard®.



#### INFO

Les fonctions de l'appli dguard® présupposent une connexion Internet sur le smartphone et une réception de réseau mobile sur le module dguard®.

## 2.2 Contenu de la livraison



Fig. 3: Contenu de la livraison

Le système dguard® est constitué des composants suivants :

- 1 Bouton dguard®
- 2 Module dguard®
- 3 Antenne GPS dguard®

**Autres accessoires compris dans la livraison**

- ✓ Faisceau de câbles
- ✓ Guide de démarrage rapide
- ✓ Adaptateur pour guidon pour bouton dguard®
- ✓ 2 colliers de serrage et gaine thermorétractable pour l'adaptateur pour guidon
- ✓ Patins adhésifs pour la fixation du bouton dguard®, chiffon de nettoyage compris
- ✓ Patin adhésif pour la fixation du module dguard®
- ✓ Patin adhésif pour la fixation de l'antenne GPS

FR

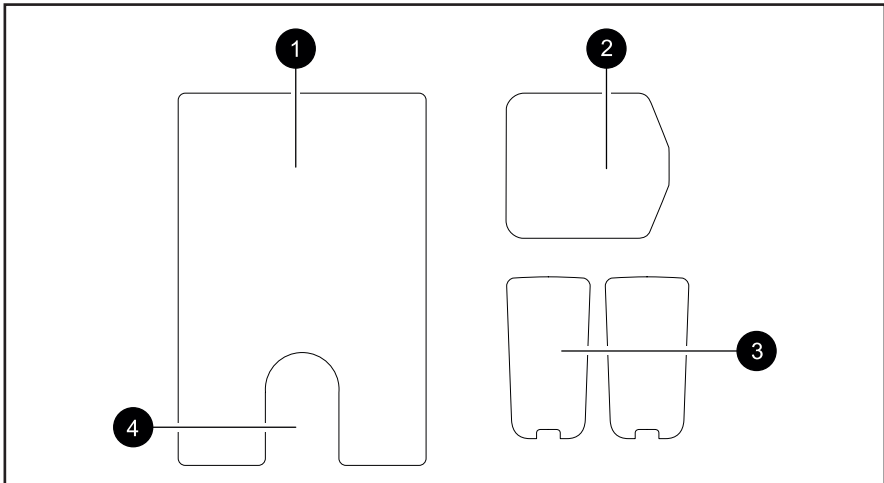


Fig. 4: Vue d'ensemble des patins adhésifs

- 1 Patin adhésif du module dguard®
- 2 Patin adhésif de l'antenne GPS dguard®
- 3 Patin adhésif du bouton dguard® (+ réserve)
- 4 Renforcement pour membrane de compensation de la pression

### 3 Montage du système dguard®

#### 3.1 Pose du faisceau de câbles

Le faisceau de câbles doit être raccordé au module dguard®, au bouton dguard®, à la batterie du véhicule (« borne 30 ») et au pôle positif activé du circuit de courant commuté par le contact (« borne 15 »). L'antenne GPS doit être raccordée séparément sur le module dguard®.



#### ATTENTION !

Si vous n'êtes pas sûr du câblage correct sur le circuit commuté par l'allumage (« Borne 15 »), demandez à votre revendeur ou votre atelier quelles sont les possibilités pour votre moto. Sur de nombreux modèles, il existe déjà des possibilités de raccordement prévues par le fabricant et qui ne peuvent être toutes énumérées dans cette notice.

FR

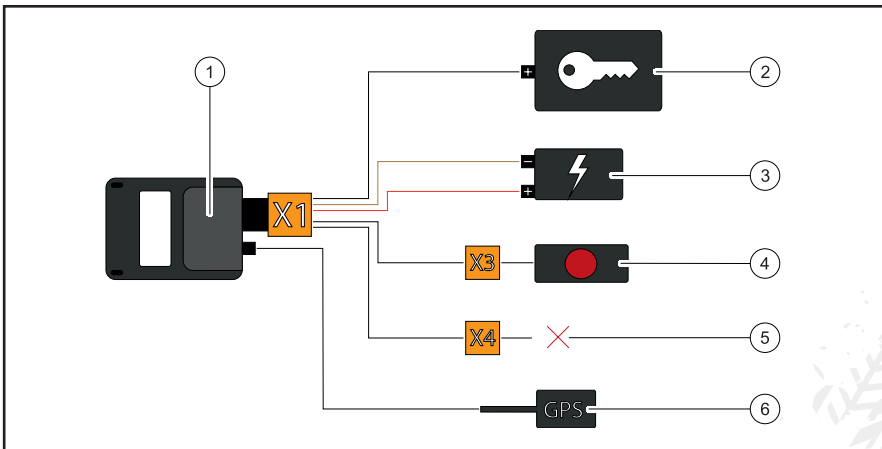


Fig. 5: Raccordement du faisceau de câbles

- 1 Module dguard®
- 2 Pôle positif activé (« Borne 15 »)
- 3 Batterie du véhicule (« Borne 30 » et « Borne 31 »)
- 4 Bouton dguard®
- 5 Réservé pour les accessoires/non utilisé
- 6 Antenne GPS

## Tenez compte des exigences suivantes concernant l'emplacement de montage :

- Assurez-vous que la longueur du câble vers les emplacements de montage des composants du véhicule, l'antenne GPS, la batterie du véhicule et le pôle positif du circuit commuté par l'allumage est suffisante.
  - Choisissez un emplacement de montage non visible et autant que possible protégé des dommages pour monter le module dguard® à l'intérieur du châssis de la moto (p. ex. sous le siège ou à l'arrière du châssis).
  - Le module dguard® nécessite une réception mobile et ne doit donc pas être monté directement sous des pièces métalliques de la moto.
1. Cherchez un endroit approprié pour installer le module.
  2. Posez le câble avec le raccord 16 pôles **X1** au niveau de l'emplacement de montage du module dguard® (Fig. 5/1).
  3. Posez le câble avec le raccord 3 pôles **X3** pour le bouton dguard® (Fig. 5/4) au niveau du guidon.
  4. Assurez-vous que le câble de l'antenne GPS (Fig. 5/6) a une longueur suffisante pour raccorder l'antenne GPS à l'emplacement de montage du module dguard® (Fig. 5/1) (chapitre « 3.3 Montage de l'antenne GPS », p. 16).
  5. Raccordez la ligne noire au pôle positif du circuit commuté par l'allumage (Fig. 5/2).
  6. Assurez-vous que les câbles ne frottent pas sur le châssis, ne sont pas pliés ou écrasés et ne sont pas posés à proximité de composants chauds (échappement ou cylindres).
  7. Raccordez la ligne marron au pôle négatif de la batterie du véhicule (Fig. 5/3).
  8. Raccordez la ligne rouge au pôle positif de la batterie du véhicule (Fig. 5/3).
  9. Fixez provisoirement les connecteurs non raccordés au niveau des emplacements de montage pour les composants.



### INFO

Le raccord à 2 pôles **X4** (Fig. 5/5) est réservé aux accessoires. Afin de garantir le degré de protection IP67, tous les connecteurs doivent être connectés et fermement encliquetés. Le connecteur à 2 pôles non affecté **X4** est muni d'un bouchon qu'il vous suffit de retirer lorsque vous connectez des accessoires.

- ⇒ Vous avez raccordé le faisceau de câbles à la batterie du véhicule et au pôle positif du circuit commuté par l'allumage de votre véhicule.

## 3.2 Montage du bouton dguard®

Le bouton dguard® est l'unité de commande centrale sur votre moto. Pendant la conduite, un voyant à LED vous informe de l'état actuel du système (chapitre « 4.3 Vérification de l'état du système », p. 23). Le bouton dguard® vous permet de déclencher manuellement, à tout moment, un appel d'urgence.



### INFO

Le bouton dguard® peut être monté avec ou sans adaptateur pour guidon. Le montage avec l'adaptateur pour guidon dépend de la place disponible au niveau de votre guidon.

### 3.2.1 Montage du bouton dguard® avec adaptateur pour guidon

**Tenez compte des exigences suivantes concernant l'emplacement de montage :**

- Assurez-vous qu'il y a assez de place sur le guidon de votre moto pour l'adaptateur pour guidon.
- Vous avez besoin d'un tournevis et d'un sèche-cheveux.
- Sélectionnez le collier de serrage qui convient au diamètre de votre guidon.
- ✓ Petit collier de serrage pour diamètre 18 mm à 29 mm
- ✓ Grand collier de serrage pour diamètre 28 mm à 39 mm

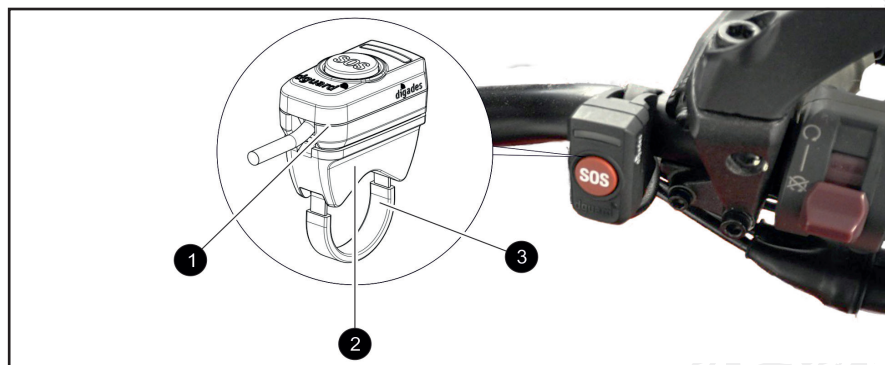


Fig. 6: Position de montage du bouton dguard®



- 1 Bouton dguard®
  - 2 Adaptateur pour guidon
  - 3 Collier de serrage avec gaine thermorétractable
1. Tirez la gaine thermorétractable à la longueur nécessaire sur le collier de serrage.

**ATTENTION !**

Assurez-vous qu'aucun matériau inflammable ne se trouve à proximité.

2. Pour rétracter la gaine rétractable, utilisez un sèche-cheveux à air chaud.
3. Faites passer le collier de serrage à travers les ouvertures de l'adaptateur pour guidon.
4. Assurez-vous que le câble avec le commutateur à 3 pôles **X3** est suffisamment long pour atteindre l'emplacement de montage sur le guidon sans affecter vos mouvements sur le guidon.
5. Assurez-vous que le renforcement de l'adaptateur pour guidon se trouve bien sur la barre du guidon.

**REMARQUE !**

Le bouton dguard® ne peut être placé que dans un seul sens au niveau de l'adaptateur pour guidon. Vérifiez au préalable, sans patin adhésif, le sens de montage du bouton dguard® sur l'adaptateur pour guidon.

6. Fixez le collier de serrage avec l'adaptateur pour guidon au niveau de la barre du guidon et serrez-le avec un tournevis.
7. Nettoyez soigneusement l'adaptateur pour guidon et le bouton dguard® pour le patin adhésif (Fig. 4/3) et retirez tous les résidus de poussière, d'humidité ou de graisse.

**REMARQUE !**

Les surfaces adhésives du patin adhésif (Fig. 4/3) doivent être sèches, exemptes de poussière et de graisse. Nettoyez soigneusement les surfaces adhésives avant le collage.

8. Assurez-vous que la surface adhésive du patin adhésif (Fig. 4/3) ne comporte aucune salissure.
  9. Collez le patin adhésif (Fig. 4/3) sur l'adaptateur pour guidon.
  10. Appuyez le bouton dguard® sur les surfaces adhésives au niveau de l'adaptateur pour guidon.
  11. Raccordez le câble avec le raccord à 3 pôles **X3** au bouton dguard® (chapitre « 3.1 Pose du faisceau de câbles », p. 11)
- ⇒ Vous avez monté le bouton dguard®.

### 3.2.2 Montage du bouton dguard® sans adaptateur pour guidon

FR

S'il n'y a pas assez de place sur la barre de guidon de votre moto, vous pouvez également fixer le bouton dguard® au tableau de bord sans adaptateur pour guidon.

#### Tenez compte des exigences suivantes concernant l'emplacement de montage :

- Choisissez un emplacement sur le tableau de bord avec suffisamment d'espace pour le patin adhésif (Fig. 4/3).
1. Nettoyez soigneusement la position choisie dans le tableau de bord pour le patin adhésif (Fig. 4/3) et le bouton dguard® et retirez tous les résidus de poussière, d'humidité ou de graisse.
  2. Assurez-vous que le câble avec le commutateur à 3 pôles **X3** est suffisamment long pour atteindre l'emplacement de montage sans affecter vos mouvements sur le guidon.



#### REMARQUE !

Les surfaces adhésives du patin adhésif (Fig. 4/3) doivent être sèches, exemptes de poussière et de graisse. Nettoyez soigneusement les surfaces adhésives avant le collage.

3. Assurez-vous que la surface adhésive du patin adhésif (Fig. 4/3) ne comporte aucune salissure.
  4. Collez le patin adhésif (Fig. 4/3) à la position choisie.
  5. Appuyez le bouton dguard® sur les surfaces adhésives.
  6. Raccordez le câble avec le raccord à 3 pôles **X3** au bouton dguard® (chapitre « 3.1 Pose du faisceau de câbles », p. 11)
- ⇒ Vous avez monté le bouton dguard®.

### 3.3 Montage de l'antenne GPS

Tenez compte des exigences suivantes concernant l'emplacement de montage :

- Choisissez un emplacement sur la moto avec suffisamment d'espace pour le patin adhésif (Fig. 4/2).
- Assurez-vous qu'aucune pièce métallique du châssis ou un top case ne peuvent perturber la réception. Les pièces en plastique de l'habillement ne perturbent pas la réception.



#### INFO

Assurez-vous que vous avez raccordé le faisceau de câbles à la batterie du véhicule et au circuit commuté par l'allumage (« Borne 15 »).

1. Placez l'antenne GPS (Fig. 7/1) à l'emplacement de montage prévu.

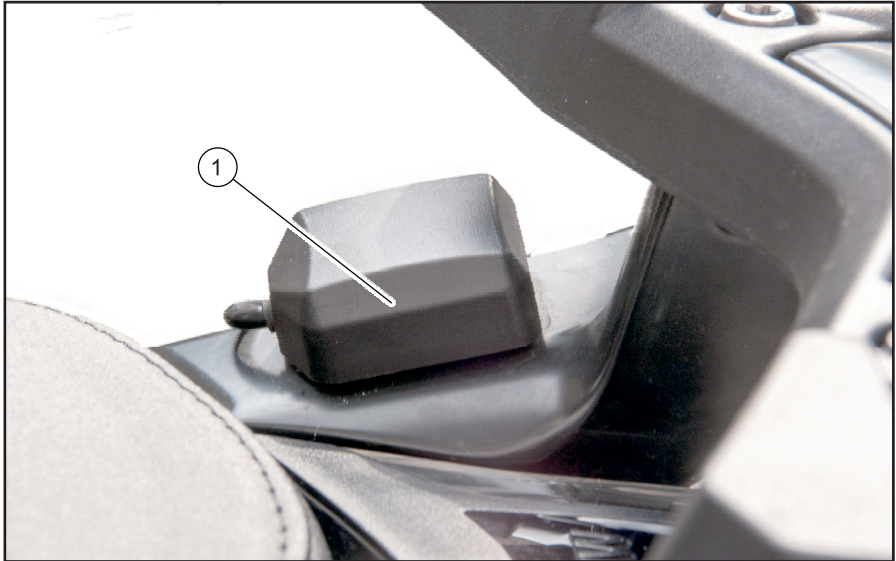


Fig. 7: Exemple d'emplacement de montage de l'antenne GPS

2. Assurez-vous que le câble de l'antenne est suffisamment long pour atteindre le raccord de l'antenne du module dguard®.
3. Raccordez l'antenne GPS au raccord d'antenne du module dguard®.

**INFO**

Lors de la première mise en marche, il peut se passer jusqu'à 2 minutes avant l'extinction du voyant à LED.

- Nettoyez soigneusement la position choisie pour le patin adhésif (Fig. 4/2) et l'antenne GPS et retirez tous les résidus de poussière, d'humidité ou de graisse.

**REMARQUE !**

Les surfaces adhésives du patin adhésif (Fig. 4/2) doivent être sèches, exemptes de poussière et de graisse. Nettoyez soigneusement les surfaces adhésives avant le collage.

FR

- Assurez-vous que la surface adhésive du patin adhésif (Fig. 4/2) ne comporte aucune salissure.
  - Collez le patin adhésif (Fig. 4/2) à la position choisie.
  - Appuyez l'antenne GPS sur la surface adhésive. Essayez d'utiliser toute la surface du patin adhésif.
- ⇒ Vous avez monté l'antenne GPS.

### 3.4 Montage du module dguard®

Le module dguard® est l'interface centrale pour la détection des accidents et l'alarme antivol et donc le cœur de votre système dguard®. Le module dguard® contient la carte SIM permettant d'envoyer un appel d'urgence.

#### Tenez compte des exigences suivantes concernant l'emplacement de montage :

- Choisissez un emplacement de montage non visible et autant que possible protégé des dommages à l'intérieur du châssis de la moto (p. ex. sous le siège ou à l'arrière du châssis).

**REMARQUE !**

Le module dguard® nécessite une réception mobile et ne doit donc pas être monté directement sous des pièces métalliques de la moto.

1. Nettoyez soigneusement la position choisie et retirez tous les résidus de poussière, d'humidité ou de graisse.

**REMARQUE !**

Les surfaces adhésives du patin adhésif (Fig. 4/1) doivent être sèches, exemptes de poussière et de graisse. Nettoyez soigneusement les surfaces adhésives avant le collage.

FR

2. Assurez-vous que la surface adhésive du patin adhésif (Fig. 4/1) ne comporte aucune salissure.
3. Collez le patin adhésif (Fig. 4/1) à la position choisie pour le module dguard®.

**ATTENTION !**

Tenez compte du renforcement pour la membrane de compensation de la pression (Fig. 4/4) sur le patin adhésif du module dguard®. Vous ne devez rien coller sur la membrane de compensation de la pression.

4. Appuyez le module dguard® sur la surface adhésive. Essayez d'utiliser toute la surface du patin adhésif.

**ATTENTION !**

Afin de garantir la fonctionnalité complète dans une situation d'accident et d'éviter des déclenchements par erreur, assurez-vous que le module dguard® est bien fixé après le montage.

5. Fixez le module dguard® avec des patins adhésifs ou des colliers de serrage sur une pièce fixe de votre moto.  
⇒ Vous avez monté le module dguard®.

### 3.5 Installation de l'appli dguard®

Chargez sur votre smartphone ou tablette électronique l'appli dguard® pour Android disponible dans le Google Play Store ou pour l'iOS disponible dans l'App Store.

#### Configuration minimale du système :

Téléchargez l'application dguard® auprès de l'un des prestataires suivants :



Indiquez **dguard** dans la fenêtre de recherche Play Store ou scannez le code QR.



Indiquez **dguard** dans la fenêtre de recherche App Store ou scannez le code QR.



#### INFO

Sur [app.dguard.com](http://app.dguard.com), vous trouverez l'appli web que vous pourrez ouvrir avec tout appareil disposant d'une connexion Internet, dans le navigateur de votre choix.

L'appli web vous permet d'utiliser pratiquement les mêmes fonctions que l'appli dguard®, avec quelques restrictions toutefois. Ainsi, seule la notification par SMS peut être utilisée pour l'alarme antivol, puisqu'une notification Push n'est pas possible.

### 3.6 Configuration du compte utilisateur

Pour pouvoir utiliser le système dguard®, vous devez disposer d'un compte utilisateur.

1. Chargez l'appli dguard® pour Android disponible dans le Google Play Store ou pour l'iOS disponible dans l'App Store et installez-la.
2. Saisissez les données soit en scannant le code QR dans l'application, soit en saisissant l'ICCID et le numéro de série. L'ICCID et le numéro de série (SN) se trouvent sur l'étiquette du module dguard® et sur le guide de démarrage rapide.
3. Vérifiez ou saisissez vos données personnelles.
4. Le système vous demande les données du véhicule (NIV, type de véhicule, type de carburant). Celles-ci se trouvent sur la carte grise du véhicule et sur la moto (voir le manuel du véhicule).
5. Un clic sur « *Suivant* » permet de sauvegarder les données et une notification Push apparaît dès que la carte SIM est activée. Mettez le contact, une autre notification Push indiquant que le démarrage a réussi apparaît. Veillez à ce que la réception soit bonne.



#### INFO

Connectez-vous pour la première fois avec un nouveau compte utilisateur dans l'appli dguard®. L'appli dguard® vous guide alors pour l'activation du système dguard®.

### 3.7 Raccordement du kit Bluetooth au système dguard®



#### INFO

Nous vous recommandons d'utiliser un kit mains-libres. Si votre kit mains-libres Bluetooth n'est pas connecté, vous ne pouvez pas parler à la centrale de secours en cas d'appel d'urgence. L'appel d'urgence est bien sûr émis avec vos coordonnées GPS même sans kit Bluetooth.

**Tenez compte des conditions préalables suivantes :**

- Vous avez activé le système dguard®.
1. Mettez le contact de votre moto.
    - ⇒ Le voyant à LED du bouton dguard® clignote lentement et le système est démarré. Lorsque le voyant à LED du bouton dguard® s'allume en permanence, le système est actif.
  2. Mettez votre kit mains-libres.
  3. Démarrez la procédure de connexion en suivant les instructions d'utilisation de votre kit mains-libres.
  4. Pour démarrer le mode de connexion Bluetooth du système dguard®, appuyez brièvement sur le bouton dguard® 4 fois de suite.
    - ⇒ Le voyant à LED du bouton dguard® clignote irrégulièrement et le système tente automatiquement d'établir une connexion avec votre kit Bluetooth.
    - ⇒ Lorsque vous entendez une sonorité de confirmation et que le voyant à LED du bouton dguard® clignote 4 fois, la procédure de connexion a réussi. Le voyant à LED s'allume ensuite de manière permanente.

**INFO**

Sur certains modèles de kit mains-libres, il est possible de raccorder plusieurs appareils au kit mains-libres par Bluetooth. Selon les kits, il peut arriver que le module dguard® ne soit pas détecté. Il est possible que, de ce fait, la connexion ne puisse pas être établie. Reportez-vous aux instructions d'utilisation de votre kit pour savoir comment supprimer les connexions avec d'autres appareils. Supprimez la connexion Bluetooth entre le kit mains-libres et le module dguard® et faites une nouvelle tentative.

**INFO**

Vous pouvez vérifier l'état de votre connexion Bluetooth dans l'appli dguard® (chapitre « 4.7.2 Test de la réception Bluetooth », p. 35).



## 4 Utilisation du système dguard®

### 4.1 Exploitation du système dguard®

#### Tenez compte des conditions préalables suivantes :

- Vous avez posé le faisceau de câbles et l'avez raccordé au véhicule. (chapitre « 3.1 Pose du faisceau de câbles dguard® », p. 11)
- Vous avez monté le bouton dguard®. (chapitre « 3.2 Montage du bouton dguard® », p. 13)
- Vous avez monté l'antenne GPS. (chapitre « 3.3 Montage de l'antenne GPS », p. 16)
- Vous avez monté le module dguard®. (chapitre « 3.4 Montage du module dguard® », p. 17)
- Vous avez installé l'appli dguard® et créé un compte utilisateur. (chapitre « 3.5 Installation de l'appli dguard® », p. 19)

1. Ouvrez l'appli dguard® et connectez-vous avec votre compte utilisateur.
  - ⇒ Lors de la première connexion dans l'appli dguard®, la vue d'ensemble du véhicule s'ouvre.
2. Cliquez sur « Créer la moto ».
3. Suivez les indications de l'appli.

### 4.2 Mise en marche du système dguard® pour le fonctionnement normal

#### Tenez compte des conditions préalables suivantes :

- Vous avez monté le module dguard®, le bouton dguard® et l'antenne GPS et les avez raccordés au faisceau de câbles.
  - Vous avez activé le système dguard®.
1. Mettez le contact de votre moto.
    - ⇒ Le voyant à LED du bouton dguard® clignote lentement et le système s'allume. Lorsque le voyant à LED du bouton dguard® s'allume en permanence, le système est actif.

## 4.3 État du système et dépannage

### 4.3.1 Vérification de l'état du système sur le bouton dguard®

Le voyant à LED vert sur le bouton dguard® vous indique l'état actuel du système.

**Il clignote 2 fois rapidement avec 1 seconde de pause à chaque fois** Connexion au réseau mobile du système dguard® une fois le contact mis

**Il clignote lentement** Le système dguard® recherche la position GPS.

**Il est allumé en continu** Système dguard® activé et prêt à fonctionner.

**Il est éteint** Erreur. Dans la plupart des cas, la connexion GPS est perturbée, mais l'appel d'urgence reste actif. Vérifiez l'état du système dans l'appli dguard®.

**Il clignote rapidement** Émission d'un appel d'urgence par le système dguard®.

**Il clignote lentement et irrégulièrement** Mode de connexion Bluetooth actif.

**Clignote 4 fois rapidement** Connexion Bluetooth établie.

**Clignote 6 fois rapidement** Contact coupé, alarme antivol activée.

**Il clignote à vitesse croissante puis décroissante** Mise à jour du logiciel en cours.

## 4.3.2 Vérification de l'état du système dans l'appli dguard®

Dans le Tableau de bord, vous avez une vue d'ensemble des états des connexions sans fil et de la fonctionnalité des composants.



### INFO

La connexion Bluetooth n'influence pas l'affichage de l'état global, car un kit Bluetooth ne doit pas obligatoirement être raccordé. Vous pouvez consulter l'état actuel de la connexion dans l'appli dguard® (chapitre « 4.7.2 Test de la réception Bluetooth », p. 35).

## 4.3.3 Dépannage

1. En cas d'erreur, éteignez le contact.
  2. Assurez-vous que vous vous trouvez à un endroit ayant une réception mobile suffisante.
  3. Assurez-vous qu'au moins 60 secondes sont passées depuis l'extinction du contact.
  4. Mettez le contact.
- ⇒ Votre système dguard® est redémarré.






### INFO

Si vous n'avez plus de réception mobile depuis longtemps ou si un affichage d'état signale une erreur en permanence, contactez un revendeur dguard® agréé.

## 4.4 Utilisation de la fonction d'appel d'urgence

### 4.4.1 Information de contacts privés en cas d'appel d'urgence

En tant qu'utilisateur principal, vous pouvez déterminer si des contacts privés doivent être avertis en cas d'appel d'urgence automatique. Pour ce faire, vous pouvez configurer 5 numéros de téléphone mobile qui recevront une notification par SMS et 5 adresses e-mail.

1. Ouvrez l'appli dguard® et appuyez sur « Appel d'urgence ».
2. Appuyez sur « Notification par SMS » ou sur « Notification par e-mail ».
3. Indiquez votre prénom et votre nom de famille.
4. Appuyez sur  et sélectionnez  pour créer un nouveau contact, ou sélectionnez  pour ajouter un contact à partir de votre liste de contacts.

**INFO**

Le numéro de téléphone portable de vos contacts doit être au format international avec l'indicatif spécifique au pays. Par exemple, le numéro de téléphone mobile pour les connexions françaises doit commencer par « +33 ».

- ⇒ En cas de déclenchement automatique d'un appel d'urgence, vos contacts privés et la centrale de secours sont alors informés. La centrale de secours ne reçoit pas les données de vos contacts privés.

**INFO**

Le contact sélectionné reçoit un message ayant le contenu suivant :  
« Le système dguard® installé dans la moto <nom de la moto> du conducteur <nom du conducteur> a émis un appel d'urgence au niveau de la position <coordonnées GPS du lieu de l'accident>. »

FR

#### 4.4.2 Activation et désactivation de la fonction d'appel d'urgence

Vous pouvez activer ou désactiver le déclenchement automatique d'un appel d'urgence uniquement lorsque le contact est mis.

1. Ouvrez l'appli dguard® et appuyez sur « Appel d'urgence ».
  2. Pour activer ou désactiver la fonction d'appel d'urgence, appuyez sur le sélecteur.
- ⇒ La fonction d'appel d'urgence est activée lorsque le sélecteur est orienté vers la droite et coloré en orange.

**INFO**

Indépendamment des réglages, vous pouvez déclencher un appel d'urgence manuellement si la réception mobile du module dguard® est suffisante.

### 4.4.3 Déclenchement d'un appel d'urgence

#### Étape 1a : une situation d'accident est détectée par le système dguard® et un appel d'urgence est automatiquement déclenché

Dès que le système dguard® détecte une situation d'accident, un appel d'urgence automatique est déclenché. Le voyant à LED du bouton dguard® clignote très rapidement. Le système dguard® compose le numéro d'appel d'urgence (112) et établit une connexion avec la centrale de secours locale.



#### INFO

Le voyant à LED du bouton dguard® clignote jusqu'à ce que l'appel d'urgence ait été pris par la centrale de secours et qu'il soit terminé.



#### REMARQUE !

Dans un délai de 15 secondes, il est possible d'interrompre un appel d'urgence déclenché en **appuyant 2 fois** au moins sur le bouton d'appel d'urgence.



#### INFO

Si vous avez enregistré des informations concernant vos contacts privés dans « *Configuration de l'appel d'urgence* », vos contacts privés sont informés de la situation d'accident en cas de déclenchement automatique.

⇒ Lorsque l'appel d'urgence a été émis, le voyant à LED du bouton dguard® s'allume de nouveau de manière permanente.

#### Étape 1b : déclenchement manuel de l'appel d'urgence

Grâce à votre système dguard®, vous pouvez aussi déclencher un appel d'urgence manuellement.

1. Maintenez le bouton dguard® appuyé pendant au moins 3 secondes.  
⇒ Le voyant à LED clignote très rapidement et l'appel d'urgence est émis. Le système dguard® compose le numéro d'appel d'urgence et établit une connexion avec la centrale de secours locale.

**INFO**

Le voyant à LED du bouton dguard<sup>®</sup> clignote jusqu'à ce que l'appel d'urgence ait été pris par la centrale de secours et qu'il soit terminé.

**REMARQUE !**

Dans un délai de 15 secondes, il est possible d'interrompre un appel d'urgence déclenché en **appuyant 2 fois** au moins sur le bouton d'appel d'urgence.

**INFO**

Si vous avez enregistré des informations concernant vos contacts privés dans « *Configuration de l'appel d'urgence* », vos contacts privés **ne sont pas** informés de la situation d'accident en cas de déclenchement manuel, car il n'est pas possible de déterminer si l'appel d'urgence vous concerne personnellement ou concerne un tiers.

FR

## Après le déclenchement d'un appel d'urgence : les coordonnées GPS et le message vocal sont transmis

Si la langue de la région actuelle est comprise dans l'étendue des fonctions du système dguard<sup>®</sup>, le message est lu dans la langue du pays concerné, sinon, l'anglais est utilisé (chapitre « 1.1 Liste des régions possibles », p. 5). Grâce aux informations transmises automatiquement, la centrale de secours peut organiser les secours nécessaires.

### Étape 2a : appel d'urgence automatique et appel d'urgence manuel sans kit mains-libres Bluetooth

Dès que la connexion avec la centrale de secours est établie, un message vocal avec votre position actuelle est transmis trois fois à la centrale de secours.

**INFO**

Les messages vocaux pour les appels d'urgence déclenchés automatiquement et manuellement sans kit mains-libres Bluetooth connecté ont le contenu suivant : « Attention : Une moto équipée d'un système automatique d'appel d'urgence est impliquée dans un accident.

Tenez-vous prêt à enregistrer les coordonnées GPS du lieu de l'accident. Les coordonnées GPS sont : <coordonnées GPS 1> <coordonnées GPS 2>.  
L'annonce des coordonnées est répétée trois fois. Une connexion est ensuite établie avec la personne accidentée si celle-ci a connecté un casque Bluetooth. »

## Étape 2b : appel d'urgence avec kit Bluetooth

FR

Dès que la connexion avec la centrale de secours est établie, vous pouvez parler avec elle. Si un message vocal automatique est lu, appuyez sur le bouton dguard® une deuxième fois. Un message vocal bref contenant votre position actuelle est alors transmis une fois à la centrale de secours. Ensuite, une connexion avec votre kit Bluetooth est à nouveau établie.



### INFO

Les messages vocaux pour les appels d'urgence déclenchés manuellement avec le kit mains-libres Bluetooth connecté ont le contenu suivant : « Les coordonnées GPS sont : <coordonnées GPS 1> <coordonnées GPS 2>. »



### INFO

Si vous n'êtes plus en mesure de parler, l'intervention des secours peut être organisée à l'aide des coordonnées GPS.

### 4.4.4 Comportement après un accident signalé par dguard®

Sécurisez le lieu de l'accident et prodiguez les **premiers secours** si vous n'êtes pas blessé. Restez à proximité de la position signalée jusqu'à ce que les secours arrivent.

**Tenez compte des points suivants si une fausse alarme a été déclenchée :**

- Si l'appel d'urgence a été déclenché il y a moins de 15 secondes, appuyez sur le bouton d'urgence au moins deux fois pour annuler l'appel d'urgence.

- Si l'appel d'urgence a été déclenché il y a plus de 15 secondes, informez la centrale de secours. Vous pouvez contacter la centrale de secours avec votre téléphone portable dans toute l'Europe au **112**.

## 4.5 Utilisation de l'alarme antivol

L'alarme antivol vous avertit par une alarme sonore et une notification push sur votre smartphone, lorsque votre moto est déplacée sans autorisation.

### 4.5.1 Configuration de l'alarme antivol

Dans le point de menu « *Alarme antivol* », vous pouvez procéder aux pré-réglages et afficher la position actuelle de votre moto.

1. Ouvrez l'appli dguard® et appuyez sur « *Alarme antivol* ».
2. Si vous souhaitez recevoir un e-mail en cas d'alerte, activez « *Alerte e-mail* ».
3. Saisissez une adresse e-mail, p. ex. celle d'un ami.  
⇒ Désormais, en cas d'alarme antivol, si « *Alerte e-mail* » est activé, un e-mail est envoyé à l'adresse e-mail indiquée.
4. Uniquement pour les terminaux Android : si la tonalité d'alarme doit retentir même lorsque le smartphone est en mode silencieux, activez « *Alerte même en mode muet* ».



#### INFO

Vous recevez une notification Push sur votre smartphone pour chaque alarme (veuillez activer l'affichage des notifications Push dans les paramètres du smartphone), que vous ayez activé « *Alerte e-mail* » ou « *Alerte même en mode muet* » (uniquement pour les appareils Android).

5. À l'aide du régleur coulissant, réglez la sensibilité de la fonction d'alarme.



#### INFO

Plus le réglage choisi est sensible, plus l'alarme antivol réagit au mouvement de votre moto. Testez le réglage jusqu'à ce que le seuil de déclenchement soit adapté à vos besoins.



## 4.5.2 Activation de l'alarme antivol

1. Mettez le contact de votre moto.
  2. Ouvrez l'appli dguard® et appuyez sur « *Alarme antivol* ».
  3. Pour activer l'alarme, appuyez brièvement sur le sélecteur « *Fonction alarme* ».
  4. Éteignez le contact de votre moto.
- ⇒ Le voyant à LED du bouton dguard® clignote 6 fois rapidement et l'alarme antivol est active.

## 4.5.3 Déroulement d'une alarme antivol

Le système dguard® vérifie en continu, lorsque l'alarme antivol est activée, si votre moto est déplacée.

**Si votre moto est déplacée, il se passe la chose suivante :**

- Le système dguard® envoie une notification Push à l'appli dguard® et l'alarme sonore retentit sur votre smartphone si elle n'a pas été désactivée.
- Si « *Alerte e-mail* » est activé, vous recevez un e-mail à l'adresse e-mail enregistrée.



### INFO

Le contact sélectionné reçoit un e-mail avec le contenu suivant : « <Nom de la moto> : Votre système dguard® signale un déplacement non autorisé de votre moto. La position actuelle de votre moto est : <coordonnées GPS de l'emplacement actuel> »

- L'alarme antivol est répétée à intervalles réguliers si votre moto continue à se déplacer.
  - Tant que votre moto est en mouvement, les coordonnées GPS actuelles sont transmises au cloud dguard® et vous pouvez les consulter sur l'appli dguard®.
1. Si l'appli dguard® n'est pas ouverte, confirmez l'alarme antivol en appuyant sur la notification Push.
- ⇒ L'appli dguard® est ouverte dans le point de menu « *Alarme antivol* ».

2. Si l'appli dguard® est déjà ouverte avant une alarme antivol, naviguez pour ouvrir « *Alarme antivol* ».
- ⇒ L'alarme antivol est ainsi confirmée.
3. Pour vérifier la position de votre moto, appuyez sur « *Localiser la position* ».

**INFO**

L'appli dguard® permet de consulter à tout moment la dernière position déterminée, même lorsque la fonction d'alarme est désactivée. En règle générale, la position affichée correspond à l'endroit où l'allumage de la moto a été désactivé pour la dernière fois ou bien à l'endroit où un mouvement éventuellement non autorisé a été détecté lors de la coupure du contact.

FR

**Notez les exceptions suivantes pour la transmission de la position :**

- S'il n'y a pas de réception GPS sur le lieu de stationnement de la moto, c'est la dernière position avec réception qui est transmise. Dans un parking souterrain, cela peut par exemple être l'entrée.
- S'il n'y a pas de réception de réseau mobile sur le lieu de stationnement de la moto, la position ne peut plus être transmise. C'est donc la dernière position transmise qui est affichée.

## 4.5.4 Désactivation de l'alarme antivol

### Désactivation complète de l'alarme antivol

#### Tenez compte des conditions préalables suivantes :

- L'alarme antivol est activée dans l'appli dguard® (chapitre « 4.5.2 Activation de l'alarme antivol », p. 30).
1. Ouvrez l'appli dguard® et naviguez pour ouvrir « *Alarme antivol* ».
  2. Pour désactiver complètement l'alarme, appuyez brièvement sur le sélecteur « *Fonction alarme* ».
- ⇒ L'alarme antivol reste désactivée lorsque vous éteignez le contact de votre moto.


### L'alarme antivol est activée et vous voulez partir

1. Mettez le contact de votre moto.
- ⇒ Le voyant à LED du bouton dguard® clignote lentement et le système est démarré. Lorsque le voyant à LED du bouton dguard® s'allume en permanence, le système est actif et l'alarme antivol est désactivée.

## 4.6 Journal de bord

L'appli dguard® peut enregistrer vos itinéraires en détail. Une fois que vous avez enregistré un itinéraire, vous voyez le tracé, les vitesses et les données altimétriques de votre itinéraire sur une carte interactive. Vous pouvez ajouter des commentaires à vos itinéraires et les partager avec vos amis sur les plateformes des réseaux sociaux.

### 4.6.1 Enregistrement d'un itinéraire

1. Ouvrez l'appli dguard® et appuyez sur « *Journal de bord* ».
  2. Pour enregistrer un itinéraire, appuyez sur .
- ⇒ La barre d'enregistrement en bas de l'écran s'ouvre et vous indique l'état actuel de l'enregistrement.



#### INFO

Vos itinéraires ne sont enregistrés que lorsque le contact est mis. Si vous démarrez un enregistrement avec le contact coupé, le système dguard® attend que vous mettiez le contact pour enregistrer les données.

## 4.6.2 Réglage du temps de pause

La pause vous permet d'interrompre l'enregistrement d'un itinéraire.

- Si votre pause est plus longue que le temps de pause défini, vous devez redémarrer l'enregistrement.
- Si votre pause est plus courte, l'itinéraire déjà commencé reprend automatiquement dès que vous conduisez à nouveau.

1. Ouvrez l'appli dguard® et appuyez sur « *Journal de bord* ».
2. Ouvrez le menu dans le coin supérieur droit de l'écran et sélectionnez « *Régler le temps de pause* ».  
Ou bien : naviguez pour ouvrir « *Mon système dguard®* » et appuyez sur « *Temps de pause journal de bord* ».
3. Sélectionnez un intervalle de temps et appuyez sur « *Fini* ».  
⇒ Le temps de pause est activé si vous coupez le contact pendant l'enregistrement d'un itinéraire.

FR

## 4.6.3 Arrêt d'un itinéraire

### Option 1 : arrêt manuel d'un itinéraire

1. Appuyez sur « *Terminer* » dans la barre d'enregistrement de l'appli dguard®.  
⇒ L'itinéraire est arrêté et enregistré. Vous pouvez consulter les données de l'itinéraire dans « *Journal de bord* » .

### Option 2 : arrêt automatique d'un itinéraire

L'enregistrement s'arrête si votre système dguard® a été inactif pendant plus longtemps que le temps de pause défini. L'itinéraire est enregistré. Vous pouvez consulter les données de l'itinéraire dans « *Journal de bord* » .

1. Si vous redémarrez avant que le temps de pause ne soit écoulé, l'enregistrement de l'itinéraire se poursuit automatiquement.

## 4.6.4 Import et export d'itinéraires

Vous pouvez exporter les itinéraires que vous avez enregistrés.

1. Appuyez sur un itinéraire enregistré et ouvrez le menu en haut à droite de l'écran.
  2. Appuyez sur « *Exporter* » pour exporter l'itinéraire depuis le cloud dguard®.
- ⇒ L'itinéraire est enregistré au format GPX localement sur le smartphone.
- Vous pouvez importer les itinéraires de vos amis ou les télécharger sur Internet, puis suivre vous-même ces itinéraires.

1. Dans le Journal de bord, ouvrez le menu en haut à droite de l'écran.
  2. Appuyez sur « *Importer un trajet* » et sélectionnez le fichier GPX.
- ⇒ L'itinéraire est importé.

## 4.7 Mon système dguard®

Dans la vue « *Mon système dguard®* », vous pouvez tester la réception GPS et la connexion Bluetooth et vérifier la version actuelle du logiciel de votre système dguard®. Vous y trouverez également les instructions d'utilisation à télécharger.

### 4.7.1 Test de la réception GPS

1. Mettez le contact de votre moto.
- ⇒ Le voyant à LED du bouton dguard® clignote lentement et le système s'allume. Lorsque le voyant à LED du bouton dguard® s'allume en permanence, le système est actif.
2. Naviguez pour ouvrir « *Mon système dguard®* ».
3. Appuyez sur « *Réception GPS Tester la fonction de localisation* ».
4. Appuyez sur « *Afficher position* ».
- ⇒ Une carte dans laquelle la position actuelle de votre moto est affichée s'ouvre.
5. Appuyez sur « *Rechercher la position actuelle* » pour voir les coordonnées de l'emplacement de votre moto.
6. Si la position ne peut pas être détectée, modifiez votre emplacement actuel et réessayez de tester la réception GPS.

## 4.7.2 Test de la réception Bluetooth

### Tenez compte des conditions préalables suivantes :

- Votre kit mains-libres Bluetooth est raccordé (chapitre « 3.7 Raccordement du kit Bluetooth au système dguard® », p. 20).
1. Mettez le contact de votre moto.
    - ⇒ Le voyant à LED du bouton dguard® clignote lentement et le système s'allume. Lorsque le voyant à LED du bouton dguard® s'allume en permanence, le système est actif.
  2. Naviguez pour ouvrir « *Mon système dguard®* ».
  3. Mettez votre kit mains-libres.
  4. Appuyez sur « *Kit mains-libres Tester la connexion* ».
    - ⇒ Vous entendez dans votre kit mains-libres un message automatique qui est envoyé au service de secours en cas d'appel d'urgence.
    - ⇒ Si l'affichage d'état sous le bouton s'allume en vert, le test a réussi. Si l'affichage d'état s'allume en rouge, la connexion est interrompue. Si l'affichage d'état reste gris, aucun état de connexion actuel n'est disponible.

## 4.8 Mon compte dguard®

1. Naviguez pour ouvrir « *Mon compte dguard®* ».
  - ⇒ Les paramètres du compte s'ouvrent.
2. En cas de besoin, effectuez les actions suivantes :
  - Gérez vos motos créées dans l'appli dguard® (modifier le nom, la marque et le modèle, supprimer la moto).
  - Modifiez le numéro de téléphone pour l'alarme antivol.
  - Gérez votre compte (modifier le mot de passe et l'adresse e-mail, supprimer le compte).
  - Déconnectez-vous de l'appli dguard®.

## 5 Mises à jour du logiciel

### 5.1 Mise à jour du logiciel

Les mises à jour du logiciel vous permettent de profiter à tout moment des améliorations du produit et votre système dguard® reste toujours actuel.



#### INFO

Le contact de votre moto doit être activé pendant toute la procédure de mise à jour. Si votre moto dispose d'un système keyless-go, qui éteint automatiquement le contact au bout d'un certain temps, laissez tourner le moteur pendant la mise à jour. Une perte de l'alimentation électrique pendant la mise à jour du logiciel peut conduire à une panne totale du système dguard®, que vous ne pourriez pas réparer vous-même. **Une mise à jour de logiciel dure environ 10 minutes.**

1. Mettez le contact de votre moto.
2. Assurez-vous que vous vous trouvez à un emplacement disposant d'une réception mobile suffisante.
3. Ouvrez l'appli dguard®.
  - ⇒ L'appli dguard® vous informe automatiquement lorsqu'une mise à jour du logiciel est disponible.
4. Dans le message d'une mise à jour du logiciel, appuyez sur « *Oui* » pour installer une mise à jour disponible.
  - ⇒ La procédure de mise à jour est démarrée. La mise à jour du logiciel est téléchargée en arrière-plan et installée. Le voyant à LED du bouton dguard® s'allume à vitesse croissante et décroissante.
  - ⇒ Si vous avez démarré la mise à jour du logiciel avec votre smartphone, vous recevez un message de l'appli dguard® si la procédure a réussi.
  - ⇒ Si vous avez démarré la mise à jour du logiciel avec l'appli, p. ex. grâce à votre notebook, vous recevez un e-mail.

- ⇒ Si la mise à jour du logiciel échoue, vous recevez un message de l'appli dguard® ou un e-mail. Si le problème persiste, contactez-nous ou contactez votre revendeur agréé dguard®.
- 5. Pour effectuer la mise à jour du logiciel plus tard, appuyez sur « Non ».
- ⇒ Vous serez informé plus tard d'une mise à jour du logiciel lors de la sélection de la moto.  
Vous pouvez également lancer une mise à jour du logiciel via « Mon système dguard® ». S'il existe une mise à jour de logiciel disponible, le bouton « Nouvelle mise à jour disponible » s'affiche.

## 5.2 Mise à jour de l'appli dguard®

Vérifiez à intervalles réguliers les messages de mise à jour sur votre smartphone.

Les actualisations pour les applis figurent dans une liste sur App Store pour les terminaux Apple® et dans Google Play Store pour les terminaux Android. Si une mise à jour est disponible pour votre appli dguard®, veuillez l'actualiser sur votre smartphone.

- Vous trouverez des informations sur la version actuelle de l'appli dguard® dans le menu « Informations > Licences ».



## 6 Caractéristiques techniques

**Tension de service** 12 V CC (6 à 16 V CC)

**Intensité absorbée au repos** < 350  $\mu$ A  
(alarme antivol activée)

**Intensité max. absorbée** max. 1,5 A (brièvement en cas de Burst GSM)

**Protection borne 30** 2 A (fusible plat forme C/Mini)

**Protection borne 15** 2 A (fusible plat forme C/Mini)

**Température de fonctionnement** -20 °C à +85 °C

**Poids du module dguard®** Env. 110 g

**Poids du bouton dguard®** Env. 45 g

**Poids du faisceau de câbles** Env. 135 g

**Type de protection** IP67 lorsque le faisceau de câbles est raccordé

FR

## Fréquences utilisées

**Bande de fréquences I** 1 : UL 1710 MHz – 1785 MHz  
DL 1805 MHz – 1880 MHz

2 : UL 880 MHz – 915 MHz  
DL 925 MHz – 960 MHz

**Puissance d'émission maximale** 1 : 1 W/30 dBm

2 : 2 W/33 dBm

**Bande de fréquences II** 2400 MHz – 2483,5 MHz

**Puissance d'émission maximale** 2,8 mW/4,4 dBm p.i.r.e.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EUROPÉENNE SIMPLIFIÉE

digades GmbH déclare que le type d'installation radio dguard® est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse Internet suivante :

[dguard.com/conformity](http://dguard.com/conformity)

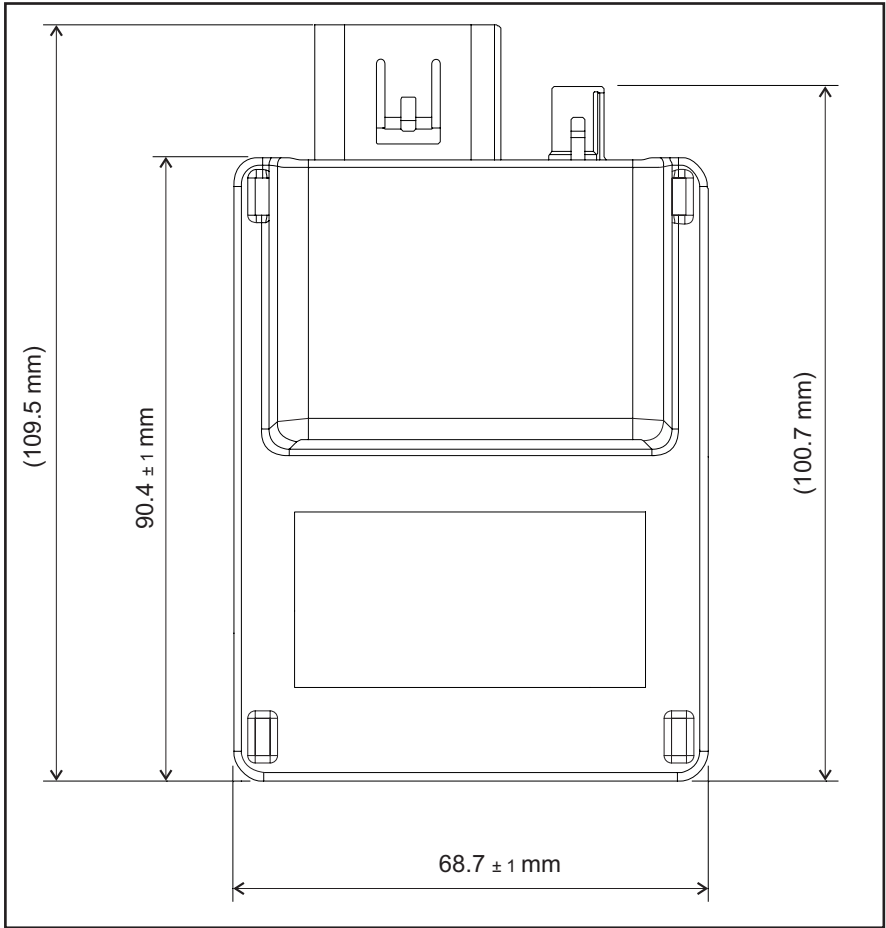


Fig. 8 : module dguard® avec dimensions

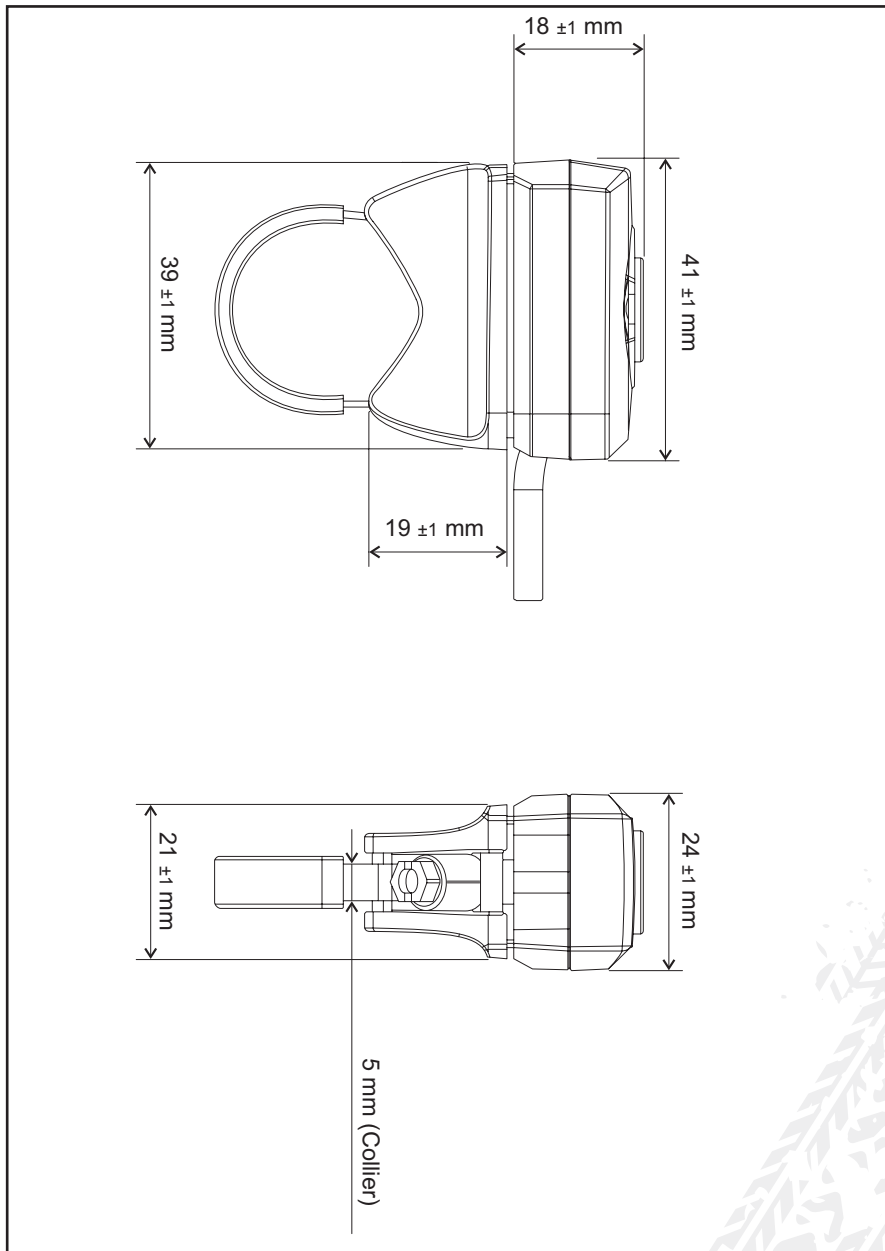


Fig. 9 : bouton dguard® avec dimensions



**Digades GmbH**

Äußere Weberstraße 20  
02763 Zittau  
ALLEMAGNE  
[www.dguard.com](http://www.dguard.com)  
[www.digades.de](http://www.digades.de)  
[dguard@digades.de](mailto:dguard@digades.de)

Sous réserve de modifications  
© 2020 Tous droits réservés



  
dguard®

your life. your bike.

NL

## Jouw leven.

dguard® detecteert het ongeval en  
vraagt automatisch hulp

## Jouw motorfiets.

dguard® waarschuwt je bij diefstal

[Gebruiksaanwijzing](#)

made by  digades

## **Van harte gefeliciteerd met de aankoop van je dguard<sup>®</sup> systeem!**

Op een eenzame landweg, in het bos, op open terrein – waar je ook bent, je bent nooit meer alleen onderweg: Vanaf nu begeleidt dguard<sup>®</sup> je op al je motorritten. Deze handleiding toont je hoe je de dguard<sup>®</sup> inricht en in geval van nood kunt gebruiken. Elk dguard<sup>®</sup> systeem voldoet aan zeer strenge automobielnormen en is voor de levering grondig getest. Trouw aan ons motto “your life. your bike.” staat dguard<sup>®</sup> niet alleen garant voor jouw veiligheid, maar ook voor de veiligheid van je motorfiets.

### **YOUR LIFE.**

dguard<sup>®</sup> is uitgerust met verschillende sensoren, die tijdens de rit gegevens met betrekking tot ongevallen registreren en analyseren. Deze gegevens zijn onder andere de hellingshoek, de bewegingsrichting en de versnelling van je motorfiets. Als bij de metingen een ongeval wordt gedetecteerd, wordt een noodoproep geactiveerd. Als bij dit ongeval niets is gebeurd, is het mogelijk om de noodoproep te annuleren. Anders wordt een ongeval gemeld en worden je GPS-coördinaten aan de hulpdienst doorgestuurd. Nu kun je, als je in staat bent om te spreken, via je eigen Bluetooth-headset met de hulpdienst communiceren. Als je niet meer in staat bent om te spreken, zal de hulpdienst meteen reageren en je ter hulp snellen.

### **YOUR BIKE.**

Natuurlijk is je leven belangrijk voor je, maar je hebt ook je hart verloren aan je motorfiets. Waarom dus niet allebei beschermen? De sensoren van het dguard<sup>®</sup> systeem zijn ook actief bij uitgeschakeld contact. Ze controleren of iemand aan je motorfiets zit en alarmeren je onmiddellijk via je smartphone als dit het geval is.

Met het dguard® rittendagboek kun je je ritten in detail registreren. Op de interactieve kaart zie je het traject, de snelheden en de hoogtegegevens van elke rit. Je kunt je ritten personaliseren en op sociale media met je vrienden delen.

**Is dat alles?** Nee, dguard® biedt je nog heel wat andere functies, waarover je op de volgende pagina's meer kunt lezen. Daar kunnen we nog slechts één ding aan toevoegen: Motorrijden is een mooie hobby die verantwoordelijkheid met zich meebrengt en een voorzichtige rijstijl en preventieve beschermuitrusting vereist. dguard® ondersteunt je hierbij. **Iedereen heeft een betrouwbare partner nodig, als het een keer misloopt.**

Wij wensen je een goede rit zonder ongevallen!  
Je dguard® team

## Inhoud

<b>1 Productaanwijzingen</b> .....	<b>5</b>
1.1 Lijst met ondersteunde regio's .....	5
1.2 Veiligheidsrelevante aanwijzingen.....	6
1.3 Grenzen van het systeem .....	7
1.3.1 Niet gedetecteerde ongevalsituaties .....	7
1.3.2 Verbreken van de verbinding .....	7
<b>2 Productoverzicht</b> .....	<b>8</b>
2.1 Overzicht van het dguard® systeem .....	8
2.2 Leveringsomvang.....	9
<b>3 dguard® systeem inbouwen</b> .....	<b>11</b>
3.1 Kabelboom aansluiten .....	11
3.2 dguard® knop inbouwen .....	13
3.2.1 dguard® knop met stuuradapter inbouwen.....	13
3.2.2 dguard® knop zonder stuuradapter inbouwen.....	15
3.3 GPS-antenne inbouwen.....	16
3.4 dguard® module inbouwen .....	17
3.5 dguard® app installeren .....	19
3.6 Gebruikersaccount inrichten .....	20
3.7 Bluetooth-headset met het dguard® systeem	



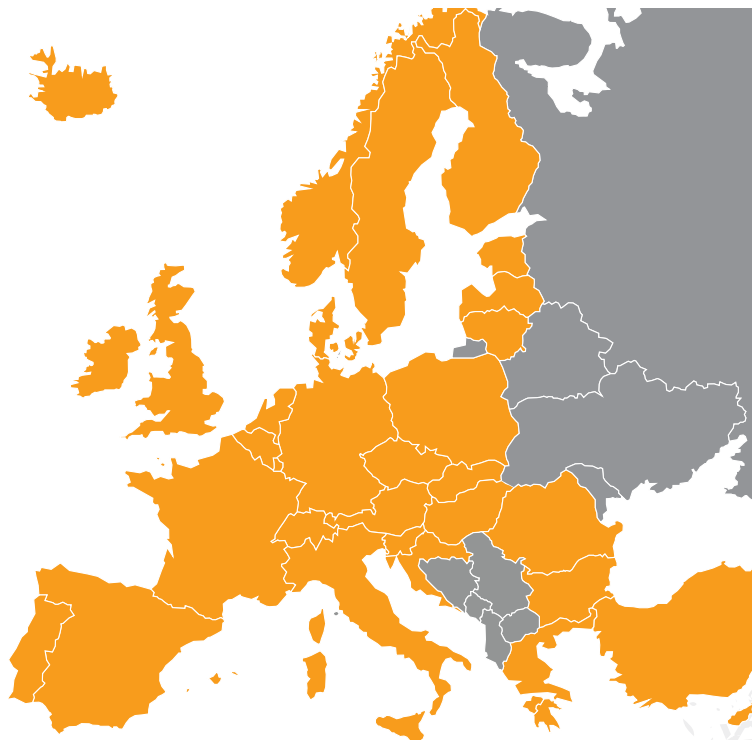
verbinden .....	20
-----------------	----

<b>4 dguard® systeem bedienen.....</b>	<b>22</b>
<b>4.1 dguard® systeem gebruiken.....</b>	<b>22</b>
<b>4.2 dguard® systeem voor normaal bedrijf inschakelen.....</b>	<b>22</b>
<b>4.3 Systeemstatus en verhelpen van storingen.....</b>	<b>23</b>
4.3.1 Systeemstatus controleren op de dguard® knop.....	23
4.3.2 Systeemstatus in de dguard® app controleren .....	24
4.3.3 Verhelpen van storingen .....	24
<b>4.4 Gebruik van de noodoproefunctie.....</b>	<b>24</b>
4.4.1 Privécontacten informeren bij noodoproep .....	24
4.4.2 Noodoproefunctie activeren en deactiveren.....	25
4.4.3 Een noodoproep activeren.....	26
4.4.4 Gedrag na een gemeld ongeval met dguard®.....	28
<b>4.5 Gebruik van de diefstalwaarschuwing.....</b>	<b>29</b>
4.5.1 Diefstalwaarschuwing configureren.....	29
4.5.2 Diefstalwaarschuwing activeren .....	30
4.5.3 Zo verloopt een diefstalwaarschuwing .....	30
4.5.4 Diefstalwaarschuwing deactiveren .....	32
<b>4.6 Rittendagboek.....</b>	<b>32</b>
4.6.1 Rit registreren.....	32
4.6.2 Pauzetijd instellen .....	33
4.6.3 Rit beëindigen .....	33
4.6.4 Ritten importeren en exporteren .....	34
<b>4.7 Mijn dguard® systeem.....</b>	<b>34</b>
4.7.1 GPS-ontvangst testen .....	34
4.7.2 Bluetooth-ontvangst testen .....	35
<b>4.8 Mijn dguard® account .....</b>	<b>35</b>
<b>5 Software-updates .....</b>	<b>36</b>
<b>5.1 Software updaten.....</b>	<b>36</b>
<b>5.2 dguard® app updaten.....</b>	<b>37</b>
<b>6 Technische gegevens.....</b>	<b>38</b>

# 1 Productaanwijzingen

## 1.1 Lijst met ondersteunde regio's

Het dguard® systeem kan worden gebruikt in de volgende Europese landen:



Afb. 1: Oranje kleur: Europese landen waar het dguard® systeem beschikbaar is.

**Het dguard® systeem kan worden gebruikt in de volgende overzeese gebieden:**

- Frans-Guyana
- Guadeloupe
- Martinique
- Mayotte
- Saint Barthélemy
- Sint-Maarten (Frans gedeelte)

**In de volgende landen wordt geen noodoproep geactiveerd:**

- Albanië
- Bosnië en Herzegovina
- Noord-Macedonië
- Oekraïne
- Republiek Moldavië
- Rusland
- Wit-Rusland

De in de dguard® gebruiksvoorwaarden vermelde lijst met ondersteunde gebieden in de meest actuele versie is rechtsgeldig. De gebruiksvoorwaarden zijn online op [www.dguard.com](http://www.dguard.com) of op verzoek bij onze klantenservice verkrijgbaar.

**1.2 Veiligheidsrelevante aanwijzingen****AANWIJZING!**

Koppel nooit de voeding van het dguard® systeem los van de voertuigaccu terwijl je instellingen op het systeem uitvoert of een software-update uitvoert. Een stroomonderbreking in deze gevallen kan een totale uitval van het dguard® systeem tot gevolg hebben, die je niet zelf kunt verhelpen.

**AANWIJZING!**

Als je langzaam op open terrein onderweg bent en er geen ernstig gevaar voor jou dreigt door omvallen van de motorfiets, deactiveer je de automatische noodoproepfunctie (Hoofdstuk “4.4.2 Noodoproepfunctie activeren en deactiveren”, p. 25). Ook in deze situatie kan anders door het omvallen van de motorfiets de hulpdienst worden gelaar-meerd. Deze deactivering geldt niet voor de handmatige activering met de dguard® knop.

**INFO**

Het dguard® systeem is ontworpen voor normaal rigedrag. Bij ongewone rijsituaties (bijv. meerdere wheelies in stop-and-go-bedrijf of cross parcours) is de correcte werking van het systeem niet gegarandeerd. Er kan onbedoeld een noodoproep worden geactiveerd.

Schakel de noodoproepfunctie uit als je dit soort rijmanoeuvres plant (Hoofdstuk “4.4.2 Noodoproepfunctie activeren en deactiveren”, p. 25).

## 1.3 Grenzen van het systeem

### 1.3.1 Niet gedetecteerde ongevalsituaties

Het dguard® systeem detecteert nagenoeg elke mogelijke ongevalsituatie betrouwbaar. Maar ondanks alle zorgvuldigheid en technische nauwkeurigheid is het niet mogelijk om 100 % van alle ongevalsituaties te herkennen. Met name bij langzaam rijden aan een snelheid van minder dan 20 km/u worden valpartijen zonder betrokkenheid van derde partijen niet als ongeval beoordeeld, aangezien in deze situaties in de regel geen medische hulp vereist is. Onafhankelijk daarvan kan een noodoproep te allen tijde handmatig met de SOS-knop worden geactiveerd.

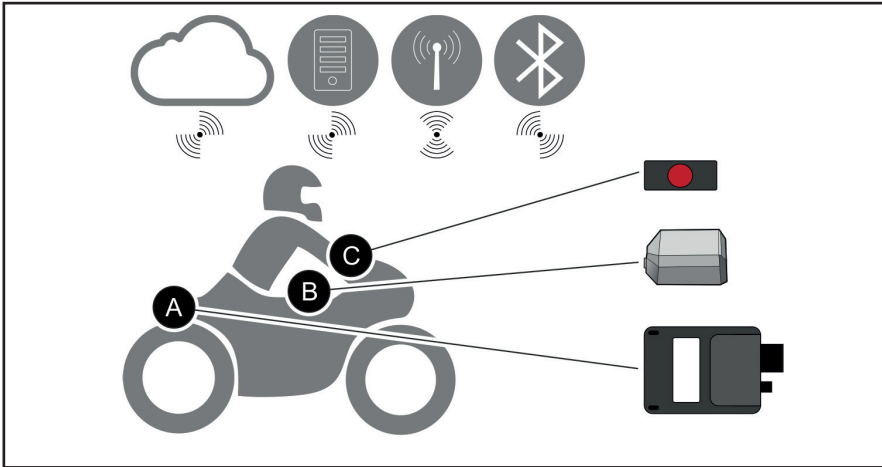
### 1.3.2 Verbreken van de verbinding

Als je je in een gebied **zonder mobiele netwerkontvangst** bevindt, kan door het dguard® systeem de correcte activering van een noodoproep en een correcte diefstalwaarschuwing niet worden gegarandeerd. Toch worden oproepen naar de hulpdienst in elk geval met de **hoogst mogelijke prioriteit** en algemeen via **roaming op alle beschikbare mobiele netwerken** uitgevoerd.

Als kort de **GPS-ontvangst uitvalt**, bijv. wanneer je door een tunnel rijdt, is een nauwkeurige positiebepaling niet mogelijk. In dit geval wordt in een ongevalsituatie de laatste bekende positie doorgegeven. Als je het dguard® systeem **zonder Bluetooth-headset** gebruikt, kun je niet met de hulpdienst spreken. Wel is gewaarborgd dat bij voldoende ontvangst op de plaats van het ongeval de GPS-coördinaten en het automatische spraakbericht aan de hulpdienst worden doorgegeven.

## 2 Productoverzicht

### 2.1 Overzicht van het dguard<sup>®</sup> systeem



Afb. 2: Overzicht van het dguard<sup>®</sup> systeem

dguard<sup>®</sup> cloud  
 dguard<sup>®</sup> app  
 Noodoproep  
 Bluetooth

- De dguard<sup>®</sup> module (Afb. 2/A) activeert in een ongevalsituatie automatisch een noodoproep en beheert de spraakverbindingen met je Bluetooth-headset met de hulpdienst.
- De dguard<sup>®</sup> knop (Afb. 2/C) wordt in het zichtbereik bevestigd. Hiermee kun je ook handmatig steeds een noodoproep activeren.
- De dguard<sup>®</sup> module (Afb. 2/A), de GPS-antenne (Afb. 2/B) en de dguard<sup>®</sup> knop (Afb. 2/C) worden vast met je motorfiets verbonden.
- In de dguard<sup>®</sup> cloud zijn je gegevens beveiligd opgeslagen.
- Met de dguard<sup>®</sup> app krijg je toegang tot jouw dguard<sup>®</sup> systeem.



#### INFO

De functies van de dguard<sup>®</sup> app vereisen een internetverbinding op de smartphone en mobiele netwerktoegang van de dguard<sup>®</sup> module.

## 2.2 Leveringsomvang



Afb. 3: Leveringsomvang

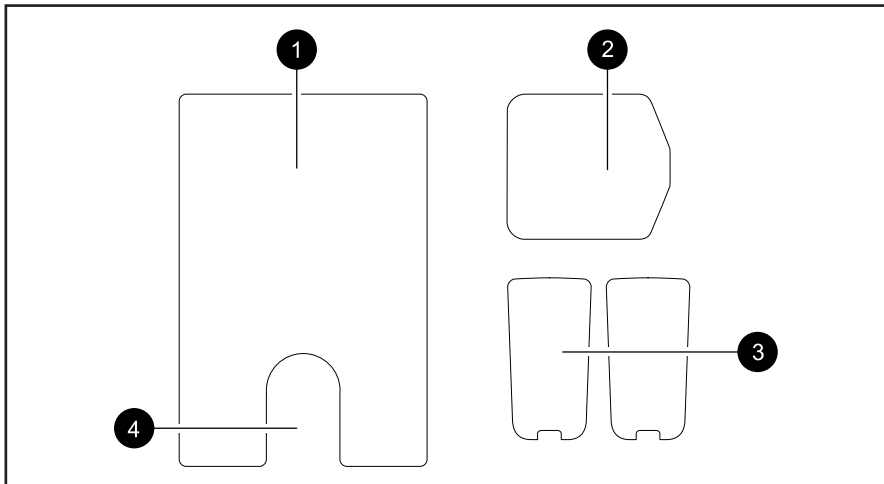
Het dguard® systeem bestaat uit de volgende voertuigcomponenten:

- 1 dguard® knop
- 2 dguard® module
- 3 dguard® GPS-antenne

**Andere accessoires in de leveringsomvang**

- ✓ Kabelboom
- ✓ Quick Start Guide
- ✓ Stuuradapter voor de dguard® knop
- ✓ 2 slangklemmen en krimpslang voor de stuuradapter
- ✓ Zelfklevende pads voor de bevestiging van de dguard® knop incl. reinigungsdoek
- ✓ Zelfklevende pads voor de bevestiging van de dguard® module
- ✓ Zelfklevende pads voor de bevestiging van de GPS-antenne

NL



Afb. 4: Overzicht van de Zelfklevende pads

- 1 Zelfklevende pads dguard® module
- 2 Zelfklevende pads dguard® GPS-antenne
- 3 Zelfklevende pads dguard® knop (+ reserve)
- 4 Uitsparing voor drukcompensatiemembraan

## 3 dguard® systeem inbouwen

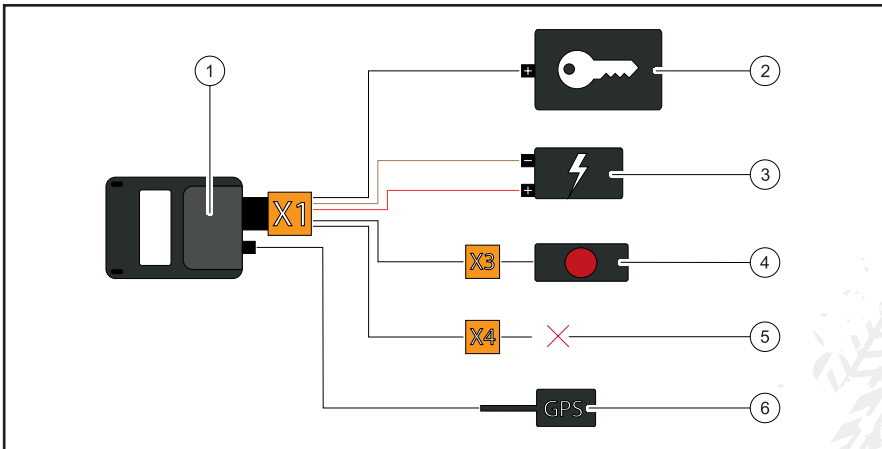
### 3.1 Kabelboom aansluiten

De kabelboom moet worden aangesloten op de dguard® module, de dguard® knop, de voertuigaccu ("klem 30") en de geschakelde pluspool van het circuit dat door het contact wordt geschakeld ("klem 15"). De GPS-antenne moet afzonderlijk op de dguard® module worden aangesloten.



#### WAARSCHUWING!

Als je niet zeker weet hoe je de aansluiting op het door de ontsteking geschakelde stroomcircuit ("klem 15") correct uitvoert, vraag dan je dealer of je werkplaats naar de mogelijkheden voor jouw motorfiets. Bij veel modellen zijn er door de fabrikant reeds aansluitingsmogelijkheden ingebouwd, die niet allemaal in deze handleiding kunnen worden besproken.



Afb. 5: Aansluiting van de kabelboom

- 1 dguard® module
- 2 Geschakelde pluspool ("klem 15")
- 3 Voertuigaccu ("klem 30" en "klem 31")
- 4 dguard® knop
- 5 Voor accessoires gereserveerd/niet gebruikt
- 6 GPS-antenne



**Neem de volgende vereisten voor de montageplaats in acht:**

- Zorg ervoor dat de kabel lang genoeg is voor de montageplaatsen van de voertuigcomponenten, de GPS-antenne, de voertuigaccu en de pluspool van het door de ontsteking geschakelde stroomcircuit.
- Kies een niet zichtbare en zo goed mogelijk tegen ongevallen beveiligde montageplaats voor de dguard® module aan het frame van je motorfiets (bijv. onder het zadel of aan het achterste deel van het frame).
- De dguard® module vereist mobiele netwerkontvangst en mag daarom niet direct onder metalen onderdelen van de motorfiets worden gemonteerd.

1. Zoek een geschikte plaats voor de inbouw van de module.
2. Leg de kabel met de 16-polige aansluiting **X1** op de montageplaats van de dguard® module (afb. 5/1).
3. Leg de kabel met de 3-polige aansluiting **X3** voor de dguard® knop (afb. 5/4) aan de stuurstang.
4. Zorg ervoor dat de kabel van de GPS-antenne (afb. 5/6) van de montageplaats van de GPS-antenne tot aan de montageplaats van de dguard® module (afb. 5/1) reikt (hoofdstuk “3.3 GPS-antenne inbouwen”, p. 16).
5. Verbind de zwarte kabel met de pluspool van het door de ontsteking geschakelde stroomcircuit (afb. 5/2).
6. Zorg ervoor dat de kabels niet tegen het frame aan schuren, niet geknikt of bekneeld zijn en niet in de buurt van hete onderdelen (uitlaat of cilinder) gelegd zijn.
7. Verbind de bruine kabel met de minpool van de voertuigaccu (afb. 5/3).
8. Verbind de rode kabel met de pluspool van de voertuigaccu (afb. 5/3).
9. Bevestig niet aangesloten stekkers voorlopig aan de montageplaatsen van de voertuigcomponenten.

**INFO**

De 2-polige aansluiting **X4** (afb. 5/5) is voor accessoires gereserveerd. Om de beschermklasse IP67 te garanderen, moeten alle stekkers aangesloten en stevig vastgeklemd zijn. Op de niet toegewezen 2-polige aansluiting **X4** is een blinde stop aangebracht, die je alleen mag verwijderen als een accessoire wordt aangesloten.

- ⇒ Je hebt de kabelboom met de voertuigaccu en de pluspool van het door de ontsteking geschakelde stroomcircuit op het voertuig verbonden.

## 3.2 dguard® knop inbouwen

De dguard® knop is de centrale bedieningseenheid op je motorfiets. Tijdens het rijden wordt je met een groene led over de actuele systeemstatus geïnformeerd (hoofdstuk “4.3 Systeemstatus controleren”, p. 23). Met de dguard® knop kun je ook handmatig een noodoproep activeren.



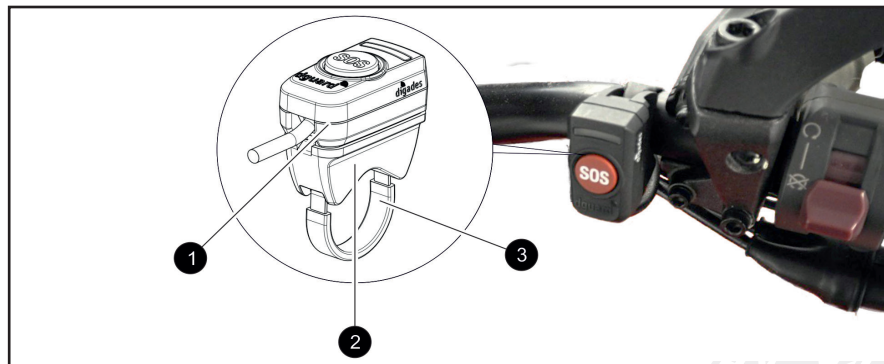
### INFO

De dguard® knop kan met of zonder stuuradapter worden ingebouwd. Of deze met de stuuradapter kan worden ingebouwd of niet, is afhankelijk van de vraag of er voldoende ruimte aan je stuurstang aanwezig is.

### 3.2.1 dguard® knop met stuuradapter inbouwen

**Neem de volgende vereisten voor de montageplaats in acht:**

- Controleer of er aan de stuurstang van je motorfiets voldoende ruimte is voor de stuuradapter.
- Je hebt een schroevendraaier en een föhn met warme lucht nodig.
- Selecteer de slangklem die op de diameter van je stuurstang past.
- ✓ Kleine slangklem voor diameter 18 mm tot 29 mm
- ✓ Grote slangklem voor diameter 28 mm tot 39 mm



Afb. 6: Montageplaats van de dguard® knop

- 1 dguard® knop
- 2 Stuuradapter
- 3 Slangklem met krimp slang

1. Trek de krimp slang met de vereiste lengte over de slangklem.

**WAARSCHUWING!**

Zorg ervoor dat er zich geen ontvlambare materialen in de omgeving bevinden.

2. Om de krimp slang te krimpen, gebruik je een föhn met warme lucht.
3. Steek de slangklem door de openingen in de stuuradapter.
4. Zorg ervoor dat de kabel met de 3-polige aansluiting **X3** tot aan de montageplaats op de stuurstang reikt en dat je stuurbewegingen niet gehinderd worden.
5. Controleer of de inkeping van de stuuradapter op de stuurstang zit.

**AANWIJZING!**

De dguard® knop kan slechts in één richting op de stuuradapter worden geplaatst. Controleer eerst zonder zelfklevende pad de montagerichting van de dguard® knop op de stuuradapter.

6. Bevestig de slangklem met de stuuradapter aan de stuurstang en draai deze vast met een schroevendraaier.
7. Reinig de stuuradapter en de dguard® knop voor de zelfklevende pad (afb. 4/3) grondig en verwijder alle resten stof, vocht en vet.

**AANWIJZING!**

De hechtvlakken van de zelfklevende pad (afb. 4/3) moeten droog, stof- en vetvrij zijn. Reinig de hechtvlakken grondig vóór het aanbrengen van de zelfklevende pad.

8. Controleer of het hechtvlak van de zelfklevende pad (afb. 4/3) vrij is van verontreiniging.
  9. Plak de zelfklevende pad (afb. 4/3) op de stuuradapter.
  10. Duw de dguard® knop op het hechtvlak op de stuuradapter.
  11. Verbind de kabel met de 3-polige aansluiting **X3** met de dguard® knop (hoofdstuk “3.1 Kabelboom aansluiten”, p. 11)
- ⇒ Je hebt de dguard® knop ingebouwd.

### 3.2.2 dguard® knop zonder stuuradapter inbouwen

Als op je motorfiets niet voldoende ruimte aanwezig is aan de stuurstang, kun je de dguard® knop ook zonder stuuradapter in de cockpit bevestigen.

#### Neem de volgende vereisten voor de montageplaats in acht:

- Kies een plaats in de cockpit met voldoende ruimte voor de zelfklevende pad (afb. 4/3).
1. Reinig de gekozen plaats in de cockpit voor de kleefpad (afb. 4/3) en de dguard® knop grondig en verwijder alle resten stof, vocht en vet.
  2. Zorg ervoor dat de kabel met de 3-polige aansluiting **X3** tot aan de montageplaats reikt en dat je stuurbewegingen niet gehinderd worden.



#### AANWIJZING!

De hechtvlakken van de zelfklevende pad (afb. 4/3) moeten droog, stof- en vetvrij zijn. Reinig de hechtvlakken grondig vóór het aanbrengen van de zelfklevende pad.

3. Controleer of het hechtvlak van de zelfklevende pad (afb. 4/3) vrij is van verontreiniging.
  4. Plak de zelfklevende pad (afb. 4/3) op de gekozen positie.
  5. Duw de dguard® knop op het hechtvlak.
  6. Verbind de kabel met de 3-polige aansluiting **X3** met de dguard® knop (hoofdstuk “3.1 Kabelboom aansluiten”, p. 11).
- ⇒ Je hebt de dguard® knop ingebouwd.

### 3.3 GPS-antenne inbouwen

#### Neem de volgende vereisten voor de montageplaats in acht:

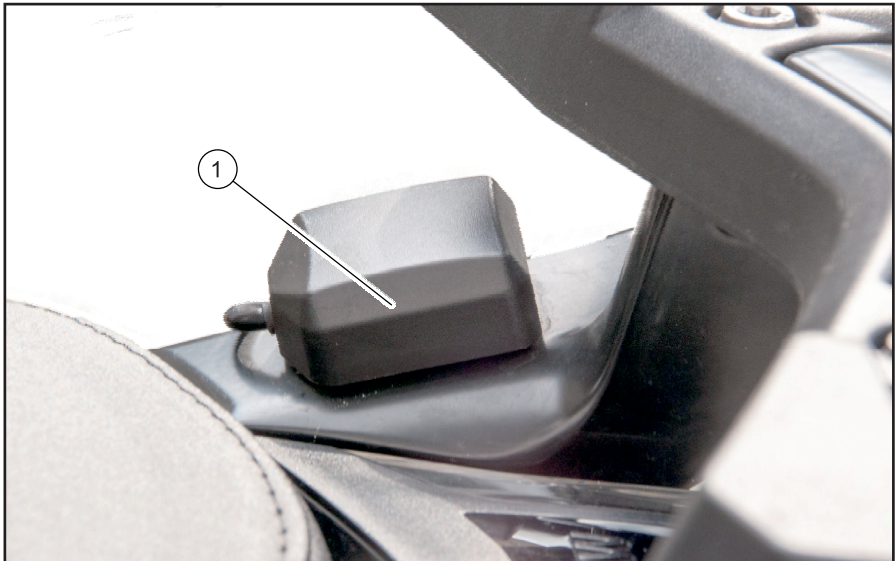
- Kies een plaats op je motorfiets met voldoende ruimte voor de zelfklevende pad (afb. 4/2).
- Zorg ervoor dat geen frame-onderdelen van metaal of een top-case de ontvangst kunnen storen. Kunststof onderdelen van de bekleding hebben geen storend effect op de ontvangst.



#### INFO

Controleer of je de kabelboom met de voertuigaccu en het door het contact geschakelde stroomcircuit ("klem 15") hebt verbonden.

1. Plaats de GPS-antenne (afb. 7/1) op de geplande montageplaats.



Afb. 7: Voorbeeld van een montageplaats voor de GPS-antenne

2. Controleer of de antennekabel tot aan de antenne-aansluiting van de dguard® module reikt.
3. Verbind de GPS-antenne met de antenne-aansluiting van de dguard® module.

**INFO**

Bij de eerste keer inschakelen kan het tot 2 minuten duren tot de led dooft.

4. Reinig de gekozen plaats voor de zelfklevende pad (afb. 4/2) en de dguard® antenne grondig en verwijder alle resten stof, vocht en vet.

**AANWIJZING!**

De hechtvlakken van de zelfklevende pad (afb. 4/2) moeten droog, stof- en vetvrij zijn. Reinig de hechtvlakken grondig vóór het aanbrengen van de zelfklevende pad.

NL

5. Controleer of het hechtvlak van de zelfklevende pad (afb. 4/2) vrij is van verontreiniging.
  6. Plak de zelfklevende pad (afb. 4/2) op de gekozen positie.
  7. Duw de GPS-antenne op het hechtvlak. Probeer om het volledige oppervlak van de zelfklevende pad te benutten.
- ⇒ Je hebt de GPS-antenne ingebouwd.

### 3.4 dguard® module inbouwen

De dguard® module is de centrale interface voor ongevallendetectie en diefstalwaarschuwing en vormt zo de spil van je dguard® systeem. De dguard® module bevat de SIM-chip voor het verzenden van een noodoproep.

**Neem de volgende vereisten voor de montageplaats in acht:**

- Kies een niet zichtbare en zo goed mogelijk tegen ongevallen beveiligde montageplaats aan het frame van je motorfiets (bijv. onder het zadel of aan het achterste deel van het frame).

**AANWIJZING!**

De dguard® module vereist mobiele netwerkontvangst en mag daarom niet direct onder metalen onderdelen van de motorfiets worden gemonteerd.

1. Reinig de gekozen plaats grondig en verwijder alle resten stof, vocht en vet.

**AANWIJZING!**

De hechtvlakken van de zelfklevende pad (afb. 4/1) moeten droog, stof- en vetvrij zijn. Reinig de hechtvlakken grondig vóór het aanbrengen van de zelfklevende pad.

2. Controleer of het hechtvlak van de zelfklevende pad (afb. 4/1) vrij is van verontreiniging.
3. Plak de zelfklevende pad (afb. 4/1) op de gekozen positie voor de dguard® module.

**WAARSCHUWING!**

Neem de uitsparing voor het drukcompensatiemembraan (afb. 4/4) op de zelfklevende pad voor de dguard® module in acht. Het drukcompensatiemembraan mag je niet bedekken.

4. Duw de dguard® module op het hechtvlak. Probeer om het volledige oppervlak van de zelfklevende pad te benutten.

**WAARSCHUWING!**

Om de volledige functionaliteit in een ongevalsituatie te waarborgen en onjuiste activeringen te voorkomen, moet worden gecontroleerd of de dguard® module na de montage stevig vastzit.

5. Bevestig de dguard® module met zelfklevende pad of kabelbinders aan een stevig onderdeel van je motorfiets.  
⇒ Je hebt de dguard® module ingebouwd.

### 3.5 dguard® app installeren

Download de dguard® app voor Android in de Google Play Store of voor iOS in de App Store op je smartphone of tablet.

#### Systemeisen:

Download de dguard® app bij een van de volgende aanbieders:



Voer **dguard** in het zoekvenster van de Play Store in of scan de QR-code.



Voer **dguard** in het zoekvenster van de App Store in of scan de QR-code.



#### INFO

Op [app.dguard.com](http://app.dguard.com) vind je de web-app, die je op elk apparaat met internetaansluiting kunt openen in een browser naar keuze.

De web-app biedt nagenoeg dezelfde functies als de dguard® app, maar wel met enkele beperkingen. Zo kan bij de diefstalwaarschuwingsfunctie alleen de SMS-melding worden gebruikt, aangezien pushberichten niet mogelijk zijn.



### 3.6 Gebruikersaccount inrichten

Om het dguard® systeem te kunnen gebruiken, heb je een gebruikersaccount nodig.

1. Download de dguard® app voor Android in de Google Play Store of voor iOS in de App Store en installeer deze.
2. Voer de gegevens in door de QR-code in de app te scannen of de ICC ID en het serienummer in te voeren. De ICC ID en het serienummer (SN) vind je op het etiket van de dguard® module en op de Quick Start Guide.
3. Controleer of voer je persoonlijke gegevens in.
4. De voertuiggegevens (VIN, voertuigtype, brandstoftype) moeten worden opgegeven. Deze bevinden zich op het registratiebewijs van het voertuig en op de motorfiets (zie handleiding van het voertuig).
5. Door te klikken op “doorgaan” worden de gegevens opgeslagen en verschijnt een pushbericht zodra de SIM is geactiveerd. Schakel het contact in; er verschijnt nu nog een pushbericht over de inbedrijfstelling. Zorg dat er ontvangst is.



#### INFO

Meld je voor het eerst met een nieuwe gebruikersaccount aan bij de dguard® app. De dguard® app begeleidt je bij de activering van het dguard® systeem.

### 3.7 Bluetooth-headset met het dguard® systeem verbinden



#### INFO

Wij bevelen je aan om een headset te gebruiken. Als je Bluetooth-headset niet verbonden is, kun je bij een noodoproep niet met de hulpdienstcentrale spreken. Uiteraard wordt de noodoproep met je GPS-coördinaten ook zonder Bluetooth-headset geactiveerd.

**Let op volgende voorwaarden:**

- Je hebt het dguard® systeem ontgrendeld.
1. Schakel het contact van je motorfiets in.
    - ⇒ De led in de dguard® knop knippert langzaam en het systeem wordt ingeschakeld. Als de led in de dguard® knop continu brandt, is het systeem actief.
  2. Zet je headset op.
  3. Start het verbindingproces overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van je headset.
  4. Druk de dguard® knop 4 maal kort na elkaar in om de Bluetooth-verbindingsmodus van het dguard® systeem te starten.
    - ⇒ De led in de dguard® knop knippert onregelmatig en het systeem probeert automatisch verbinding tot stand te brengen met je Bluetooth-headset.
    - ⇒ Als je een bevestigingstoon hoort en de led op de dguard® knop 4 maal knippert, is de verbindingsooging geslaagd. De led brandt vervolgens weer continu.

**INFO**

Bij sommige headsetmodellen is het mogelijk om meerdere apparaten per Bluetooth met de headset te verbinden. Afhankelijk van de headset is het mogelijk dat de dguard® module niet wordt herkend. De verbinding kan dan mogelijk niet tot stand worden gebracht. Controleer in de gebruiksaanwijzing van je headset hoe je verbindingen met andere apparaten kunt wissen. Wis de Bluetooth-verbinding tussen de headset en de dguard® module en probeer het opnieuw.

**INFO**

Je kunt de status van de Bluetooth-verbinding in de dguard® app controleren (Hoofdstuk “4.7.2 Bluetooth-ontvangst testen”, p. 35).

## 4 dguard® systeem bedienen

### 4.1 dguard® systeem gebruiken

#### Let op volgende voorwaarden:

- Je hebt de kabelboom geïnstalleerd en met het voertuig verbonden. (hoofdstuk “3.1 dguard® kabelboom aansluiten”, p. 11)
- Je hebt de dguard® knop ingebouwd. (hoofdstuk “3.2 dguard® knop inbouwen”, p. 13)
- Je hebt de GPS-antenne ingebouwd. (hoofdstuk “3.3 GPS-antenne inbouwen”, p. 16)
- Je hebt de dguard® module ingebouwd. (hoofdstuk “3.4 dguard® module inbouwen”, p. 17)
- Je hebt de dguard® app geïnstalleerd en een gebruikersaccount aangemaakt. (hoofdstuk “3.5 dguard® app installeren”, p. 19)

1. Open de dguard® app en meld je aan met je gebruikersaccount.  
⇒ Bij de eerste aanmelding bij de dguard® app is het voertuigoverzicht geopend.
2. Klik op “Motorfiets aanmaken”.
3. Volg de aanwijzingen in de app.

### 4.2 dguard® systeem voor normaal bedrijf inschakelen

#### Let op volgende voorwaarden:

- Je hebt de dguard® module, de dguard® knop en de GPS-antenne ingebouwd en met de kabelboom verbonden.
  - Je hebt het dguard® systeem ontgrendeld.
1. Schakel het contact van je motorfiets in.  
⇒ De led in de dguard® knop knippert langzaam en het systeem wordt ingeschakeld. Als de led in de dguard® knop continu brandt, is het systeem actief.

## 4.3 Systeemstatus en verhelpen van storingen

### 4.3.1 Systeemstatus controleren op de dguard® knop

De groene led in de dguard® knop geeft de actuele systeemstatus weer.

**Knippert 2 maal snel met telkens 1 seconde pauze** Het dguard® systeem meldt zich na het inschakelen van het contact aan bij het mobiele netwerk.

**Knippert langzaam** Het dguard® systeem zoekt de GPS-positie.

**brandt continu** Het dguard® systeem is geactiveerd en bedrijfsklaar.

**is uit** Storing. In de meeste gevallen is de GPS-verbinding verstoord, maar zijn noodoproepen toch actief. Controleer de systeemstatus in de dguard® app.

**knippert snel** Het dguard® systeem activeert een noodoproep.

**knippert langzaam en onregelmatig** Bluetooth-verbindingsmodus actief.

**Knippert 4 maal snel** Bluetooth-verbinding tot stand gebracht.

**Knippert 6 maal snel** Contact uitgeschakeld, diefstalwaarschuwing wordt geactiveerd.

**Knippert toe- en afnemend** Software-update wordt uitgevoerd.

### 4.3.2 Systeemstatus in de dguard® app controleren

In het dashboard krijg je een overzicht van de toestanden van de draadloze verbindingen en de werking van de voertuigcomponenten.



#### INFO

De Bluetooth-verbinding heeft geen invloed op de indicatie van de globale toestand, aangezien een Bluetooth-headset niet verplicht verbonden hoeft te zijn. De actuele verbindingstatus kun je in de dguard® app oproepen (Hoofdstuk “4.7.2 Bluetooth-ontvangst testen”, p. 35).

### 4.3.3 Verhelpen van storingen

1. Als een storing aanwezig is, schakel het contact uit.
  2. Zorg ervoor dat je je op een locatie met voldoende mobiele netwerkontvangst bevindt.
  3. Wacht minstens 60 seconden na het uitschakelen van het contact.
  4. Schakel het contact van je motorfiets in.
- ⇒ Het dguard® systeem wordt opnieuw gestart.






#### INFO

Als je lang geen mobiele netwerkverbinding hebt of een statusindicatie continu een storing meldt, neem dan contact op met een geautoriseerde dguard® dealer.

## 4.4 Gebruik van de noodoproepfunctie

### 4.4.1 Privécontacten informeren bij noodoproep

Als hoofdgebruiker kun je vastleggen of in geval van een automatische noodoproep ook privécontacten op de hoogte moeten worden gebracht. Hiervoor kunnen telkens 5 mobiele nummers voor een melding via SMS en 5 e-mailadressen worden opgegeven.

1. Open de dguard® app en tik op “Noodoproep”.
2. Tik op “Melding per SMS” of op “Melding per e-mail”.
3. Voer je voornaam en achternaam in.
4. Tik op  en selecteer  om een nieuw contact aan te maken, of selecteer  om een contact uit je contactenlijst toe te voegen.

**INFO**

Het mobiele nummer van je contacten moet in het internationale formaat met de landcode worden ingevoerd.

Zo moeten bijvoorbeeld Nederlandse mobiele nummers met "+31" beginnen.

- ⇒ Bij automatische activering van een noodoproep worden nu je privécontacten en de hulpdiensten op de hoogte gebracht. De hulpdienst ontvangt de gegevens van je privécontacten niet.

**INFO**

De geselecteerde contactpersoon ontvangt een bericht met de volgende inhoud:

"Het in de motorfiets <Naam van de motorfiets> ingebouwde dguard® systeem van de bestuurder <Naam van de bestuurder> heeft op de volgende positie <GPS-coördinaten van de plaats van het ongeval> een noodoproep geactiveerd."

#### 4.4.2 Noodoproepfunctie activeren en deactiveren

Je kunt alleen bij ingeschakeld contact de automatische activering van een noodoproep activeren of deactiveren.

1. Open de dguard® app en tik op "Noodoproep".
  2. Tik op de selectieschakelaar om de noodoproepfunctie te activeren of te deactiveren.
- ⇒ De noodoproepfunctie is actief wanneer de selectieschakelaar naar rechts wijst en oranje gekleurd is.

**INFO**

Onafhankelijk van de instellingen kun je handmatig een noodoproep activeren, als de dguard® module voldoende mobiele netwerkontvangst heeft.

**4.4.3 Een noodoproep activeren****Stap 1a: Ongevalsituatie wordt door het dguard® systeem herkend en noodoproep wordt automatisch geactiveerd**

Zodra het dguard® systeem een ongevalsituatie herkent, wordt een automatische noodoproep geactiveerd. De led in de dguard® knop begint zeer snel te knippen. Het dguard® systeem belt het noodnummer (112) en maakt verbinding met de lokale hulpdienst.

**INFO**

De led in de dguard® knop knippert tot de noodoproep door de hulpdienst wordt beantwoord en beëindigd.

**AANWIJZING!**

Binnen 15 seconden kan een geactiveerde noodoproep door minstens **2 maal indrukken** van de noodoproepknop worden geannuleerd.

**INFO**

Als je informatie over privécontacten onder “*Noodoproepconfiguratie*” hebt opgeslagen, worden je privécontacten bij automatische activering over de ongevalsituatie geïnformeerd.

⇒ Als de noodoproep is geactiveerd, brandt de led in de dguard® knop weer continu.

**Stap 1b: Noodoproep handmatig activeren**

Je kunt met het dguard® systeem een noodoproep ook handmatig activeren.

1. Druk minstens 3 seconden lang op de dguard® knop.
  - ⇒ De led knippert zeer snel en de noodoproep wordt gemaakt. Het dguard® systeem belt het noodnummer en maakt verbinding met de lokale hulpdienst.

**INFO**

De led in de dguard® knop knippert tot de noodoproep door de hulpdienst wordt beantwoord en beëindigd.

**AANWIJZING!**

Binnen 15 seconden kan een geactiveerde noodoproep door minstens **2 maal indrukken** van de noodoproepknop worden geannuleerd.

**INFO**

Als je informatie over privécontacten onder “Noodoproep-configuratie” hebt opgeslagen, worden je privécontacten bij handmatige activering **niet** over de ongevalsituatie geïnformeerd, omdat niet kan worden vastgesteld of de noodoproep jezelf of een derde persoon betreft.

NL

## Na een geactiveerde noodoproep: GPS-coördinaten en spraakbericht worden doorgestuurd

Voor zover de taal van de actuele regio bij de functies van het dguard® systeem is inbegrepen, wordt de melding in de taal van het land afgespeeld; als alternatief wordt het Engels gebruikt (Hoofdstuk “1.1 Lijst met ondersteunde regio’s”, p. 5). Op basis van de automatisch doorgestuurde informatie kan de hulpdienst de nodige hulp voor jou organiseren.

## Stap 2a: Automatische noodoproep en handmatige noodoproep zonder Bluetooth-headset

Zodra de verbinding met de hulpdienst tot stand is gebracht, wordt een spraakbericht met je actuele positie driemaal bij de hulpdienst afgespeeld.

**INFO**

Spraakberichten bij automatisch en handmatig geactiveerde noodoproepen zonder verbonden Bluetooth-headset hebben de volgende inhoud:

“Let op: er is een motorfiets met een automatisch noodoproepsysteem betrokken bij een ongeval. Houd u klaar om de GPS-coördinaten van de plaats van het ongeval te noteren. De GPS-coördinaten zijn:  
<GPS-coördinaat 1> <GPS-coördinaat 2>.”



De coördinaten worden driemaal herhaald. Vervolgens wordt verbinding gemaakt met het slachtoffer van het ongeval, voor zover deze een Bluetooth-headset heeft verbonden.”

## Stap 2b: Handmatige noodoproep met Bluetooth-headset

Zodra verbinding is gemaakt met de hulpdienst, kun je met de hulpdienst spreken. Als een automatisch spraakbericht moet worden afgespeeld, druk dan nogmaals op de dguard® knop. De hulpdienst krijgt dan eenmaal een verkort spraakbericht met je actuele positie. Vervolgens wordt opnieuw verbinding gemaakt met je Bluetooth-headset.



### INFO

Spraakberichten bij handmatig geactiveerde noodoproepen met verbonden Bluetooth-headset hebben de volgende inhoud: “De GPS-coördinaten zijn: <GPS-coördinaat 1> <GPS-coördinaat 2>”



### INFO

Als je niet meer in staat bent om te spreken, kan aan de hand van de GPS-coördinaten noodhulp worden gestuurd.

## 4.4.4 Gedrag na een gemeld ongeval met dguard®

Zorg dat de plaats van het ongeval veilig is afgezet en pas **eerste hulp** toe als je zelf niet gewond bent. Blijf in de buurt van de gemelde locatie tot de hulpdienst aankomt.

### Volg deze instructies als er een vals alarm is geactiveerd:

- Als de noodoproep minder dan 15 seconden geleden is geactiveerd, druk dan minstens 2 maal op de noodoproepknop om de noodoproep te annuleren.

- Als de noodoproep meer dan 15 seconden geleden is geactiveerd, breng dan de hulpdienst op de hoogte. Je bereikt de hulpdienst in heel Europa op het nummer **112**.

## 4.5 Gebruik van de diefstalwaarschuwing

De diefstalwaarschuwing waarschuwt je met een alarmsignaal en een pushbericht op je smartphone als je motorfiets onbevoegd wordt verplaatst.

### 4.5.1 Diefstalwaarschuwing configureren

In het menupunt “*Diefstalwaarschuwing*” kun je instellingen vooraf uitvoeren en de actuele locatie van je motorfiets laten weergeven.

1. Open de dguard<sup>®</sup> app en tik op “*Diefstalwaarschuwing*”.
2. Als je bij alarmering een e-mail wilt ontvangen, activeer je “*E-mail-alarmering*”.
3. Voer een e-mailadres in, bijvoorbeeld van een vriend.
- ⇒ Bij een diefstalwaarschuwing wordt nu bijkomend, als een “*E-mail-alarmering*” is geactiveerd, een e-mail naar het opgegeven e-mailadres gestuurd.
4. Alleen bij Android-toestellen: Als het alarmsignaal ook moet worden afgespeeld wanneer het geluid van de smartphone uit staat, activeer dan “*Alarmering ook bij geluid uit*”.



#### INFO

Je krijgt bij elk alarm een pushbericht op je smartphone (activeer de weergave van pushberichten in de instellingen van je smartphone), ongeacht of je “*E-mail-alarmering*” of “*Alarmering bij geluid uit*” (alleen bij Android-toestellen) hebt geactiveerd.

5. Stel met de schuifregelaar de gevoeligheid van de alarmfunctie in.

**INFO**

Hoe gevoeliger je de instelling kiest, hoe sneller de diefstalwaarschuwing reageert op beweging van je motorfiets.

Test de instelling tot de activeringsdrempel aan je behoeften is aangepast.

NL

## 4.5.2 Diefstalwaarschuwing activeren

1. Schakel het contact van je motorfiets in.
  2. Open de dguard® app en tik op “Diefstalwaarschuwing”.
  3. Tik op de selectieschakelaar “Alarmfunctie” om het alarm te activeren.
  4. Schakel het contact van je motorfiets uit.
- ⇒ De led op de dguard® knop knippert 6 maal snel na elkaar en de diefstalwaarschuwing is actief.

## 4.5.3 Zo verloopt een diefstalwaarschuwing

Het dguard® systeem controleert bij geactiveerde diefstalwaarschuwing voortdurend of je motorfiets wordt verplaatst.

### Als je motorfiets wordt verplaatst, gebeurt het volgende:

- Het dguard® systeem zendt een pushbericht aan de dguard® app, en het alarmsignaal wordt, als het niet is gedeactiveerd, op je smartphone afgespeeld.
- Je ontvangt, als “E-mail-alarmering” is geactiveerd, een e-mail op het opgeslagen e-mailadres.

**INFO**

De geselecteerde contactpersoon ontvangt een e-mail met de volgende inhoud: “<Naam van de motorfiets>; je dguard® systeem meldt een ongevoegde beweging van je motorfiets. De actuele locatie van de motorfiets luidt: <GPS-coördinaten van de actuele locatie>”

- De diefstalwaarschuwingen worden met regelmatige tussenpozen herhaald als de motorfiets nog steeds in beweging is.

- Zolang je motorfiets in beweging is, worden de actuele GPS-coördinaten naar de dguard® cloud doorgestuurd en kun je deze via de dguard® app raadplegen.
1. Als de dguard® app niet geopend is, bevestig dan de diefstalwaarschuwing op het pushbericht te tikken.
    - ⇒ De dguard® app wordt in het menu punt “Diefstalwaarschuwing” geopend.
  2. Als de dguard® app voor een diefstalwaarschuwing reeds geopend is, navigeer je naar “Diefstalwaarschuwing”.
    - ⇒ De diefstalwaarschuwing wordt hierdoor bevestigd.
  3. Tik op “Positie bepalen” om de positie van je motorfiets te controleren.

**INFO**

Via de dguard® app kun je de laatste doorgestuurde locatie steeds ook bij gedeactiveerde alarmfunctie opvragen. De weergegeven locatie komt daarbij in de regel overeen met de locatie waarop het contact van de motorfiets voor het laatst is uitgeschakeld of waar bij uitgeschakeld contact een mogelijk onbevoegde verplaatsing is gedetecteerd.

**Let op de volgende uitzonderingen voor het doorgeven van de locatie:**

- Als er op de locatie waar de motorfiets zich bevindt geen GPS-ontvangst is, wordt de laatste locatie met ontvangst doorgestuurd. Bij een ondergrondse parkeergarage kan dit bijvoorbeeld de inrit zijn.
- Als er op de locatie van de motorfiets geen mobiele netwerkontvangst is, kan de locatie niet meer worden doorgegeven. Daarom wordt de laatst doorgestuurde locatie weergegeven.

## 4.5.4 Diefstalwaarschuwing deactiveren

### Diefstalwaarschuwing compleet deactiveren

#### Let op de volgende voorwaarde:

- De diefstalwaarschuwing is in de dguard® app geactiveerd (Hoofdstuk “4.5.2 Diefstalwaarschuwing activeren”, p. 30).
1. Open de dguard® app en navigeer naar “Diefstalwaarschuwing”.
  2. Tik op de selectieschakelaar “Alarmfunctie” om het alarm compleet te deactiveren.
- ⇒ De diefstalwaarschuwing blijft ook gedeactiveerd als je het contact van je motorfiets uitschakelt.

### De diefstalwaarschuwing is actief en je wilt vertrekken

1. Schakel het contact van je motorfiets in.
- ⇒ De led in de dguard® knop knippert langzaam en het systeem wordt ingeschakeld. Als de led in de dguard® knop continu brandt, is het systeem actief en de diefstalwaarschuwing gedeactiveerd.

## 4.6 Rittendagboek

De dguard® app kan je ritten in detail registreren. Als je een rit hebt geregistreerd, zie je op de interactieve kaart het traject, de snelheden en de hoogtegegevens van de rit. Je kunt aan je ritten opmerkingen toevoegen en ze op sociale media met je vrienden delen.

### 4.6.1 Rit registreren

1. Open de dguard® app en tik op “Rittendagboek”.
  2. Tik op  om een rit te registreren.
- ⇒ De registratielijst verschijnt onderaan het beeldscherm en geeft de actuele registratiestatus weer.

**INFO**

Je ritten worden alleen bij ingeschakeld contact geregistreerd. Als je een registratie bij uitgeschakeld contact start, wacht het dguard® systeem met het registreren van gegevens tot je het contact inschakelt.

## 4.6.2 Pauzetijd instellen

De pauzetijd maakt een onderbreking van het registreren van een rit mogelijk.

- Als de rit langer wordt onderbroken dan de ingestelde pauzetijd, moet je de registratie opnieuw starten.
- Als de onderbreking van de rit korter is, wordt de reeds begonnen rit voortgezet zodra je opnieuw rijdt.

1. Open de dguard® app en tik op *“Rittendagboek”*.
2. Open het menu rechts bovenaan het beeldscherm en selecteer *“Pauzetijd instellen”*.  
Alternatief: Navigeer naar *“Mijn dguard® systeem”* en tik op *“Rittendagboek pauzetijd”*.
3. Selecteer een tijdspanne en tik op *“Klaar”*.  
⇒ De pauzetijd wordt geactiveerd wanneer je tijdens de registratie van een rit het contact uitschakelt.

## 4.6.3 Rit beëindigen

### Optie 1: Rit handmatig beëindigen

1. Tik op *“Beëindigen”* in de registratielijst in de dguard® app.  
⇒ De rit wordt beëindigd en opgeslagen. Je kunt de gegevens van de rit onder *“Rittendagboek”* bekijken.

### Optie 2: Rit wordt automatisch beëindigd

De registratie wordt beëindigd als je dguard® systeem langer dan de ingestelde pauzetijd niet actief is geweest. De rit wordt opgeslagen. Je kunt de gegevens van de rit onder *“Rittendagboek”* bekijken.

1. Als je voor afloop van de pauzetijd weer rijdt, wordt ook de registratie van de rit automatisch voortgezet.

## 4.6.4 Ritten importeren en exporteren

Je kunt je geregistreerde ritten exporteren.

1. Tik op een geregistreerde rit en open het menu bovenaan rechts op het beeldscherm.
  2. Tik op “*Exporteren*” om de rit uit de dguard® cloud te exporteren.  
⇒ De rit wordt in GPX-formaat lokaal op de smartphone opgeslagen.
- Je kunt ritten van je vrienden of uit het internet importeren en deze ritten vervolgens zelf rijden.

1. Open in het rittendagboek het menu bovenaan rechts op het beeldscherm.
2. Tik op “*Track importeren*” en selecteer het GPX-bestand.  
⇒ De rit wordt geïmporteerd.

## 4.7 Mijn dguard® systeem

In het aanzicht “*Mijn dguard® systeem*” kun je de GPS-ontvangst en de Bluetooth-verbinding testen en de actuele softwareversie van het dguard® systeem controleren. Bovendien kun je hier de gebruiksaanwijzing downloaden.

### 4.7.1 GPS-ontvangst testen

1. Schakel het contact van je motorfiets in.  
⇒ De led in de dguard® knop knippert langzaam en het systeem wordt ingeschakeld. Als de led in de dguard® knop continu brandt, is het systeem actief.
2. Navigeer naar “*Mijn dguard® systeem*”.
3. Tik op “*GPS-ontvangst locatiefunctie testen*”.
4. Tik op “*Positie weergeven*”.  
⇒ Er wordt een kaart geopend die de actuele positie van de motorfiets weergeeft.
5. Tik op “*Actuele positie opvragen*” om de coördinaten van de locatie van je motorfiets te laten weergeven.
6. Als de positie niet nauwkeurig kan worden bepaald, wijzig dan je actuele locatie en probeer opnieuw de GPS-ontvangst te testen.

## 4.7.2 Bluetooth-ontvangst testen

### Let op de volgende voorwaarde:

- Je Bluetooth-headset is verbonden (Hoofdstuk “3.7 Bluetooth-headset met het dguard® systeem verbinden”, p. 20).
1. Schakel het contact van je motorfiets in.
    - ⇒ De led in de dguard® knop knippert langzaam en het systeem wordt ingeschakeld. Als de led in de dguard® knop continu brandt, is het systeem actief.
  2. Navigeer naar “Mijn dguard® systeem”.
  3. Zet je headset op.
  4. Tik op “Headset verbinding testen”.
    - ⇒ Je hoort in de headset de automatische spraakmelding die bij een noodoproep naar de reddingsdienst wordt gestuurd.
    - ⇒ Als de statusindicatie onder de knop groen brandt, is de test geslaagd. Als de statusindicatie rood brandt, is de verbinding onderbroken.  
Als de statusindicatie grijs blijft, is geen actuele verbindingstatus beschikbaar.

## 4.8 Mijn dguard® account

1. Navigeer naar “Mijn dguard® account”.
  - ⇒ De accountinstellingen zijn geopend.
2. Voer indien nodig volgende stappen uit:
  - Je in de dguard® app aangemaakte motorfietsen beheren (naam, merk en model bewerken, motorfiets wissen).
  - Het telefoonnummer voor de diefstalwaarschuwing wijzigen.
  - Je account beheren (wachtwoord en e-mailadres wijzigen; account wissen).
  - Van de dguard® app afmelden.



## 5 Software-updates

### 5.1 Software updaten

Dankzij software-updates profiteer je steeds van productverbeteringen en blijft je dguard® systeem steeds up-to-date.



#### INFO

Het contact van je motorfiets moet tijdens de volledige updateprocedure ingeschakeld zijn. Als je motorfiets is uitgerust met een keyless-go-systeem dat het contact na een bepaalde tijd automatisch weer uitschakelt, laat dan tijdens de update de motor draaien. Een stroomonderbreking tijdens de software-update kan een totale uitval van het dguard® systeem tot gevolg hebben, die je niet zelf kunt verhelpen. **Een software-update duurt ca. 10 minuten.**

1. Schakel het contact van je motorfiets in.
2. Zorg ervoor dat je je op een plaats met voldoende mobiele netwerkontvangst bevindt.
3. Open de dguard® app.
  - ⇒ De dguard® app informeert je automatisch over beschikbare software-updates.
4. Tik op de melding over een software-update op “Ja” om een beschikbare software-update te installeren.
  - ⇒ De update wordt gestart. De software-update wordt op de achtergrond gedownload en geïnstalleerd. De led op de dguard® knop brandt toenemend en afnemend.
  - ⇒ Als je de software-update met je smartphone hebt gestart, ontvang je een bericht via de dguard® app als de procedure geslaagd is.
  - ⇒ Als je de software-update met de web-app, bijv. op je laptop, hebt gestart, ontvang je een e-mail.

- ⇒ Als de software-update mislukt, ontvang je een bericht via de dguard® app of een e-mail. Als het probleem zich blijft voordoen, neem dan contact met ons op of met je gecertificeerde dguard® dealer.
- 5. Tik op “Nee” om de software-update later uit te voeren.
- ⇒ Je wordt later opnieuw geïnformeerd over een software-update bij het selecteren van je motorfiets.  
Alternatief kun je via “Mijn dguard® systeem” een software-update starten. Bij een beschikbare software-update verschijnt de knop “Nieuwe update beschikbaar”.

## 5.2 dguard® app updaten

Controleer op regelmatige tijdstippen de updatemeldingen op je smartphone.

Updates voor apps worden in de App Store bij Apple®-toestellen en in de Google Play Store bij Android-toestellen vermeld. Zodra een update voor je dguard® app beschikbaar is, update deze dan op je smartphone.

- Informatie over de actuele versie van de dguard® app vind je in het menupunt “Informatie > Licenties”.

## 6 Technische gegevens

**Bedrijfsspanning** 12 V DC (6 tot 16 V DC)

**Verbruik in stand-by** < 350  $\mu$ A  
(diefstalwaarschuwing actief)

**max. stroomverbruik** max. 1,5 A (kortstondig bij GSM-burst)

**Zekering klem 30** 2 A (vlakke zekering vorm C/Mini)

**Beveiliging klem 15** 2 A (vlakke zekering vorm C/Mini)

**Bedrijfstemperatuur** -20 °C tot +85 °C

**Gewicht dguard® module** ca. 110 g

**Gewicht dguard® knop** ca. 45 g

**Gewicht kabelboom** ca. 135 g

**Beschermingsgraad** IP67 bij aangesloten kabelboom

## Gebruikte draadloze frequenties

**Frequentieband I** 1: UL 1710 MHz – 1785 MHz  
DL 1805 MHz – 1880 MHz

2: UL 880 MHz – 915 MHz  
DL 925 MHz – 960 MHz

**Maximaal zendvermogen** 1: 1 W/30 dBm

2: 2 W/33 dBm

**Frequentieband II** 2400 MHz – 2483,5 MHz

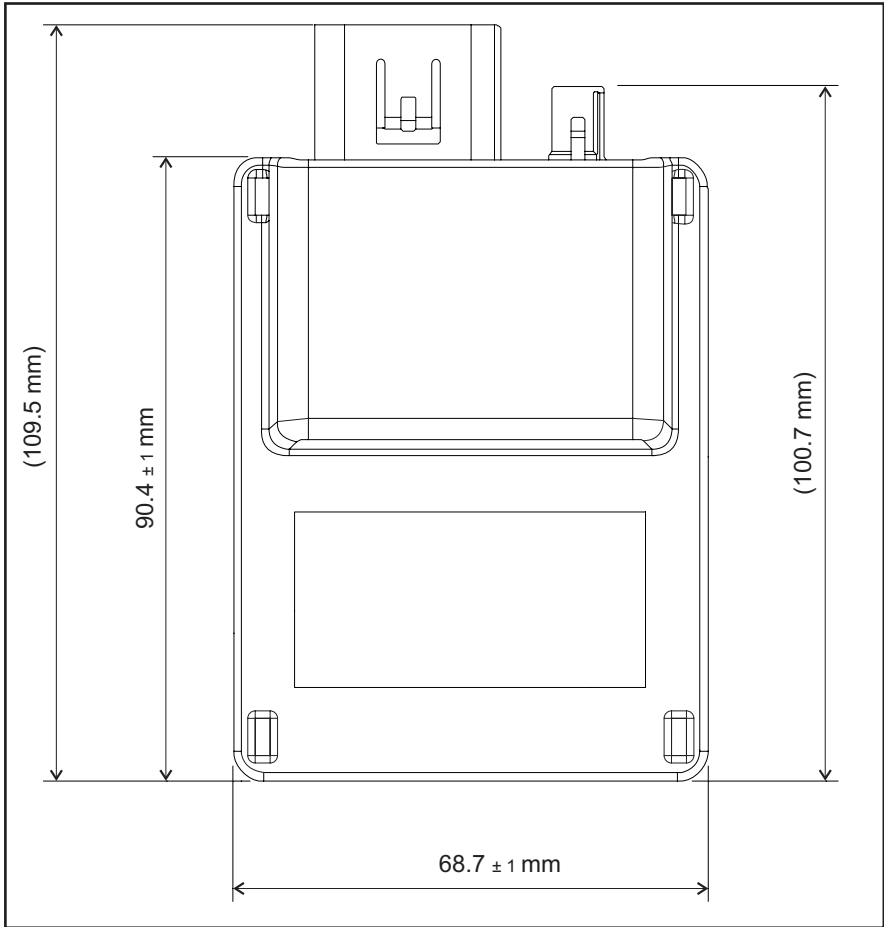
**Maximaal zendvermogen** 2,8 mW/4,4 dBm e.i.r.p.

## VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

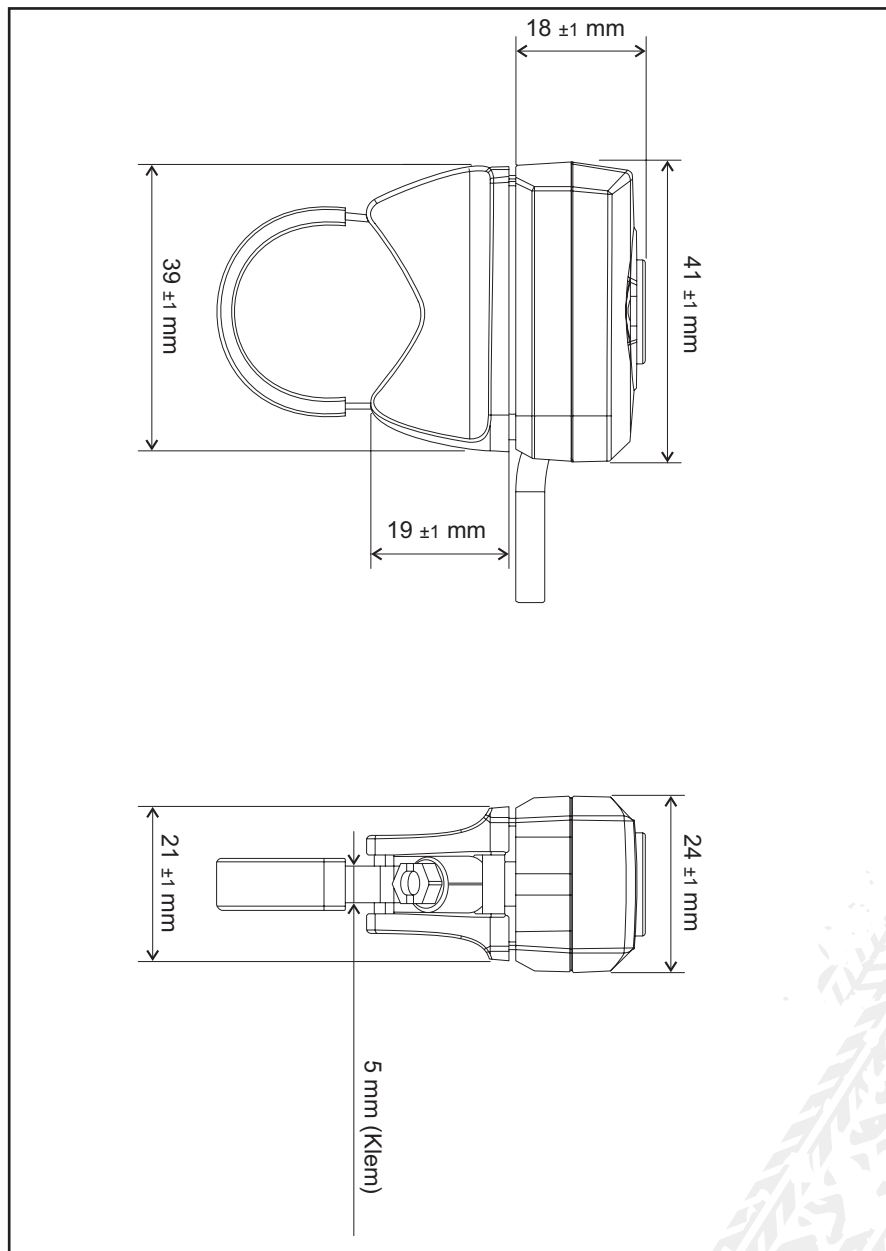
Hiermee verklaart digades GmbH dat het draadloze installatietype dguard® aan de Richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op de volgende website:

[dguard.com/conformity](http://dguard.com/conformity)



Afb. 8: dguard® module met afmetingen



Afb. 9: dguard® knop met afmetingen



**Digades GmbH**

Äußere Weberstraße 20  
02763 Zittau  
GERMANY  
[www.dguard.com](http://www.dguard.com)  
[www.digades.de](http://www.digades.de)  
[dguard@digades.de](mailto:dguard@digades.de)

Wijzigingen voorbehouden  
© 2020 Alle rechten voorbehouden